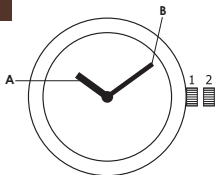




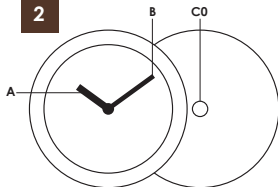
**BAUME & MERCIER**

MAISON D'HORLOGERIE GENEVE 1830

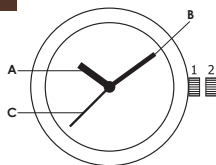
1



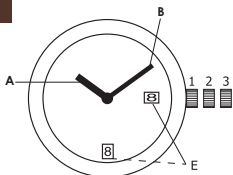
2



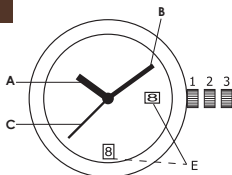
3



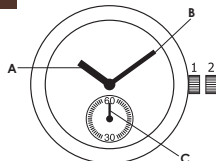
4



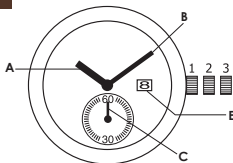
5



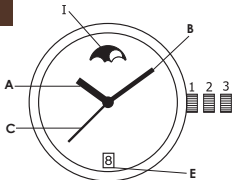
6



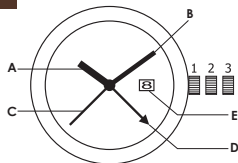
7



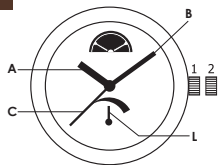
8



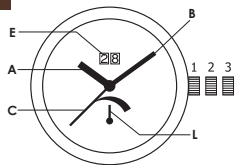
9



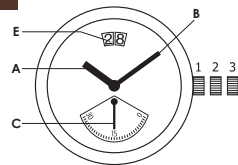
10



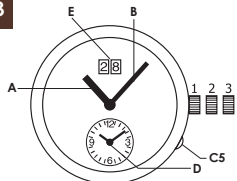
11



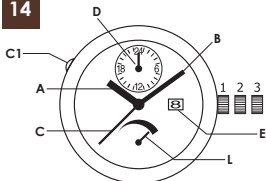
12



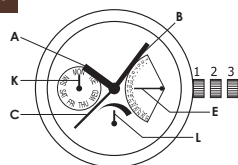
13



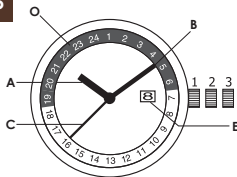
14



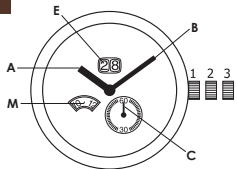
15



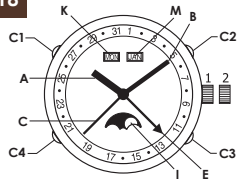
16



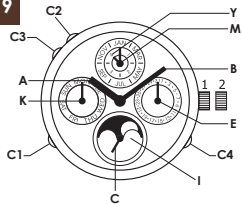
17



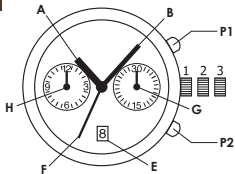
18



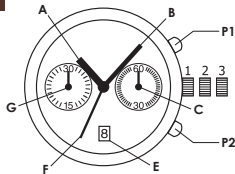
19



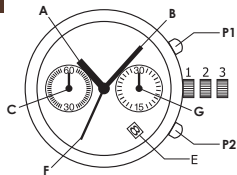
20



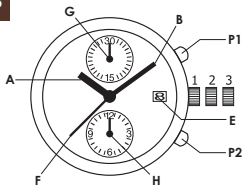
21



22



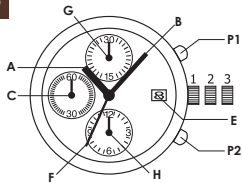
23



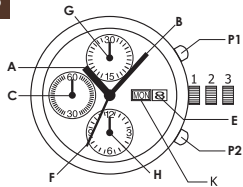
24



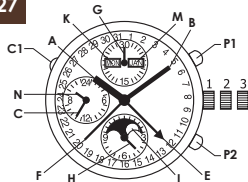
25



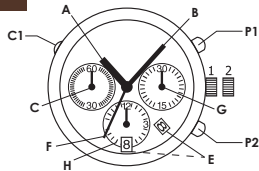
26



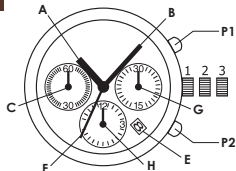
27



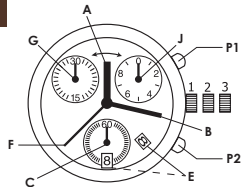
28



29



30



Clifton		Clifton		Clifton BAUMATIC™		Classima		Classima		Promesse		Hampton	
ref.	n°	ref.	n°	ref.	n°	ref.	n°	ref.	n°	ref.	n°	ref.	n°
65717	7	65831	22	65834	5	65320	5	65772	5	65752	1	65564	1
65718	18	65833	5	65840	5	65492	4	65773	5	65753	1	65640	4
65719	5	65836	26			65493	4	65774	8	65754	1	65646	30
65720	6	65837	26			65494	9	65775	13	65756	3	65647	3
65730	9	65841	5			65533	25	65779	5	65757	3	65648	17
65731	26	65843	25			65534	5	65780	5	65759	1	65649	11
65743	15	65846	4			65554	5	65781	8	65760	1	65650	5
65745	7	65847	14			65558	3	65782	5	65762	1	65651	5
65747	5	65848	5			65560	23	65786	4	65763	3	65652	4
65749	5	65849	5			65591	23	65787	4	65764	3	65665	5
67761	4	65855	10			65593	5	65790	6	65765	3	65693	4
65770	5	65857	5			65615	5	65795	5	65766	1	65694	4
65776	11					65620	1	65796	5	65783	1	65695	4
65793	27					65627	5	65800	5	65788	1	65696	4
65794	27					65636	5	65801	9	65789	1	65697	7
65799	19					65666	1	65802	3	65791	1	65698	21
65813	14					65675	24	65803	5	65792	1	65699	20
65819	5					65679	5	65804	5	65811	2	65700	6
65820	5					65681	10	65808	4	65812	2	65721	4
65821	22					65684	11	65809	4	65818	8	65722	1
65822	26					65685	14	65814	5			65725	4
65823	5					65686	12	65815	25			65732	4
65825	5					65705	17	65816	8			65750	4
65826	26					65707	5	65817	4			65751	5
65827	5					65708	14	65832	5				
65828	19					65714	5	65835	4				
65829	6					65715	5	65838	4				
65830	5					65735	4						

To find the diagram corresponding to your watch, please locate its technical reference (5 digits engraved on the case back) in the list above and note the corresponding diagram number.

## Linea

## Capeland

ref.	n°	ref.	n°
65690	5	65687	28
65691	5	65688	22
65692	5	65689	22
65701	30	65716	29
65702	30	65726	28
65703	30	65733	16
65704	5	65734	16
65709	5	65797	28
65710	5	65798	28
65711	5	65856	21
65712	1		
65713	1		
65723	5		
65724	5		
65727	5		
65728	5		
65736	1		
65739	5		
65740	5		
65744	3		

To find the diagram corresponding to your watch, please locate its technical reference (5 digits engraved on the case back) in the list above and note the corresponding diagram number.

## INSTRUCTION MANUAL

---

ENGLISH	1
FRANÇAIS	25
DEUTSCH	49
ITALIANO	73
ESPAÑOL	97
PORTUGUÊS	121
ΕΛΛΗΝΙΚΑ	145
РУССКИЙ	169
日本語	193
中文	215

## CONTENT

---

<b>I. PRINCIPAL WATCH FUNCTIONS AND COMPLICATIONS</b>	<b>3</b>
<b>II. MECHANICAL WATCHES</b>	<b>5</b>
A. GENERAL INFORMATION	5
B. USER GUIDE	5
<b>III. QUARTZ WATCHES</b>	<b>13</b>
A. GENERAL INFORMATION	13
B. USER GUIDE	14
<b>IV. RECOMMENDATIONS AND CARE</b>	<b>17</b>
<b>V. INTERNATIONAL GUARANTEE</b>	<b>20</b>
<b>VI. CONTACT</b>	<b>23</b>

Dear Client,

*Maison Baume & Mercier thanks you for having chosen a watch from our collection. You have acquired a timepiece, which combines aesthetic design with technical performance. This watch of timeless beauty will forever be a witness of this touching, precious moment that you have wished to celebrate.*

*Baume & Mercier: two names which evoke an exceptionally long-lived watchmaking heritage and an expertise, fostered within the most perfect tradition of the greatest Swiss Maisons d'Horlogerie. Since 1830, from generation to generation, the family dream continues to be fulfilled and Baume & Mercier watches continue to embody the ideal of perfection sought after by the company's founders. The House's motto is one of no compromise: "Accept only perfection, only manufacture watches of the highest quality."*

*We kindly suggest that you carefully read this manual. You will find all the information needed to fully enjoy your watch: precise adjustment instructions for your model, maintenance recommendations and the conditions of the Baume & Mercier International Guarantee. You may also consult our website for further information, in the Customer Service section, <http://www.baume-et-mercier.com/en/customerservice.html>.*

*Our international reputation has been built on values of authenticity, emotion and proximity. They are dear to us; as for the pleasure we wish for you while wearing this watch for many years to come.*

Maison Baume & Mercier

## I. PRINCIPAL WATCH FUNCTIONS AND COMPLICATIONS

### POWER RESERVE

A hand indicates how much of the watch's power supply remains (for both self-winding and hand-wound watches).

### DUAL TIME

A watch equipped with a dual time complication is able to indicate a "2<sup>nd</sup> time zone". This second time can be read on a central hand or a hand located in a dial graduated from 1 to 24.

In practice, the main hour hand is typically set to the local time of where one is during one's travels, and the time of the second time zone can specify the time where one lives, for example.

### CHRONOGRAPH

A chronograph is a watch which can measure a period of elapsed time. A chronograph model generally also contains a central seconds hand for counting seconds, a counter for totaling minutes and another for totaling hours.

### FLYBACK

The flyback function means exactly what it says, to "fly backward": it allows the wearer to move from one chronograph reading to another in a single button push instead of three.

### TACHYMETER

Scale used to measure average speed in km/h based on the time needed to traverse 1000 m.

For example, to measure your average speed while driving, start the chronograph at a roadside mile marker, then stop it exactly 1 km farther on (next mile marker). The seconds hand uses the tachymeter scale to indicate your average speed in km/h for the kilometer you just traveled.

### TELEMETER

Scale used to measure the distance separating an observer from a phenomenon which is first visible and then audible. Its graduation is based on the speed of sound (343 m/s).

For example, to determine a storm's distance from the wearer, start the chronograph at the first appearance of lightning; then stop it when the thunder can be heard.

Look at the dial of your watch, the seconds hand uses the "telemetric scale" to indicate the distance separating you from the place where the lightning occurred.

### MOON PHASE

Watches with a moon-phase complication display the cycles of the moon on their dial (first quarter, full moon...). Moon phases are generally displayed using a moving disk which makes one rotation every lunar month (29 and one half day).

## ANNUAL CALENDAR

Annual calendar is a movement function which handles the difference between 30 and 31-day months automatically, without a manual date adjustment. Only one adjustment per year is needed, at the end of February.

## COMPLETE CALENDAR

The full calendar is the term used to describe a watch that indicates:

- The date (manual date adjustment for each month of less than 31 days)
- The day of the week
- The month of the year

## PERPETUAL CALENDAR

A perpetual calendar is a horological complication that takes account of leap years and ensures automatic date correction whatever the number of days in a month (28, 29, 30 or 31).

Kindly note that it requires one correction per century, since century years are not leap years. This means that a current perpetual calendar model will need no adjustment until 2100.

This complication is generally combined with “Complete calendar” and “Moon-phase complications”.

## WORLDTIMER

Worldtimer watches, also called “world time” or “universal time”, indicate, in addition to local time, the time of the 24 time zones around the world via a 24-hour disc to index to the 24 cities indicated on the dial. This makes it possible to identify the 24 zones in which cities are found.

At any time, you can find out the time in 24 major cities (representing each time zone) while viewing the time of the city where you live or are traveling.

## RETROGRADE DISPLAY

A display is considered retrograde when one of the hands (the retrograde hand) moves backward after having reached its final mark.

## II. MECHANICAL WATCHES

### A. GENERAL INFORMATION


#### WATCH PRECISION

A mechanical movement, whether manual or automatic (self-winding), is a complex assembly of gears, gear trains and other components often not much bigger than a single strand of hair. A watch's precision is determined by the spiral balance wheel, the heart of the watch, which regulates the rate of time through its oscillations. Oscillation frequency varies depending on the model and can be anywhere between 3 and 4 hz, it is therefore important to bear in mind that, despite the great care taken in assembling your watch and its movement, it is nevertheless not as precise as a quartz watch, with an oscillation of 32,000 hz. Further, rate variations may still occur, caused by a variety of factors, including impact, the aging of the oils, significant temperature fluctuations, magnetic fields and wearer activity.

In general and depending on the model, your watch time may vary by 1 to 2 minutes per week.

### B. USER GUIDE

This guide explains all the functions available for different Baume & Mercier watch models.

To adjust your watch, please identify its icon , and refer to the diagram located on the inside cover of this guide, then follow the directions corresponding to your model.

**Note on screw-down crowns:** Your Baume & Mercier watch may come with a screw-down crown. If so, you must first unlock the screw-down crown by turning it counter-clockwise before adjusting the date or the time or winding the watch.

Once you have finished adjusting your watch, press lightly on the crown while turning gently clockwise, tightening it down again until you feel some resistance. If the crown is not correctly screwed-down, your watch may no longer be completely water-resistant.

#### WINDING

##### Hand-wound mechanical watch

**Warning:** Do not turn beyond its pre-determined blocking point, otherwise you may damage the movement.

Crown in Position 1: turn crown clockwise. The watch is fully wound when the crown can no longer be turned.

The power reserve of a mechanical watch varies, depending on the model, between approximately 40 and 90 hours **5 6**. We recommend you wind it once a day if it has a power reserve less than 48 hours.

#### Self-winding mechanical watch

A watch equipped with an automatic winding mechanism automatically winds itself throughout the day as you move your wrist.

Because of this, the watchband must be correctly fitted to the wearer's wrist. If the watchband is too loose, the watch may not wind itself correctly. For optimal winding, wear your watch daily.

If you have not worn your watch for more than 40 hours, you must wind it manually by turning the crown in Position 1, clockwise, between 20 and 30 turns.

After wearing your watch for several hours, depending on your activity level, the watch will be perfectly wound.

Once completely wound, your watch has a power reserve of:

- Approx. 40 hours **3 5 7 9 10 11 12 14 15 16 17 18 19 22 29**
- Approx. 48 hours **21 23 24 25 26 27 28**
- Approx. 65 hours **20**
- Approx. 120 hours **5 BAUMATIC™**

#### POWER RESERVE **10 11 14 15**

For models with a power reserve indicator, the hand (L) indicates, on a scale which may vary per model, the amount of time remaining until the watch must be wound again. When the watch is entirely wound, the indicator sits at its maximum position.

#### SETTING THE TIME WITHOUT A CALENDAR

##### FUNCTION **3 6 10**

1. Pull the crown in Position 2.
2. Turn it either clockwise or counter-clockwise until the watch hands (A, B) are positioned at the desired time.
3. Reset the crown Position 1.

#### SETTING THE TIME WITH A CALENDAR

##### FUNCTION **5 7 9 11 12 14 20 21 22 23 24 25 26 28 29**

1. Pull the crown to the maximum position (Position 2 or 3 depending on the model). If your watch comes with a seconds hand (C) it will stop moving.
2. Turn the crown either clockwise or counter-clockwise, depending on the model, until the hands are positioned at the desired time.

**Note:** When the hands pass the numeral 12, if the date changes, it means it is midnight and if the date does not change it means it is noon.

3. When the start of the set time is announced (reference clock, radio, etc.), reset the crown to Position 1.

#### RAPID DATE CHANGE

**Warning:** In order to prevent damage to the movement, it is extremely important that you do not use the rapid date change function between 8 p.m. and 2 a.m.; this is when the movement pinions are working to automatically change the date.

##### Date change using the crown

##### **5 7 9 11 12 14 20 21 22 23 24 25 26 29**

1. Pull the crown in Position 2.
2. Turn the crown either clockwise or counterclockwise, depending on the model, until the desired date (E) appears.
3. Reset the crown Position 1.

For months with less than 31 days, the date must be changed manually at the end of the month.

##### Rapid date change with corrector **28**

If your watch comes equipped with a corrector (C1) for setting the date, press the corrector button (C1) several times in succession, so as to advance the date (E) to the desired date. To do this, use the small tool provided in the watch packaging.

For months with less than 31 days, the date must be changed manually at the end of the month.

#### RAPID DAY CHANGE **26**

**Warning:** In order to prevent damage to the movement, it is extremely important that you do not use the rapid day change function between 8 pm and 2 am; this is when the movement pinions are working to automatically change the day.

1. Pull the crown to Position 2.
2. Turn the crown clockwise until the desired day (K) appears.
3. Reset the crown Position 1.

#### DUAL TIME

##### Adjustment by crown **9 24**

1. Pull the crown in Position 2.
2. Turn the crown clockwise to set the second time zone hand (D) at the desired time.

**Warning:** For adjustment by corrector, do not adjust immediately after re-setting the time on your watch in a counter-clockwise direction. This may damage the movement. In this specific situation, wait approximately 30 minutes before setting the second time zone.

##### Adjustment by corrector **14**

If your watch has a corrector, press the corrector button (C1) several times to move the second time zone hand (D) forward and position it to the time of the desired zone. To do this, use the small tool provided in the watch packaging.

#### RETROGRADE DATE **15**

To set your watch, please perform these steps in the following order:

##### Setting the day of the week

1. Pull the crown to Position 3
2. Turn the crown in either direction until the day hand (K) indicates the day immediately preceding the desired day.
3. Position the hands (A, B) at 2 a.m.

**Setting the date**

4. Push the crown to Position 2.
5. Turn the crown so as to move the date (E) chronologically forward to one day before the desired date.

**Setting the time**

6. Pull the crown to Position 3.
7. Turn the crown clockwise to advance the hands (A, B)
8. Continue turning the crown until the desired day (K), date (E) and time (A, B) are displayed.
9. Reset the crown Position 1.

For months with less than 31 days, the date must be changed manually at the end of the month.

**WORLDTIMER 16**

To adjust your watch, please ensure it is fully wound and then respect the following steps in this specific order:

**Setting the 24 time-zone disc, local time and date**

1. Pull the crown to Position 3, the seconds hand (C) will stop moving.
2. Turn the crown either in one direction or the other so as to rotate the hands (A, B), and the 24 time-zone disc (O). Index the time indicated on this disc to the local reference city (example: if it is 2 p.m. in London, put the 2 p.m. by London).
3. Position the minutes hand (B) on the desired minute.

4. When the start of the set time is announced (reference clock, radio, etc.), reset the crown Position 1: the seconds hand starts again.

5. Pull the crown to Position 2.
6. Turn the crown in order to advance or reverse the hour hand (A) by jumping an hour until the required date is indicated (E).

**Note:** When the hour hand (A) passes 12, if the date changes, it is midnight, and if the date does not change, it is noon.

7. Position the hour hand (A) to the current time in the city where you are (local time).
8. Reset the crown in again Position 1.

**Changing the date**

For months with fewer than 31 days, it is necessary to change the date manually at the end of the month.

1. Pull the crown to Position 2.
2. Turn the crown in either one direction or the other to advance or reverse the hour hand (A) by jumping an hour until the required date is indicated (E).

**Note:** When the hour hand (A) passes 12, if the date changes, it is midnight, and if the date does not change, it is noon.

3. Position the hour hand (A) to the local time.
4. Reset the crown Position 1.

**Setting the time depending on where one is (local time)**

If traveling to a different time zone, the hour hand must be set.

1. Pull the crown to Position 2.
2. Turn the crown to advance or reverse the hour hand (A) by jumping an hour and position to the desired time.
3. Reset the crown Position 1.

**ANNUAL CALENDAR 17**

**Warning:** To prevent damage to the movement, it is extremely important that you do not adjust your rapid date setting between 8 p.m. and 2 a.m.; this is when the movement pinions are working to automatically change the date.

To adjust your watch, please ensure it is fully wound and then respect the following steps in this specific order:

**Setting the time**

1. Pull the crown to Position 3, which will stop the seconds hand (C).
2. Turn the crown clockwise to advance the hands (A, B) until they are positioned at the desired time.

**Note:** When the hands pass the numeral 12, if the date changes, it means it is midnight, and if the date does not change, it means it is noon.

3. When the start of the set time is announced (reference clock, radio, etc.), reset the crown to Position 1.

**Rapid date and month correction**

1. Pull the crown in Position 2.
2. Turn it to advance the date (E) and month (M) chronologically, until the desired month is displayed, then the desired date.
3. Reset the crown Position 1.

**Note:** The annual calendar on your watch is able to keep track of 30 day months; the month of February is treated as a 30-day month. At the end of February, you must adjust the date setting manually using the rapid date change function.

**COMPLETE CALENDAR WITH MOON PHASE 18**

**Warning:** To avoid the risk of jamming the corrector buttons or damaging the movement, it is essential you not make any adjustment (day, date, month and moon phase) between 3 p.m. and 1 a.m.

To manipulate the corrector buttons, use the small tool provided in the watch packaging.

To adjust your watch, please ensure it is fully wound and then respect the following steps in this specific order:

**Initial pre-setting stage**

1. Pull the crown to Position 2, the seconds hand (C) will stop moving.
2. Turn the crown to advance the hands (A, B) clockwise until the date (E) and day (K) change (when the watch indicates midnight).
3. Continue to turn the crown to set the hands to 3 a.m.

**Setting the moon**

- Press the corrector button (C4), until the full moon appears in the center of the moon phase aperture (I).
- Then press the corrector button (C4) as many times as there are days passed since the last full moon (consult a calendar).

To know the dates of the full moon and set your watch, please visit our website [www.baume-et-mercier.com](http://www.baume-et-mercier.com) and consult the page corresponding to your model.

**Date change**

- Press the corrector button (C3), until the date hand (E) is positioned on the 1.

**Setting the month**

- Press the corrector button (C2) to advance the month (M) until the desired month.

**Setting the date**

- Press the corrector button (C3) to advance the date (E) to the desired date.

**Setting the day of the week**

- Press the corrector button (C1), to advance the day (K) to the desired day.

**Setting the time**

- Turn the crown to advance the hands (A, B) clockwise and position them at the desired time.
- When the start of the set time is announced (reference clock, radio, etc.), reset the crown to Position 1.

For months with fewer than 31 days, it is necessary to change the date manually at the end of the month.

**PERPETUAL CALENDAR 19**

**Warning:** In order to avoid jamming the corrector buttons or damaging the movement, it is extremely important that you do not make any adjustments (day, date, month and moon phase) between 8 p.m. and 1 a.m.

To manipulate the corrector buttons, use the small tool provided in the watch packaging. To adjust your watch, please ensure it is fully wound and then respect the following steps in this specific order.

**Initial pre-setting stage**

- Pull the crown to Position 2, the seconds hand (C) will stop moving.
- Turn the crown to advance the hands (A, B) clockwise until the date (E) and day (K) change (when the watch indicates midnight).
- Continue to turn the crown to set the hands to 3 a.m.

**Setting the moon**

- Press the corrector button (C4), until the full moon appears in the center of the moon phase aperture (I).
- Then press the corrector button (C4) as many times as there are days passed since the last full moon (consult a calendar).

To know the dates of the full moon and set your watch, please visit our website [www.baume-et-mercier.com](http://www.baume-et-mercier.com) and consult the page corresponding to your model.

**Date change**

- Press the corrector button (C3) until the date hand (E) is positioned on the 1.

**Setting the month and the year in the leap-year cycle**

- Press the corrector button (C2) until the desired month (M) and position of the year (Y) in the leap-year cycle are indicated.

**Note:** the position 4 corresponds to the leap years that occur every 4 years. Thus, as 2016 was a leap year, the Y hand must be positioned on 1 if you set your watch in 2017, on 2 in 2018, on 3 in 2019 then on 4 in 2020 which is the next leap year.

**Setting the date**

- Press the corrector button (C3) to advance the date (E) to the desired date.

**Setting the day of the week**

- Press the corrector button (C1) to advance the day (K) to the desired day.

**Setting the time**

- Turn the crown to advance the hands (A, B) clockwise and position them at the desired time.
- On the hourly time signal (reference clock, radio, etc.), reset the crown back in to Position 1.

**SIMPLE CHRONOGRAPH**

20 21 23 25 26 28 29

**P1:** Start/stop push-button. Press once to start the chronograph (F=seconds, G =minutes, H=hours). Press a second time to stop and a third time to start the chronograph again.

**P2:** Reset push-button. Once the chronograph has been stopped by pressing the P1 push-button, press the P2 to reset all counters to zero.

To measure several successive times, without counting intervals, press the P1 push-button several times consecutively, as follows:

- Start.
- Stop and read.
- Start.
- Stop and read.

This operation may be repeated as often as desired to measure successive times.

- Press the P2 push-button to reset the chronograph to zero.

**FLYBACK CHRONOGRAPH 22**

- Start the chronograph by pressing the push-button P1.
- To move directly to the next sequence, press the P2 push-button which will reset the chronograph and start it immediately for a new measurement.

**Note:** It is also possible to use the standard Chronograph function. To do this, refer to the preceding paragraph *Simple Chronograph*.

**DUAL TIME WITH CHRONOGRAPH 24**

To use the Chronograph function, refer to the preceding paragraph *Simple Chronograph*.

**Setting the second time zone**

- Pull the crown in Position 2.
- Turn the crown clockwise to advance the second time zone hand (D) and set it at the desired time.

## CHRONOGRAPH WITH COMPLETE CALENDAR AND MOON PHASE 27

To use the Chronograph function, refer to the preceding paragraph *Simple Chronograph*.

**Warning:** To prevent damage to the movement, it is extremely important that you do not make any adjustments (day, date, month and moon phase) between 9.30 p.m. and 4 a.m.

To adjust your watch, be careful to ensure it is fully wound and then respect the following steps in this specific order:

### Initial pre-setting stage

1. Pull the crown out to Position 3, which will stop the seconds hand (C).
2. Turn the crown to advance the hands (A,B) clockwise until the date hand (E) and the day (K) change (when the watch indicates midnight).
3. Continue turning the crown to position the hands at 6 a.m.
4. Push the crown back to Position 2.

### Setting the date and month

5. Turn the crown counter-clockwise to advance the date (E) until the month (M) and the date (E) are positioned as desired.

### Setting the moon

6. Turn the crown (still in Position 2) clockwise to turn the moon-phase disc until the full moon appears in the center of the aperture.

7. Continue to turn the crown so as to make as many jumps as the number of days that have elapsed since the last full moon (consult a calendar).

To know the dates of the full moon and set your watch, please visit our [www.baume-et-mercier.com](http://www.baume-et-mercier.com) website and consult the page corresponding to your model.

### Setting the day of the week

8. Press the corrector button (C1) to advance the day (K) to the desired day. To do this, use the small tool provided in the packaging.

### Setting the time

9. Pull the crown to Position 3.
10. Turn the crown to advance the hands (A,B) clockwise and position them at the desired time.
11. At the hourly time signal (reference clock, radio, etc.), reset the crown in to Position 1.

**Note:** the hand (N) provides 24-hour time reading, serving for example to tell the difference between 8 a.m. and 8 p.m.

## III. QUARTZ WATCHES

### A. GENERAL INFORMATION

A quartz watch is powered by a battery which generally lasts between 2 to 6 years depending on the model.

The majority of our quartz watches, having a central seconds hand, come equipped with a system to indicate a low battery (EOL – End of Life). Approximately two weeks before the battery will stop, the central seconds hand will begin to jump every four seconds as a signal to the wearer that the battery must be changed.

Batteries must be changed by an authorized Baume & Mercier retailer or After-Sales Service Center to insure that the battery and any other maintenance meet Baume & Mercier's standards. Respecting this requirement is imperative in connection with the International Guarantee.

### COLLECTION AND TREATMENT OF END OF LIFE QUARTZ WATCHES\*



Quartz watches contain a battery as well as other electronic components. When your watch is serviced, your authorized Baume & Mercier retailer or After-Sales Service Center will take care of storing and disposing of these components in compliance with current laws.



This symbol indicates that this product should not be disposed with household waste. It has to be returned to a local authorized collection system. By following this procedure you will contribute to the protection of the environment and human health. The recycling of the materials will help to conserve natural resources.

\*Valid in EU member states and in any countries with corresponding legislation.

**Note:** Since 2011, all batteries used in Baume & Mercier watches are mercury-free.

### PRECISION OF A QUARTZ WATCH

Quartz watches are extremely precise. This is due to the high frequency of their vibrations (32 kHz). Their precision (fast or slow) deviates by approximately 1 minute per year.

## B. USER GUIDE

This guide explains all the functions available for different Baume & Mercier watch models.

To adjust your watch, please identify its icon **XX**, and refer to the diagram located on the inside cover of this guide, then follow the directions corresponding to your model.

### SETTING THE TIME WITHOUT A CALENDAR

#### Adjustment by crown **1 3**

1. Pull the crown to Position 2. If your watch has a seconds hand (C), it will stop moving.
2. Turn the crown either clockwise or counter-clockwise until the watch hands (A, B) are positioned at the desired time.
3. Reset the crown Position 1.

#### Adjustment by rear corrector button **2**

To manipulate the corrector button, use the small tool provided in the watch packaging.

1. Press the corrector button (C0) continuously to advance the hands (A,B).
2. Stop pressing a few minutes before the desired time.
3. Press the corrector button several consecutive times to advance the minutes hand step by step to the desired time.

### SETTING THE TIME WITH A CALENDAR

**4 5 8 13 30**

1. Pull the crown to Position 3. If your watch has a seconds hand (C), it will stop moving.
2. Turn the crown either clockwise or counterclockwise, depending on the model, until the hands (A, B) are positioned at the desired time.

**Note:** When the hands (A) pass the 12, if the date changes, it means it is midnight, and if the date does not change, it means it is noon.

3. When the start of the set time is announced (reference clock, radio, etc.), reset the crown Position 1.

### RAPID DATE CHANGE **4 5 8 13**

**Warning:** To avoid damaging the movement, it is vital not make any rapid date changes during the following time window, since this is when the movement pinions are gearing up for the automatic date change.

- Between 11 p.m. and midnight **4 5**
- Between 9.30 p.m. and midnight **8**

1. Pull the crown in Position 2.
2. Turn the crown to advance the date (E) chronologically, until the desired date appears.
3. Reset the crown Position 1.

For months with less than 31 days, the date must be changed manually at the end of the month.

### SETTING THE DATE USING RAPID HOUR

#### CORRECTION **30**

1. Pull the crown in Position 2.
2. Turn it either clockwise or counter-clockwise to move the hour hand (A) forward or backward, until the desired date is displayed (E).
3. Reset the crown Position 1.

For months with less than 31 days, the date must be changed manually at the end of the month.

**Note:** When the hands (A) pass the 12, if the date changes, it means it is midnight, and if the date does not change, it means it is noon.

### DUAL-TIME FUNCTION ADJUSTMENT USING THE CORRECTOR **13**

#### NB: You must always:

- use the small tool provided in the case to manipulate the corrector button. Press sufficiently firmly until the “click”,
- activate the adjustment mode before adjusting the time zone.

1. Activate the dual-time adjustment mode by pressing the corrector button (C5) for at least two seconds until the minutes hand of the second time zone (D) moves one minute forwards.
2. Set the hours and minutes hands of the second time zone (D) to the required time by proceeding as follows:
  - a brief (less than one-second) press on the corrector (C5) moves the time forwards in one-minute increments.

- a medium (from one to two-second) press on the corrector (C5) move the time forwards in one-hour increments.

- a prolonged (more than two-second) press on the corrector (C5) moves the time zone forwards continuously until the corrector is released.

**Note:** The adjustment mode is deactivated if the corrector is not touched for a full 10 seconds.

### SETTING THE MOON PHASE **8**

The setting of the moon phases on this watch does not have rapid correction, and thus is accomplished using the time-setting.

1. Pull the crown to Position 3.
2. Turn the crown to advance the hands (A, B) clockwise. This also has the effect of rotating the moon-phase disc (I) by jumps (one jump per day).
3. Continue to turn the crown to rotate the moon-phase disc of (I) by jumps until the full moon appears in the center of the aperture.
4. Continue turning the crown in order to bring about as many jumps as there are days passed since the last full moon (consult a calendar).
5. Reset the crown Position 1.

To know the dates of the full moon and set your watch, please visit our website [www.baume-et-mercier.com](http://www.baume-et-mercier.com) and consult the page corresponding to your model.

**CHRONOGRAPH: SIMPLE FUNCTION** <sup>30</sup>

**P1:** Start/stop push-button. Press once to start the chronograph (F=seconds, G=minutes, J=1/10 second). Press a second time to stop.

**P2:** Reset push-button.

To measure several successive times, without counting intervals, press the **P1** push-button several times consecutively, as follows:

1. Start.
2. Stop and read.
3. Start.
4. Stop and read.

This operation may be repeated as often as desired to measure successive times.

5. Press the **P2** push-button to reset the chronograph to zero.

**CHRONOGRAPH: ADDITIONAL FUNCTION  
“SPLIT-SECONDS”** <sup>30</sup>

To measure intermediate time periods with a split-seconds hand.

1. Press the **P1** push-button to start the chronograph.
2. Press the **P2** push-button to read the intermediate time.
3. Press the **P2** push-button to reset and read the time elapsed.

Operations 2 and 3 may be repeated as often as desired to measure any number of intermediate times.

4. Press the **P1** push-button to stop the chronograph and read the final time.
5. Press the **P2** push-button to reset the chronograph to zero.

**CHRONOGRAPH: INITIALIZING  
THE COUNTERS** <sup>30</sup>

If the counters are not correctly reset to zero, kindly proceed in the following order:

1. Pull the crown out to Position 2.
2. Press push-button **P2** to reset the minutes counter (G) to zero.
3. Pull the crown out to Position 3.
4. Press push-button **P1** to reset the chronograph seconds counter (F) to zero.
5. Press push-button **P2** to reset the tenth of a second counter (J) to zero.
6. Reset the crown back into Position 1.

**IV. RECOMMENDATIONS AND CARE**

Your Baume & Mercier watch was both designed and manufactured with great care. It contains a great number of very delicate components, which is why we encourage you to be careful, avoid any impact to the watch, avoid any erroneous adjustments, and protect it from impact and extreme temperature variations.

Furthermore, a watch is something rare in that it works continuously, 24 hours a day. For optimal reliability and for the longevity of your watch, we recommend having your watch serviced every 3 to 5 years.

**BAUME & MERCIER AUTHORIZED AFTER-SALES SERVICE CENTERS**

Baume & Mercier watches are maintained by an international network of After-Sales Service Centers which meet the highest quality requirements of Swiss watchmaking.

Approved through a demanding selection process, only a Baume & Mercier authorized retailer or After-Sales Service Center is authorized to perform service on your watch.

These centers undergo regular training provided by the brand, thus guaranteeing an irreproachable service quality by using specially-designed tools meant for repairing Baume & Mercier watches and by replacing worn parts with original components. Furthermore, tests are conducted using up-to-date and reliable quality controls.

Any repair work not carried out by a Baume & Mercier

authorized retailer or After-Sales Service Center will not be covered by the Baume & Mercier warranty. Also excluded from warranty coverage are watches not containing original Baume & Mercier parts.

Furthermore, to safeguard your watch, please read the following recommendations for use and care:

**MECHANICAL WATCH MAINTENANCE**

In the event that your watch will not be worn for several months, we recommend you wind your mechanical watch regularly so that the oils do not seize, thus disrupting proper functioning of the movement.

**WATER-RESISTANCE**

Baume & Mercier watches are water-resistant up to at least 30 meters. If a model's water-resistance goes beyond 30 meters, the depth is indicated on the back of the case.

When a watch is water-resistant its movement is protected from dust, humidity and any risk of damage caused by immersion. As such, your watch is water-resistant in all usual circumstances of daily life, be it in the rain, in the shower or while swimming. However, you should avoid subjecting your watch to high pressure water jets (such as those produced by car or garden cleaning appliances, for example) and also protect it from knocks that may occur during the practice of intense water sports (jet ski, ...).

The water-resistance of a watch comes from its joints. Because these joints are exposed to different types of external stress (cosmetics, perspiration, temperature changes), your watch may become less water-resistant with time. As a consequence, we recommend you have your watch checked every 12 to 24 months to guarantee it remains fully water-resistant.

**Warning:** When your watch is submerged in water, do not pull on the crown or press any of the pushbuttons to adjust the date, the hour or any other function because water may enter the case.

If you notice any condensation inside your watch, you must take it immediately to an authorized Baume & Mercier retailer or After-Sales Service Center.

## MAGNETIC FIELDS

Our environment experiences increasing levels of disturbances caused by magnetic sources. These disturbances may affect the proper functioning of your watch, whether quartz or mechanical.

A quartz watch may be affected by a strong magnetic field. However, once the watch is no longer in the magnetic field, it will quickly resume proper functioning. The disturbance will only last as long as the watch is within the magnetic field. A mechanical watch is also sensitive to strong magnetic fields. In certain cases, a disturbance may magnetize the steel components inside the movement, especially the spiral spring. Certain components could become attracted to one another causing the watch to suddenly jump forward and then stop. If this happens, the watch needs to be demagnetized by an authorized Baume & Mercier retailer or After-Sales Service Center.

## DAY-TO-DAY CARE

### Metal case and bracelet

To preserve the brilliance of both your watch and its metal bracelet, if necessary, we recommend you brush it gently using a soft brush (a soft toothbrush, for example) and warm soapy water. When you have finished, rinse it carefully with fresh water and dry it with a soft cloth. The same cleaning is recommended after swimming with your watch in the ocean or a swimming pool.

Before cleaning your watch, make certain that the crown is tightly closed (pressed or screwed-down, depending on the model).

### Leather strap

The life span of a leather strap depends on how often it is worn and under what conditions.

To protect your leather strap for as long as possible, we recommend you keep it away from water, humidity, oils and cosmetics, and avoid prolonged exposure to sunlight.

### Rubber strap

The life span of a rubber strap depends on how often it is worn and under what conditions. To conserve your rubber strap for as long as possible, we recommend you keep it away from oils and cosmetics and avoid prolonged exposure to sunlight. Furthermore, you may clean your rubber strap with soapy water.

**Note:** We recommend you have your metal, leather, or rubber strap changed by an authorized Baume & Mercier retailer. The retailer will be able to offer you an array of straps perfectly suited to your watch.

### Mother-of-pearl

Baume & Mercier recommends cleaning it gently with either a soft dry cloth or clear water. Let the watch dry completely before storing. It is best not to combine mother-of-pearl with perfume or body lotion, which can be detrimental to its iridescent reflections. Therefore, always wait approximately 10 minutes between applying perfume/body lotion and putting your watch on. Your mother-of-pearl adorned watch will be safer when stored in a soft cotton bag.

### Chemicals

Avoid direct contact with any solvents, detergents, perfumes or cosmetic products which may damage the bracelet, the case or the joints.

## V. INTERNATIONAL GUARANTEE

The following Baume & Mercier (International) Guarantee applies to Baume & Mercier watches sold or presented for guarantee service in any country.

### What the Baume & Mercier (International) Guarantee covers and for how long

Your watch has been made according to the strict quality standards of Baume & Mercier and with all the care of highly qualified watchmakers. Nevertheless, the watch is covered by this Baume & Mercier (International) Guarantee against defects in manufacturing and materials. Please contact one of the authorized Baume & Mercier boutiques, Baume & Mercier retailers or Baume & Mercier After-Sales Service Centers located around the world (see service contacts below) and they will be able to provide guarantee service as defined herein.

Baume & Mercier warrants its product against defects in materials and manufacturing for a period of two (2) years from the date of purchase (the "Guarantee period"). If the product is returned during the Guarantee period, Baume & Mercier will repair or replace any defective watch part free of charge within a reasonable time after the product is returned, subject to the right to charge for shipping costs. Upon expiration of the Guarantee period, any repairs will be subject to a service charge.

### How to obtain service

You may obtain service by bringing or sending the watch to your authorized Baume & Mercier boutique, Baume & Mercier retailer or to any Baume & Mercier After-Sales Service Center as further indicated below. You are responsible for transportation costs, including but not limited to postage, insurance and packing materials. We recommend that any shipments to us include certified delivery and insurance.

In order to obtain service through this Baume & Mercier (International) Guarantee, the watch must be accompanied by the original guarantee card that was included with the watch at the time of purchase, duly completed, dated, stamped and signed by an authorized Baume & Mercier boutique or Baume & Mercier retailer. Such card may only be completed by an authorized Baume & Mercier boutique or Baume & Mercier retailer.

### What is not covered under the Baume & Mercier (International) Guarantee

The Baume & Mercier (International) Guarantee does not cover:

- Defects and damage due to loss, theft or fire or other causes beyond our control;
- Defects and damage resulting from misuse or negligence or accident;
- Defects and damage caused by improper use (knocks, dents, crushing to the case or crystal, etc.), alterations, tampering, dismantling or services and repairs completed by anyone else than an authorized Baume & Mercier boutique, Baume & Mercier retailer or Baume & Mercier After-Sales Service Center, or by the use of components other than those recommended by Baume & Mercier;
- Defects and damage due to fair wear and tear;
- Fair wear and tear of non-metallic straps or bracelets (leather, rubber synthetic polymer, etc.);
- Watches where the serial number originally imprinted on the watch case is removed or not clearly legible, or where any part of the original watch back or any original number has been removed, changed, altered, replaced, erased or defaced;

g. Routine maintenance and cleaning.

### Baume & Mercier Service Contacts

Only authorized Baume & Mercier boutiques, Baume & Mercier retailers and Baume & Mercier After-Sales Service Centers are entitled to provide guarantee service as defined herein. For more information and a complete list of authorized Baume & Mercier boutiques, Baume & Mercier retailers and Baume & Mercier After-Sales Service Centers, please consult the Baume & Mercier website [www.baume-et-mercier.com](http://www.baume-et-mercier.com) or ask the authorized Baume & Mercier boutique or Baume & Mercier retailer indicated on the guarantee card or in your sales documentation.

.....  
Additional guarantee conditions applicable in the **United States of America and Canada** only:

### Baume & Mercier Limited Warranty

EXCEPT TO THE EXTENT PROHIBITED BY APPLICABLE LAW, THE BAUME & MERCIER INTERNATIONAL GUARANTEE SET FORTH ABOVE IS A LIMITED WARRANTY AND SHALL BE THE EXCLUSIVE MANUFACTURER'S WARRANTY IN LIEU OF ANY OTHER EXPRESS WARRANTIES. NEITHER THIS LIMITED WARRANTY NOR ANY OTHER WARRANTIES, WHETHER EXPRESS OR IMPLIED, INCLUDING, BUT NOT LIMITED TO, ANY IMPLIED WARRANTY OF MERCHANTABILITY OR IMPLIED WARRANTY OF FITNESS FOR A PARTICULAR PURPOSE, SHALL EXTEND BEYOND THE PERIOD OF TWO (2) YEARS FROM THE DATE OF PURCHASE. FOR A PERIOD OF TWO (2) YEARS FROM THE DATE OF PURCHASE, BAUME & MERCIER WILL, IN ITS SOLE DISCRETION, REPAIR OR REPLACE ANY DEFECTIVE WATCH OR PART UNDER THE LIMITED WARRANTY FREE OF CHARGE SUBJECT TO THE RIGHT TO CHARGE

FOR SHIPPING COSTS, AND SUBJECT TO THE FOLLOWING CONDITIONS:

THE WATCH MUST BE ACCOMPANIED BY THE WARRANTY CARD (ENCLOSED WITH THE WATCH), DULY COMPLETED, DATED, STAMPED AND SIGNED BY AN AUTHORIZED BAUME & MERCIER BOUTIQUE OR RETAILER. SUCH CARD MAY ONLY BE COMPLETED BY AN AUTHORIZED BAUME & MERCIER BOUTIQUE OR BAUME & MERCIER RETAILER.

THE SERIAL NUMBER ORIGINALLY IMPRINTED ON THE WATCH CASE IS CLEARLY LEGIBLE AND NO PART OF THE ORIGINAL WATCH BACK OR ORIGINAL SERIAL NUMBER HAS BEEN REMOVED, CHANGED, ALTERED, REPLACED, ERASED OR DEFACED.

IN ADDITION TO THE FOREGOING, ALL OTHER CONDITIONS SET FORTH IN THE BAUME & MERCIER (INTERNATIONAL) GUARANTEE ARE APPLICABLE TO THE BAUME & MERCIER LIMITED WARRANTY IN THE UNITED STATES OF AMERICA AND CANADA. FAILURE OF ANY OF THESE CONDITIONS VOIDS ALL WARRANTY RIGHTS. THIS WARRANTY IS THE SOLE AND EXCLUSIVE REMEDY. BAUME & MERCIER SHALL NOT BE LIABLE FOR ANY INCIDENTAL OR CONSEQUENTIAL DAMAGES.

Baume & Mercier does not authorize any distributor or seller of its products to make any warranties beyond this limited warranty or to otherwise assume for Baume & Mercier any obligations or liability in connection with the sale or distribution of its products. Some States, provinces or territories do not allow limitations on how long an implied warranty lasts or the exclusion or limitation of incidental or consequential damages, so the above limitations or exclusions may not apply to you.

A warranty claim may be sent to the Baume&Mercier Service Center or Richemont Canada, Inc. at the following addresses, or as specified above in 'Baume&Mercier service contacts', in each case using the procedure outlined in 'How to Obtain Service':

**Baume&Mercier Service Center (BMSC)**

15100 Trinity Blvd, Suite 300  
Fort Worth TX 76155  
United States

(Please send watch via insured carrier only, no drop off available at this location)

Tel: +1 800 MERCIER

Email: [eboutique.us@baume-et-mercier.com](mailto:eboutique.us@baume-et-mercier.com)

**Richemont Canada, Inc.**

4610 Eastgate Parkway, Unit 1  
Mississauga Ontario L4W 3W6  
Canada

Tel: +1 800 661 6109

Email: [eboutique.us@baume-et-mercier.com](mailto:eboutique.us@baume-et-mercier.com)

.....  
Specific guarantee applicable in Australia only: **Mandatory Statutory Rights**

Our goods come with guarantees that cannot be excluded under the Australian Consumer Law. You are entitled to a replacement or refund for a major failure and compensation for any other reasonably foreseeable loss or damage. You are also entitled to have the goods repaired or replaced if the goods fail to be of acceptable quality and the failure does not amount to a major failure.

The Mandatory Statutory Rights apply only to watches sold in Australia and presented for guarantee intervention in Australia. The Baume&Mercier (International) Guarantee gives you further benefits, which are in addition to your rights under

the Australian Consumer Law. If you seek to rely on your Mandatory Statutory Rights under the Australian Consumer Law in relation to a defect in goods supplied, you may be entitled to recover any reasonably foreseeable loss or damage that results from the defect. This may include the costs associated with transporting the watch to Richemont Australia Pty Ltd, an authorized Baume&Mercier boutique, Baume&Mercier retailer or Baume&Mercier After-Sales Service Center.

In Australia, a claim under the Baume&Mercier (International) Guarantee may be sent to Richemont Australia Pty Ltd, provider of the guarantee service, at the address below, or as specified above in 'Baume&Mercier Service Contacts', in each case using the procedure outlined in 'How to Obtain Service':

**Richemont Australia Pty Ltd**

Suite 1, Level 9  
420 George Street  
Sydney, NSW 2000  
Tel +61 2 8215 5520  
Email: [general.csd@richemont.com](mailto:general.csd@richemont.com)

.....  
**How State and other laws apply**

The Baume & Mercier (International) Guarantee gives you specific legal rights, and you may also have other rights which vary in the United States of America from State to State and may in addition vary from one country, province or territory to another.

## VI. CONTACT

If you have any questions, please contact one of our authorized retailers in your country (list available on our website [www.baume-et-mercier.com](http://www.baume-et-mercier.com)) or contact us directly through our website using the contact form, at the following web address: [www.baume-et-mercier.com/contact](http://www.baume-et-mercier.com/contact)

## SOMMAIRE

---

<b>I. PRINCIPALES FONCTIONS ET COMPLICATIONS</b>	<b>27</b>
<b>II. MONTRES MÉCANIQUES</b>	<b>29</b>
A. INFORMATIONS GÉNÉRALES	29
B. MODE D'EMPLOI	29
<b>III. MONTRES À QUARTZ</b>	<b>37</b>
A. INFORMATIONS GÉNÉRALES	37
B. MODE D'EMPLOI	38
<b>IV. RECOMMANDATIONS ET ENTRETIEN</b>	<b>41</b>
<b>V. GARANTIE INTERNATIONALE</b>	<b>44</b>
<b>VI. RENSEIGNEMENTS</b>	<b>47</b>

*Cher Client,*

*La Maison Baume&Mercier vous remercie d'avoir choisi une montre de sa collection. Vous venez d'acquérir un instrument de mesure du temps alliant élégance du design et performance technique. Cette montre à la beauté intemporelle, restera à jamais le témoin d'un instant précieux et chaleureux que vous avez souhaité célébrer.*

*Baume&Mercier : deux noms qui évoquent un héritage horloger d'une longévité exceptionnelle et un savoir-faire qui s'inscrit dans la plus parfaite tradition des grandes Maisons d'Horlogerie suisses. Depuis 1830, de génération en génération, le rêve de la dynastie Baume ne cesse de s'accomplir et les montres Baume&Mercier d'incarner l'idéal de perfection poursuivi par leurs créateurs. La devise de notre Maison est sans concession : « Ne rien laisser passer, ne fabriquer que des montres de la plus haute qualité ».*

*Nous vous conseillons de parcourir soigneusement ce manuel d'utilisation. Vous y trouverez toutes les indications nécessaires pour profiter pleinement de votre montre : les instructions de réglage précises pour votre modèle, des recommandations d'entretien et les conditions de la Garantie Internationale Baume&Mercier. Vous pouvez également obtenir plus d'informations sur notre site internet, rubrique Service Client, <http://www.baume-et-mercier.com/fr/customerservice.html>*

*Notre renommée internationale s'est construite sur des valeurs d'authenticité, d'émotion et de proximité. Elles nous tiennent à cœur ; tout comme le plaisir que nous vous souhaitons à porter cette montre pour de nombreuses années à venir.*

*La Maison Baume&Mercier*

## I. PRINCIPALES FONCTIONS ET COMPLICATIONS

### RÉSERVE DE MARCHÉ

Une aiguille indique le temps de fonctionnement restant jusqu'à l'arrêt de la montre si elle n'est pas remontée (qu'elle soit à remontage automatique ou manuel).

### SECOND FUSEAU HORAIRE

Une montre équipée d'un second fuseau horaire indique une « deuxième heure ». Cette heure est lisible au moyen d'une aiguille centrale ou d'une aiguille se trouvant dans un compteur gradué de 1 à 24.

En principe, alors que l'aiguille d'heure principale est réglée sur l'heure locale du lieu où l'on se trouve, l'heure du second fuseau horaire permet d'indiquer par exemple l'heure du lieu de résidence habituel.

### CHRONOGRAPHE

Montre qui permet de mesurer un temps. Un modèle chronographe possède généralement une trotteuse centrale pour le comptage des secondes, un compteur totalisant les minutes et un autre totalisant les heures.

### FLYBACK

La fonction Flyback signifie « retour en vol » : elle permet de passer d'une mesure de chronométrage à une autre en une seule pression au lieu de trois.

### TACHYMÈTRE

Échelle permettant de mesurer la vitesse moyenne en km/h à partir du temps mis pour parcourir 1000 m.

Par exemple, pour mesurer votre vitesse moyenne en voiture, enclenchez le chronographe à une borne routière, puis arrêtez-le 1 km plus loin (borne routière suivante) : la trotteuse indique, sur l'échelle tachymétrique de votre cadran, votre vitesse moyenne en km/h sur le kilomètre parcouru.

### TÉLÉMÈTRE

Échelle permettant de mesurer la distance séparant l'observateur d'un phénomène d'abord visible, puis audible. Sa graduation est basée sur la vitesse du son (343 m/s).

Par exemple, pour savoir à quelle distance éclate un orage, enclenchez le chronographe à la vue de l'éclair, puis à la détonation du tonnerre, arrêtez-le.

Regardez le cadran de votre montre, la trotteuse indique, sur l'échelle « télémétrique », la distance vous séparant de l'endroit où s'est produit l'éclair.

### PHASES DE LUNE

Les montres à phases de lune reproduisent sur leur cadran le cycle de la lune (premier quartier, pleine lune...). Les phases de lune sont, en général, indiquées par un disque mobile qui effectue une rotation en un mois lunaire (29 jours et demi).

## CALENDRIER ANNUEL

Mécanisme du mouvement qui permet de gérer les mois de 30 et 31 jours automatiquement, sans réglage manuel de la date. Un seul ajustement annuel est nécessaire à la fin du mois de février.

## CALENDRIER COMPLET

Le terme calendrier complet est utilisé pour décrire une montre qui indique :

- La date (ajustement manuel de la date pour tous les mois de moins de 31 jours).
- Le jour de la semaine.
- Le mois de l'année.

## QUANTIÈME PERPÉTUEL

Le quantième perpétuel est une complication horlogère qui tient compte des années bissextiles et assure une correction automatique de la date quel que soit le nombre de jours du mois (28, 29, 30 ou 31).

A noter qu'il nécessite une correction par siècle car les années séculaires ne sont pas bissextiles. En l'occurrence, un modèle actuel à quantième perpétuel ne devra être réglé qu'en 2100.

Généralement, cette complication est également associée aux complications « Calendrier complet » et « Phases de lune ».

## WORLDTIMER

Les montres Worldtimer, également appelées « Heures du monde » ou « Heure universelle », indiquent en plus de l'heure locale, l'heure sur les 24 fuseaux horaires du globe via un disque 24 heures à indexer sur les 24 villes indiquées sur le cadran. Ceci permet d'identifier les 24 fuseaux dans lesquels se trouvent les villes.

Vous pouvez ainsi connaître à tout moment l'heure de 24 grandes villes (représentant chaque fuseau horaire) tout en visualisant l'heure de la ville dans laquelle vous vivez ou voyagez.

## AFFICHAGE RÉTROGRADE

L'appellation rétrograde signifie qu'une des aiguilles (celle de la fonction rétrograde) revient en arrière après avoir atteint la dernière graduation.

## II. MONTRES MÉCANIQUES

### A. INFORMATIONS GÉNÉRALES


#### PRÉCISION DES MONTRES

Un mouvement mécanique, à remontage manuel ou automatique, est un assemblage complexe de rouages, de mobiles et de pièces parfois de l'épaisseur d'un cheveu. Sa précision est déterminée par le balancier spiral, cœur de la montre, qui régule la marche du temps grâce à ses oscillations. La fréquence des oscillations est de 3 ou 4 Hz selon les modèles, ainsi, il faut savoir que malgré toute l'attention apportée à l'assemblage du mouvement et de votre montre, sa précision sera toujours moins grande qu'une montre à quartz, dont l'oscillation est de 32000 Hz. De plus, des variations de marche peuvent provenir de différents facteurs, tels que les chocs, le vieillissement des huiles dans le temps, les variations importantes de températures, les champs magnétiques, l'activité du porteur.

A titre indicatif, selon le modèle, votre montre peut varier de 1 à 2 minutes par semaine.

### B. MODE D'EMPLOI

Toutes les fonctions des différents modèles de montres Baume & Mercier sont expliquées dans ce manuel.

Pour régler votre montre, il vous suffit d'identifier son pictogramme  de vous référer au dessin correspondant situé sur le rabat en page de garde, puis de suivre les indications correspondant aux fonctions de votre modèle.

**Note pour les couronnes vissées:** Votre montre Baume & Mercier est peut-être équipée d'une couronne vissée. Si tel est le cas, avant chaque correction de date, d'heure ou de remontage, vous devez d'abord dévisser la couronne en la tournant dans le sens anti-horaire.

Après avoir effectué l'opération désirée, appuyez légèrement sur la couronne en la tournant doucement dans le sens horaire et revissez jusqu'à ce qu'une résistance soit ressentie. Si la couronne n'est pas correctement revissée, votre montre ne sera peut-être plus étanche.



#### REMONTAGE

##### Montre mécanique à remontage manuel

**Attention:** Ne pas aller au-delà du point de blocage au risque d'endommager le mouvement.

Couronne en Position 1: la tourner dans le sens horaire.

Le remontage est terminé lorsque la couronne est bloquée.

L'autonomie d'une montre mécanique varie selon les modèles d'environ 40 à 90 heures  . Nous vous recommandons de remonter votre montre une fois par jour si elle possède une autonomie inférieure à 48 heures.

### Montre mécanique à remontage automatique

Une montre équipée d'un mouvement mécanique à remontage automatique se remonte automatiquement au fur et à mesure des mouvements de votre poignet.

Par conséquent, le bracelet doit être bien ajusté au poignet. Un bracelet trop large entraîne une perte d'autonomie. Pour un remontage optimal, portez votre montre quotidiennement.

Si vous n'avez pas porté votre montre depuis plus de 40 heures, il est nécessaire de la remonter manuellement en tournant la couronne en Position 1 dans le sens horaire entre 20 et 30 tours.

Après plusieurs heures de porter, selon l'activité, votre montre atteindra un remontage maximum.

Entièrement remontée, votre montre possède une autonomie de:

- 40 heures environ **3 5 7 9 10 11 12 14 15 16 17 18 19 22 29**
- 48 heures environ **21 23 24 25 26 27 28**
- 65 heures environ **20**
- 120 heures environ **5 BAUMATIC™**

### RÉSERVE DE MARCHÉ **10 11 14 15**

Pour les modèles avec indicateur de réserve de marche, l'aiguille (L) indique, sur une échelle qui peut varier selon les modèles, le temps restant jusqu'à l'arrêt de la montre si elle n'est pas remontée. Une fois le mécanisme complètement remonté, l'indicateur se trouve sur la position maximale.

### MISE À L'HEURE SANS CALENDRIER **3 6 10**

1. Tirez la couronne en Position 2.
2. Tournez la couronne indifféremment dans un sens ou dans l'autre afin de positionner les aiguilles (A, B) à l'heure désirée.

3. Repoussez la couronne Position 1.

### MISE À L'HEURE AVEC CALENDRIER **5 7 9**

**11 12 14 20 21 22 23 24 25 26 28 29**

1. Tirez la couronne au maximum (Position 2 ou 3, selon le modèle). Si votre montre est équipée d'une aiguille des secondes (C), elle sera stoppée.
2. Tournez la couronne de manière à faire avancer les aiguilles (A, B) dans le sens horaire et les positionner à l'heure désirée.

**Note:** Lorsque les aiguilles passent par 12 heures, si la date change, il est minuit et si la date ne change pas, il est midi.

3. Au top horaire (horloge de référence, radio, etc.), repoussez la couronne Position 1.

### CHANGEMENT RAPIDE DE LA DATE

**Attention:** Afin de ne pas endommager le mouvement, il est primordial de ne pas procéder au changement rapide de la date entre 20 heures et 2 heures du matin, car il s'agit du moment où les pignons du mouvement se replacent pour le changement automatique de la date.

#### Réglage par la couronne

**5 7 9 11 12 14 20 21 22 23 24 25 26 29**

1. Tirez la couronne en Position 2.
2. Tournez la couronne de manière à faire avancer chronologiquement la date (E) jusqu'à la date souhaitée.
3. Repoussez la couronne Position 1.

Pour les mois comptant moins de 31 jours, il est nécessaire de changer la date manuellement en fin de mois.

### Réglage par le correcteur **28**

Si votre montre est équipée d'un correcteur, appuyez sur le bouton-correcteur (C1) par pression successive, de manière à faire avancer la date (E) jusqu'à la date souhaitée. Pour cela, utilisez le petit outil fourni dans l'écrin.

Pour les mois comptant moins de 31 jours, il est nécessaire de changer la date manuellement en fin de mois.

### CHANGEMENT RAPIDE DU JOUR **26**

**Attention :** Afin de ne pas endommager le mouvement, il est primordial de ne pas procéder au changement rapide du jour entre 20 heures et 2 heures du matin, car il s'agit du moment où les pignons du mouvement se replacent pour le changement automatique du jour.

1. Tirez la couronne en Position 2.
2. Tournez la couronne de manière à faire avancer chronologiquement le jour (K) jusqu'au jour souhaité.
3. Repoussez la couronne Position 1.

### SECOND FUSEAU HORAIRE

#### Réglage par la couronne **9 24**

1. Tirez la couronne en Position 2.
2. Tournez la couronne de manière à faire avancer l'aiguille du second fuseau horaire (D) dans le sens horaire et la positionner à l'heure du fuseau désiré.

**Attention :** Pour un réglage par le correcteur, ne pas faire de correction directement après avoir effectué une mise à l'heure de votre montre dans le sens anti-horaire, au risque d'endommager le mouvement. Dans ce cas précis, attendre environ 30 minutes avant de procéder à la mise à l'heure du second fuseau.

### Réglage par le correcteur **14**

Si votre montre est équipée d'un correcteur, appuyez sur le bouton-correcteur (C1) par pression successive, de manière à faire avancer l'aiguille du compteur du second fuseau horaire (D) et la positionner à l'heure du fuseau désiré. Pour cela, utilisez le petit outil fourni dans l'écrin.

### DATE RÉTROGRADE **15**

Pour régler votre montre, veuillez suivre les étapes dans l'ordre suivant :

#### Réglage du jour de la semaine

1. Tirez la couronne en Position 3.
2. Tournez la couronne indifféremment dans un sens ou dans l'autre de manière à ce que l'aiguille de jour (K) indique le jour précédent le jour souhaité.
3. Positionnez les aiguilles (A, B) à 2 heures du matin.

#### Réglage de la date

4. Repoussez la couronne en Position 2.

5. Tournez la couronne de manière à faire avancer chronologiquement la date (E) un jour avant la date souhaitée.

#### Réglage de l'heure

6. Tirez la couronne en Position 3.
7. Tournez la couronne de manière à faire avancer les aiguilles (A, B) dans le sens horaire.
8. Continuez à tourner la couronne jusqu'à ce que le jour de la semaine (K), la date (E) et l'heure (A, B) soient positionnés comme souhaité.

9. Repoussez la couronne Position 1.

Pour les mois comptant moins de 31 jours, il est nécessaire de changer la date manuellement en fin de mois.

**WORLDTIMER 16**

Pour régler votre montre, veuillez vous assurer qu'elle est entièrement remontée et suivre les étapes dans l'ordre suivant:

**Réglage du disque des 24 fuseaux horaires, de l'heure locale et de la date**

1. Tirez la couronne en Position 3, l'aiguille des secondes (C) sera stoppée.
2. Tournez la couronne indifféremment dans un sens ou dans l'autre de manière à faire tourner les aiguilles (A, B), et le disque des 24 fuseaux horaires (O). Indexez l'heure indiquée sur ce disque à la ville locale de référence (exemple: s'il est 14 heures à Londres, mettre le 14 en face de Londres).
3. Positionnez l'aiguille des minutes (B) sur la minute désirée.
4. Au top horaire (horloge de référence, radio, etc.), repoussez la couronne Position 1: l'aiguille des secondes redémarre.
5. Tirez la couronne en Position 2.
6. Tournez la couronne de manière à faire avancer ou reculer l'aiguille des heures (A) par saut d'une heure jusqu'à ce que la date souhaitée soit indiquée (E).

**Note:** Lorsque l'aiguille des heures (A) passe par 12 heures, si la date change, il est minuit et si la date ne change pas, il est midi.

7. Positionnez l'aiguille des heures (A) à l'heure de la ville dans laquelle vous vous trouvez (heure locale).
8. Repoussez la couronne Position 1.

**Changement de date**

Pour les mois comptant moins de 31 jours, il est nécessaire de changer la date manuellement en fin de mois.

1. Tirez la couronne en Position 2.
2. Tournez la couronne indifféremment dans un sens ou dans l'autre de manière à faire avancer ou reculer l'aiguille des heures (A) par saut d'une heure jusqu'à ce que la date souhaitée soit indiquée (E).

**Note:** Lorsque l'aiguille des heures (A) passe par 12 heures, si la date change, il est minuit et si la date ne change pas, il est midi.

3. Positionnez l'aiguille des heures (A) sur l'heure locale.
4. Repoussez la couronne Position 1.

**Réglage de l'aiguille des heures en fonction du lieu où l'on se trouve (heure locale)**

En cas de voyage avec changement de fuseau horaire, un réglage de l'aiguille des heures est nécessaire.

1. Tirez la couronne en Position 2.
2. Tournez la couronne de manière à faire avancer ou reculer l'aiguille des heures (A) par saut d'une heure et la positionner à l'heure désirée.
3. Repoussez la couronne Position 1.

**CALENDRIER ANNUEL 17**

**Attention:** Afin de ne pas endommager le mouvement, il est primordial de ne pas procéder au changement rapide de la date entre 20 heures et 2 heures du matin, car il s'agit du moment où les pignons du mouvement se replacent pour le changement automatique de la date.

Pour régler votre montre, veuillez vous assurer qu'elle est entièrement remontée et suivre les étapes dans l'ordre suivant:

**Mise à l'heure**

1. Tirez la couronne en Position 3, l'aiguille des secondes (C) sera stoppée.
2. Tournez la couronne de manière à faire avancer les aiguilles (A, B) dans le sens horaire et les positionner à l'heure désirée.

**Note:** Lorsque les aiguilles passent par 12 heures, si la date change, il est minuit et si la date ne change pas, il est midi.

3. Au top horaire (horloge de référence, radio, etc.), repoussez la couronne Position 1.

**Correction rapide du mois et de la date**

1. Tirez la couronne en Position 2.
2. Tournez la couronne de manière à faire avancer chronologiquement la date (E) et le mois (M) jusqu'au mois souhaité puis jusqu'à la date souhaitée.
3. Repoussez la couronne Position 1.

**Note:** Le calendrier annuel de votre montre tient compte des mois de 30 jours et le mois de février est assimilé à un mois de 30 jours. A la fin du mois de février, il est donc nécessaire de faire une correction manuelle par le biais de la correction rapide de la date.

**CALENDRIER COMPLET AVEC PHASES DE LUNE 18**

**Attention:** Afin de ne pas risquer de bloquer les boutons-correcteurs, voire d'endommager le mouvement, il est primordial de ne procéder à aucun réglage (jour, date, mois et phase de lune) entre 15 heures et 1 heure du matin.

Pour les manipulations sur les boutons-correcteurs, utilisez le petit outil fourni dans l'écrin. Pour régler votre montre, veuillez vous assurer qu'elle est entièrement remontée et suivre les étapes dans l'ordre suivant:

**Étape initiale avant réglage**

1. Tirez la couronne en Position 2, l'aiguille des secondes (C) sera stoppée.
2. Tournez la couronne de manière à faire avancer les aiguilles (A, B) dans le sens horaire jusqu'à ce que la date (E) et le jour (K) changent (la montre indique alors minuit).
3. Continuez de tourner la couronne afin de positionner les aiguilles à 3 heures du matin.

**Réglage de la lune**

4. Appuyez sur le bouton-correcteur (C4), jusqu'à ce que la pleine lune apparaisse au centre du guichet des phases de lune (I).
5. Puis appuyez sur le bouton-correcteur (C4) autant de fois qu'il y a de jours écoulés depuis la dernière pleine lune (consulter un calendrier).

Pour connaître les dates de pleine lune et régler votre montre, vous pouvez vous rendre sur notre site internet [www.baume-et-mercier.com](http://www.baume-et-mercier.com) sur la page correspondant à votre modèle.

**Mise à la date**

6. Appuyez sur le bouton-correcteur (C3), jusqu'à ce que l'aiguille de la date (E) se positionne sur le 1.

**Réglage du mois**

7. Appuyez sur le bouton-correcteur (C2), de manière à faire avancer le mois (M) jusqu'au mois souhaité.

**Réglage de la date**

8. Appuyez sur le bouton-correcteur (C3), de manière à faire avancer la date (E) jusqu'à la date souhaitée.

**Réglage du jour de la semaine**

9. Appuyez sur le bouton-correcteur (C1), de manière à faire avancer le jour (K) jusqu'au jour souhaité.

**Réglage de l'heure**

10. Tournez la couronne de manière à faire avancer les aiguilles (A, B) dans le sens horaire et les positionner à l'heure désirée.
11. Au top horaire (horloge de référence, radio, etc.), repoussez la couronne Position 1.

Pour les mois comptant moins de 31 jours, il est nécessaire de changer la date manuellement en fin de mois.

**QUANTIÈME PERPÉTUEL 19**

**Attention :** Afin de ne pas risquer de bloquer les boutons-correcteurs, voire d'endommager le mouvement, il est primordial de ne procéder à aucun réglage (jour, date, mois et phase de lune) entre 20 heures et 1 heure du matin.

Pour les manipulations sur les boutons-correcteurs, utilisez le petit outil fourni dans l'écrin. Pour régler votre montre, veuillez vous assurer qu'elle est entièrement remontée et suivre les étapes dans l'ordre suivant :

**Étape initiale avant réglage**

1. Tirez la couronne en Position 2, l'aiguille des secondes (C) sera stoppée.
2. Tournez la couronne de manière à faire avancer les aiguilles (A, B) dans le sens horaire jusqu'à ce que la date (E) et le jour (K) changent (la montre indique alors minuit).
3. Continuez de tourner la couronne afin de positionner les aiguilles à 3 heures du matin.

**Réglage de la lune**

4. Appuyez sur le bouton-correcteur (C4), jusqu'à ce que la pleine lune apparaisse au centre du guichet des phases de lune (I).
5. Puis appuyez sur le bouton-correcteur (C4) autant de fois qu'il y a de jours écoulés depuis la dernière pleine lune (consulter un calendrier).

Pour connaître les dates de pleine lune et régler votre montre, vous pouvez vous rendre sur notre site internet [www.baume-et-mercier.com](http://www.baume-et-mercier.com) sur la page correspondant à votre modèle.

**Mise à la date**

6. Appuyez sur le bouton-correcteur (C3), jusqu'à ce que l'aiguille de la date (E) se positionne sur le 1.

**Réglage du mois et de l'année dans le cycle des années bissextiles**

7. Appuyez sur le bouton-correcteur (C2), jusqu'à ce que le mois (M) et la position de l'année (Y) souhaités soient indiqués.

**Note :** La position 4 correspond aux années bissextiles qui ont lieu tous les 4 ans. Ainsi, puisque 2016 était une année bissextile, l'aiguille Y devra être positionnée sur le 1 si vous réglez votre montre en 2017, sur le 2 en 2018, sur le 3 en 2019 puis sur le 4 en 2020 qui est la prochaine année bissextile.

**Réglage de la date**

8. Appuyez sur le bouton-correcteur (C3), de manière à faire avancer la date (E) jusqu'à la date souhaitée.

**Réglage du jour de la semaine**

9. Appuyez sur le bouton-correcteur (C1), de manière à faire avancer le jour (K) jusqu'au jour souhaité.

**Réglage de l'heure**

10. Tournez la couronne de manière à faire avancer les aiguilles (A, B) dans le sens horaire et les positionner à l'heure désirée.
11. Au top horaire (horloge de référence, radio, etc.), repoussez la couronne Position 1.

**CHRONOGRAPHE SIMPLE**

20 21 23 25 26 28 29

**P1 :** Poussoir de commande marche/arrêt. Une première pression met en marche le chronographe (secondes F, minutes G, heures H). Une deuxième pression l'arrête et une troisième pression remet le chronographe en marche.

**P2 :** Poussoir de remise à zéro. Après l'arrêt du chronographe par pression sur le poussoir P1, pressez sur le poussoir P2 afin de remettre les compteurs à zéro.

Pour mesurer plusieurs temps successifs, sans les intervalles, appuyez sur le poussoir P1 par pressions successives, comme suit :

1. Marche.
2. Arrêt et lecture.
3. Marche.
4. Arrêt et lecture.

Ces opérations peuvent se faire autant de fois que vous désirez mesurer des temps successifs.

5. Appuyez sur le poussoir P2 pour la remise à zéro.

**CHRONOGRAPHE FLYBACK 22**

1. Enclenchez le chronographe en appuyant sur le poussoir P1.
2. Pour passer directement à la séquence suivante, appuyez sur le poussoir P2, cela provoquera la remise à zéro et le redémarrage instantané de votre chronographe pour une nouvelle mesure du temps.

**Note :** L'utilisation de la fonction Chronographe standard est également possible. Pour cela, référez-vous au paragraphe précédent *Chronographe Simple*.

**CHRONOGRAPHE AVEC SECOND FUSEAU HORAIRE 24**

Pour l'utilisation de la fonction Chronographe, vous pouvez vous référer au paragraphe précédent *Chronographe Simple*.

**Réglage du second fuseau**

1. Tirez la couronne en Position 2.
2. Tournez la couronne de manière à faire avancer l'aiguille du second fuseau (D) dans le sens horaire et la positionner à l'heure désirée.

**CHRONOGRAPHE AVEC CALENDRIER COMPLET ET PHASES DE LUNE 27**

Pour l'utilisation de la fonction Chronographe, vous pouvez vous référer au paragraphe précédent *Chronographe Simple*.

**Attention :** Afin de ne pas endommager le mouvement, il est primordial de ne procéder à aucun réglage (jour, date, mois et phase de lune) entre 21h30 et 4h00 du matin. Pour régler votre montre, veuillez vous assurer qu'elle est entièrement remontée et suivre les étapes dans l'ordre suivant :

**Étape initiale avant réglage**

1. Tirez la couronne en Position 3, l'aiguille des secondes (C) sera stoppée.
2. Tournez la couronne de manière à faire avancer les aiguilles (A, B) dans le sens horaire jusqu'à ce que l'aiguille de la date (E) et le jour (K) changent (la montre indique alors minuit).
3. Continuez de tourner la couronne afin de positionner les aiguilles à 6 heures du matin.
4. Repoussez la couronne en Position 2.

**Réglage de la date et du mois**

5. Tournez la couronne dans le sens antihoraire de manière à faire avancer la date (E) jusqu'à ce que le mois (M) et la date (E) soient positionnés comme souhaité.

**Réglage de la lune**

6. Tournez la couronne (toujours en Position 2) dans le sens horaire de manière à faire tourner le disque de phase de lune (I) par saut jusqu'à ce que la pleine lune apparaisse au centre du guichet.
7. Continuez à tourner la couronne de manière à effectuer autant de sauts qu'il y a de jours écoulés depuis la dernière pleine lune (consulter un calendrier).

Pour connaître les dates de pleine lune et régler votre montre, vous pouvez vous rendre sur notre site internet [www.baume-et-mercier.com](http://www.baume-et-mercier.com) sur la page correspondant à votre modèle.

**Réglage du jour de la semaine**

8. Appuyez sur le bouton-correcteur (C1) de manière à faire avancer le jour (K) jusqu'au jour souhaité. Pour cela, utilisez le petit outil fourni dans l'écrin.

**Mise à l'heure**

9. Tirez la couronne en Position 3.
10. Tournez la couronne de manière à faire avancer les aiguilles (A, B) dans le sens horaire et les positionner à l'heure désirée.
11. Au top horaire (horloge de référence, radio, etc.), repoussez la couronne en Position 1.

**Note :** L'aiguille (N) permet une lecture de l'heure sur 24 heures. Cela permet par exemple de différencier 8 heures de 20 heures.

### III. MONTRES À QUARTZ

#### A. INFORMATIONS GÉNÉRALES

La source d'énergie pour une montre à quartz provient de la pile et son autonomie peut varier entre 2 et 6 ans selon le modèle.

La majorité de nos montres à quartz avec aiguille de seconde centrale est équipée du système d'indication de fin de vie de pile (EOL). Environ deux semaines avant la fin de la vie de la pile, l'aiguille centrale des secondes saute toutes les quatre secondes signalant au porteur qu'il faut changer la pile.

Tout changement de pile doit être effectué par un Centre de Service Après-Vente ou par un détaillant agréé Baume & Mercier, afin d'assurer que la pile et tous autres contrôles effectués correspondent aux critères prescrits par Baume & Mercier. Le respect de ces conditions est notamment déterminant dans l'application de la Garantie Internationale.

#### COLLECTE ET TRAITEMENT DES MONTRES QUARTZ EN FIN DE VIE\*



Les montres à quartz contiennent une batterie et des éléments électroniques. Lors d'un entretien, votre Centre de Service Après-Vente ou un détaillant agréé Baume & Mercier se chargera de les récupérer et de procéder à leur élimination selon les normes en vigueur.

Ce symbole indique que ce produit ne doit pas être jeté dans les ordures ménagères. Il doit être remis à un point de collecte agréé. En effectuant cette démarche, vous contribuerez à la protection de l'environnement et de la santé humaine. Le recyclage des matériaux permettra de conserver des ressources naturelles.

*\*Applicable dans les pays membres de la Communauté Européenne et dans les pays disposant d'une législation comparable.*

**Note :** Depuis 2011, toutes les piles utilisées dans les montres Baume & Mercier sont sans mercure.

#### PRÉCISION DES MONTRES À QUARTZ

Les montres à quartz sont d'une précision extrême grâce à leur haute fréquence de vibrations (32 kHz). Leur précision (avance ou retard) est de l'ordre d'environ 1 minute par an.

## B. MODE D'EMPLOI

Toutes les fonctions des différents modèles de montres Baume & Mercier sont expliquées dans ce manuel.

Pour régler votre montre, il vous suffit d'identifier son pictogramme **XX**, de vous référer au dessin correspondant situé sur le rabat en page de garde, puis de suivre les indications correspondant aux fonctions de votre modèle.

### MISE À L'HEURE SANS CALENDRIER

#### Réglage par la couronne 1 3

1. Tirez la couronne en Position 2. Si votre montre est équipée d'une aiguille des secondes (C), elle sera stoppée.
2. Tournez la couronne indifféremment dans un sens ou dans l'autre afin de positionner les aiguilles (A, B) à l'heure désirée.
3. Repoussez la couronne Position 1.

#### Réglage par le correcteur de fond 2

Pour les manipulations sur le bouton-correcteur, utilisez le petit outil fourni dans l'écrin.

1. Appuyez de manière continue sur le bouton-correcteur (C0) de manière à faire avancer les aiguilles (A, B).
2. Stoppez l'appui quelques minutes avant l'heure souhaitée.
3. Appuyez sur le bouton-correcteur par pressions successives de manière à faire avancer l'aiguille des minutes pas à pas jusqu'à l'heure souhaitée.

### MISE À L'HEURE AVEC CALENDRIER

4 5 8 13 30

1. Tirez la couronne en Position 3. Si votre montre est équipée d'une aiguille des secondes (C), elle sera stoppée.
2. Tournez la couronne de manière à faire avancer les aiguilles (A, B) dans le sens horaire et les positionner à l'heure désirée.

**Note:** Lorsque l'aiguille des heures (A) passe par 12 heures, si la date change, il est minuit et si la date ne change pas, il est midi.

3. Au top horaire (horloge de référence, radio, etc.), repoussez la couronne Position 1.

### CHANGEMENT RAPIDE DE LA DATE

4 5 8 13

**Attention:** Afin de ne pas endommager le mouvement, il est primordial de ne pas procéder au changement rapide de la date dans la plage horaire suivante car il s'agit du moment où les pignons du mouvement se replacent pour le changement automatique de la date.

- Entre 23 heures et minuit 4 5
- Entre 21h30 et minuit 8

1. Tirez la couronne en Position 2.
2. Tournez la couronne de manière à faire avancer chronologiquement la date (E) jusqu'à la date souhaitée.
3. Repoussez la couronne Position 1.

Pour les mois de moins de 31 jours, il est nécessaire de changer la date manuellement en fin de mois.

### CHANGEMENT DE LA DATE PAR

#### CORRECTION RAPIDE DES HEURES 30

1. Tirez la couronne en Position 2.
2. Tournez la couronne indifféremment dans un sens ou dans l'autre de manière à faire avancer ou reculer l'aiguille des heures (A) par saut d'une heure jusqu'à ce que la date souhaitée soit indiquée (E).
3. Repoussez la couronne Position 1.

Pour les mois de moins de 31 jours, il est nécessaire de changer la date manuellement en fin de mois.

**Note:** Lorsque l'aiguille des heures (A) passe par 12 heures, si la date change, il est minuit et si la date ne change pas il est midi.

### RÉGLAGE DU FUSEAU HORAIRE

#### PAR LE CORRECTEUR 13

**Attention, il est indispensable :**

- d'utiliser le petit outil fourni dans l'écrin pour les manipulations sur le bouton-correcteur. Appuyer suffisamment fort jusqu'au « clic »,
- d'activer le mode réglage avant de procéder aux réglages du fuseau horaire.

1. Activez le mode réglage du fuseau horaire en appuyant sur le bouton-correcteur (C5) pendant au moins 2 secondes jusqu'à ce que l'aiguille des minutes du second fuseau (D) avance d'1 minute.
2. Positionnez les aiguilles des heures et minutes du second fuseau (D) à l'heure désirée en procédant de la manière suivante :

- Brève pression (moins de 1 seconde) sur le correcteur (C5): avance minute par minute
- Pression moyenne (de 1 à 2 secondes) sur le correcteur (C5): avance heure par heure
- Pression prolongée (plus de 2 secondes) sur le correcteur (C5): avance continue du fuseau horaire jusqu'à ce que le correcteur soit relâché.

**Note:** Le mode de réglage est désactivé si le correcteur n'est pas actionné pendant 10 secondes.

### RÉGLAGE DE LA PHASE DE LUNE 8

Le réglage de la phase de lune sur cette montre ne dispose pas d'une correction rapide, il se fait donc à l'aide de la mise à l'heure.

1. Tirez la couronne en Position 3.
2. Tournez la couronne de manière à faire avancer les aiguilles (A, B) dans le sens horaire. Ceci aura également pour effet de faire tourner le disque de phase de lune (I) par saut (un saut par jour).
3. Continuez à tourner la couronne de manière à faire tourner le disque de phase de lune (I) par saut jusqu'à ce que la pleine lune apparaisse au centre du guichet.
4. Continuez à tourner la couronne de manière à effectuer autant de sauts qu'il y a de jours écoulés depuis la dernière pleine lune (consulter un calendrier).
5. Repoussez la couronne Position 1.

Pour connaître les dates de pleine lune et régler votre montre, vous pouvez vous rendre sur notre site internet [www.baume-et-mercier.com](http://www.baume-et-mercier.com) sur la page correspondant à votre modèle.

**CHRONOGRAPHE: FONCTION SIMPLE** 30

**P1:** Poussoir de commande marche/arrêt. Une première pression met en marche le chronographe (secondes F, minutes G, 1/10e de seconde J). Une deuxième pression l'arrête.

**P2:** Poussoir de remise à zéro.

Pour mesurer plusieurs temps successifs, sans les intervalles, appuyez sur le poussoir **P1** par pressions successives, comme suit :

1. Marche.
2. Arrêt et lecture.
3. Marche.
4. Arrêt et lecture.

Ces opérations peuvent se faire autant de fois que vous désirez mesurer des temps successifs.

5. Appuyez sur le poussoir **P2** pour la remise à zéro.

**CHRONOGRAPHE: FONCTION ADDITIONNELLE «TEMPS INTERMÉDIAIRE»** 30

Permet de mesurer des temps intermédiaires avec rattrapage.

1. Appuyez sur le poussoir **P1** pour mettre en marche le chronographe.
2. Appuyez sur le poussoir **P2** pour lire le temps intermédiaire.
3. Appuyez sur le poussoir **P2** pour rattraper le temps écoulé.

Les opérations n° 2 et 3 peuvent se faire autant de fois que vous désirez mesurer des temps intermédiaires.

4. Appuyez sur le poussoir **P1** pour stopper le chronographe et lire le dernier temps.
5. Appuyez sur le poussoir **P2** pour la remise à zéro.

**CHRONOGRAPHE: INITIALISATION DES COMPTEURS** 30

Si les compteurs ne sont pas indexés correctement à zéro, veuillez suivre les étapes dans l'ordre suivant :

1. Tirez la couronne en Position 2.
2. Appuyez sur le poussoir **P2** pour mettre à zéro le compteur des minutes (G).
3. Tirez la couronne en Position 3.
4. Appuyez sur le poussoir **P1** pour mettre à zéro l'aiguille centrale des secondes du chronographe (F).
5. Appuyez sur le poussoir **P2** pour mettre à zéro le compteur des dixièmes de seconde (J).
6. Repoussez la couronne Position 1.

**IV. RECOMMANDATIONS ET ENTRETIEN**

Un soin particulier a été apporté à la conception et à la fabrication de votre montre Baume & Mercier. Elle est constituée de nombreux composants très délicats, c'est pourquoi, nous vous encourageons à en prendre soin, à éviter toute mauvaise manipulation, à la préserver des chocs et des variations importantes de température.

De plus, une montre est l'un des rares objets fonctionnant 24 heures sur 24 sans interruption. Pour une fiabilité optimale et pour une longue durée de vie, nous vous conseillons d'effectuer un service tous les 3 à 5 ans.

**CENTRES DE SERVICE APRÈS-VENTE AGRÉÉS BAUME & MERCIER**

Les montres Baume & Mercier bénéficient d'un réseau mondial de Centres de Service Après-Vente répondant aux plus grandes exigences techniques de qualité de la Haute Horlogerie suisse.

Sélectionnés à travers un processus rigoureux, seuls les détaillants agréés Baume & Mercier et les Centres de Service Après-Vente agréés Baume & Mercier sont autorisés à prendre en charge des interventions sur votre montre.

Régulièrement formés par la marque, ils assurent une qualité de service irréprochable en utilisant des outils spécialement conçus pour réparer les montres Baume & Mercier et en remplaçant les composants usés par des composants originaux. De plus, de nombreux tests sont pratiqués en utilisant des moyens de contrôle modernes et fiables.

Toute intervention qui ne serait pas effectuée par un détaillant agréé Baume & Mercier ou un Centre de Service

Après-Vente agréé Baume & Mercier sera exclue de la couverture des garanties Baume & Mercier. De plus, seront également exclues de la garantie les montres qui ne seraient pas équipées de composants originaux Baume & Mercier.

Par ailleurs, afin de préserver votre montre, nous vous recommandons de lire les conseils d'utilisation et d'entretien ci-après :

**ENTRETIEN MONTRE MÉCANIQUE**

Dans le cas où votre montre ne serait pas portée pendant plusieurs mois, nous vous conseillons de remonter votre montre mécanique régulièrement afin d'éviter que les huiles ne se figent et empêchent ainsi le bon fonctionnement du mouvement.

**ÉTANCHÉITÉ**

Les montres Baume & Mercier sont étanches jusqu'à 30 mètres au moins. Lorsque l'étanchéité est supérieure à 30 mètres, le chiffre correspondant est gravé sur le fond de la boîte.

L'étanchéité d'une montre préserve le mouvement de la poussière, de l'humidité et de tout risque de détérioration en cas d'immersion. Ainsi, votre montre est étanche à l'eau dans toutes les circonstances courantes de la vie quotidienne, que ce soit sous la pluie, sous la douche ou lors d'une baignade. Néanmoins, il faut éviter de la soumettre à des jets d'eau de forte pression (provoqués par exemple par des appareils de nettoyage de voiture ou de jardin), et également la préserver des chocs pouvant survenir lors de la pratique de sports nautiques violents (jet-ski, ...).

Une montre est étanche grâce à ses joints. Parce que ces joints sont exposés à plusieurs agressions (cosmétiques, transpiration, changements de température), l'étanchéité de la montre peut être diminuée avec le temps. Pour ces raisons, nous vous conseillons d'effectuer un contrôle d'étanchéité de votre montre tous les 12 à 24 mois.

**Important :** Lorsque la montre est immergée, ne pas tirer la couronne, ni appuyer sur les poussoirs pour effectuer un changement de date, d'heure ou une quelconque correction, car de l'eau pourrait pénétrer dans la boîte.

Si vous constatez la formation de condensation dans votre montre, il faut vous rendre rapidement auprès d'un détaillant agréé Baume & Mercier ou d'un Centre de Service Après-Vente agréé Baume & Mercier.

## CHAMPS MAGNÉTIQUES

Notre environnement est de plus en plus sujet à des perturbations dues à des sources magnétiques. Ces perturbations peuvent avoir une incidence sur le fonctionnement de votre montre que celle-ci soit mécanique ou à quartz.

Une montre à quartz peut être perturbée lorsqu'elle entre dans un fort champ magnétique, toutefois elle reprend son fonctionnement normal lorsqu'elle sort de celui-ci. Cette perturbation dure donc le temps que votre montre se trouve au cœur du champ magnétique.

Une montre mécanique est également sensible aux champs magnétiques forts. La perturbation induite pourra, dans certains cas, magnétiser les pièces en acier dans le mouvement et plus particulièrement le ressort spiral.

Certaines pièces seraient susceptibles d'adhérer entre-elles et la montre pourrait avancer fortement ou s'arrêter.

Dans ce cas, une intervention de démagnétisation doit être entreprise auprès d'un détaillant agréé Baume & Mercier ou d'un Centre de Service Après-Vente agréé Baume & Mercier.

## ENTRETIEN COURANT

### Boîte et bracelet métal

Afin de conserver tout l'éclat de votre montre et de son bracelet métallique, le cas échéant, nous vous recommandons d'utiliser une brosse souple (ex.: brosse à dents) imprégnée d'eau savonneuse tiède et de la brosser en douceur. Après cette opération, rincez soigneusement votre montre à l'eau douce et essuyez-la avec un chiffon doux. La même opération est recommandée après un bain de mer ou en piscine.

Avant tout nettoyage, assurez-vous que la couronne de votre montre est bien en place (poussée ou vissée selon les modèles).

### Bracelet cuir

La durée de vie d'un bracelet cuir dépend des conditions et de la fréquence de porter.

Afin de le conserver en bon état le plus longtemps possible, nous vous recommandons d'éviter les contacts avec l'eau, l'humidité, les substances grasses, les produits cosmétiques ainsi que les expositions prolongées à la lumière du soleil.

### Bracelet caoutchouc

La durée de vie d'un bracelet caoutchouc dépend des conditions et de la fréquence de porter. Afin de le conserver en bon état le plus longtemps possible, nous vous recommandons d'éviter les contacts avec les substances grasses, les produits cosmétiques ainsi que les

expositions prolongées à la lumière du soleil ou à toute autre source de chaleur. Par ailleurs, vous pouvez procéder au nettoyage de votre bracelet caoutchouc avec de l'eau savonneuse.

**Note :** Nous vous recommandons de confier le changement de votre bracelet métal, cuir ou caoutchouc à un détaillant agréé Baume & Mercier. Il vous proposera uniquement des bracelets originaux parfaitement adaptés à votre montre.

### Nacre

Baume & Mercier recommande de la nettoyer délicatement avec un tissu doux et sec ou à l'eau claire. Laissez la montre sécher intégralement avant de la ranger. Il est préférable d'éviter de mettre en contact la nacre avec du parfum ou avec une lotion corporelle, ces derniers pouvant altérer ses reflets iridescents. Veuillez donc toujours patienter environ 10 minutes entre l'application de parfum ou de lotion corporelle et le port de la montre. Votre montre ornée de nacre sera mieux protégée si elle est conservée dans un sac en coton doux.

## Produits chimiques

Évitez tout contact direct avec des solvants, détergents, parfums, produits cosmétiques qui pourraient endommager le bracelet, le boîtier ou les joints.

## V. GARANTIE INTERNATIONALE

Les conditions de la Garantie (Internationale) Baume & Mercier s'appliquent aux montres vendues ou présentées en vue de réparation dans tous les pays.

### Couverture et durée de la Garantie (Internationale) Baume & Mercier

Un soin particulier a été apporté à la conception et à la fabrication de votre montre conformément aux critères de qualité rigoureux de Baume & Mercier. Néanmoins, cette montre est couverte par la Garantie (Internationale) Baume & Mercier contre les vices de fabrication et les matériaux défectueux. Merci de vous adresser à une boutique, un détaillant ou un Centre de Service Après-Vente agréés Baume & Mercier à travers le monde (cf. section Contacts Baume & Mercier ci-après), seuls autorisés à prendre en charge les interventions sous la présente Garantie (Internationale) Baume & Mercier.

Baume & Mercier garantit ses produits contre les vices de fabrication et les matériaux défectueux pendant une durée de deux (2) ans à compter de la date d'achat (« Période de Garantie »). Si le produit est retourné durant la Période de Garantie, Baume & Mercier assure gratuitement, et dans un délai raisonnable, la réparation ou le remplacement de toute pièce défectueuse, à l'exception des frais d'expédition éventuels. Après expiration de la Période de Garantie, toute réparation sera facturée.

### Obtention d'un service

Vous pouvez obtenir un service en déposant ou en expédiant votre montre auprès d'une boutique, d'un détaillant ou d'un

Centre de Service Après-Vente agréés Baume & Mercier comme indiqué ci-après. Les frais de transport sont à votre charge, en particulier les frais d'expédition, d'assurance et d'emballage. Nous vous recommandons d'envoyer votre montre via un transporteur reconnu incluant une assurance de livraison.

Pour bénéficier d'un service couvert par la Garantie (Internationale) Baume & Mercier, la montre doit être présentée avec la carte de garantie originale délivrée avec la montre lors de l'achat. Celle-ci doit être dûment remplie, datée, revêtue du cachet et signée par une boutique ou un détaillant agréé Baume & Mercier. Seuls les boutiques et détaillants agréés sont habilités à compléter les cartes de garantie.

### Exclusions de la Garantie (Internationale) Baume & Mercier

La Garantie (Internationale) Baume & Mercier ne couvre pas :

- Les défauts ou dommages consécutifs à une perte, un vol, un incendie ou toute autre cause indépendante de notre responsabilité ;
- Les défauts ou dommages résultant d'une manipulation inadéquate ou d'une négligence ou d'un accident ;
- Les défauts ou dommages causés par une utilisation abusive (chocs, coups, déformations, détériorations de la boîte ou de la glace, etc.), des altérations, manipulations, démontages ou réparations effectuées

par toute personne autre qu'une boutique, un détaillant ou un Centre de Service Après-Vente agréés Baume & Mercier ainsi que par l'utilisation de composants non recommandés par Baume & Mercier ;

- Les défauts ou dommages dus à l'usure ou au vieillissement normal ;
- L'usure ou le vieillissement normal des bracelets non métalliques (cuir, caoutchouc polymère synthétique, etc.) ;
- Les montres dont le numéro de série ou toute autre marque d'identification aurait été effacés ou remplacés ou altérés ;
- L'entretien et le nettoyage standards.

### Contacts Baume & Mercier

Seuls les boutiques, détaillants et Centres de Service Après-Vente agréés Baume & Mercier sont autorisés à prendre en charge les interventions sous la présente Garantie (Internationale) Baume & Mercier. Pour plus d'information et pour consulter la liste exhaustive des boutiques, détaillants et Centres de Service Après-Vente agréés Baume & Mercier, merci de vous rendre sur le site [www.baume-et-mercier.com](http://www.baume-et-mercier.com), de vous adresser à la boutique ou au détaillant indiqué sur votre carte de garantie ou de vous référer à vos documents d'achat.

.....  
Conditions de garantie supplémentaires spécifiques aux États-Unis et au Canada :

### Garantie Limitée Baume & Mercier

À L'EXCEPTION DES APPLICATIONS PRÉVUES PAR LA LOI EN VIGUEUR, LA GARANTIE INTERNATIONALE BAUME & MERCIER ÉTABLIE CI-AVANT EST UNE GARANTIE LIMITÉE, ET CONSTITUE LA GARANTIE EXCLUSIVE DU FABRICANT EN LIEU ET PLACE DE TOUTE AUTRE GARANTIE EXPRESSE. CETTE GARANTIE LIMITÉE, AINSI QUE TOUTES AUTRES GARANTIES EXPRESSES OU IMPLICITES, Y COMPRIS MAIS NON LIMITÉES A, TOUTE GARANTIE IMPLICITE DE FONCTIONNEMENT POUR L'USAGE PRÉVU OU DE CONFORMITÉ A UN USAGE PARTICULIER, SERONT STRICTEMENT LIMITÉES A LA PÉRIODE DE DEUX (2) ANS À COMPTER DE LA DATE D'ACHAT. PENDANT UNE PÉRIODE DE DEUX (2) ANS À COMPTER DE LA DATE D'ACHAT, BAUME & MERCIER ASSURERA, À SA SEULE DISCRÉTION, LA RÉPARATION OU LE REMPLACEMENT DE TOUTE MONTRE DÉFECTUEUSE OU D'UN DE SES COMPOSANTS DÉFECTUEUX SOUS GARANTIE LIMITÉE, GRATUITEMENT SOUS RÉSERVE D'ÉVENTUELS FRAIS D'EXPÉDITION ET SELON LES CONDITIONS SUIVANTES :

LA MONTRE DOIT ÊTRE PRÉSENTÉE AVEC LA CARTE DE GARANTIE (FOURNIE AVEC LA MONTRE) DÛMENT REMPLIE, DATÉE, REVÊTUE DU CACHET ET SIGNÉE PAR UNE BOUTIQUE OU UN DÉTAILLANT AGRÉÉ BAUME & MERCIER. SEULS LES

BOUTIQUES ET LES DÉTAILLANTS AGRÉÉS BAUME & MERCIER SONT HABILITÉS À COMPLÉTER LES CARTES DE GARANTIE.

LE NUMÉRO DE SÉRIE D'ORIGINE OU TOUTE AUTRE MARQUE D'IDENTIFICATION GRAVÉ SUR LE BOÎTIER DE LA MONTRE DOIT ÊTRE CLAIREMENT LISIBLE ET AUCUNE PARTIE DU FOND DU BOÎTIER DE LA MONTRE NE DOIT AVOIR ÉTÉ ALTÉRÉE, REMPLACÉE, EFFACÉE OU DÉFORMÉE.

OUTRE LES PRÉCÉDENTES, TOUTES LES CONDITIONS STIPULÉES DANS LA GARANTIE (INTERNATIONALE) BAUME & MERCIER SONT APPLICABLES À LA GARANTIE LIMITÉE POUR LES ÉTATS-UNIS ET LE CANADA.

TOUT NON-RESPECT D'UNE DE CES CONDITIONS REND NULS LES DROITS À LA PRÉSENTE GARANTIE. CETTE GARANTIE EST LE SEUL RECOURS VALABLE. BAUME & MERCIER NE SERA PAS TENU RESPONSABLE DE DOMMAGES INDIRECTS OU CONSÉCUTIFS.

Baume & Mercier n'autorise aucun distributeur ou revendeur de ses produits à émettre des garanties plus étendues que la présente Garantie Limitée ou à assumer au nom ou pour le compte de Baume & Mercier des obligations ou responsabilités relatives à la vente ou la distribution de ses produits. Dans certains États, provinces ou territoires qui n'acceptent pas les limitations dans le temps ou l'exclusion des dommages indirects ou consécutifs, les limitations et exclusions ci-avant ne s'appliquent pas.

Une demande de réparation sous garantie peut être envoyée au Baume & Mercier Service Center (BMSC) ou à Richemont Canada Inc. aux adresses suivantes ou comme indiqué ci-avant dans la section « Contacts Baume & Mercier ». Dans tous les cas, veuillez-vous référer à la procédure définie dans la section « Obtention d'un service ».

**Baume & Mercier Service Center (BMSC)**

15100 Trinity Blvd, Suite 300  
Fort Worth TX 76155  
United States

(Merci d'envoyer la montre via un transporteur assuré.  
Aucun dépôt n'est possible à cette adresse)  
Tel: +1 800 MERCIER  
Email: eboutique.us@baume-et-mercier.com

**Richemont Canada, Inc.**

4610 Eastgate Parkway, Unit 1  
Mississauga Ontario L4W 3W6  
Canada  
Tel: +1 800 661 6109  
Email: eboutique.us@baume-et-mercier.com

.....  
**Autres applications légales selon les Etats**

La Garantie (Internationale) Baume & Mercier vous accorde des droits spécifiques, auxquels peuvent s'ajouter d'autres droits qui varient selon les Etats aux Etats-Unis ou selon les pays, provinces ou territoires.

## VI. RENSEIGNEMENTS

Si vous avez des questions, vous pouvez contacter nos distributeurs agréés dans votre pays (liste disponible sur notre site internet [www.baume-et-mercier.com](http://www.baume-et-mercier.com)) ou nous contacter directement par le biais de notre site internet en utilisant le formulaire de contact à l'adresse suivante : [www.baume-et-mercier.com/contact](http://www.baume-et-mercier.com/contact)

## INHALTSVERZEICHNIS

---

<b>I. HAUPTFUNKTIONEN UND KOMPLIKATIONEN</b>	<b>51</b>
<b>II. MECHANISCHE UHREN UND MECHANISCHE AUTOMATIKUHREN</b>	<b>53</b>
A. ALLGEMEINE INFORMATIONEN	53
B. BEDIENUNGSANLEITUNG	53
<b>III. QUARZUHREN</b>	<b>62</b>
A. ALLGEMEINE INFORMATIONEN	62
B. BEDIENUNGSANLEITUNG	63
<b>IV. EMPFEHLUNGEN UND PFLEGE</b>	<b>66</b>
<b>V. INTERNATIONALE GARANTIE</b>	<b>69</b>
<b>VI. EMPFEHLUNGEN</b>	<b>71</b>

Lieber Kunde,

Die Maison Baume & Mercier dankt Ihnen, dass Sie sich für eine Uhr aus unseren Kollektionen entschieden haben. Damit haben Sie einen Zeitmesser erworben, der ein ästhetisches Design mit technischer Leistung verbindet. Diese zeitlos schöne Uhr wird Sie für alle Zeiten an den kostbaren Moment erinnern, den Sie mit ihr zelebrieren möchten.

Baume & Mercier: zwei Namen, die ein einzigartig langlebiges uhrmacherisches Erbe sowie Kompetenz heraufbeschwören, in bester Tradition der größten Schweizer Uhrenhäuser. Seit 1830 wird der Familientraum von Generation zu Generation weitergetragen und Uhren von Baume & Mercier verkörpern nach wie vor das von den Gründern des Unternehmens angestrebte Ideal der Perfektion. Das Motto des Hauses erlaubt keine Kompromisse: „Sich nur mit Perfektion zufrieden geben. Nur Uhren von höchster Qualität herstellen.“

Wir empfehlen Ihnen, dieses Handbuch sorgfältig durchzulesen. Sie finden darin sämtliche Informationen, die Sie benötigen, um Ihre Uhr in vollem Umfang genießen zu können: Eine präzise Anleitungen für die Einstellung Ihres Modells, Wartungshinweise und die Bedingungen der Internationalen Garantie von Baume & Mercier. Weitere Informationen finden Sie zudem auf unserer Website im Bereich Kundenservice: <http://www.baume-et-mercier.com/de/customerservice.html>

Unser internationales Renommee basiert auf den Werten Authentizität, Emotion und Nähe. Diese Werte sind uns wichtig, genauso wie die Freude, die wir Ihnen beim Tragen dieser Uhr in vielen kommenden Jahren wünschen.

Maison Baume & Mercier

## I. HAUPTFUNKTIONEN UND KOMPLIKATIONEN

### DIE GANGRESERVE

Ein Zeiger gibt die bis zum Stillstand der Uhr verbleibende Funktionszeit an, wenn sie nicht aufgezogen wird (sowohl bei automatischem als auch manuellem Aufzug).

### ZWEITE ZEITZONE

Eine Uhr mit einer zweiten Zeitzone zeigt eine „zweite Uhrzeit“ an. Diese Uhrzeit lässt sich über einen zentralen Zeiger oder einen Zeiger in einem skalierten Zähler von 1 bis 24 ablesen.

Im Prinzip kann die zweite Zeitzone zum Beispiel die Uhrzeit des Wohnsitzes anzeigen, während der Hauptzeiger auf die Uhrzeit des Ortes eingestellt ist, an dem man sich befindet.

### DER CHRONOGRAPH

Eine Uhr, mit der man Zeit messen kann. Ein Chronograph verfügt im Allgemeinen über einen zentralen Sekundenzeiger für das Zählen der Sekunden, einen Zähler für die Minuten und einen weiteren für die Stunden.

### FLYBACK-FUNKTION

Die Flyback-Funktion bedeutet „zurück im Flug“: Mit nur einem Druck anstelle von drei kann man von einer Zeitmessung zu einer anderen übergehen.

### DER TACHOMETER

Dadurch kann man die Durchschnittsgeschwindigkeit in km/h ausgehend von der für eine 1000-Meter-Strecke genommenen Zeit messen.

Um zum Beispiel Ihre Durchschnittsgeschwindigkeit im Auto zu messen, drücken Sie den Chronographen an einem Kilometerstein und halten ihn einen Kilometer weiter an (am nächsten Kilometerstein). Der Sekundenzeiger zeigt auf dem Tachometer Ihres Zifferblattes Ihre Durchschnittsgeschwindigkeit in km/h für den zurückgelegten Kilometer an.

### DAS TELEMETER

Eine Skala zur Messung der Entfernung zwischen dem Betrachter und einer erst sichtbaren, dann hörbaren Erscheinung. Seine Teilung beruht auf der Schallgeschwindigkeit (343 m/s).

Um zum Beispiel herauszufinden, in welcher Entfernung sich ein Gewitter entlädt, schalten Sie den Chronographen beim Anblick des Blitzes ein, und beim Donnern stoppen Sie.

Auf dem Zifferblatt Ihrer Uhr zeigt der Sekundenzeiger auf der Telemeterskala die Entfernung an, die sich zwischen Ihnen und dem Ort, an dem der Blitz entstand, befindet.

## DIE MONDPHASEN

Die Uhren mit Mondphasen bilden auf ihrem Zifferblatt den Mondzyklus ab (erstes Viertel, Vollmond...). Die Mondphasen werden meistens durch eine bewegliche Scheibe dargestellt, die sich einmal während eines Mondumlaufs dreht (29½ Tage).

## DER JAHRESKALENDER

Ein Mechanismus des Uhrwerks, durch das die Monate mit 30 und 31 Tagen automatisch ohne manuelles Einstellen des Datums erstellt werden. Nur eine einzige jährliche Einstellung Ende Februar ist notwendig.

## DER VOLLKALENDER

Der Begriff „Vollkalender“ wird zur Beschreibung einer Uhr verwendet, die folgendes anzeigt:

- Das Datum (manuelle Datumseinstellung für alle Monate mit weniger als 31 Tagen).
- Den Wochentag.
- Den Monat.

## EWIGER KALENDER

Der Ewige Kalender ist eine Uhrenkomplikaion, die Schaltjahre berücksichtigt und das Datum unabhängig von der Anzahl der Tage eines Monats (28, 29, 30 oder 31) automatisch korrigiert.

In jedem Jahrhundert ist allerdings eine Korrektur nötig, da Jahrhundertjahre keine Schaltjahre sind. Bei heutigen Modellen muss der Ewige Kalender also erst im Jahr 2100 nachgestellt werden.

Diese Komplikaion wird im Allgemeinen mit den Komplikaionen „Vollkalender“ und „Mondphase“ kombiniert.

## WORLDTIMER

Die Worldtimer-Uhren, auch „Weltzeituhren“ genannt, zeigen zusätzlich zur Ortszeit, die Uhrzeit in den 24 Zeitzonen über eine 24-Stunden-Scheibe an, die an 24 auf dem Zifferblatt angegebene Städte gekoppelt ist. Dadurch lassen sich die 24 Zeitzonen, in denen sich die Städte befinden, feststellen.

Sie kennen somit jederzeit die Uhrzeit in den 24 Großstädten (jede repräsentiert eine Zeitzone) durch Darstellung der Uhrzeit der Stadt, in der Sie leben oder in die Sie reisen.

## RETROGRADE ANZEIGE

Bei einer retrograden Anzeige bewegt sich der entsprechende Zeiger in einem Bogen über einen Halbkreis auf dem Zifferblatt und springt, sobald er das Ende des Bogens erreicht hat, sofort zu seinem Ausgangspunkt zurück.

## II. MECHANISCHE UHREN UND MECHANISCHE AUTOMATIKUHREN

### A. ALLGEMEINE INFORMATIONEN

#### DIE PRÄZISION DER UHREN

Ein mechanisches Uhrwerk mit manuellem oder automatischem Aufzug ist ein komplexes Zusammenspiel aus kleinsten Einzelteilen, oft mit dem bloßen Auge nicht zu erkennen. Ihre Genauigkeit wird von der Unruh mit Spiralfeder bestimmt, dem Herz der Uhr, die den Ablauf der Zeit durch ihre Schwingungen regelt. Die Schwingungsfrequenz beträgt je nach Modell 3 oder 4 Hz, somit muss man wissen, dass trotz aller Perfektion für das Uhrwerk und für Ihre Uhr, ihre Genauigkeit immer geringer als bei einer Quarzuhr sein wird, deren Schwingung bei 32000 Hz liegt. Zudem können Gangschwankungen verschiedene Ursachen, wie Stöße, Alterung der Öle im Lauf der Zeit, starke Temperaturschwankungen, Magnetfelder oder die Tätigkeit des Trägers, haben.

Als Anhaltspunkt kann Ihre Uhr, je nach Modell, um eine bis zwei Minuten pro Woche vor- oder nachgehen.

### B. BEDIENUNGSANLEITUNG

Alle Funktionen der verschiedenen Uhrenmodelle von Baume & Mercier werden in diesem Handbuch erklärt.

Zur Einstellung Ihrer Uhr genügt es, dass Sie ihr Piktogramm **xx** bestimmen, sich auf der Umschlagseite die entsprechende Zeichnung ansehen und dann die entsprechenden Anweisungen zu den Funktionen Ihres Modells befolgen.

**Anmerkung zu den geschraubten Kronen:** Ihre Uhr von Baume & Mercier ist eventuell mit einer geschraubten Krone ausgestattet. Wenn dies der Fall ist, müssen Sie vor jeder Korrektur des Datums, der Uhrzeit oder vor jedem Aufziehen die geschraubte Krone lösen, indem Sie sie gegen den Uhrzeigersinn drehen.

Nachdem Sie den gewünschten Vorgang durchgeführt haben, drücken Sie leicht auf die Krone, während Sie sie sanft im Uhrzeigersinn drehen, bis Sie einen Widerstand spüren. Wenn die Krone nicht wieder korrekt festgezogen wird, kann Ihre Uhr vielleicht nicht mehr dicht sein.

#### DAS AUFZIEHEN

**Die mechanische Uhr mit manuellem Aufzug**

**Achtung:** Gehen Sie nicht über den Blockagepunkt hinaus, sonst könnten Sie das Uhrwerk beschädigen.

Krone auf Position 1: Drehen Sie sie im Uhrzeigersinn.

Das Aufziehen ist beendet, wenn die Krone blockiert ist.

Die Gangreserve unserer mechanischen Uhren variiert je nach Modell zwischen 40 und 90 Stunden bei vollem Aufzug **5** & **6**. Unsere Empfehlung bei einer Baume & Mercier Uhr mit einer Gangreserve unter 48 Stunden: Ziehen Sie sie einmal am Tag voll auf, um eine optimale Ganggenauigkeit zu erreichen.

#### Die mechanische Uhr mit automatischem Aufzug

Eine Uhr mit einem mechanischen Uhrwerk mit automatischem Aufzug zieht sich automatisch je nach den Bewegungen Ihres Handgelenks auf.

Daher muss das Armband gut am Handgelenk angelegt sein. Ein zu weites Armband führt zu weniger Gangreserve. Für ein optimales Aufziehen tragen Sie Ihre Uhr täglich.

Wenn Sie Ihre Uhr mehr als 40 Stunden nicht getragen haben, müssen Sie sie manuell aufziehen, indem Sie die Krone auf Position 1 im Uhrzeigersinn 20- bis 30-mal drehen.

Nachdem Sie die Uhr mehrere Stunden getragen haben, ist sie, je nach Aktivität, maximal aufgezo-

gen. Vollständig aufgezo-

- ungefähr 40 Stunden **3** **5** **7** **9** **10** **11** **12** **14** **15** **16** **17** **18** **19** **22** **29**
- ungefähr 48 Stunden **21** **23** **24** **25** **26** **27** **28**
- ungefähr 65 Stunden **20**
- ungefähr 120 Stunden **5** BAUMATIC™

#### GANGRESERVE **10** **11** **14** **15**

Bei den Modellen mit Anzeige der Gangreserve zeigt der Zeiger (L) auf einer Skala, die sich je nach Modell unterscheiden kann, die verbleibende Zeit bis zum Stillstand der Uhr an, wenn sie nicht aufgezo-

#### DIE UHRZEIT OHNE KALENDER EINSTELLEN

**3** **6** **10**

1. Ziehen Sie die Krone auf Position 2.
2. Drehen Sie sie im oder gegen den Uhrzeigersinn, um die Zeiger (A, B) auf die gewünschte Uhrzeit einzustellen.
3. Drücken Sie die Krone zurück (Position 1).

#### DIE UHRZEIT MIT KALENDER EINSTELLEN

**5** **7** **9** **11** **12** **14** **20** **21** **22** **23** **24** **25** **26** **28** **29**

1. Ziehen Sie die Krone so weit wie möglich heraus (Position 2 oder 3, je nach Modell). Wenn Ihre Uhr einen Sekundenzeiger hat (C), wird dieser angehalten.
2. Drehen Sie die Krone im Uhrzeigersinn, um die Zeiger (A, B) auf die gewünschte Uhrzeit einzustellen.

**Anmerkung:** Wenn sich das Datum ändert, sobald die Zeiger die 12 passieren, ist es Mitternacht, und wenn sich das Datum nicht ändert, ist es Mittag.

3. Beim Stundenton (Referenzuhr, Radio, etc.) drücken Sie die Krone zurück (Position 1).

#### SCHNELLE DATUMSÄNDERUNG

**Achtung:** Um das Uhrwerk nicht zu beschädigen, ist es wichtig, die schnelle Datumsänderung nicht zwischen 20 Uhr und 2 Uhr morgens durchzuführen, weil sich in dieser Zeit die Uhrwerksantriebe für die automatische Datumsänderung einstellen.

#### Schnelle Datumsänderung mit der Krone

**5** **7** **9** **11** **12** **14** **20** **21** **22** **23** **24** **25** **26** **29**

1. Ziehen Sie die Krone auf Position 2.
2. Drehen Sie die Krone so, dass das Datum (E) chronologisch bis zum gewünschten Datum vorgestellt wird.
3. Drücken Sie die Krone zurück (Position 1).

Bei Monaten mit weniger als 31 Tagen ist es erforderlich, das Datum am Monatsende manuell zu ändern.

#### Schnelle Datumsänderung mit dem Korrektor **28**

Wenn Ihre Uhr mit einem Korrektor zur Datumsänderung ausgestattet ist, drücken Sie mehrmals auf den Korrektorknopf (C1), bis das Datum (E) auf das gewünschte Datum vorgestellt wurde. Benutzen Sie dazu das kleine Werkzeug aus dem Etui.

Bei Monaten mit weniger als 31 Tagen ist es erforderlich, das Datum am Monatsende manuell zu ändern.

#### SCHNELLE ÄNDERUNG DES TAGES **26**

**Achtung:** Um das Uhrwerk nicht zu beschädigen, ist es wichtig, die schnelle Änderung des Tages nicht zwischen 20 Uhr und 2 Uhr morgens durchzuführen, weil sich in dieser Zeit die Uhrwerksantriebe für die automatische Änderung des Tages einstellen.

1. Ziehen Sie die Krone auf Position 2.
2. Drehen Sie die Krone so, dass der Tag (K) chronologisch bis zum gewünschten Tag vorgestellt wird.
3. Drücken Sie die Krone zurück (Position 1).

#### ZWEITE ZEITZONE

##### Einstellen über die Krone **9** **24**

1. Ziehen Sie die Krone auf Position 2 heraus.
2. Drehen Sie die Krone im Uhrzeigersinn, um den Zeiger der zweiten Zeitzone (D) auf die gewünschte Uhrzeit zu stellen.

**Achtung:** Wenn Sie den Korrektor zur Einstellung verwenden, tun Sie dies nicht unmittelbar nachdem Sie die Uhrzeit gegen den Uhrzeigersinn verstellt haben. Sie könnten sonst das Uhrwerk beschädigen. Warten Sie in diesem Fall ca. 30 Minuten, bevor Sie die zweite Zeitzone einstellen.

##### Einstellen über den Korrektor **14**

Wenn Ihre Uhr mit einem Korrektor ausgestattet ist, drücken Sie mehrmals auf den Korrektorknopf (C1), um den Zeiger der zweiten Zeitzone (D) vorzustellen und auf die gewünschte Zeitzone zu stellen. Benutzen Sie dazu das kleine Werkzeug aus dem Etui.

#### RÜCKLÄUFIGES DATUM **15**

Zum Einstellen Ihrer Uhr beachten Sie die folgenden Schritte:

##### Einstellen des Wochentages

1. Ziehen Sie die Krone auf Position 3.
2. Drehen Sie die Krone entweder in die eine oder andere Richtung, dass der Tageszeiger (K) den Tag vor dem gewünschten Tag anzeigt.
3. Stellen Sie die Zeiger (A, B) auf 2 Uhr morgens.

**Einstellung des Datums**

- Drücken Sie die Krone auf Position 2 zurück.
- Drehen Sie die Krone so, dass das Datum (E) chronologisch bis einen Tag vor dem gewünschten Datum vorgestellt wird.

**Einstellung der Uhrzeit**

- Ziehen Sie die Krone auf Position 3.
- Drehen Sie die Krone so, dass Sie die Zeiger (A, B) im Uhrzeigersinn vordrehen.
- Drehen Sie die Krone weiter, bis der Wochentag (K), das Datum (E) und die Uhrzeit (A, B) wie gewünscht angezeigt werden.
- Drücken Sie die Krone zurück (Position 1).

Bei Monaten mit weniger als 31 Tagen ist es erforderlich, das Datum am Monatsende manuell zu ändern.

**WORLDTIMER 16**

Zum Einstellen Ihrer Uhr vergewissern Sie sich bitte, dass sie vollständig aufgezogen ist, und befolgen Sie diese Schritte:

**Einstellung der Scheibe mit den 24 Zeitzonen, der Ortszeit und des Datums**

- Ziehen Sie die Krone auf Position 3; der Sekundenzeiger (C) wird angehalten.
- Drehen Sie die Krone im oder gegen den Uhrzeigersinn, um die Zeiger (A, B) und die Scheibe mit den 24 Zeitzonen (O) zu drehen. Koppeln Sie die auf dieser Scheibe angegebene Uhrzeit mit der Referenzstadt (Beispiel: Wenn es 14 Uhr

in London ist, setzen Sie die 14 gegenüber von London).

- Stellen Sie den Minutenzeiger (B) auf die gewünschte Minute.
- Beim Stundenton (Referenzuhr, Radio etc.) drücken Sie die Krone zurück (Position 1): Der Sekundenzeiger bewegt sich wieder.
- Ziehen Sie die Krone auf Position 2.
- Drehen Sie die Krone so, dass Sie den Stundenzeiger (A) durch Stundensprung vor- oder zurückdrehen, bis das gewünschte Datum angezeigt wird (E).

**Anmerkung:** Wenn sich das Datum ändert, sobald der Stundenzeiger die 12 passiert, ist es Mitternacht, und wenn sich das Datum nicht ändert, ist es Mittag.

- Stellen Sie den Stundenzeiger (A) auf die Uhrzeit der Stadt, in der Sie sich befinden (Ortszeit).
- Drücken Sie die Krone zurück (Position 1).

**Datumsänderung**

Bei Monaten mit weniger als 31 Tagen ist es erforderlich, das Datum am Monatsende manuell zu ändern.

- Ziehen Sie die Krone auf Position 2.
- Drehen Sie die Krone entweder in die eine oder andere Richtung, um den Stundenzeiger (A) durch Stundensprung vor- oder zurückdrehen, bis das gewünschte Datum angezeigt wird (E).

**Anmerkung:** Wenn sich das Datum ändert, sobald der Stundenzeiger die 12 passiert, ist es Mitternacht, und wenn sich das Datum nicht ändert, ist es Mittag.

- Stellen Sie den Stundenzeiger (A) auf die Ortszeit.

- Drücken Sie die Krone zurück (Position 1).

**Einstellen des Stundenzeigers je nach Ort, an dem man sich befindet (Ortszeit)**

Im Falle einer Reise mit Wechsel der Zeitzone ist es notwendig, den Stundenzeiger einzustellen.

- Ziehen Sie die Krone auf Position 2.
- Drehen Sie die Krone so, dass Sie den Stundenzeiger (A) durch Stundensprung vor- oder zurückdrehen und stellen Sie die gewünschte Uhrzeit ein.
- Drücken Sie die Krone zurück (Position 1).

**DER JAHRESKALENDER 17**

**Achtung:** Um das Uhrwerk nicht zu beschädigen, ist es wichtig, die schnelle Datumsänderung nicht zwischen 20 Uhr und 2 Uhr morgens durchzuführen, weil sich in dieser Zeit die Uhrwerksantriebe für die automatische Datumsänderung einstellen.

Zum Einstellen Ihrer Uhr vergewissern Sie sich bitte, dass sie vollständig aufgezogen ist, und befolgen Sie diese Schritte:

**Einstellen**

- Ziehen Sie die Krone auf Position 3; der Sekundenzeiger (C) wird angehalten.
- Drehen Sie die Krone im Uhrzeigersinn, um die Zeiger (A, B) vorzustellen und sie auf die gewünschte Uhrzeit einzustellen.

**Anmerkung:** Wenn sich das Datum ändert, sobald die Zeiger die 12 passieren, ist es Mitternacht, und wenn sich das Datum nicht ändert, ist es Mittag.

- Beim Stundenton (Referenzuhr, Radio, etc.) drücken Sie die Krone zurück (Position 1).

**Schnellkorrektur des Monats und des Datums**

- Ziehen Sie die Krone auf Position 2.
- Drehen Sie die Krone so, dass das Datum (E) und der Monat (M) chronologisch bis zum gewünschten Monat und dann bis zum gewünschten Datum vorgestellt wird.
- Drücken Sie die Krone zurück (Position 1).

**Anmerkung:** Der Jahreskalender Ihrer Uhr berücksichtigt die Monate mit 30 Tagen; der Februar wird an einen 30-tägigen Monat angeglichen. Ende Februar ist es daher notwendig, eine manuelle Änderung über eine Schnellkorrektur des Datums vorzunehmen.

**VOLLKALENDER MIT MONDPHASE 18**

**Achtung:** Um die Korrekturknöpfe nicht zu blockieren oder gar das Uhrwerk zu beschädigen, ist es wichtig, keine Änderungen (Tag, Datum, Monat und Mondphase) zwischen 15 Uhr und 1 Uhr morgens durchzuführen.

Zur Bedienung der Korrekturknöpfe benutzen Sie das kleine Werkzeug aus dem Etui. Zum Einstellen Ihrer Uhr vergewissern Sie sich bitte, dass sie vollständig aufgezogen ist, und befolgen Sie diese Schritte:

**Vor dem Einstellen**

1. Ziehen Sie die Krone auf Position 2; der Sekundenzeiger (C) wird angehalten.
2. Drehen Sie die Krone im Uhrzeigersinn, um die Zeiger (A, B) vorzustellen, bis sich das Datum (E) und der Tag (K) ändern (die Uhr zeigt also Mitternacht an).
3. Drehen Sie die Krone weiter, um die Zeiger auf 3 Uhr morgens einzustellen.

**Einstellen der Mondphase**

4. Drücken Sie auf den Korrekturknopf (C4), bis der Vollmond mitten im Mondphasenfenster (I) erscheint.
5. Dann drücken Sie so oft auf den Korrekturknopf (C4), wie Tage seit dem letzten Vollmond vergangen sind (schlagen Sie in einem Kalender nach).

Die Vollmonddaten zur Einstellung Ihrer Uhr können Sie unserer Homepage [www.baume-et-mercier.de](http://www.baume-et-mercier.de) auf der Seite Ihres Modells entnehmen.

**Einstellen des Datums**

6. Drücken Sie auf den Korrekturknopf (C3), bis sich der Datumszeiger (E) auf der 1 befindet.

**Einstellen des Monats**

7. Drücken Sie so auf den Korrekturknopf (C2), dass Sie den Monat (M) bis zum gewünschten Monat vorstellen.

**Einstellen des Datums**

8. Drücken Sie so auf den Korrekturknopf (C3), dass Sie das Datum (E) bis zum gewünschten Datum vorstellen.

**Einstellen des Wochentages**

9. Drücken Sie so auf den Korrekturknopf (C1), dass Sie den Tag (K) bis zum gewünschten Tag vorstellen.

**Einstellen der Uhrzeit**

10. Drehen Sie die Krone so, dass Sie die Zeiger (A, B) im Uhrzeigersinn vordrehen und sie auf die gewünschte Uhrzeit stellen.
11. Beim Stundenton (Referenzuhr, Radio, etc.) drücken Sie die Krone zurück (Position 1).

Bei Monaten mit weniger als 31 Tagen ist es erforderlich, das Datum am Monatsende manuell zu ändern.

**EWIGER KALENDER 19**

**Achtung:** Um die Korrekturknöpfe nicht zu blockieren oder gar das Uhrwerk zu beschädigen, ist es wichtig, zwischen 20 Uhr und 1 Uhr früh keine Einstellungen vorzunehmen (Tag, Datum, Monat, Mondphase).

Zur Bedienung der Korrekturknöpfe benutzen Sie bitte das kleine Werkzeug aus dem Etui. Zum Einstellen Ihrer Uhr vergewissern Sie sich bitte, dass sie vollständig aufgezogen ist, und befolgen Sie diese Schritte:

**Vor dem Einstellen**

1. Ziehen Sie die Krone auf Position 2. Der Sekundenzeiger (C) wird angehalten.
2. Drehen Sie die Krone im Uhrzeigersinn, um die Zeiger (A, B) vorzustellen, bis sich das Datum (E) und der Tag (K) ändern (die Uhr zeigt also Mitternacht an).
3. Drehen Sie die Krone weiter, um die Zeiger auf 3 Uhr morgens einzustellen.

**Einstellen der Mondphase**

4. Drücken Sie auf den Korrekturknopf (C4), bis der Vollmond mitten im Mondphasenfenster (I) erscheint.
5. Drücken Sie dann so oft auf den Korrekturknopf (C4), wie Tage seit dem letzten Vollmond vergangen sind (schlagen Sie in einem Kalender nach).

Die Vollmonddaten zur Einstellung Ihrer Uhr können Sie unserer Homepage [www.baume-et-mercier.com](http://www.baume-et-mercier.com) auf der Seite Ihres Modells entnehmen.

**Einstellen des Datums**

6. Drücken Sie auf den Korrekturknopf (C3), bis sich der Datumszeiger (E) auf der 1 befindet.

**Einstellen des Monats und des Jahres im Zyklus der Schaltjahre**

7. Drücken Sie auf den Korrekturknopf (C2), bis der gewünschte Monat (M) und die gewünschte Position des Jahres (Y) angezeigt werden.

**Hinweis:** Die Position 4 entspricht dem Schaltjahr, das alle vier Jahre auftritt. Da das Jahr 2016 ein Schaltjahr war, muss der Y-Zeiger auf 1 gerichtet sein, wenn Sie Ihre Uhr im Jahr 2017 einstellen, auf 2 im Jahr 2018, auf 3 im Jahr 2019 und auf 4 im Jahr 2020, also im nächsten Schaltjahr.

**Einstellen des Datums**

8. Drücken Sie auf den Korrekturknopf (C3), um das Datum (E) auf das gewünschte Datum vorzustellen.

**Einstellen des Wochentages**

9. Drücken Sie auf den Korrekturknopf (C1), um den Tag (K) auf den gewünschten Tag vorzustellen.

**Einstellen der Uhrzeit**

10. Drehen Sie die Krone im Uhrzeigersinn, um die Zeiger

(A, B) bis zur gewünschten Uhrzeit vorzustellen.

11. Drücken Sie die Krone beim Stundenton (Referenzuhr, Radio, etc.) auf Position 1 zurück.

**EINFACHE CHRONOGRAPHEN**

**20 21 23 24 25 26 28 29**

**P1:** Drücker für Start/Stopp. Durch einmaliges Drücken wird der Chronograph eingeschaltet (Sekunden F, Minuten G, Stunde H). Durch nochmaliges Drücken wird er angehalten, und beim dritten Mal wird der Chronograph wieder in Gang gesetzt.

**P2:** Drücker zum Zurückstellen auf null. Nach dem Stoppen des Chronographen über den Drücker **P1** betätigen Sie den Drücker **P2**, um die Zähler auf null zu stellen.

Um mehrere Zeiten nacheinander ohne Intervalle zu messen, betätigen Sie den Drücker **P1** mehrmals nacheinander wie folgt:

1. Start.
2. Stopp und Ablesen.
3. Start.
4. Stopp und Ablesen.

Die Vorgänge können Sie so oft durchführen, wie Sie Zeiten nacheinander messen wollen.

5. Betätigen Sie den Drücker **P2**, um auf null zurückzustellen.

**FLYBACK-CHRONOGRAPH 22**

1. Setzen Sie den Chronographen in Gang, indem Sie den Drücker betätigen **P1**.
2. Um direkt zur folgenden Sequenz überzugehen, betätigen Sie den Drücker **P2**, dadurch wird die Anzeige auf null zurückgesetzt und Ihr Chronograph wird sofort für eine neue Zeitmessung wieder in Gang gesetzt.

**Anmerkung:** Die Nutzung des Standard-Chronographen ist auch möglich. Die Bedienung entnehmen Sie dem vorangegangenen Absatz *Einfache Chronographen*.

**CHRONOGRAPH MIT ZWEITER ZEITZONE 24**

Die Nutzung dieses Chronographen entnehmen Sie bitte dem vorangegangenen Absatz *Einfache Chronographen*.

**Einstellen der zweiten Zeitzone**

1. Ziehen Sie die Krone auf Position 2.
2. Drehen Sie die Krone so im Uhrzeigersinn, dass Sie den Zeiger der zweiten Zeitzone vorstellen und ihn auf die gewünschte Uhrzeit einstellen.

**CHRONOGRAPH MIT VOLLKALENDER UND MONDPHASEN 27**

Zur Verwendung der Chronographenfunktion siehe vorheriger Absatz *Einfache Chronographen*.

**Achtung:** Um das Uhrwerk nicht zu beschädigen, ist es wichtig, zwischen 21.30 Uhr und 4.00 Uhr morgens keine Einstellungen vorzunehmen (Tag, Datum, Monat, Mondphase).

Zum Einstellen Ihrer Uhr vergewissern Sie sich bitte, dass sie vollständig aufgezogen ist, und befolgen Sie diese Schritte:

**Vor dem Einstellen**

1. Ziehen Sie die Krone auf Position 3. Der Sekundenzeiger (C) wird angehalten.
2. Drehen Sie die Krone, um die Zeiger (A, B) im Uhrzeigersinn vorzustellen, bis sich der Datumszeiger (E) und der Tag (K) ändern (die Uhr zeigt also Mitternacht an).
3. Drehen Sie die Krone weiter, um die Zeiger auf 6 Uhr morgens einzustellen.
4. Drücken Sie die Krone auf Position 2 zurück.

**Einstellen des Datums und des Monats**

5. Drehen Sie die Krone gegen den Uhrzeigersinn, um das Datum (E) vorzustellen, bis Monat (M) und Datum (E) wie gewünscht angezeigt werden.

**Einstellen der Mondphase**

6. Drehen Sie die Krone (immer noch in Position 2) im Uhrzeigersinn, um die Mondphasenscheibe (I) sprungweise zu drehen, bis der Vollmond in der Mitte des Fensters erscheint.
7. Drehen Sie die Krone weiter und führen Sie dabei so viele Sprünge aus, wie Tage seit dem letzten Vollmond vergangen sind (schlagen Sie in einem Kalender nach).

Die Vollmonddaten zur Einstellung Ihrer Uhr können Sie unserer Homepage [www.baume-et-mercier.com](http://www.baume-et-mercier.com) auf der Seite Ihres Modells entnehmen.

**Einstellen des Wochentages**

8. Drücken Sie auf den Korrekturknopf (C1), um den Tag (K) auf den gewünschten Tag vorzustellen. Benutzen Sie dazu bitte das kleine Werkzeug aus dem Etui.

**Einstellen der Uhrzeit**

9. Ziehen Sie die Krone auf Position 3.
10. Drehen Sie die Krone, um die Zeiger (A, B) im Uhrzeigersinn bis zur gewünschten Uhrzeit vorzustellen.
11. Drücken Sie die Krone beim Stundenton (Referenzuhr, Radio, etc.) auf Position 1 zurück.

**Anmerkung:** Mit dem Zeiger (N) kann die Uhrzeit über 24 Stunden abgelesen werden. So kann man zum Beispiel 8 Uhr von 20 Uhr unterscheiden.

### III. QUARZUHREN

#### A. ALLGEMEINE INFORMATIONEN

Die Quarzuhr wird von einer Batterie angetrieben. Je nach Modell liegt die Lebensdauer zwischen zwei und sechs Jahren.

Die meisten unserer Quarzuhren mit zentralem Sekundenzeiger sind mit einer Anzeige für das Ende der Lebensdauer der Batterie (EOL) ausgestattet. Ungefähr zwei Wochen vor Ende der Lebensdauer der Batterie springt der zentrale Sekundenzeiger alle vier Sekunden, um den Träger darauf aufmerksam zu machen, dass die Batterie gewechselt werden muss.

Jeder Batteriewechsel muss von einem Kundenservicezentrum oder einem von Baume & Mercier autorisierten Fachhändler ausgeführt werden, um sicherzustellen, dass die Batterie und alle anderen ausgeführten Kontrollen den von Baume & Mercier vorgeschriebenen Kriterien entsprechen. Das Einhalten dieser Bedingungen ist besonders maßgebend bei der Gültigkeit der internationalen Garantie.

#### SAMMLUNG UND BEHANDLUNG VON QUARZUHREN NACH ENDE IHRER LEBENSDAUER \*



Die Quarzuhren enthalten eine Batterie und elektronische Bestandteile. Bei einer Wartung kümmert sich Ihr Kundenservicezentrum oder ein von Baume & Mercier autorisierter Fachhändler um deren Wiederverwertung und die Entsorgung gemäß den gültigen Normen.



Dieses Symbol bedeutet, dass dieses Produkt nicht mit dem Hausmüll entsorgt werden darf. Es soll an die lokalen, autorisierten Rückgabe- und Sammelsysteme zurückgegeben werden. Durch Einhalten dieses Verfahrens leisten Sie einen Beitrag an die Umwelt und an die menschliche Gesundheit. Das Recycling dieser Stoffe hilft natürliche Ressourcen zu erhalten.

*\*Gilt nur in den EU Mitgliedstaaten und in Ländern mit entsprechender Gesetzgebung.*

**Anmerkung:** Seit 2011 sind alle in Uhren von Baume & Mercier eingesetzten Batterien ohne Quecksilber.

#### DIE GENAUIGKEIT DER QUARZUHREN

Quarzhren sind dank ihrer hohen Schwingungsfrequenz (32 kHz) äußerst genau. Ihre Abweichung (Vorgehen oder Nachgehen) liegt bei ungefähr einer Minute pro Jahr.

### B. BEDIENUNGSANLEITUNG

Alle Funktionen der verschiedenen Uhrenmodelle von Baume & Mercier werden in diesem Handbuch erklärt.

Zur Einstellung Ihrer Uhr genügt es, dass Sie ihr Piktogramm **xx** bestimmen, sich auf der Umschlagseite die entsprechende Zeichnung ansehen und dann die entsprechenden Anweisungen zu den Funktionen Ihres Modells befolgen.

#### DIE UHRZEIT OHNE KALENDER EINSTELLEN

##### Einstellung mit der Krone **1 3**

1. Ziehen Sie die Krone auf Position 2. Wenn Ihre Uhr einen Sekundenzeiger hat (C), wird dieser angehalten.
2. Drehen Sie sie im oder gegen den Uhrzeigersinn, um die Zeiger (A, B) auf die gewünschte Uhrzeit einzustellen.
3. Drücken Sie die Krone zurück (Position 1).

##### Einstellung mit dem Korrekturknopf auf dem Gehäuseboden **2**

Zur Bedienung des Korrekturknopfes benutzen Sie bitte das kleine Werkzeug aus dem Etui.

1. Halten Sie den Korrekturknopf (C0) gedrückt, um die Zeiger (A, B) vorzustellen.
2. Lassen Sie einige Minuten vor der gewünschten Uhrzeit los.
3. Drücken Sie wiederholt auf den Korrekturknopf, um den Minutenzeiger Schritt für Schritt bis zur gewünschten Uhrzeit vorzustellen.

#### DIE UHRZEIT MIT KALENDER EINSTELLEN

**4 5 8 13 30**

1. Ziehen Sie die Krone auf Position 3. Wenn Ihre Uhr einen Sekundenzeiger hat (C), wird dieser angehalten.
2. Drehen Sie die Krone im Uhrzeigersinn, um die Zeiger (A, B) auf die gewünschte Uhrzeit einzustellen.

**Anmerkung:** Wenn sich das Datum ändert, sobald der Stundenzeiger (A) die 12 passiert, ist es Mitternacht, und wenn sich das Datum nicht ändert, ist es Mittag.

3. Beim Stundenton (Referenzuhr, Radio, etc.) drücken Sie die Krone zurück (Position 1).

#### SCHNELLE DATUMSÄNDERUNG **4 5 8 13**

**Achtung:** Um das Uhrwerk nicht zu beschädigen, ist es wichtig, die schnelle Datumsänderung nicht in folgender Zeitspanne durchzuführen, weil sich in dieser Zeit die Uhrwerksantriebe für die automatische Datumsänderung einstellen:

- zwischen 23 Uhr und Mitternacht **4 5**
- zwischen 21.30 Uhr und Mitternacht **8**

1. Ziehen Sie die Krone auf Position 2.
2. Drehen Sie die Krone so, dass das Datum (E) chronologisch bis zum gewünschten Datum vorgestellt wird.
3. Drücken Sie die Krone zurück (Position 1).

Bei Monaten mit weniger als 31 Tagen ist es erforderlich, das Datum am Monatsende manuell zu ändern.

## DATUMSÄNDERUNG DURCH SCHNELLKORREKTUR ÜBER DEN STUNDENZEIGER <sup>30</sup>

1. Ziehen Sie die Krone auf Position 2.
2. Drehen Sie die Krone entweder in die eine oder andere Richtung, um den Stundenzeiger (A) durch Sprung vor- oder zurückdrehen, bis das gewünschte Datum angezeigt wird (E).
3. Drücken Sie die Krone zurück (Position 1).

Bei Monaten mit weniger als 31 Tagen ist es erforderlich, das Datum am Monatsende manuell zu ändern.

**Anmerkung:** Wenn sich das Datum ändert, sobald der Stundenzeiger die 12 passiert, ist es Mitternacht, und wenn sich das Datum nicht ändert, ist es Mittag.

## EINSTELLEN DER ZEITZONE ÜBER DEN KORREKTOR <sup>13</sup>

**Achtung, es ist absolut unabdingbar:**

- zur Bedienung des Korrekturknopfes das kleine Werkzeug aus dem Etui zu benutzen. Drücken Sie mit ausreichendem Druck bis zum „Klick“,

- vor dem Einstellen der Zeitzone den Einstellungsmodus zu aktivieren.

1. Aktivieren Sie den Modus Einstellen der Zeitzone, indem Sie mindestens 2 Sekunden lang auf den Korrekturknopf (C5) drücken, bis der Minutenzeiger der zweiten Zeitzone (D) um eine Minute vorrückt.
2. Stellen Sie den Stundenzeiger und den Minutenzeiger der zweiten Zeitzone (D) wie folgt auf die gewünschte Uhrzeit:

- kurzes Drücken (weniger als 1 Sekunde) des Korrektors (C5): minutenweises Vorrücken,
- längeres Drücken (1 bis 2 Sekunden) des Korrektors (C5): stundenweises Vorrücken,
- langes Drücken (mehr als 2 Sekunden) des Korrektors (C5): kontinuierliches Vorrücken der Zeitzone, bis der Korrektor losgelassen wird.

**Anmerkung:** Wenn der Korrektor 10 Sekunden lang nicht betätigt wird, schaltet der Einstellungsmodus aus.

## EINSTELLEN DER MONDPHASE <sup>9</sup>

Die Mondphaseneinstellung auf dieser Uhr verfügt über keine Schnellkorrektur, sie wird daher mit Hilfe der Zeiteinstellung vorgenommen.

1. Ziehen Sie die Krone auf Position 3.
2. Drehen Sie die Krone so, dass Sie die Zeiger (A, B) im Uhrzeigersinn vordrehen. Dadurch drehen Sie auch die Scheibe mit der Mondphase (I) sprunghaft (ein Sprung pro Tag).
3. Drehen Sie die Krone so weiter, dass Sie die Scheibe mit der Mondphase sprunghaft drehen, bis der Vollmond mitten im Fensterchen erscheint.
4. Drehen Sie die Krone so weiter, dass Sie so viele Sprünge ausführen, wie Tage seit dem letzten Vollmond vergangen sind (schlagen Sie in einem Kalender nach).
5. Drücken Sie die Krone zurück (Position 1).

Die Vollmonddaten zur Einstellung Ihrer Uhr können Sie unserer Homepage [www.baume-et-mercier.de](http://www.baume-et-mercier.de) auf der Seite Ihres Modells entnehmen.

## CHRONOGRAPHEN: EINFACHE FUNKTION <sup>30</sup>

**P1:** Drücker für Start/Stopp. Durch einmaliges Drücken wird der Chronograph eingeschaltet (Sekunden F, Minuten G, Zehntelsekunde J). Durch zweites Drücken wird er angehalten.

**P2:** Drücker zum Zurückstellen auf null.

Um mehrere Zeiten nacheinander ohne Intervalle zu messen, betätigen Sie den Drücker **P1** mehrmals nacheinander wie folgt:

1. Start.
2. Stopp und Ablesen.
3. Start.
4. Stopp und Ablesen.

Die Vorgänge können Sie so oft durchführen, wie Sie Zeiten nacheinander messen wollen.

5. Betätigen Sie den Drücker **P2**, um auf null zurückzustellen.

## CHRONOGRAPHEN: ZUSATZFUNKTION „ZWISCHENZEIT“ <sup>30</sup>

So kann man Zwischenzeiten mit Zwischenzeitzähler messen.

1. Betätigen Sie den Drücker **P1**, um den Chronographen in Gang zu setzen.
2. Betätigen Sie den Drücker **P2**, um die Zwischenzeit abzulesen.

3. Betätigen Sie den Drücker **P2**, um die abgelaufene Zeit einzuholen.

Die Schritte 2) und 3) können Sie so oft durchführen, wie Sie Zwischenzeiten messen wollen.

4. Betätigen Sie den Drücker **P1**, um den Chronographen zu stoppen und die letzte Zeit abzulesen.

5. Betätigen Sie den Drücker **P2**, um auf null zurückzustellen.

## CHRONOGRAPH: INITIALISIERUNG DER ZÄHLER <sup>30</sup>

Wenn die Zähler nicht korrekt auf null eingestellt sind, nehmen Sie die Einstellung bitte in folgender Reihenfolge vor:

1. Ziehen Sie die Krone auf Position 2.
2. Betätigen Sie den Drücker **P2**, um den Minutenzähler (G) auf null zu stellen.
3. Ziehen Sie die Krone auf Position 3.
4. Betätigen Sie den Drücker **P1**, um den zentralen Sekundenzeiger des Chronographen (F) auf null zu stellen.
5. Betätigen Sie den Drücker **P2**, um den Zehntelsekundenzähler (J) auf null zu stellen.
6. Drücken Sie die Krone zurück (Position 1).

## IV. EMPFEHLUNGEN UND PFLEGE

Für das Design und die Herstellung Ihrer Uhr von Baume & Mercier wurde besondere Sorgfalt angewandt. Sie besteht aus zahlreichen sehr empfindlichen Bestandteilen, daher bitten wir Sie, sie gut zu pflegen, falsche Bedienung zu vermeiden und sie vor Stößen und starken Temperaturschwankungen zu schützen.

Ferner ist eine Uhr einer der wenigen Gegenstände, die 24 Stunden rund um die Uhr ohne Unterbrechung funktionieren. Für optimale Zuverlässigkeit und lange Lebensdauer empfehlen wir, sie alle 3 bis 5 Jahre warten zu lassen.

### VON BAUME & MERCIER AUTORISIERTE KUNDENSERVICEZENTREN

Für Uhren von Baume & Mercier gibt es ein weltweites Kundenservicenetzt gemäß den höchsten technischen Qualitätsanforderungen der Schweizer Uhrenherstellung.

Nur von Baume & Mercier nach strenger Prüfung autorisierte Einzelhändler und Kundenservicezentren dürfen Eingriffe an Ihrer Uhr vornehmen.

Dank regelmäßiger Fortbildung durch die Marke stellen sie eine einwandfreie Servicequalität sicher. Besondere Werkzeuge, die speziell für die Reparatur der Uhren von Baume & Mercier entwickelt wurden, werden eingesetzt und gebrauchte Bestandteile werden durch Originalteile sicher ausgetauscht. Zudem werden zahlreiche Tests durch den Einsatz moderner und zuverlässiger Kontrollmittel durchgeführt.

Jeder Eingriff, der nicht von einem Kundenservicezentrum oder einem autorisierten Einzelhändler von Baume & Mercier durchgeführt wird, ist von der Garantie durch Baume & Mercier ausgeschlossen. Ebenso werden Uhren von der Garantie ausgeschlossen, die nicht mit Originalbestandteilen von Baume & Mercier ausgestattet sind.

Außerdem empfehlen wir Ihnen, bei Erhalt Ihrer Uhr die Bedienungsanleitung und die nachfolgenden Pflegehinweise zu lesen.

### DIE PFLEGE DER MECHANISCHEN UHR

Falls Sie Ihre mechanische Uhr mehrere Monate nicht tragen, empfehlen wir Ihnen, sie regelmäßig aufzuziehen, damit sich die Öle nicht verhärteten und somit die Funktion des Uhrwerks beeinträchtigen.

### DIE WASSERDICHTIGKEIT

Die Uhren von Baume & Mercier sind bis mindestens 3 Bar wasserdicht. Wenn die Dichtigkeit über 3 Bar liegt, ist die entsprechende Zahl auf dem Gehäuseboden eingraviert.

Die Dichtigkeit einer Uhr schützt das Uhrwerk vor Staub, Feuchtigkeit und mindestens Spritzwasser. Somit ist Ihre Uhr in allen üblichen Alltagssituationen wasserdicht, sei es im Regen, unter der Dusche oder beim Schwimmen. Sie sollten Ihre Uhr jedoch nicht Hochdruck-Wasserstrahlen aussetzen (wie beispielsweise bei Geräten zur Autoreinigung oder im Garten) und sie vor Stößen schützen, wie sie bei intensiven Wassersportarten (Jetski o.ä.) vorkommen können.

Eine Uhr ist dank ihrer Dichtungen verschlossen. Da diese Dichtungen verschiedenen Einflüssen (Kosmetika, Schweiß, Temperaturänderungen) ausgesetzt sind, kann die Dichtigkeit der Uhr im Laufe der Zeit nachlassen. Daher empfehlen wir eine Dichtigkeitsüberprüfung Ihrer Uhr alle 12 bis 24 Monate.

**Wichtig:** Falls die Uhr untergetaucht wird, ziehen Sie nicht an der Krone, betätigen Sie keine Drücker für eine Datumsrespektive Uhrzeitänderung oder weitere Korrekturen, da sonst Wasser in das Gehäuse eindringen kann.

Wenn Sie die Bildung von Kondensat in Ihrer Uhr feststellen, muss sie schnell an ein Kundenservicezentrum oder einen autorisierten Fachhändler von Baume & Mercier übergeben werden.

### MAGNETFELDER

Unser Umfeld unterliegt immer mehr Störungen mit magnetischer Ursache. Diese Störungen können sich auf die Funktion Ihrer Uhr auswirken, gleich ob es sich um eine mechanische Uhr oder eine Quarzuhr handelt.

Eine Quarzuhr kann gestört werden, wenn sie in ein starkes Magnetfeld kommt, allerdings führt sie ihre normale Funktion wieder aus, sobald sie es wieder verlässt. Diese Störung dauert so lange an, wie sich Ihre Uhr innerhalb des Magnetfeldes befindet.

Eine mechanische Uhr reagiert auch empfindlich auf starke Magnetfelder. Die induzierte Störung kann in bestimmten Fällen die Teile aus Stahl im Uhrwerk magnetisieren, insbesondere die Spiralfeder. Bestimmte Teile können sich gegenseitig anziehen, und die Uhr könnte schneller gehen oder stehen bleiben.

In diesem Fall muss sie bei einem von Baume & Mercier autorisierten Fachhändler oder Kundenservicezentrum entmagnetisiert werden.

### DIE ALLGEMEINE PFLEGE

#### Das Gehäuse und Metallarmband

Zum Erhalt des Glanzes Ihrer Uhr und des Metallarmbands empfehlen wir, sie sanft mit einer weichen Bürste (z.B. Zahnbürste) und lauwarmem Seifenwasser abzubürsten. Danach spülen Sie Ihre Uhr vorsichtig mit destilliertem Wasser ab und trocknen Sie sie mit einem weichen Tuch. Der gleiche Vorgang wird nach einem Bad im Meer oder einem Schwimmbadbesuch empfohlen.

Stellen Sie vor jeder Reinigung sicher, dass sich die Krone Ihrer Uhr in der richtigen Position befindet (je nach Modell gedrückt oder geschraubt).

#### Das Lederarmband

Die Haltbarkeit eines Lederarmbands hängt von den Umständen und der Häufigkeit des Tragens ab.

Um es so lange wie möglich in gutem Zustand zu erhalten, empfehlen wir, den Kontakt mit Wasser, Feuchtigkeit, fetthaltigen Stoffen, Kosmetikprodukten sowie längere Sonneneinstrahlung zu vermeiden.

#### Das Kautschukarmband

Die Haltbarkeit eines Kautschukarmbands hängt von den äußeren Einflüssen und der Häufigkeit des Tragens ab. Um es so lange wie möglich in gutem Zustand zu erhalten, empfehlen wir, den Kontakt mit fetthaltigen Stoffen, Kosmetikprodukten sowie längere Sonneneinstrahlung oder jede andere Hitzequelle zu vermeiden. Sie können Ihr Kautschukarmband mit Seifenwasser reinigen.

**Anmerkung:** Wir empfehlen Ihnen, den Austausch Ihres Metall-, Leder- oder Kautschukarmbands von einem Fachhändler von Baume & Mercier durchführen zu lassen. Er wird Ihnen ausschließlich Bänder anbieten, die für Ihre Uhr vorgesehen sind.

#### **Perlmutter**

Baume & Mercier empfiehlt, Perlmutter vorsichtig mit einem weichen, trockenen Tuch oder klarem Wasser zu reinigen. Lassen Sie die Uhr vollständig trocknen, bevor Sie sie aufräumen. Perlmutter sollte möglichst nicht mit Parfum oder Körperlotion in Berührung kommen, da sonst sein schillernder Effekt beeinträchtigt werden könnte. Wir empfehlen Ihnen daher, nach dem Auftragen von Parfum oder Körperlotion immer ca. 10 Minuten zu warten, bevor Sie die Uhr anlegen. Schützen Sie Ihre mit Perlmutter verzierte Uhr optimal, indem Sie sie in einem Täschchen aus weicher Baumwolle aufbewahren.

#### **Chemische Produkte**

Vermeiden Sie jeglichen direkten Kontakt mit Lösungsmitteln, Reinigern, Parfums und kosmetischen Produkten, die das Armband, das Gehäuse oder die Dichtungen schädigen könnten.

## **V. INTERNATIONALE GARANTIE**

Die Bedingungen der (internationalen) Garantie von Baume & Mercier gelten für gekaufte oder zur Reparatur vorgelegte Uhren in jedem Land.

#### **Leistungen und Dauer der (internationalen) Garantie von Baume & Mercier**

Bei Design und Herstellung Ihrer Uhr wurde gemäß den strengen Qualitätskriterien von Baume & Mercier besondere Sorgfalt angewandt. Nichtsdestoweniger gewährt Baume & Mercier für diese Uhr eine (internationale) Garantie für Fabrikations- und Materialfehler. Im Garantiefall können Sie sich weltweit an Geschäfte, Fachhändler oder Kundenservicezentren wenden, die von Baume & Mercier autorisiert (siehe unten im Abschnitt „Baume & Mercier Ansprechpartner“) und alleine berechtigt sind, im Rahmen der vorliegenden (internationalen) Garantie von Baume & Mercier Arbeiten an Ihrer Uhr vorzunehmen.

Baume & Mercier gewährt auf seine Produkte ab Kaufdatum eine 2-jährige Garantie für Fabrikations- und Materialfehler (Garantiezeit). Wird das Produkt während der Garantiezeit eingereicht, übernimmt Baume & Mercier kostenlos und innerhalb eines angemessenen Zeitraums die Reparatur bzw. den Austausch defekter Teile. Gegebenenfalls entstehende Versandkosten sind von dieser Garantie ausgeschlossen. Nach Ablauf der Garantiezeit werden jegliche Reparaturen in Rechnung gestellt.

#### **Inanspruchnahme von Serviceleistungen**

Serviceleistungen können Sie in Anspruch nehmen, indem Sie Ihre Uhr, wie nachfolgend beschrieben, an von

Baume & Mercier autorisierte Geschäfte, Fachhändler oder Kundenservicezentren übergeben bzw. senden. Die Transportkosten und insbesondere die Kosten für den Versand, die Versicherung und die Verpackung, gehen zu Ihren Lasten. Wir empfehlen Ihnen, ein anerkanntes Transportunternehmen, das über eine Lieferversicherung verfügt, mit dem Transport Ihrer Uhr zu beauftragen.

Um eine durch die (internationale) Garantie von Baume & Mercier abgedeckte Serviceleistung in Anspruch nehmen zu können, muss die Uhr mit dem Original der Garantiekarte eingereicht werden, die beim Kauf der Uhr ausgestellt wurde. Die Garantiekarte muss ordnungsgemäß ausgefüllt und datiert sowie mit dem Stempel und der Unterschrift eines von Baume & Mercier autorisierten Geschäfts oder Fachhändlers versehen sein. Nur autorisierte Geschäfte und Fachhändler sind berechtigt, die Garantiekarten auszufüllen.

#### **Ausschlüsse der (internationalen) Garantie von Baume & Mercier**

Die (internationale) Garantie von Baume & Mercier gilt nicht für:

- a. Mängel oder Schäden, die auf einen Verlust, einen Diebstahl, einen Brand oder jegliche andere nicht von uns zu verantwortende Ursache zurückzuführen sind;
- b. Mängel oder Schäden, die durch missbräuchliche Nutzung oder Nachlässigkeit oder einen Unfall entstanden sind;

- c. Mängel oder Schäden aus folgenden Ursachen: unsachgemäßer Gebrauch (Stöße, Schläge, Verformung, Beschädigung des Gehäuses oder des Glases usw.), Veränderungen, Handhabung, Zerlegung oder Reparaturen durch Personen, die nicht zu den von Baume & Mercier autorisierten Geschäften, Fachhändlern oder Kundenservicezentren gehören, Gebrauch von Teilen, die nicht von Baume & Mercier empfohlen sind;
- d. Mängel oder Schäden durch übliche Abnutzung oder Alterung;
- e. Übliche Abnutzung oder Alterung von nichtmetallischen Armbändern (Leder, Kautschuk, synthetisches Polymer usw.);
- f. Uhren, auf denen die Seriennummer oder jegliches andere Identifizierungsmerkmal ausgelöscht, ersetzt oder geändert wurde;
- g. Standardmäßige Wartung und Reinigung.

#### **Baume & Mercier Ansprechpartner**

Ausschließlich von Baume & Mercier autorisierte Geschäfte, Fachhändler und Kundenservicezentren sind berechtigt, Arbeiten auszuführen, die durch die vorliegende (internationale) Garantie von Baume & Mercier abgedeckt sind. Weitere Informationen sowie eine vollständige Liste aller von Baume & Mercier autorisierten Geschäfte, Fachhändler und Kundenservicezentren finden Sie auf unserer Homepage [www.baume-et-mercier.de](http://www.baume-et-mercier.de). Sie können sich natürlich auch an das Geschäft bzw. den Fachhändler wenden, die auf Ihrer Garantiekarte angegeben sind, bzw. in Ihren Kaufunterlagen nachschlagen.

#### **Sonstige gesetzliche Gewährleistungen je nach Staat**

Die (internationale) Garantie von Baume & Mercier stützt Sie mit spezifischen Rechten aus, zu denen je nach Staat (in den Vereinigten Staaten) bzw. je nach Land, Provinz oder Territorium weitere Rechte hinzukommen können.

## **VI. EMPFEHLUNGEN**

---

Falls Sie Fragen haben, können Sie unsere autorisierten Fachhändler in Ihrem Land (Liste auf unserer Internetseite [www.baume-et-mercier.de](http://www.baume-et-mercier.de) verfügbar) oder uns direkt über unsere Internetseite mit dem folgenden Adressformular kontaktieren: [www.baume-et-mercier.de/contact](http://www.baume-et-mercier.de/contact)

## INDICE

---

<b>I. PRINCIPALI FUNZIONI E COMPLICAZIONI</b>	<b>75</b>
<b>II. OROLOGI MECCANICI</b>	<b>77</b>
A. INFORMAZIONI GENERALI	77
B. ISTRUZIONI PER L'USO	77
<b>III. OROLOGI AL QUARZO</b>	<b>85</b>
A. INFORMAZIONI GENERALI	85
B. ISTRUZIONI PER L'USO	86
<b>IV. RACCOMANDAZIONI E MANUTENZIONE</b>	<b>90</b>
<b>V. GARANZIA INTERNAZIONALE</b>	<b>93</b>
<b>VI. INFORMAZIONI</b>	<b>95</b>

*Gentile cliente,*

*la Maison Baume & Mercier la ringrazia per aver scelto un orologio della nostra collezione. Ha acquistato un segnatempo che unisce estetica raffinata e prestazioni tecniche. Questo orologio dalla bellezza intramontabile sarà per sempre testimone del momento prezioso ed emozionante che lei ha voluto celebrare con questo acquisto.*

*Baume & Mercier, due nomi che evocano una storia orologiera e una maestria artigianale straordinariamente longeve, forgiate nel rispetto della grande tradizione delle più importanti Maison di orologeria svizzere. Sin dal 1830, di generazione in generazione, il sogno familiare è divenuto realtà e gli orologi Baume & Mercier continuano a esprimere l'ideale di perfezione ricercato dai fondatori dell'azienda. Il motto della Maison non lascia spazio a compromessi: «accettare solo la perfezione, produrre soltanto orologi della più alta qualità».*

*Per questo le consigliamo di leggere con molta attenzione il presente manuale, dove troverà tutte le informazioni necessarie per godere pienamente del suo orologio: istruzioni per una regolazione di precisione del suo modello, consigli di manutenzione e condizioni della Garanzia internazionale Baume & Mercier. Inoltre, può consultare il nostro sito web per maggiori informazioni, che troverà nella sezione Servizio clienti all'indirizzo <http://www.baume-et-mercier.com/en/customerservice.html>.*

*La nostra fama internazionale si fonda da sempre sui valori di autenticità, vicinanza ed emozione, che ci stanno a cuore quanto la soddisfazione che lei proverà nell'indossare questo orologio per molti anni a venire.*

Maison Baume & Mercier

## I. PRINCIPALI FUNZIONI E COMPLICAZIONI

### RISERVA DI CARICA

L'indicatore di carica è costituito da una lancetta, che indica il tempo rimanente prima dell'arresto dell'orologio (a carica automatica o manuale).

### SECONDO FUSO ORARIO

Un orologio dotato di un secondo fuso orario indica una «seconda ora», leggibile attraverso una lancetta centrale o una lancetta collocata in un contatore graduato da 1 a 24.

Normalmente, la lancetta dell'ora principale è regolata sull'ora locale del luogo in cui ci si trova, mentre l'ora del secondo fuso orario consente di indicare per esempio l'ora del luogo di residenza abituale.

### CRONOGRAFO

Orologio che consente di misurare un intervallo di tempo. Un cronografo è dotato generalmente di una lancetta centrale dei secondi, di un contatore dei minuti e di un contatore delle ore.

### FLYBACK

In un cronografo Flyback, la funzione Flyback (letteralmente «ritorno in volo») consente di azzerare istantaneamente la lancetta del cronografo azionando un solo pulsante invece di tre.

### TACHIMETRO

Scala che consente di misurare la velocità media in km/h partendo dal tempo impiegato per percorrere 1000 m.

Esempio: per misurare la velocità media in automobile è sufficiente azionare il cronografo all'altezza di una pietra miliare e fermarlo 1 km dopo (alla pietra miliare successiva): la lancetta dei secondi indicherà, sulla scala tachimetrica del quadrante, la velocità media in km/h per il chilometro percorso.

### TELEMETRO

Scala che consente di misurare la distanza che separa l'osservatore da un fenomeno prima visivo, poi sonoro, basandosi sulla velocità del suono (343 m/s).

Esempio: per sapere a che distanza sta scoppiando un temporale, è sufficiente attivare il cronografo alla vista del lampo e arrestarlo quando si sente il tuono.

Guardando il quadrante dell'orologio, la lancetta dei secondi indicherà, sulla scala telemetrica, la distanza dal luogo in cui si è prodotto il lampo.

### FASI LUNARI

Gli orologi con fasi lunari riproducono sul quadrante i cicli lunari (primo quarto, plenilunio...). Le fasi lunari sono indicate generalmente da un disco mobile che compie una rotazione in un mese lunare (29 giorni e mezzo).

## CALENDARIO ANNUALE

Meccanismo del movimento che distingue automaticamente i mesi di 30 e 31 giorni, senza necessità di regolazione manuale della data. È necessaria un'unica regolazione una volta l'anno alla fine del mese di febbraio.

## CALENDARIO COMPLETO

Il termine calendario completo è utilizzato per descrivere un orologio che indica:

- la data (regolazione manuale della data in tutti i mesi con meno di 31 giorni);
- il giorno della settimana;
- Il mese dell'anno.

## CALENDARIO PERPETUO

Il calendario perpetuo è una complicazione orologiera che prende in considerazione gli anni bisestili e garantisce la correzione automatica della data a prescindere dal numero di giorni del mese (28, 29, 30 o 31).

È opportuno ricordare che è necessario apportare una correzione per secolo, perché gli anni secolari non sono bisestili. Un modello attuale con calendario perpetuo dovrà eventualmente essere regolato soltanto nel 2100.

In genere, questa complicazione è associata anche alle complicazioni «Calendario completo» e «Fasi lunari».

## WORLDTIMER

Gli orologi Worldtimer, detti anche «Ore del mondo» o «Ora universale», indicano, oltre all'ora locale, l'ora sui 24 fusi orari del globo attraverso un disco 24 ore da regolare in base alle 24 città indicate sul quadrante, in modo da identificare i 24 fusi orari nei quali si trovano le città.

È quindi possibile conoscere in ogni momento l'ora di 24 grandi città (che rappresentano ognuna un fuso orario diverso) pur visualizzando l'ora della città di residenza o di viaggio.

## QUADRANTE RETROGRADO

Un quadrante è considerato retrogrado quando una delle lancette (la lancetta della funzione retrograda) ritorna al punto di partenza dopo aver percorso la scala corrispondente.

## II. OROLOGI MECCANICI

### A. INFORMAZIONI GENERALI

#### PRECISIONE DEGLI OROLOGI

Un movimento meccanico a carica manuale o automatica è un complesso insieme di ruotismi, parti mobili e componenti talvolta dello spessore di un capello. La precisione di un tale meccanismo è determinata dal bilanciere a spirale, il cuore pulsante dell'orologio, che ne regola il funzionamento scandendo il tempo con le sue oscillazioni. La frequenza delle oscillazioni varia, a seconda del modello, da 3 a 4 Hz. Nonostante le possibili precauzioni messe in atto durante l'assemblaggio del movimento e dell'orologio, la precisione del segnatempo sarà sempre inferiore a quella di un orologio al quarzo, che oscilla a 32.000 Hz. Possono intervenire inoltre variazioni di funzionamento provocate da diversi fattori, come gli urti, l'invecchiamento dei lubrificanti nel corso del tempo, i consistenti sbalzi di temperatura, i campi magnetici, lo stile di vita di chi indossa l'orologio.

Indicativamente, in base al modello, si può notare una variazione di 1-2 minuti la settimana.

### B. ISTRUZIONI PER L'USO

Nelle presenti istruzioni per l'uso troverà spiegazione di tutte le funzioni presenti sui diversi modelli di orologi Baume & Mercier.

Per regolare l'orologio, basta individuarne il pittogramma **xx**, fare riferimento al disegno corrispondente sul risvolto della copertina, quindi seguire le indicazioni relative alle funzioni del Suo modello.

**Orologi con corona avvitata:** è possibile che il Suo orologio Baume & Mercier sia dotato di una corona avvitata. In tal caso, prima di eventuali correzioni di data o di ora o prima della carica, è necessario sbloccare la corona ruotandola in senso antiorario.

Dopo aver effettuato l'operazione desiderata, premere leggermente la corona ruotandola delicatamente in senso orario e riavvitarla fino ad incontrare resistenza. Se la corona non è riavvitata correttamente, l'impermeabilità dell'orologio potrebbe essere compromessa.

#### CARICA

##### Orologio meccanico a carica manuale

**Attenzione:** non superare il punto di bloccaggio per non danneggiare il movimento.

Corona in Posizione 1: ruotarla in senso orario.

La carica è terminata quando la corona è bloccata.

La riserva di carica di un orologio meccanico varia, a seconda del modello, tra circa 40 e 90 ore **5 6**. Si consiglia di ricaricarlo una volta al giorno, se ha una riserva di carica inferiore alle 48 ore.

### Orologio meccanico a carica automatica

Un orologio dotato di movimento meccanico a carica automatica si ricarica automaticamente con i movimenti del polso.

Il bracciale deve quindi aderire bene al polso. Un bracciale troppo largo può causare una perdita di autonomia. Per una carica ottimale, si consiglia di portare l'orologio quotidianamente.

Se l'orologio non è stato portato per più di 40 ore, è necessario ricaricarlo manualmente ruotando la corona in Posizione 1 in senso orario di 20-30 giri.

Dopo averlo portato per diverse ore, a seconda delle attività svolte, l'orologio raggiungerà una carica massima.

Quando è completamente carico, l'orologio possiede un'autonomia di circa:

- 40 ore **3 5 7 9 10 11 12 14 15 16 17 18 19 22 29**
- 48 ore **21 23 24 25 26 27 28**
- 65 ore **20**
- 120 ore **5** BAUMATIC™

### RISERVA DI CARICA **10 11 14 15**

Per i modelli con indicatore di riserva di carica, la lancetta (L) indica, su una scala che può variare in base al modello, il tempo rimanente prima dell'arresto dell'orologio. Quando il meccanismo è completamente carico, l'indicatore si trova sulla posizione massima.

### REGOLAZIONE DELL'ORA SENZA

#### CALENDARIO **3 6 10**

1. Estrarre la corona in Posizione 2.
2. Ruotarla in senso orario o antiorario per posizionare le lancette (A, B) sull'ora desiderata.
3. Riportare la corona in Posizione 1.

### REGOLAZIONE DELL'ORA CON

#### CALENDARIO **5 7 9 11 12 14 20 21 22 23 24 25 26 28 29**

1. Estrarre la corona al massimo in Posizione 2 o 3, a seconda del modello. Se l'orologio è dotato di una lancetta dei secondi (C), quest'ultima si bloccherà.
2. Ruotare la corona in modo da far avanzare le lancette (A, B) in senso orario e posizionarle sull'ora desiderata.

**N.B.:** quando le lancette passano le ore 12, se la data cambia significa che è mezzanotte; se la data non cambia, è mezzogiorno.

3. Al segnale orario (orologio di riferimento, radio, ecc.), riportare la corona in Posizione 1.

### CAMBIO RAPIDO DELLA DATA

**Attenzione:** per non danneggiare il movimento, è fondamentale non procedere al cambio rapido della data tra le ore 20.00 e le 2.00 del mattino, poiché in questo lasso di tempo i pignoni si riposizionano per il cambio automatico della data.

### Cambio rapido della data con corona

#### **5 7 9 11 12 14 20 21 22 23 24 25 26 29**

1. Estrarre la corona in Posizione 2.
2. Ruotarla in modo da far avanzare cronologicamente la data (E) fino alla data desiderata.
3. Riportare la corona in Posizione 1.

Nei mesi con meno di 31 giorni, è necessario cambiare la data manualmente alla fine del mese.

### Cambio rapido della data con correttore **28**

Se l'orologio è dotato di correttore, premere il pulsante del correttore (C1) con pressioni successive, in modo da far avanzare la data (E) fino alla data desiderata. Per effettuare il cambio data utilizzare lo strumento in dotazione.

Nei mesi con meno di 31 giorni, è necessario cambiare la data manualmente alla fine del mese.

### CAMBIO RAPIDO DEL GIORNO **26**

**Attenzione:** per non danneggiare il movimento, è fondamentale non procedere al cambio rapido della giornata tra le ore 20.00 e le 2.00 del mattino, poiché in questo lasso di tempo i pignoni si riposizionano per il cambio automatico del giorno.

1. Estrarre la corona in Posizione 2.
2. Ruotarla in modo da far avanzare cronologicamente il giorno (K) fino al giorno desiderato.
3. Riportare la corona in Posizione 1.

### SECONDO FUSO ORARIO

#### Regolazione con la corona **9 24**

1. Estrarre la corona in Posizione 2.
2. Ruotarla corona in senso orario per impostare la lancetta del secondo fuso orario (D) sull'ora desiderata.

**Attenzione:** Per la regolazione mediante pulsante correttore, non effettuare correzioni immediatamente dopo aver regolato l'ora del segnatempo in senso antiorario, in quanto l'orologio potrebbe risultarne danneggiato. In tal caso, attendere circa 30 minuti prima di impostare il secondo fuso orario.

#### Regolazione con il correttore **14**

Se l'orologio è dotato di correttore, premere il pulsante del correttore (C1) con pressioni successive, in modo da far avanzare la lancetta del contatore del secondo fuso orario (D) e posizionarla sull'ora del fuso orario desiderato. Per effettuare la regolazione del fuso orario utilizzare lo strumento in dotazione.

### DATA RETROGRADA **15**

Per regolare l'orologio, si consiglia di seguire le operazioni nel seguente ordine.

#### Regolazione del giorno della settimana

1. Estrarre la corona in Posizione 3.
2. Ruotarla in senso orario o antiorario in modo che la lancetta del giorno (K) indichi il giorno precedente quello desiderato.
3. Posizionare le lancette (A, B) sulle 2.00 del mattino.

**Regolazione della data**

- Ripartire la corona in Posizione 2.
- Ruotarla in modo da far avanzare cronologicamente la data (E) un giorno prima di quella desiderata.

**Regolazione dell'ora**

- Estrarre la corona in Posizione 3.
- Ruotarla in modo da far avanzare le lancette (A, B) in senso orario.
- Continuare a ruotare la corona finché il giorno della settimana (K), la data (E) e l'ora (A, B) non saranno posizionati come desiderato.
- Ripartire la corona in Posizione 1.

Nei mesi con meno di 31 giorni, è necessario cambiare la data manualmente alla fine del mese.

**WORLDTIMER 16**

Per regolare l'orologio, accertarsi che la carica sia completa e seguire le operazioni nel seguente ordine.

**Regolazione del disco dei 24 fusi orari, dell'ora locale e della data**

- Estrarre la corona in Posizione 3; la lancetta dei secondi (C) si bloccherà.
- Ruotare la corona in senso orario o antiorario in modo da far ruotare le lancette (A, B) e il disco dei 24 fusi orari (O). Regolare l'ora indicata sul disco in base alla città locale di riferimento (esempio: se sono le 14 a Londra, posizionare il numero 14 in concomitanza con Londra).

- Posizionare la lancetta dei minuti (B) sui minuti desiderati.
- Al segnale orario (orologio di riferimento, radio, ecc.), riportare la corona in Posizione 1: la lancetta dei secondi riparte.
- Estrarre la corona in Posizione 2.
- Ruotarla in modo da far avanzare o retrocedere la lancetta delle ore (A) con scatti di un'ora fino all'indicazione della data desiderata (E).

**N.B.:** quando la lancetta delle ore (A) passa le ore 12, se la data cambia significa che è mezzanotte; se la data non cambia, è mezzogiorno.

- Posizionare la lancetta delle ore (A) sull'ora della città in cui ci si trova (ora locale).
- Ripartire la corona in Posizione 1.

**Cambio data**

Nei mesi con meno di 31 giorni, è necessario cambiare la data manualmente alla fine del mese.

- Estrarre la corona in Posizione 2.
- Ruotarla in senso orario o antiorario in modo da far avanzare o retrocedere la lancetta delle ore (A) con scatti di un'ora fino all'indicazione della data desiderata (E).

**N.B.:** quando la lancetta delle ore (A) passa le ore 12, se la data cambia significa che è mezzanotte; se la data non cambia, è mezzogiorno.

- Posizionare la lancetta delle ore (A) sull'ora locale.
- Ripartire la corona in Posizione 1.

**Regolazione della lancetta delle ore in funzione del luogo in cui ci si trova (ora locale)**

In caso di viaggio con cambio di fuso orario, è necessaria una regolazione della lancetta delle ore.

- Estrarre la corona in Posizione 2.
- Ruotarla in modo da far avanzare o retrocedere la lancetta delle ore (A) con scatti di un'ora e posizionarla sull'ora desiderata.
- Ripartire la corona in Posizione 1.

**CALENDARIO ANNUALE 17**

**Attenzione:** per non danneggiare il movimento, è fondamentale non procedere al cambio rapido della data tra le ore 20.00 e le 2.00 del mattino, poiché in questo lasso di tempo i pignoni si riposizionano per il cambio automatico della data.

Per regolare l'orologio, accertarsi che la carica sia completa e seguire le operazioni nel seguente ordine:

**Regolazione dell'ora**

- Estrarre la corona in Posizione 3; la lancetta dei secondi (C) si bloccherà.
- Ruotare la corona in modo da far avanzare le lancette (A, B) in senso orario e posizionarle sull'ora desiderata.

**N.B.:** quando le lancette passano le ore 12, se la data cambia significa che è mezzanotte; se la data non cambia, è mezzogiorno.

- Al segnale orario (orologio di riferimento, radio, ecc.), riportare la corona in Posizione 1.

**Correzione rapida del mese e della data**

- Estrarre la corona in Posizione 2.
- Ruotarla in modo da far avanzare cronologicamente la data (E) e il mese (M) fino al mese desiderato e poi fino alla data desiderata.
- Ripartire la corona in Posizione 1.

**N.B.:** il calendario annuale del Suo orologio tiene conto dei mesi di 30 giorni e il mese di febbraio è equiparato a un mese di 30 giorni. Alla fine del mese di febbraio, quindi, è necessario procedere a una correzione manuale mediante la correzione rapida della data.

**CALENDARIO COMPLETO CON FASI LUNARI 18**

**Attenzione:** per non rischiare di bloccare i correttori e di danneggiare il movimento, è fondamentale non procedere ad alcuna regolazione (giorno, data, mese e fase lunare) tra le ore 15.00 e l'1.00 del mattino.

Per agire sui correttori, utilizzare lo strumento in dotazione. Per regolare l'orologio, accertarsi che la carica sia completa e seguire le operazioni nel seguente ordine.

**Operazione iniziale prima della regolazione**

- Estrarre la corona in Posizione 2; la lancetta dei secondi (C) si bloccherà.
- Ruotare la corona in modo da far avanzare le lancette (A, B) in senso orario finché non cambiano la data (E) e il giorno (K) (l'orologio indica mezzanotte).
- Continuare a ruotare la corona per posizionare le lancette sulle 3.00 del mattino.

**Regolazione della fase lunare**

4. Premere il correttore (C4) finché non appare il plenilunio al centro della finestrella delle fasi lunari (I).
5. Premere quindi il correttore (C4) tante volte quanti sono i giorni trascorsi dall'ultimo plenilunio (consultare un calendario).

Per sapere quali sono le date di luna piena e regolare l'orologio, basta visitare il nostro sito Internet [www.baume-et-mercier.com](http://www.baume-et-mercier.com), consultando la pagina corrispondente al Suo modello.

**Regolazione della data**

6. Premere il correttore (C3) finché la lancetta della data (E) non si posiziona sul numero 1.

**Regolazione del mese**

7. Premere il correttore (C2) in modo da far avanzare il mese (M) fino al mese desiderato.

**Regolazione della data**

8. Premere il correttore (C3) in modo da far avanzare la data (E) fino alla data desiderata.

**Regolazione del giorno della settimana**

9. Premere il correttore (C1) in modo da far avanzare il giorno (K) fino al giorno desiderato.

**Regolazione dell'ora**

10. Ruotare la corona in modo da far avanzare le lancette (A, B) in senso orario e posizzionarle sull'ora desiderata.
11. Al segnale orario (orologio di riferimento, radio, ecc.), riportare la corona in Posizione 1.

Nei mesi con meno di 31 giorni, è necessario cambiare la data manualmente alla fine del mese.

**CALENDARIO PERPETUO 19**

**Attenzione:** per non rischiare di bloccare i correttori o di danneggiare il movimento, è fondamentale non procedere ad alcuna regolazione (giorno, data, mese e fase lunare) fra le ore 20.00 e l'1.00 del mattino.

Per manipolare i correttori, utilizzare il piccolo strumento apposito che si trova nella custodia. Per regolare l'orologio, accertarsi che la carica sia completa e seguire le operazioni nel seguente ordine:

**Operazione iniziale prima della regolazione**

1. Portare la corona in Posizione 2, fermando così la lancetta dei secondi (C).
2. Ruotare la corona in modo da spostare le lancette (A, B) in senso orario fino a quando non cambiano la data (E) e il giorno (K) (l'orologio indica allora la mezzanotte).
3. Continuare a ruotare la corona fino a posizionare le lancette in corrispondenza delle 3.00 del mattino.

**Regolazione della fase lunare**

4. Premere il correttore (C4) finché non appare il plenilunio al centro della finestrella delle fasi lunari (I).
5. Premere in seguito il correttore (C4) tante volte quanti sono i giorni trascorsi dall'ultima luna piena (consultare un calendario).

Per sapere quali sono le date di luna piena e regolare l'orologio, basta visitare il nostro sito Internet [www.baume-et-mercier.com](http://www.baume-et-mercier.com), consultando la pagina corrispondente al Suo modello.

**Regolazione della data**

6. Premere il correttore (C3) fino a quando la lancetta della data (E) non si posiziona su 1.

**Regolazione del mese e dell'anno nel ciclo degli anni bisestili**

7. Premere il correttore (C2), fino a quando non vengono indicati il mese (M) e la posizione dell'anno (Y) desiderati.

**N.B.:** la posizione 4 corrisponde agli anni bisestili, che si verificano ogni 4 anni. Pertanto, dato che il 2016 è stato un anno bisestile, la lancetta Y deve essere posizionata sull'1 se si imposta l'orologio nel 2017, sul 2 se lo si imposta nel 2018, sul 3 nel 2019 e sul 4 nel 2020, che è il prossimo anno bisestile.

**Regolazione della data**

8. Premere il correttore (C3) per fare avanzare la data (E) fino alla data desiderata.

**Regolazione del giorno della settimana**

9. Premere il correttore (C1) per fare avanzare il giorno (K) fino al giorno desiderato.

**Regolazione dell'ora**

10. Ruotare la corona in modo da far avanzare le lancette (A, B) in senso orario e posizzionarle sull'ora desiderata.
11. Al segnale orario (orologio di riferimento, radio, ecc.), riportare la corona in Posizione 1.

**CRONOGRACO SEMPLICE**

20 21 23 25 26 28 29

**P1:** Pulsante start/stop. Una prima pressione aziona il cronografo (secondi F, minuti G, ore H). Una seconda pressione lo arresta e una terza lo fa ripartire.

**P2:** Pulsante reset. Dopo aver arrestato il cronografo premendo il pulsante P1, premere il pulsante P2 per azzerare i contatori.

Per misurare diversi tempi successivi, senza gli intervalli, premere il pulsante P1 con pressioni successive, come indicato di seguito:

1. Avvio.
2. Arresto e lettura.
3. Avvio.
4. Arresto e lettura.

Le suddette operazioni possono essere ripetute tante volte quanti sono i tempi successivi da misurare.

5. Premere il pulsante P2 per l'azzeramento.

**CRONOGRACO FLYBACK 22**

1. Azionare il cronografo premendo il pulsante P1.
2. Per passare direttamente alla sequenza successiva, premere il pulsante P2: il cronografo si azzererà e ripartirà istantaneamente per una nuova misurazione.

**N.B.:** è possibile utilizzare anche la funzione Cronografo standard. In questo caso, fare riferimento al precedente paragrafo *Cronografo Semplice*.

## CRONOGRARO CON SECONDO FUSO

### ORARIO <sup>24</sup>

Per l'utilizzo della funzione Cronografo, fare riferimento al precedente paragrafo *Cronografo Semplice*.

### Regolazione del secondo fuso orario

1. Estrarre la corona in Posizione 2.
2. Ruotarla in modo da far avanzare la lancetta del secondo fuso orario (D) in senso orario e posizionarla sull'ora desiderata.

## CRONOGRARO CON CALENDARIO

### COMPLETO E FASI LUNARI <sup>27</sup>

Per l'utilizzo della funzione Cronografo, fare riferimento al paragrafo precedente, *Cronografo semplice*.

**Attenzione:** per evitare di danneggiare il movimento, è fondamentale non effettuare alcuna regolazione (giorno, data, mese e fase lunare) fra le 21.30 e le 4.00 del mattino. Per regolare l'orologio, accertarsi che la carica sia completa e seguire le operazioni nel seguente ordine:

### Operazione iniziale prima della regolazione

1. Portare la corona in Posizione 3, fermando così la lancetta dei secondi (C).
2. Ruotare la corona in modo da far avanzare le lancette (A, B) in senso orario finché a quando non si sposta la lancetta della data (E) e non cambia il giorno (K) (l'orologio indica quindi la mezzanotte).
3. Continuare a ruotare la corona fino a posizionare le lancette in corrispondenza delle 3.00 del mattino.

4. Portare la corona in Posizione 2.

### Regolazione della data e del mese

5. Ruotare la corona in senso antiorario facendo avanzare la data (E) fino a quando il mese (M) e la data (E) non saranno nelle posizioni desiderate.

### Regolazione della fase lunare

6. Ruotare la corona (sempre in posizione 2) in senso orario, in modo da far ruotare il disco delle fasi lunari (I) a scatti finché non apparirà il plenilunio al centro della finestrella.
7. Continuare a ruotare la corona in modo da effettuare tanti scatti quanti sono i giorni trascorsi dall'ultimo plenilunio (consultare un calendario).

Per sapere quali sono le date di luna piena e regolare l'orologio, basta visitare il nostro sito Internet [www.baume-et-mercier.com](http://www.baume-et-mercier.com), consultando la pagina corrispondente al Suo modello.

### Regolazione del giorno della settimana

8. Premere il correttore (C1) per fare avanzare il giorno (K) fino al giorno desiderato. Per procedere, utilizzare il piccolo strumento apposito che si trova nella custodia.

### Regolazione dell'ora

9. Portare la corona in Posizione 3.
10. Ruotare la corona in modo da far avanzare le lancette (A, B) in senso orario e posizionarle sull'ora desiderata.
11. Al segnale orario (orologio di riferimento, radio, ecc.), riportare la corona in Posizione 1.

**N.B.:** la lancetta (N) consente di leggere l'ora considerando le 24 ore. Ciò consente per esempio di distinguere le ore 8.00 dalle ore 20.00.

## III. OROLOGI AL QUARZO

### A. INFORMAZIONI GENERALI

Un orologio al quarzo è alimentato da una batteria che generalmente ha un'autonomia compresa tra i 2 e i 6 anni, a seconda del modello.

La maggior parte dei nostri orologi al quarzo con lancetta dei secondi centrali è dotata di un sistema di indicazione di fine carica della batteria (EOL). Due settimane circa prima dell'esaurimento della pila, la lancetta centrale dei secondi scatta ogni quattro secondi per segnalare che occorre sostituire la pila.

La sostituzione della pila deve essere effettuata da un Centro Assistenza o da un concessionario autorizzato Baume & Mercier, per garantire che la pila e gli altri controlli eseguiti siano conformi ai criteri stabiliti da Baume & Mercier. La validità della Garanzia Internazionale è subordinata al rispetto delle suddette condizioni.

### RACCOLTA E SMALTIMENTO DEGLI OROLOGI AL QUARZO USATI \*



Gli orologi al quarzo contengono una batteria e delle parti elettroniche. Durante la manutenzione degli orologi, il Centro Assistenza o il concessionario autorizzato Baume & Mercier assicura che questi componenti vengano raccolti e smaltiti secondo le norme vigenti.



Questo simbolo indica che questo prodotto non deve essere smaltito con i rifiuti comuni.

Il prodotto deve essere consegnato al locale centro di raccolta autorizzato oppure restituito al rivenditore al momento dell'acquisto di una nuova apparecchiatura di tipo equivalente, in ragione di uno a uno. In questo modo contribuirete alla tutela dell'ambiente e della salute umana. Il riciclaggio dei materiali aiuterà a preservare le risorse naturali.

\*Valido negli Stati Membri dell'Unione Europea e negli altri Paesi che abbiano una legislazione corrispondente.

**N.B.:** dal 2011, tutte le pile utilizzate negli orologi Baume & Mercier sono senza mercurio.

### PRECISIONE DEGLI OROLOGI AL QUARZO

Gli orologi al quarzo vantano un'estrema precisione grazie all'alta frequenza delle vibrazioni (32 kHz). L'anticipo o il ritardo hanno uno scarto di circa 1 minuto all'anno.

## B. ISTRUZIONI PER L'USO

Nelle presenti istruzioni per l'uso troverà spiegazione di tutte le funzioni presenti sui diversi modelli di orologi Baume & Mercier.

Per regolare l'orologio, basta individuarne il pittogramma **XX**, fare riferimento al disegno corrispondente sul risvolto della copertina, quindi seguire le indicazioni relative alle funzioni del Suo modello.

### REGOLAZIONE DELL'ORA SENZA CALENDARIO

Regolazione con la corona **1 3**

1. Estrarre la corona in Posizione 2. Se l'orologio è dotato di una lancetta dei secondi (C), quest'ultima si bloccherà.
2. Girare la corona in senso orario o antiorario per posizionare le lancette (A, B) sull'ora desiderata.
3. Riportare la corona in Posizione 1.

Regolazione con il correttore sul fondo **2**

Per manipolare il correttore, utilizzare il piccolo strumento apposito che si trova nella custodia.

1. Tenere premuto il correttore (C0) per fare avanzare le lancette (A, B).
2. Smettere di premere qualche minuto prima dell'ora desiderata.
3. Premere il correttore a intermittenza, per fare avanzare la lancetta dei minuti poco per volta, fino a raggiungere l'ora desiderata.

### REGOLAZIONE DELL'ORA CON

CALENDARIO **4 5 8 13 30**

1. Estrarre la corona in Posizione 3. Se l'orologio è dotato di una lancetta dei secondi (C), quest'ultima si bloccherà.
2. Ruotare la corona in modo da far avanzare le lancette (A, B) in senso orario e posizionarle sull'ora desiderata.

**N.B.:** quando la lancetta delle ore (A) passa le ore 12, se la data cambia significa che è mezzanotte; se la data non cambia, è mezzogiorno.

3. Al segnale orario (orologio di riferimento, radio, ecc.), riportare la corona in Posizione 1.

### CAMBIO RAPIDO DELLA DATA

**4 5 8 13**

**Attenzione:** per non danneggiare il movimento, è importante evitare di effettuare il cambio rapido della data nella fascia oraria indicata di seguito, perché si tratta del momento in cui i pignoni del movimento si riposizionano per la modifica automatica della data.

- Fra le ore 23.00 e mezzanotte **4 5**

- Fra le ore 21.30 e mezzanotte **8**

1. Estrarre la corona in Posizione 2.
2. Ruotarla in modo da far avanzare cronologicamente la data (E) fino alla data desiderata.
3. Riportare la corona in Posizione 1.

Nei mesi con meno di 31 giorni è necessario cambiare la data manualmente alla fine del mese.

### CAMBIO DATA CON CORREZIONE RAPIDA DELL'ORA **30**

1. Estrarre la corona in Posizione 2.
2. Ruotarla in senso orario o antiorario per far avanzare o retrocedere la lancetta delle ore (A) con scatti di un'ora finché non appare la data desiderata (E).
3. Riportare la corona in Posizione 1.

Nei mesi con meno di 31 giorni è necessario cambiare la data manualmente alla fine del mese.

**N.B.:** quando la lancetta delle ore (A) passa le ore 12, se la data cambia significa che è mezzanotte; se la data non cambia, è mezzogiorno.

### REGOLAZIONE DEL FUSO ORARIO

MEDIANTE IL CORRETTORE **13**

**Attenzione, è indispensabile:**

- utilizzare il piccolo strumento apposito che si trova nella custodia per manipolare il pulsante correttore. Tenere premuto fino a udire il "clic",

- attivare la modalità di regolazione prima di procedere alle regolazioni del fuso orario.

1. Attivare la modalità di regolazione del fuso orario premendo il pulsante-correttore (C5) e tenendolo premuto per almeno 2 secondi, fino a quando la lancetta dei minuti del secondo fuso (D) non avanza di 1 minuto.
2. Posizionare le lancette delle ore e dei minuti del secondo fuso (D) sull'ora desiderata, procedendo come descritto di seguito:
  - pressione breve (meno di un secondo) del correttore (C5): avanzamento minuto per minuto,
  - pressione media (da 1 a 2 secondi) del correttore (C5): avanzamento ora per ora,
  - pressione prolungata (più di 2 secondi) del correttore (C5): avanzamento continuo del fuso orario fino a quando non viene rilasciato il correttore.

**N.B.:** la modalità di regolazione si disattiva nel momento in cui il correttore non viene azionato per 10 secondi.

## REGOLAZIONE DELLA FASE LUNARE <sup>8</sup>

La regolazione della fase lunare su questo orologio non dispone di una correzione rapida, ma si esegue mediante la regolazione dell'ora.

1. Estrarre la corona in Posizione 3.
2. Ruotarla in modo da far avanzare le lancette (A, B) in senso orario. In questo modo, ruoterà anche il disco delle fasi lunari (I) a scatti (uno scatto al giorno).
3. Continuare a ruotare la corona in modo da far ruotare il disco delle fasi lunari (I) a scatti finché non apparirà il plenilunio al centro della finestrella.
4. Continuare a ruotare la corona in modo da effettuare tanti salti quanti sono i giorni trascorsi dall'ultimo plenilunio (consultare un calendario).
5. Riportare la corona in Posizione 1.

Per sapere quali sono le date di luna piena e regolare l'orologio, basta visitare il nostro sito Internet [www.baume-et-mercier.com](http://www.baume-et-mercier.com), consultando la pagina corrispondente al Suo modello.

## CRONOGRAFO: FUNZIONE SEMPLICE <sup>30</sup>

**P1:** Pulsante start/stop. Una prima pressione aziona il cronografo (secondi F, minuti G, decimi di secondo J). Una seconda pressione lo arresta.

**P2:** Pulsante reset.

Per misurare diversi tempi successivi, senza gli intervalli, premere il pulsante **P1** con pressioni successive, come indicato di seguito:

1. avvio;
2. arresto e lettura;
3. avvio;
4. arresto e lettura;

Le suddette operazioni possono essere ripetute tante volte quanti sono i tempi successivi da misurare;

5. premere il pulsante **P2** per l'azzeramento.

## CRONOGRAFO: FUNZIONE SUPPLEMENTARE «TEMPO INTERMEDIO» <sup>30</sup>

Consente di misurare i tempi intermedi con la funzione sdoppiante.

1. Premere il pulsante **P1** per azionare il cronografo.
2. Premere il pulsante **P2** per leggere il tempo intermedio.
3. Premere il pulsante **P2** per recuperare il tempo trascorso.

Le operazioni n. 2 e 3 possono essere ripetute tante volte quanti sono i tempi intermedi da misurare.

4. Premere il pulsante **P1** per fermare il cronografo e leggere l'ultimo tempo.
5. Premere il pulsante **P2** per l'azzeramento.

## CRONOGRAFO: INIZIALIZZAZIONE DEI CONTATORI <sup>30</sup>

Se i contatori non sono indicizzati correttamente sullo zero, procedere come descritto in questa sequenza.

1. Estrarre la corona in Posizione 2.
2. Premere il pulsante **P2** per azzerare il contatore dei minuti (G).
3. Estrarre la corona in Posizione 3.
4. Premere il pulsante **P1** per azzerare la lancetta centrale dei secondi del cronografo (F).
5. Premere il pulsante **P2** per azzerare il contatore dei decimi di secondo (J).
6. Riportare la corona in Posizione 1.

## IV. RACCOMANDAZIONI E MANUTENZIONE

La progettazione e la realizzazione del Suo orologio Baume & Mercier hanno richiesto particolare cura. Il segnatempo è costituito da numerosi componenti di estrema delicatezza: per questo si raccomanda la massima attenzione nell'evitare di esporlo a eventuali manomissioni, urti e consistenti sbalzi di temperatura.

L'orologio è uno dei rari oggetti che funzionano 24 ore su 24 senza interruzione. Per ottenere un'affidabilità ottimale e una lunga durata, si consiglia di effettuare una revisione ogni 3-5 anni.

### CENTRI ASSISTENZA AUTORIZZATI BAUME & MERCIER

Gli orologi Baume & Mercier si avvalgono di una rete mondiale di Centri Assistenza che rispettano i più elevati standard tecnici e di qualità dell'Alta Orologeria svizzera.

Selezionati attraverso un processo rigoroso, solo i concessionari autorizzati Baume & Mercier e i Centri Assistenza autorizzati Baume & Mercier sono abilitati a effettuare interventi sul Suo orologio.

Regolarmente formati dal marchio, garantiscono una qualità di servizio ineccepibile grazie all'utilizzo di strumenti specifici appositamente studiati per la riparazione degli orologi Baume & Mercier e alla sostituzione dei componenti usati con componenti originali. I numerosi test sono inoltre effettuati utilizzando mezzi di controllo moderni e affidabili.

Eventuali interventi non effettuati da un concessionario autorizzato Baume & Mercier o da un Centro Assistenza

autorizzato Baume & Mercier, come pure gli orologi non dotati di componenti originali Baume & Mercier, non saranno coperti dalle garanzie di Baume & Mercier.

Per altro, allo scopo di preservare al meglio il Suo orologio, si raccomanda la lettura delle seguenti raccomandazioni d'uso e manutenzione:

### MANUTENZIONE DI UN OROLOGIO MECCANICO

Nel caso in cui l'orologio meccanico non venga portato per diversi mesi, si consiglia di caricarlo regolarmente per evitare che i lubrificanti si seccino compromettendo il corretto funzionamento del movimento.

### IMPERMEABILITÀ

Gli orologi Baume & Mercier sono impermeabili fino a un minimo di 30 metri. Quando l'impermeabilità è superiore a 30 metri, la cifra corrispondente è incisa sul fondello della cassa.

L'impermeabilità di un orologio preserva il movimento da polvere, umidità ed eventuali rischi di deteriorazione in caso di immersioni. L'orologio è impermeabile in tutte le circostanze legate alla vita quotidiana: pioggia, doccia, nuoto. Tuttavia si consiglia di evitare di esporre il proprio segnatempo a getti d'acqua ad alta pressione (come quelli prodotti dagli strumenti per la pulizia di auto e giardini, ad esempio) e di proteggerlo dagli urti che si potrebbero verificare durante la pratica di sport acquatici estremi (moto d'acqua...).

L'impermeabilità è garantita dalle guarnizioni. Con il tempo, l'impermeabilità dell'orologio può diminuire poiché le guarnizioni sono esposte a numerose aggressioni esterne (cosmetici, traspirazione, variazioni di temperatura). Per questo motivo, si consiglia di sottoporre l'orologio a un controllo d'impermeabilità ogni 12-24 mesi.

**Attenzione:** durante un'immersione, non estrarre la corona, né premere i pulsanti per effettuare un cambio data, d'ora o qualsiasi altro tipo di correzione, in quanto l'acqua potrebbe penetrare nella cassa.

In caso di formazione di condensa all'interno dell'orologio, rivolgersi prontamente a un Centro Assistenza o a un concessionario autorizzato Baume & Mercier.

### CAMPI MAGNETICI

L'ambiente in cui viviamo è sempre più soggetto a interferenze dovute a fonti magnetiche. Tali interferenze possono incidere sul funzionamento dell'orologio, sia esso meccanico o al quarzo.

Un orologio al quarzo può subire interferenze quando entra in un forte campo magnetico, ma una volta uscito riprende il suo funzionamento normale. L'interferenza dura quindi solo il tempo in cui l'orologio si trova al centro del campo magnetico.

Anche un orologio meccanico è sensibile ai campi magnetici di una certa forza. In certi casi, le interferenze indotte possono magnetizzare i componenti in acciaio presenti nel movimento e, in particolare, la molla a spirale. Alcuni componenti potrebbero aderire tra loro e l'orologio potrebbe subire un forte avanzamento e fermarsi.

In tal caso, è necessario rivolgersi a un concessionario o a un Centro Assistenza autorizzato Baume & Mercier per un intervento di smagnetizzazione.

### MANUTENZIONE ORDINARIA

#### Cassa e bracciale in metallo

Per conservare la brillantezza dell'orologio e del bracciale in metallo, si consiglia di spazzolarli delicatamente con una spazzola morbida (per es. uno spazzolino da denti) intrisa di acqua tiepida e sapone. Dopo questa operazione, risciacquare accuratamente l'orologio con acqua dolce e asciugarlo con un panno morbido. Si raccomanda la stessa operazione dopo un bagno in mare o in piscina.

Prima di qualsiasi intervento di pulizia, assicurarsi che la corona dell'orologio sia posizionata correttamente (premuta o avvitata in base al modello).

#### Cinturino in pelle

La durata di un cinturino in pelle dipende dalle condizioni e dalla frequenza d'uso.

Per conservarlo in buono stato il più a lungo possibile, si raccomanda di evitare qualsiasi contatto con acqua, umidità, sostanze grasse, prodotti cosmetici e l'esposizione prolungata alla luce del sole.

#### Cinturino in caucciù

La durata di un cinturino in caucciù dipende dalle condizioni e dalla frequenza d'uso. Per conservarlo in buono stato il più a lungo possibile, si raccomanda di evitare qualsiasi contatto con sostanze grasse, prodotti cosmetici e l'esposizione prolungata alla luce del sole o ad altre fonti di calore. È possibile procedere alla pulizia del cinturino in caucciù con acqua e sapone.

**N.B.:** per la sostituzione del bracciale in metallo o del cinturino in pelle o caucciù si consiglia di rivolgersi a un concessionario Baume & Mercier, che utilizzerà solo cinturini originali adatti al Suo modello di orologio.

#### **Madreperla**

Baume & Mercier consiglia di pulirla delicatamente con un panno morbido o acqua corrente. Lasciare che l'orologio si asciughi completamente prima di riporlo. È bene evitare che la madreperla entri in contatto con profumi o lozioni per il corpo, perché questi ultimi potrebbero alterarne i riflessi iridescenti. Dopo avere applicato il profumo o la lozione da corpo, attendere quindi circa 10 minuti prima di indossare l'orologio. Il Suo orologio decorato con la madreperla sarà più protetto se conservato in un sacchetto di cotone morbido.

#### **Prodotti chimici**

Evitare il contatto diretto con solventi, detersivi, profumi, prodotti cosmetici che potrebbero danneggiare il bracciale/cinturino, la cassa o le guarnizioni.

## **V. GARANZIA INTERNAZIONALE**

Le condizioni della Garanzia (Internazionale) Baume & Mercier sono applicabili per gli orologi venduti o presentati ai fini della riparazione in tutti i paesi.

#### **Copertura e durata della Garanzia (Internazionale) Baume & Mercier**

Il Suo orologio è stato progettato e realizzato con estrema accuratezza, conformemente ai rigorosi criteri di qualità Baume & Mercier. Questo orologio è inoltre coperto dalla Garanzia (Internazionale) Baume & Mercier per quanto riguarda i difetti di fabbricazione e dei materiali. Si rivolga a un negozio, a un concessionario o a un Centro Assistenza post-vendita autorizzati Baume & Mercier in tutto il mondo (vedere la sezione Contatti Baume & Mercier riportata di seguito), ovvero gli unici autorizzati a occuparsi degli interventi previsti dalla presente Garanzia (Internazionale) Baume & Mercier.

Baume & Mercier garantisce i propri prodotti per quanto concerne i difetti di fabbricazione e dei materiali per la durata di due (2) anni, a decorrere dalla data d'acquisto («Periodo di Garanzia»). Se il prodotto viene restituito durante il Periodo di Garanzia, Baume & Mercier garantisce gratuitamente e con tempistiche ragionevoli la riparazione o la sostituzione di qualsiasi pezzo difettoso, eccetto le eventuali spese di spedizione. Dopo la scadenza del Periodo di Garanzia, ogni riparazione sarà fatturata.

#### **Come si ottiene un servizio**

Per ottenere un servizio, si può depositare o spedire l'orologio presso un negozio, un concessionario o un Centro

Assistenza post-vendita autorizzati Baume & Mercier, come indicato di seguito. Le spese di trasporto sono a carico Suo, in particolare le spese di spedizione, di assicurazione e di imballaggio. Consigliamo di inviare l'orologio mediante un corriere riconosciuto, prevedendo un'assicurazione di consegna.

Per beneficiare di un servizio coperto dalla Garanzia (Internazionale) Baume & Mercier, l'orologio deve pervenire unitamente al documento di garanzia originale, consegnato insieme all'orologio al momento dell'acquisto. Questo documento deve essere debitamente compilato, datato, timbrato e firmato dal negoziante o dal concessionario autorizzato Baume & Mercier. Solo i negozi e i concessionari autorizzati sono abilitati a compilare i documenti di garanzia.

#### **Esclusioni dalla Garanzia (Internazionale) Baume & Mercier**

La Garanzia (Internazionale) Baume & Mercier non copre:

- a. i difetti o i danni conseguenti a perdita, furto, incendio o qualsiasi altra causa indipendente dalla nostra responsabilità;
- b. i difetti e i danni causati da un uso scorretto, dalla mancata manutenzione o da un incidente;

- c. i difetti o i danni causati da eccessi di utilizzo (urti, colpi, deformazioni, deterioramenti della cassa o del vetro, ecc.), alterazioni, manipolazioni, smontaggi o riparazioni effettuate da chiunque non sia un negoziante, un concessionario o un Centro Assistenza autorizzato Baume & Mercier, nonché quelli derivanti dall'impiego di componenti non riconosciuti da Baume & Mercier;
- d. i difetti o i danni dovuti a normale usura e invecchiamento;
- e. La normale usura e invecchiamento dei cinturini non metallici (pelle, gomma in polimeri sintetici, ecc.);
- f. gli orologi con il numero di serie o altri segni identificativi cancellati, sostituiti o alterati;
- g. la manutenzione e la pulizia standard.

#### **Contatti Baume & Mercier**

Solo i negozi, i concessionari e i Centri Assistenza post-vendita autorizzati Baume & Mercier sono autorizzati a effettuare gli interventi previsti dalla presente Garanzia (Internazionale) Baume & Mercier. Per ulteriori informazioni e per consultare l'elenco completo dei negozi, dei concessionari e dei Centri Assistenza autorizzati Baume & Mercier, visiti il sito [www.baume-et-mercier.com](http://www.baume-et-mercier.com), si rivolga al negozio o al concessionario indicato sul documento di garanzia o faccia riferimento ai documenti d'acquisto.

#### **Altre applicazioni legali in funzione degli Stati**

La Garanzia (Internazionale) Baume & Mercier accorda diritti specifici ai quali possono aggiungersi ulteriori diritti che possono variare in funzione degli Stati negli Stati Uniti o in funzione dei paesi, province o territori.

## **VI. INFORMAZIONI**

---

Se desidera informazioni, La preghiamo di contattare i nostri concessionari autorizzati nel Suo paese (l'elenco è disponibile sul nostro sito Internet [www.baume-et-mercier.com](http://www.baume-et-mercier.com)) o di contattarci direttamente attraverso il nostro sito Internet utilizzando il modulo di contatto al seguente indirizzo: [www.baume-et-mercier.com/contact](http://www.baume-et-mercier.com/contact)

## ÍNDICE

---

<b>I. PRINCIPALES FUNCIONES Y COMPLICACIONES</b>	<b>99</b>
<b>II. RELOJES MECÁNICOS</b>	<b>101</b>
A. INFORMACIÓN GENERAL	101
B. INSTRUCCIONES DE USO	101
<b>III. RELOJES DE CUARZO</b>	<b>109</b>
A. INFORMACIÓN GENERAL	109
B. INSTRUCCIONES DE USO	110
<b>IV. RECOMENDACIONES Y MANTENIMIENTO</b>	<b>114</b>
<b>V. GARANTÍA INTERNACIONAL</b>	<b>117</b>
<b>VI. INFORMACIÓN DE CONTACTO</b>	<b>119</b>

*Estimado cliente,*

*Desde Baume & Mercier queremos agradecerle que haya elegido un reloj de nuestra colección. Tiene en sus manos un instrumento de medición del tiempo que combina la elegancia de su diseño con las mejores prestaciones técnicas. Este reloj de atemporal belleza será testimonio eterno de ese instante precioso y emotivo que, en su día, decidió celebrar.*

*Baume & Mercier: dos nombres que evocan una herencia relojera con una antigüedad excepcional y un savoir faire que se enmarca dentro de la más perfecta tradición de las grandes casas relojeras suizas. Desde 1830, de generación en generación, el sueño de la dinastía sigue haciéndose realidad, y los relojes Baume & Mercier siguen encarnando el ideal de perfección que perseguían sus creadores. El lema de la Maison es innegociable: «Aceptar sólo la perfección, fabricar sólo relojes de la más alta calidad».*

*Le recomendamos encarecidamente que lea este manual con atención. En él encontrará toda la información necesaria para disfrutar plenamente de su reloj: instrucciones precisas para ajustar su modelo en concreto, recomendaciones de mantenimiento y las condiciones de la Garantía Internacional Baume & Mercier. Si lo desea, también puede consultar la sección de atención al cliente de nuestro sitio web: <http://www.baume-et-mercier.com/en/customerservice.html>.*

*Nuestra reputación internacional se fundamenta en los valores de la autenticidad, la emoción y la proximidad. Para nosotros, estos valores son muy preciados, como también lo es el deseo de que usted disfrute muchos años llevando este reloj.*

*Baume & Mercier*

## I. PRINCIPALES FUNCIONES Y COMPLICACIONES

### RESERVA DE MARCHA

Una aguja indica el tiempo de funcionamiento que queda hasta que se pare el reloj si no se le da cuerda (ya sea automático o de cuerda manual).

### SEGUNDO HUSO HORARIO

Un reloj equipado con un segundo huso horario le permite indicar otra hora. Esta otra hora se puede ver gracias a una manecilla central o a una manecilla situada en un contador graduado de 1 a 24.

En la práctica, la aguja principal de las horas se ajusta a la hora local del lugar en el que nos encontramos y la hora del segundo huso horario permite indicar, por ejemplo, la hora del lugar de residencia habitual.

### CRONÓGRAFO

Reloj que permite medir un intervalo de tiempo. Un modelo con cronógrafo posee, normalmente, un segundero central para contar los segundos, un contador que suma los minutos y otro contador que suma las horas.

### FLYBACK

La función Flyback significa «retorno en vuelo» y permite pasar de una medición de cronometraje a otra con una sola pulsación de botón, en lugar de tres.

### TAQUÍMETRO

Escala que permite medir la velocidad media en km/h a partir del tiempo empleado en recorrer 1000 m.

Por ejemplo, para medir su velocidad media en coche, ponga en marcha el cronógrafo al pasar por un mojón kilométrico de la carretera. A continuación, párelo transcurrido 1 km (en el siguiente mojón). El segundero indicará sobre la escala taquimétrica de la esfera su velocidad media en km/h en el kilómetro recorrido.

### TELÉMETRO

Escala que permite medir la distancia que separa al observador de un fenómeno que primero se ve y después se escucha. Su graduación se basa en la velocidad del sonido (343 m/s).

Por ejemplo, para saber a qué distancia se encuentra de nosotros una tormenta, ponga en marcha el cronógrafo cuando vea un relámpago y deténgalo cuando escuche el trueno correspondiente.

En la escala telemétrica de la esfera del reloj, el segundero indicará la distancia que le separa del lugar donde se está produciendo la tormenta.

## FASES LUNARES

Los relojes con fases lunares reproducen en su esfera el ciclo de la luna (cuarto creciente, luna llena, etc.). Las fases lunares se indican, en general, por medio de un disco móvil que realiza un giro completo en un mes lunar (29 días y medio).

## CALENDARIO ANUAL

Mecanismo del movimiento que permite gestionar automáticamente los meses de 30 y 31 días sin tener que ajustar manualmente la fecha. Sólo es necesario efectuar un único ajuste al final del mes de febrero.

## CALENDARIO COMPLETO

El término calendario completo se utiliza para describir un reloj que indica:

- La fecha (ajuste manual de la fecha para todos los meses de menos de 31 días).
- El día de la semana.
- El mes del año.

## CALENDARIO PERPETUO

El calendario perpetuo es una complicación relojera que tiene en cuenta los años bisiestos y garantiza la corrección automática de la fecha independientemente de los días de cada mes (28, 29, 30 o 31).

Solo hay que corregir manualmente el reloj una vez cada siglo, puesto que los años seculares no son bisiestos. Así pues, un reloj equipado con calendario perpetuo no se debe ajustar hasta el año 2100.

Normalmente, esta complicación va asociada a las complicaciones de calendario completo y fases lunares.

## WORLDTIMER

Los relojes Worldtimer, también llamados de «hora universal», indican, además de la hora local, la hora en los 24 husos horarios del planeta gracias a un disco de 24 horas que se ajusta sobre las 24 ciudades que aparecen en la esfera. Esto permite identificar los 24 husos en los que se ubican las ciudades.

Además, podrá saber en todo momento la hora en las 24 ciudades (que representan cada huso horario) simplemente visualizando la hora en la ciudad en la que vive o en la que se encuentra.

## RETRÓGRADO

Sistema dotado de una aguja (puede indicar la hora, los minutos, los segundos, el calendario...) que vuelve a cero después de haber alcanzado su marca final.

## II. RELOJES MECÁNICOS

### A. INFORMACIÓN GENERAL

#### PRECISIÓN DE LOS RELOJES

Un movimiento mecánico, de cuerda manual o automática, es un conjunto complejo de rodajes, móviles y piezas que, a veces, pueden llegar a tener el grosor de un cabello. Su precisión la determina el balancín espiral, verdadero corazón del reloj, que marca el paso del tiempo con sus oscilaciones. La frecuencia de las oscilaciones es de 3 o 4 Hz según el modelo, por lo que debe tener en cuenta que, a pesar de la atención que se presta en el montaje del movimiento y del reloj, la precisión siempre será inferior a la de un reloj de cuarzo, cuya oscilación es de 32.000 Hz. Además, pueden producirse variaciones en su cadencia por culpa de diferentes factores, como los golpes, el envejecimiento de los lubricantes con el paso del tiempo, los grandes cambios de temperatura, los campos magnéticos o una actividad concreta que realice el usuario.

A título indicativo, según el modelo, el reloj puede adelantar o atrasar 1 o 2 minutos por semana.

### B. INSTRUCCIONES DE USO

En este manual se explican todas las funciones de los diferentes modelos de relojes Baume & Mercier.

Para ajustar su reloj, tiene que identificar su símbolo **xx**, consultar la ilustración situada en el interior de la solapa y seguir las instrucciones correspondientes a las funciones de su modelo.

**Nota sobre las coronas de rosca:** Su reloj Baume & Mercier puede estar equipado con una corona de rosca. Si es así, antes de ajustar la fecha, la hora o dar cuerda al reloj, tendrá que desenroscar la corona girándola en el sentido contrario a las agujas del reloj.

Una vez realizada la operación deseada, apriete ligeramente la corona girándola al mismo tiempo en el sentido de las agujas del reloj para volverla a enroscar hasta que sienta resistencia al girar. Si la corona no está bien enroscada, puede ocurrir que el reloj pierda la estanqueidad.

#### CUERDA

##### Reloj mecánico de cuerda manual

**Atención:** No fuerce la corona más allá de este punto máximo, ya que podría dañar el movimiento.

Corona en Posición 1: gírela en el sentido de las agujas del reloj.

La operación de dar cuerda termina cuando la corona no avanza más y queda bloqueada.

La reserva de marcha de un reloj mecánico varía, dependiendo del modelo, entre 40 y 90 horas aproximadamente **5 6**. Recomendamos dar cuerda una vez al día si el reloj tiene una reserva de marcha inferior a 48 horas.

### Reloj mecánico de cuerda automática

Un reloj equipado con un movimiento mecánico de cuerda automática se da cuerda automáticamente gracias a los movimientos de la muñeca.

Por lo tanto, la correa tiene que estar bien ajustada a la muñeca. Si está demasiado floja, el reloj perderá autonomía. Para disponer de una autonomía óptima, tiene que llevar el reloj todos los días.

Si hace más de 40 horas que no lleva puesto el reloj, tendrá que darle cuerda manualmente. Para ello, ponga la corona en la posición 1 y gírela en el sentido de las agujas del reloj entre 20 y 30 vueltas.

Después de varias horas de uso, según la actividad, su reloj alcanzará la máxima autonomía.

Con la cuerda al máximo, el reloj tiene una autonomía de:

- aproximadamente 40 horas **3 5 7 9 10 11 12 14 15 16 17 18 19 22 29**
- aproximadamente 48 horas **21 23 24 25 26 27 28**
- aproximadamente 65 horas **20**
- aproximadamente 120 horas **5** BAUMATIC™

### RESERVA DE MARCHA **10 11 14 15**

En los modelos con indicador de reserva de marcha, la aguja (L) indica, en una escala que puede variar en función del modelo, el tiempo que le queda de autonomía al reloj si no se le da cuerda. Una vez que se ha dado cuerda al máximo al mecanismo, el indicador se encontrará en la posición máxima.

### PUESTA EN HORA SIN CALENDARIO **3 6 10**

1. Saque la corona hasta la posición 2.
2. Gire la corona hacia un sentido o el otro, es indiferente, y posicione las agujas (A, B) en la hora que desee.
3. Empuje hacia dentro la corona (posición 1).

### PUESTA EN HORA CON CALENDARIO **5 7 9**

**11 12 14 20 21 22 23 24 25 26 28 29**

1. Saque la corona hasta el máximo (posición 2 o 3, según el modelo). Si el reloj tiene segundero (C), éste se detendrá.
2. Gire la corona en el sentido de las agujas del reloj para hacer avanzar las manecillas (A, B) hasta la hora deseada.

**Nota:** si al pasar las manecillas por las 12 horas, la fecha cambia, significa que es medianoche. Si no cambia, es mediodía.

3. Cuando escuche las señales horarias (en el reloj de referencia, en la radio, etc.) empuje la corona otra vez hacia dentro (posición 1).

### CAMBIO RÁPIDO DE LA FECHA

**Atención:** Para no dañar el movimiento, el cambio rápido de la fecha no debe realizarse nunca entre las 8 de la tarde y las 2 de la madrugada, ya que éste es el momento en que los piñones del movimiento se colocan en posición para cambiar la fecha automáticamente.

### Ajuste mediante la corona

**5 7 9 11 12 14 20 21 22 23 24 25 26 29**

1. Saque la corona hasta la posición 2.
2. Gire la corona para hacer avanzar cronológicamente la fecha (E) hasta la fecha deseada.
3. Empuje hacia dentro la corona (posición 1).

En los meses con menos de 31 días, hay que cambiar la fecha manualmente a final de mes.

### Ajuste con el corrector **28**

Si su reloj está equipado con un corrector, presione varias veces el botón corrector (C1) para hacer avanzar la fecha (E) hasta la fecha deseada. Para ello, utilice la herramienta que viene en el estuche.

En los meses con menos de 31 días, hay que cambiar la fecha manualmente a final de mes.

### CAMBIO RÁPIDO DEL DÍA DE LA SEMANA **26**

**Atención:** Para no dañar el movimiento, el cambio rápido del día no debe realizarse nunca entre las 8 de la tarde y las 2 de la madrugada, ya que éste es el momento en que los piñones del movimiento se colocan en posición para cambiar el día automáticamente.

1. Saque la corona hasta la posición 2.
2. Gire la corona para hacer avanzar cronológicamente el día (K) hasta el día deseado.
3. Empuje hacia dentro la corona (posición 1).

### SEGUNDO HUSO HORARIO

**Ajuste mediante la corona **9 24****

1. Saque la corona hasta la Posición 2.
2. Gire la corona en el sentido horario para ajustar la aguja (D) del segundo huso horario a la hora deseada.

**Atención:** Cuando utilice el corrector, no ajuste inmediatamente después de volver a ajustar la hora en su reloj en el sentido contrario a las agujas del reloj. Esto podría dañar el movimiento. En esta situación específica, espere aproximadamente 30 minutos antes de ajustar el segundo huso horario.

### Ajuste con el corrector **14**

Si su reloj está equipado con un corrector, presione varias veces el botón corrector (C1) para hacer avanzar la aguja del segundo huso horario (D) y posicíonela en la hora del huso deseado. Para ello, utilice la herramienta que viene en el estuche.

### CALENDARIO RETRÓGRADO **15**

Para ajustar el reloj, realice los siguientes pasos en el orden indicado:

#### Cambiar el día de la semana

1. Saque la corona hasta la posición 3.
2. Gire la corona indistintamente en un sentido u otro de tal manera que la aguja del día (K) indique el día anterior al día deseado.
3. Coloque las agujas (A, B) a las 2 de la madrugada.

### Cambiar la fecha

- Empuje hacia dentro la corona hasta la posición 2.
- Gire la corona para hacer avanzar cronológicamente la fecha (E) hasta un día antes de la fecha deseada.

### Cambiar la hora

- Saque la corona hasta la posición 3.
- Gire la corona para hacer avanzar las agujas (A, B) en el sentido de las agujas del reloj.
- Siga girando la corona hasta que el día de la semana (K), la fecha (E) y la hora (A, B) se encuentren en la posición deseada.
- Vuelva a colocar la corona en la Posición 1.

En los meses con menos de 31 días, hay que cambiar la fecha manualmente a final de mes.

### WORLDTIMER 16

Para ajustar el reloj, asegúrese de que ha dado cuerda al máximo y realice los siguientes pasos en el orden indicado:

#### Ajuste del disco de los 24 husos horarios, la hora local y la fecha

- Saque la corona hasta la posición 3. El segundero (C) se detendrá.
- Gire la corona indistintamente en un sentido u otro, y posicione las agujas (A, B) y el disco de los 24 husos horarios (O). Ajuste la hora indicada en este disco en la ciudad local de referencia (ejemplo: si son las 14 horas en Londres, ponga el 14 delante de Londres).
- Posicione el minutero (B) sobre el minuto deseado.

- Cuando escuche las señales horarias (en el reloj de referencia, en la radio, etc.) empuje la corona otra vez hacia dentro (posición 1): el segundero se pondrá en marcha de nuevo.

- Saque la corona hasta la posición 2.
- Gire la corona para hacer avanzar o retroceder la aguja de las horas (A) en saltos de una hora hasta que aparezca la fecha indicada (E).

**Nota:** Cuando la aguja de las horas (A) pasa por las 12 horas, si la fecha cambia, significa que es medianoche. Si no cambia, es mediodía.

- Posicione la aguja de las horas (A) en la hora de la ciudad en la que se encuentra (hora local).

- Empuje hacia dentro la corona (posición 1).

### Cambiar la fecha

En los meses con menos de 31 días, hay que cambiar la fecha manualmente a final de mes.

- Saque la corona hasta la posición 2.
- Gire la corona indistintamente en un sentido u otro para hacer avanzar o retroceder la aguja de las horas (A) en saltos de una hora hasta que aparezca la fecha indicada (E).

**Nota:** Cuando la aguja de las horas (A) pasa por las 12 horas, si la fecha cambia, significa que es medianoche. Si no cambia, es mediodía.

- Posicione la aguja de las horas (A) sobre la hora local.
- Empuje hacia dentro la corona (posición 1).

### Ajuste de la aguja de las horas en función del lugar donde se encuentre (hora local)

En caso de viajar a un lugar con un huso horario diferente, es necesario ajustar la aguja de las horas.

- Saque la corona hasta la posición 2.
- Gire la corona para hacer avanzar o retroceder la aguja de las horas (A) en saltos de una hora y posicíonela en la hora deseada.
- Empuje hacia dentro la corona (posición 1).

### CALENDARIO ANUAL 17

**Atención:** Para no dañar el movimiento, el cambio rápido de la fecha no debe realizarse nunca entre las 8 de la tarde y las 2 de la madrugada, ya que éste es el momento en que los piñones del movimiento se colocan en posición para cambiar la fecha automáticamente.

Para ajustar el reloj, asegúrese de que ha dado cuerda al máximo y realice los siguientes pasos en el orden indicado:

#### Puesta en hora

- Saque la corona hasta la posición 3. El segundero (C) se detendrá.
- Gire la corona en el sentido de las agujas del reloj para hacer avanzar las agujas (A, B) hasta la hora deseada.

**Nota:** Si al pasar las manecillas por las 12 horas, la fecha cambia, significa que es medianoche. Si no cambia, es mediodía.

- Cuando escuche las señales horarias (en el reloj de referencia, en la radio, etc.) empuje la corona otra vez hacia dentro (posición 1).

### Corrección rápida del mes y el día

- Saque la corona hasta la posición 2.
- Gire la corona para hacer avanzar cronológicamente la fecha (E) y el mes (M) hasta el mes deseado y luego, hasta la fecha deseada.
- Empuje hacia dentro la corona (posición 1).

**Nota:** El calendario anual de su reloj cuenta meses de 30 días. El mes de febrero se asimila también a un mes de 30 días. Al final del mes de febrero, es necesario realizar manualmente una corrección rápida de la fecha.

### CALENDARIO COMPLETO CON FASE LUNAR 18

**Atención:** Para no bloquear los botones correctores y dañar el movimiento, es esencial no realizar ningún ajuste (día, fecha o fase lunar) entre las 3 de la tarde y la 1 de la madrugada.

Para manipular los botones correctores, utilice la herramienta que viene en el estuche. Para ajustar el reloj, asegúrese de que ha dado cuerda al máximo y realice los siguientes pasos en el orden indicado:

#### Paso inicial antes del ajuste

- Saque la corona hasta la posición 2. El segundero (C) se detendrá.
- Gire la corona para hacer avanzar las agujas (A, B) en el sentido de las agujas del reloj hasta que la fecha (E) y el día (K) cambien (el reloj indicará la medianoche).
- Siga girando la corona y posicione las agujas a las 3 de la madrugada.

### Cambiar la fase lunar

4. Pulse el botón corrector (C4), hasta que aparezca la luna llena en el centro de la ventanilla de las fases lunares (L).
5. A continuación, pulse el botón corrector (C4) tantas veces como días hayan pasado desde la última luna llena (consulte un calendario).

Para conocer las fechas de la luna llena y ajustar su reloj, consulte en nuestro sitio web [www.baume-et-mercier.com](http://www.baume-et-mercier.com) la página correspondiente a su modelo.

### Cambiar la fecha

6. Pulse el botón corrector (C3), hasta que la aguja de la fecha (E) se posicione sobre el 1.

### Cambiar el mes

7. Pulse el botón corrector (C2) para hacer avanzar el mes (M) hasta el mes deseado.

### Cambiar la fecha

8. Pulse el botón corrector (C3) para hacer avanzar la fecha (E) hasta la fecha deseada.

### Cambiar el día de la semana

9. Pulse el botón corrector (C1) para hacer avanzar el día (K) hasta el día deseado.

### Cambiar la hora

10. Gire la corona en el sentido de las agujas del reloj para hacer avanzar las agujas (A, B) hasta la hora deseada.
11. Cuando escuche las señales horarias (en el reloj de referencia, en la radio, etc.) empuje la corona otra vez hacia dentro (posición 1).

En los meses con menos de 31 días, hay que cambiar la fecha manualmente a final de mes.

## CALENDARIO PERPETUO 19

**Atención:** para no bloquear los botones correctores y dañar el movimiento, es esencial no realizar ningún ajuste (día, fecha o fase lunar) entre las 20 horas y la 1 de la madrugada.

Para manipular los botones correctores, utilice la herramienta que viene en el estuche. Para ajustar el reloj, asegúrese de que ha dado cuerda al máximo y realice los siguientes pasos en el orden indicado:

### Paso inicial antes del ajuste

1. Saque la corona hasta la Posición 2. El segundero (C) se detendrá.
2. Gire la corona para hacer avanzar las agujas (A, B) en el sentido de las agujas del reloj hasta que la fecha (E) y el día (K) cambien (el reloj indicará la medianoche).
3. Siga girando la corona y posicione las agujas a las 3 de la madrugada.

### Cambio de la fase lunar

4. Pulse el botón corrector (C4), hasta que aparezca la luna llena en el centro de la ventanilla de las fases lunares (L).
5. A continuación, pulse el botón corrector (C4) tantas veces como días hayan pasado desde la última luna llena (consulte un calendario).

Para conocer las fechas de la luna llena y ajustar su reloj, consulte en nuestro sitio web [www.baume-et-mercier.com](http://www.baume-et-mercier.com) la página correspondiente a su modelo.

### Puesta en fecha

6. Pulse el botón corrector (C3), hasta que la aguja de la fecha (E) se posicione sobre el 1.

### Cambio del mes y el año en el ciclo de los años bisiestos

7. Pulse el botón corrector (C2), hasta que se indiquen el mes (M) y la posición del año (Y) deseados.

**Nota:** la Posición 4 corresponde a los años bisiestos, que tienen lugar cada cuatro años. Así, como 2016 fue un año bisiesto, la aguja Y deberá estar sobre el número 1 si ajusta el reloj a 2017, sobre el 2 si se trata de 2018, sobre el 3 si se trata de 2019 y sobre el 4 si se trata de 2020, que es el próximo año bisiesto.

### Cambio de la fecha

8. Pulse el botón corrector (C3) para hacer avanzar la fecha (E) hasta la fecha deseada.

### Cambio del día de la semana

9. Pulse el botón corrector (C1) para hacer avanzar el día (K) hasta el día deseado.

### Cambio de la hora

10. Gire la corona en el sentido de las agujas del reloj para hacer avanzar las agujas (A, B) hasta la hora deseada.
11. Cuando escuche las señales horarias (en el reloj de referencia, en la radio, etc.) empuje la corona otra vez hasta la Posición 1.

## CRONÓGRAFO SIMPLE

20 21 23 25 26 28 29

**P1:** Botón de marcha/paro. Al pulsarlo una vez, se pone en marcha el cronógrafo (segundos F, minutos G, horas H). Al pulsarlo otra vez, se para el cronógrafo y, al pulsarlo una tercera vez, se vuelve a poner en marcha.

**P2:** Botón de puesta a cero. Después de parar el cronógrafo pulsando el botón **P1**, apriete el botón **P2** para poner a cero los contadores.

Para medir varios tiempos sucesivos, sin intervalos, apriete el botón **P1** sucesivamente, de la siguiente manera:

1. Marcha.
2. Paro y lectura.
3. Marcha.
4. Paro y lectura.

Estas operaciones pueden realizarse tantas veces como tiempos sucesivos quiera medir.

5. Pulse el botón **P2** para poner el cronógrafo a cero.

## CRONÓGRAFO FLYBACK 22

1. Ponga en marcha el cronógrafo pulsando el botón **P1**.
2. Para pasar directamente a la secuencia siguiente, pulse el botón **P2**. Esto hará que el cronógrafo se ponga a cero y empiece una nueva medición.

**Nota:** también se puede utilizar la función de cronógrafo estándar. Para ello, consulte el párrafo anterior *Cronógrafo Simple*.

## CRONÓGRAFO CON SEGUNDO HUSO HORARIO 24

Para saber cómo utilizar la función de cronógrafo, consulte el párrafo anterior *Cronógrafo Simple*.

### Ajuste del segundo huso horario

1. Saque la corona hasta la posición 2.
2. Gire la corona para hacer avanzar la aguja del segundo huso (D) en el sentido de las agujas del reloj y posicíonela en la hora deseada.

## CRONÓGRAFO CON CALENDARIO COMPLETO Y FASES LUNARES <sup>27</sup>

Para saber cómo utilizar la función de cronógrafo, consulte el párrafo anterior: «Cronógrafo simple».

**Atención:** para no dañar el movimiento, es esencial no realizar ningún ajuste (día, fecha, mes o fase lunar) entre las 9:30 de la noche y las 4:00 de la madrugada.

Para ajustar su reloj, asegúrese de que tiene la cuerda al máximo y siga los pasos indicados a continuación:

### Paso inicial antes del ajuste

1. Saque la corona hasta la Posición 3. El segundero (C) se detendrá.
2. Gire la corona en el sentido de las agujas del reloj para hacer avanzar las agujas (A, B) hasta que la fecha (E) y el día (K) cambien (el reloj indicará la medianoche).
3. Siga girando la corona y posicione las agujas a las 6 de la madrugada.
4. Empuje hacia dentro la corona hasta la Posición 2.

### Cambio de la fecha y el mes

5. Gire la corona en el sentido contrario a las agujas del reloj para hacer avanzar la fecha (E) hasta que el mes (M) y la fecha (E) se encuentren en la posición deseada.

### Cambio de la fase lunar

6. Gire la corona (en la Posición 2) en el sentido de las agujas del reloj para que gire el disco de la fase lunar (I) por saltos hasta que aparezca una luna llena en el centro de la ventanilla.

7. Siga girando la corona hasta provocar tantos saltos como días hayan pasado desde la última luna llena (consulte un calendario).

Para conocer las fechas de la luna llena y ajustar su reloj, consulte en nuestro sitio web [www.baume-et-mercier.com](http://www.baume-et-mercier.com) la página correspondiente a su modelo.

### Cambio del día de la semana

8. Pulse el botón corrector (C1) para hacer avanzar el día (K) hasta el día deseado. Para ello, utilice la herramienta que viene en el estuche.

### Puesta en hora

9. Saque la corona hasta la posición 3.
10. Gire la corona en el sentido de las agujas del reloj para hacer avanzar las agujas (A, B) hasta la hora deseada.
11. Cuando escuche las señales horarias (en el reloj de referencia, en la radio, etc.) empuje la corona otra vez hasta la Posición 1.

**Nota:** la aguja (N) permite leer la hora sobre 24 horas, de forma que, por ejemplo, se puede diferenciar entre las 8 y las 20 horas.

## III. RELOJES DE CUARZO

### A. INFORMACIÓN GENERAL

La fuente de energía de un reloj de cuarzo procede de una pila, y su autonomía puede variar entre 2 y 6 años, según el modelo.

La mayoría de nuestros relojes de cuarzo con segundero central están equipados con un sistema que indica la pila que queda (EOL). Alrededor de dos semanas antes de que se agote la pila, el segundero central salta cada cuatro segundos para avisar al usuario de que es necesario cambiarla.

Para cambiar la pila, hay que llevar el reloj a un centro de servicio posventa o a un distribuidor autorizado de Baume & Mercier para garantizar que la pila y todos los controles realizados cumplan los criterios del fabricante. Esta condición es esencial para poder disfrutar de la cobertura que ofrece la Garantía Internacional.

### RECOGIDA Y TRATAMIENTO DE RELOJES DE CUARZO AL FINAL DE SU VIDA ÚTIL\*



Los relojes de cuarzo contienen una pila y una serie de componentes electrónicos. Al realizar el mantenimiento, su centro de servicio posventa o distribuidor autorizado de Baume & Mercier se encargará de recuperar estos elementos y eliminarlos según la normativa vigente.



Este símbolo indica que este producto no debe desecharse con los residuos domésticos. Debe ser entregado al sistema local autorizado de recogida de residuos. Siguiendo ese procedimiento contribuirá a la protección del medioambiente y la salud humana. El reciclado de materiales contribuye a la conservación de los recursos naturales.

*\*Válido en los Estados miembros de la UE y en aquellos países con legislación equivalente.*

**Nota:** desde 2011, todas las pilas utilizadas en los relojes Baume & Mercier son sin mercurio.

### PRECISIÓN DE LOS RELOJES DE CUARZO

Los relojes de cuarzo consiguen una precisión extrema gracias a su alta frecuencia de vibración (32 kHz). Su precisión (avance o retraso) es del orden de 1 minuto al año.

## B. INSTRUCCIONES DE USO

En este manual se explican todas las funciones de los diferentes modelos de relojes Baume & Mercier.

Para ajustar su reloj, tiene que identificar su símbolo **XX**, consultar la ilustración situada en el interior de la solapa y seguir las instrucciones correspondientes a las funciones de su modelo.

### PUESTA EN HORA SIN CALENDARIO

#### Ajuste mediante la corona **1** **3**

1. Saque la corona hasta la posición 2. Si el reloj tiene segundero (C), éste se detendrá.
2. Gire la corona hacia un sentido o el otro, es indiferente, y posicione las agujas (A, B) en la hora que desee.
3. Empuje hacia dentro la corona (posición 1).

#### Ajuste con el corrector de fondo **2**

Para manipular el botón corrector, utilice la herramienta que viene en el estuche.

1. Pulse de manera continuada el botón corrector (C0) para hacer avanzar las agujas (A, B).
2. Deje de pulsar el botón cuando se encuentre algunos minutos antes de la hora deseada.
3. Apriete el botón corrector sucesivamente para hacer avanzar la aguja de los minutos paso a paso hasta la hora deseada.

### PUESTA EN HORA CON CALENDARIO

**4** **5** **8** **13** **30**

1. Saque la corona hasta la posición 3. Si el reloj tiene segundero (C), éste se detendrá.
2. Gire la corona en el sentido de las agujas del reloj para hacer avanzar las agujas (A, B) hasta la hora deseada.

**Nota:** Cuando la aguja de las horas (A) pasa por las 12 horas, si la fecha cambia, significa que es medianoche. Si no cambia, es mediodía.

3. Cuando escuche las señales horarias (en el reloj de referencia, en la radio, etc.) empuje la corona otra vez hacia dentro (posición 1).

### CAMBIO RÁPIDO DE LA FECHA

**4** **5** **8** **13**

**Atención:** Para no dañar el movimiento, el cambio rápido de la fecha no debe realizarse nunca en la siguiente franja horaria, ya que éste es el momento en el que los piñones del movimiento se colocan en posición para cambiar la fecha automáticamente.

- Entre las 23 horas y la medianoche **4** **5**
- Entre las 21:30 horas y la medianoche **8**

1. Saque la corona hasta la posición 2.
2. Gire la corona para hacer avanzar cronológicamente la fecha (E) hasta la fecha deseada.
3. Empuje hacia dentro la corona (posición 1).

En los meses con menos de 31 días, hay que cambiar la fecha manualmente a final de mes.

### CAMBIO DE LA FECHA MEDIANTE CORRECCIÓN RÁPIDA DE LAS HORAS **30**

1. Saque la corona hasta la posición 2.
2. Gire la corona indistintamente en un sentido u otro para hacer avanzar o retroceder la aguja de las horas (A) en saltos de una hora hasta que aparezca la fecha indicada (E).
3. Empuje hacia dentro la corona (posición 1).

En los meses con menos de 31 días, hay que cambiar la fecha manualmente a final de mes.

**Nota:** Cuando la aguja de las horas (A) pasa por las 12 horas, si la fecha cambia, significa que es medianoche. Si no cambia, es mediodía.

### AJUSTE DEL HUSO HORARIO MEDIANTE EL CORRECTOR **13**

**Atención, es imprescindible:**

- utilizar la herramienta que viene en el estuche para manipular botón corrector. Presionar firmemente hasta oír un «clic»,
- activar el modo de ajuste antes de cambiar el huso horario.

1. Active el modo de ajuste del huso horario pulsando el botón corrector (C5) durante como mínimo 2 segundos hasta que el minuter del segundo huso horario (D) avance 1 minuto.
2. Posicione la aguja de las horas y el minuter del segundo huso horario (D) en la hora deseada actuando de la forma siguiente:
  - Pulse brevemente (menos de 1 segundo) el corrector (C5): avance minuto a minuto.
  - Pulse durante un tiempo intermedio (de 1 a 2 segundos) el corrector (C5): avance hora a hora.
  - Pulse de forma prolongada (más de 2 segundos) el corrector (C5): avance continuo del huso horario hasta que deje de pulsar el corrector.

**Nota:** Si el corrector no se acciona en 10 segundos el modo de ajuste queda desactivado.

## AJUSTAR LA FASE LUNAR <sup>8</sup>

Este reloj no cuenta con la función de ajuste rápido de la fase lunar, por lo que debe realizarse mediante la función de puesta en hora.

1. Saque la corona hasta la posición 3.
2. Gire la corona para hacer avanzar las agujas (A, B) en el sentido de las agujas del reloj: Como consecuencia, el disco de la fase lunar girará (I) por saltos (un salto por día).
3. Siga girando la corona para que gire el disco de la fase lunar (I) por saltos hasta que aparezca una luna llena en el centro de la ventanilla.
4. Siga girando la corona hasta provocar tantos saltos como días hayan pasado desde la última luna llena (consulte un calendario).
5. Empuje hacia dentro la corona (posición 1).

Para conocer las fechas de la luna llena y ajustar su reloj, consulte en nuestro sitio web [www.baume-et-mercier.com](http://www.baume-et-mercier.com) la página correspondiente a su modelo.

## CRONÓGRAFO: FUNCIÓN SIMPLE <sup>30</sup>

**P1:** Botón de marcha/paro. Al pulsarlo una vez, se pone en marcha el cronógrafo (segundos F, minutos G, 1/10 de segundo J). Al pulsarlo otra vez, el cronógrafo se para.

**P2:** Botón de puesta a cero.

Para medir varios tiempos sucesivos, sin intervalos, apriete el botón **P1** sucesivamente, de la siguiente manera:

1. Marcha.
2. Paro y lectura.
3. Marcha.
4. Paro y lectura.

Estas operaciones pueden realizarse tantas veces como tiempos sucesivos quiera medir.

5. Pulse el botón **P2** para poner el cronógrafo a cero.

## CRONÓGRAFO: FUNCIÓN ADICIONAL «TIEMPO PARCIAL» <sup>30</sup>

Permite medir los tiempos parciales con recuperación del tiempo.

1. Pulse el botón **P1** para poner en marcha el cronógrafo.
2. Pulse el botón **P2** para consultar el valor del tiempo parcial.
3. Pulse el botón **P2** para recuperar el tiempo transcurrido. Las operaciones 2 y 3 pueden llevarse a cabo tantas veces como tiempos parciales quiera medir.
4. Pulse el botón **P1** para detener el cronógrafo y ver el valor de la última medición.
5. Pulse el botón **P2** para poner el cronógrafo a cero.

## CRONÓGRAFO: INICIALIZACIÓN DE LOS CONTADORES <sup>30</sup>

Si los contadores no están a cero como corresponde, siga las instrucciones que figuran a continuación:

1. Saque la corona hasta la posición 2.
2. Pulse el botón **P2** para poner a cero el contador de minutos (G).
3. Saque la corona hasta la posición 3.
4. Pulse el botón **P1** para poner a cero el segundero central del cronógrafo (F).
5. Pulse el botón **P2** para poner a cero el contador de décimas de segundo (J).
6. Empuje hacia dentro la corona (posición 1).

## IV. RECOMENDACIONES Y MANTENIMIENTO

Baume & Mercier ha dedicado un cuidado especial al diseñar y fabricar su reloj. Esta pieza contiene numerosos componentes que son muy delicados, por lo que le recomendamos que evite manipulaciones incorrectas así como golpes y variaciones importantes de temperatura.

Además, un reloj es uno de los pocos objetos que funcionan 24 horas al día sin interrupción. Para que la fiabilidad sea óptima y para prolongar su vida útil, recomendamos realizar una revisión cada 3 o 5 años.

### CENTROS DE SERVICIO POSVENTA AUTORIZADOS DE BAUME & MERCIER

Los relojes Baume & Mercier cuentan con el apoyo de una red mundial de centros de servicio posventa capaces de responder a las mayores exigencias técnicas de calidad de la alta relojería suiza.

Seleccionados mediante un proceso riguroso, únicamente los distribuidores y centros de servicio posventa autorizados de Baume & Mercier están facultados para llevar a cabo intervenciones en su reloj.

El personal, que recibe periódicamente cursos de formación proporcionados por la marca, ofrece una calidad de servicio intachable utilizando herramientas especialmente diseñadas para reparar los relojes Baume & Mercier y reemplazando las piezas gastadas por componentes originales. Asimismo, los relojes son sometidos a numerosas pruebas con los métodos de control más modernos y fiables.

Cualquier intervención que no se realice en un distribuidor autorizado de Baume & Mercier o un centro de servicio posventa autorizado de Baume & Mercier quedará excluida de la garantía de Baume & Mercier. Además, también quedarán excluidos de la garantía los relojes que estén equipados con piezas no originales de Baume & Mercier.

Asimismo, para conservar mejor su reloj, le recomendamos leer los siguientes consejos de uso y mantenimiento:

### MANTENIMIENTO DE UN RELOJ MECÁNICO

Si no va a llevar el reloj durante varios meses, le recomendamos darle cuerda periódicamente para evitar que los lubricantes se fijen y, con ello, impidan el buen funcionamiento del movimiento.

### ESTANQUEIDAD

Los relojes Baume & Mercier son sumergibles hasta 30 metros como mínimo. Cuando la estanqueidad es superior a 30 metros, el número de metros correspondiente aparecerá grabado en el fondo de la caja.

La estanqueidad de un reloj evita que entre polvo y humedad en el movimiento, y además evita que se deteriore cuando el reloj se sumerge en el agua. Por lo tanto, su reloj será hermético también en condiciones cotidianas, como son la lluvia, al ducharse o al bañarse. Sin embargo, debe evitar exponer el reloj al agua a alta presión (como, por ejemplo, el chorro de un hidrolimpiador) y también protegerlo de los golpes que puede sufrir durante la práctica de deportes acuáticos de gran intensidad (motos de agua, etc.).

El reloj consigue esta estanqueidad gracias a sus juntas. Dado que estas juntas están expuestas a diversos tipos de agresiones (cosméticos, sudor, cambios de temperatura), con el tiempo la estanqueidad puede disminuir. Por ello, recomendamos realizar un control de la estanqueidad de su reloj cada 12 o 24 meses.

**Importante:** Cuando el reloj esté sumergido, no saque nunca la corona ni pulse los botones para cambiar la fecha, la hora o realizar cualquier corrección, ya que podría entrar agua dentro de la caja.

Si observa que se forma condensación dentro del reloj, acuda lo antes posible a un centro de servicio posventa o a un concesionario autorizado de Baume & Mercier.

### CAMPOS MAGNÉTICOS

Nuestro entorno está cada vez más expuesto a perturbaciones electromagnéticas. Estas perturbaciones pueden tener un impacto sobre el funcionamiento de su reloj, ya sea mecánico o de cuarzo.

Un reloj de cuarzo puede verse alterado por los campos magnéticos intensos. Sin embargo, volverá a funcionar con normalidad al salir del mismo. Así pues, estas perturbaciones duran solamente mientras el reloj se encuentre dentro del campo magnético.

Un reloj mecánico también es sensible a los campos magnéticos fuertes. En algunos casos, la perturbación inducida puede magnetizar las piezas de acero del movimiento y, más concretamente, la espiral del volante. La magnetización de las piezas podría provocar que algunas de ellas se atrajeran entre sí y causaran que el reloj adelantara o atrasara mucho, o incluso que se parara.

En un caso así, debe llevarse el reloj a un concesionario o un centro de servicio posventa autorizado de Baume & Mercier para desmagnetizarlo.

### MANTENIMIENTO HABITUAL

#### Caja y brazalete metálico

Para conservar todo el esplendor del reloj y de su brazalete metálico, recomendamos limpiarlo con un cepillo suave (p. ej. un cepillo de dientes) con agua templada y jabón. Después de esta operación, aclare bien el reloj con agua dulce y séquelo con un paño suave. Se recomienda realizar la misma operación después de bañarse en el mar o en una piscina.

Antes de limpiarlo, asegúrese de que la corona del reloj esté bien cerrada (abajo del todo o bien enroscada, según el modelo).

#### Correa de piel

La duración de una correa de piel depende de las condiciones y de la frecuencia de uso.

Para conservarla en buen estado durante más tiempo, recomendamos evitar el contacto con el agua, la humedad, las sustancias grasas, los productos cosméticos, así como exposiciones prolongadas a la luz solar.

#### Correa de caucho

La duración de una correa de caucho depende de las condiciones y de la frecuencia de uso. Para conservarla en buen estado durante más tiempo, recomendamos evitar el contacto con las sustancias grasas y los productos cosméticos, así como exposiciones prolongadas a la luz solar. Además, puede limpiar la correa con agua y jabón.

**Nota:** Cuando tenga que cambiar la correa, ya sea metálica, de piel o de caucho, le recomendamos que acuda a un concesionario de Baume & Mercier. Allí le ofrecerán exclusivamente correas originales perfectamente adaptadas a su reloj.

#### **Nácar**

Baume & Mercier recomienda limpiarlo de forma delicada con un paño suave y seco o con agua limpia. Deje secar totalmente el reloj antes de ponérselo. Es preferible que el nácar no entre en contacto con perfumes o lociones corporales, ya que pueden alterar sus reflejos iridiscentes. Por tanto, deje transcurrir siempre 10 minutos entre la aplicación de un perfume o una loción corporal y la colocación del reloj en su muñeca. Su reloj con decoración de nácar estará mejor protegido si se conserva en una bolsa de algodón suave.

#### **Productos químicos**

Evite cualquier contacto directo con disolventes, detergentes, perfumes o productos cosméticos que puedan dañar la correa, la caja o las juntas.

## **V. GARANTÍA INTERNACIONAL**

Las condiciones de la Garantía (Internacional) Baume & Mercier se aplican a los relojes vendidos o presentados para su reparación en todos los países.

#### **Cobertura y duración de la Garantía (Internacional) Baume & Mercier**

Baume & Mercier ha dedicado un cuidado especial al diseñar y fabricar su reloj, aplicando sus rigurosos criterios de calidad. No obstante, este reloj está cubierto por la Garantía (Internacional) Baume & Mercier en caso de defectos de fabricación y materiales defectuosos. Consulte con una boutique, un distribuidor o un centro de servicio posventa autorizados de Baume & Mercier en cualquier lugar del mundo (véase más adelante el apartado «Información de contacto Baume & Mercier»), los únicos autorizados para llevar a cabo intervenciones en el reloj en virtud de la presente Garantía (Internacional) Baume & Mercier.

Baume & Mercier garantiza sus productos en caso de defectos de fabricación y materiales defectuosos durante un periodo de dos (2) años a partir de la fecha de compra («Periodo de Garantía»). Si el producto se devuelve durante el Periodo de Garantía, Baume & Mercier asegura, de forma gratuita y en un plazo razonable, la reparación o la sustitución de cualquier pieza defectuosa. Sólo habrá que abonar los gastos de envío, si los hubiera. Una vez transcurrido el Periodo de Garantía, todas las reparaciones se facturarán.

#### **Servicio de mantenimiento**

Para beneficiarse del servicio de mantenimiento de su reloj, llévelo o hágalo llegar a una boutique, un distribuidor o un

centro de servicio posventa autorizados de Baume & Mercier tal como se indica a continuación. Los gastos de transporte corren a su cargo, en particular los gastos de envío, seguro y embalaje. Le recomendamos que envíe su reloj a través de un transportista reconocido y con un seguro de entrega.

Para beneficiarse de un servicio de mantenimiento cubierto por la Garantía (Internacional) Baume & Mercier, debe presentar el reloj con la tarjeta de garantía original que le fue entregada con el mismo en el momento de la compra. Dicha tarjeta debe estar debidamente rellenada, con la fecha, el sello y la firma de una boutique o un distribuidor autorizados de Baume & Mercier. Sólo pueden rellenar las tarjetas de garantía las boutiques y distribuidores autorizados de Baume & Mercier.

#### **Exclusiones de la Garantía (Internacional) Baume & Mercier**

La Garantía (Internacional) Baume & Mercier no cubre:

- Los defectos o daños consecuencia de pérdidas, robos, incendios o cualquier otra causa que se encuentre más allá de nuestra responsabilidad.
- Los defectos o daños consecuencia de una manipulación inadecuada, una negligencia, o un accidente.
- Los defectos o daños causados por un uso abusivo (choques, golpes, deformaciones, deterioro de la caja o del cristal, etc.), alteraciones, manipulaciones, desmontajes, o reparaciones llevados a cabo por terceros que no sean una boutique, un distribuidor o un centro de servicio posventa

autorizados de Baume & Mercier, así como por el uso de componentes no recomendados por Baume & Mercier.

- d. Los defectos o daños debidos al desgaste o envejecimiento normales.
- e. El desgaste o envejecimiento normales de las pulseras no metálicas (piel, caucho, polímero sintético, etc.).
- f. Los relojes cuyo número de serie o marcas identificativas hayan sido borrados, sustituidos o alterados deliberadamente.
- g. El mantenimiento y la limpieza estándares.

#### **Contactos Baume & Mercier**

Sólo pueden llevar a cabo intervenciones en el reloj en virtud de la presente Garantía (Internacional) Baume & Mercier las boutiques, los distribuidores y los centros de servicio posventa autorizados de Baume & Mercier. Si desea más información o bien consultar la lista completa de boutiques, distribuidores y centros de servicio posventa autorizados Baume & Mercier, visite el sitio web [www.baume-et-mercier.com](http://www.baume-et-mercier.com), diríjase a la boutique o el distribuidor indicados en su tarjeta de garantía o consulte sus documentos de compra.

#### **Otras aplicaciones legales según el Estado**

La Garantía (Internacional) Baume & Mercier le otorga derechos específicos a los que se pueden añadir otros derechos que varían según los Estados de los Estados Unidos o bien según los países, las provincias o los territorios.

## **VI. INFORMACIÓN DE CONTACTO**

---

Si desea realizarnos alguna consulta, puede ponerse en contacto con los distribuidores autorizados de su país (lista disponible en nuestro sitio web [www.baume-et-mercier.com](http://www.baume-et-mercier.com)) o enviarnos la consulta directamente desde nuestro sitio web utilizando el formulario de contacto en la dirección siguiente: [www.baume-et-mercier.com/contact](http://www.baume-et-mercier.com/contact)

## ÍNDICE

---

<b>I. PRINCIPAIS FUNÇÕES E COMPLICAÇÕES</b>	<b>123</b>
<b>II. RELÓGIOS MECÂNICOS</b>	<b>125</b>
A. INFORMAÇÕES GERAIS	125
B. MANUAL DE INSTRUÇÕES	125
<b>III. RELÓGIOS DE QUARTZO</b>	<b>134</b>
A. INFORMAÇÕES GERAIS	134
B. MANUAL DE INSTRUÇÕES	135
<b>IV. RECOMENDAÇÕES E MANUTENÇÃO</b>	<b>138</b>
<b>V. GARANTIA INTERNACIONAL</b>	<b>141</b>
<b>VI. INFORMAÇÕES</b>	<b>143</b>

*Caro cliente,*

*A Baume & Mercier agradece-lhe por ter escolhido um relógio da nossa coleção. Acaba de adquirir um instrumento de medição do tempo que alia um desenho elegante a um alto desempenho técnico. Este relógio de beleza atemporal será o símbolo de momentos comoventes e preciosos que desejou celebrar.*

*Baume & Mercier: dois nomes que evocam uma herança relojoeira de longevidade excepcional e de uma perícia que se inscreve na mais perfeita tradição das grandes casas de relojoaria suíças. Desde 1830, de geração em geração, o sonho familiar continua a ser cumprido e os relógios da Baume & Mercier continuam a encarnar o ideal de perfeição pretendido pelos seus fundadores. O lema da Casa é, sem concessões: “Aceitar apenas a perfeição, fabricar somente relógios da mais alta qualidade”.*

*Sugerimos-lhe que leia atentamente este manual. Nele encontrará todas as informações necessárias para desfrutar plenamente do seu relógio: instruções de como regular o modelo do seu relógio, manutenção e recomendações e as condições gerais da Garantia Internacional da Baume & Mercier. Para mais informações consulte a secção Serviço Clientes do nosso site Web: <http://www.baume-et-mercier.com/en/customerservice.html>.*

*A nossa fama internacional foi construída com base nos valores de autenticidade, emoção, proximidade. São valores que nos são caros tal como o prazer que lhe desejamos enquanto usa este relógio, e por muitos anos vindouros.*

*Maison Baume & Mercier*

## I. PRINCIPAIS FUNÇÕES E COMPLICAÇÕES

### RESERVA DE MARCHA

Um ponteiro que indica o tempo de funcionamento que resta até que o relógio pare, caso não lhe seja dada corda (quer seja corda automática ou manual)..

### SEGUNDO FUSO HORÁRIO

Um relógio equipado com um segundo fuso horário indica uma “segunda hora”. Esta hora é legível através de um ponteiro central ou de um ponteiro que se encontra num contador graduado de 1 a 24.

Na prática, enquanto o ponteiro das horas principais está regulado na hora local do sítio onde se encontra, a hora do segundo fuso horário permite indicar, por exemplo, a hora do local de residência habitual.

### CRONÓGRAFO

Relógio que permite medir tempos intermédios. Um modelo cronógrafo está dotado geralmente de um ponteiro central dos segundos para a contagem dos segundos, um contador que conta os minutos e outro que conta as horas.

### FLYBACK

A função Flyback significa “regresso em voo”: permite passar de uma medição de cronometragem a outra, instantaneamente, numa única pressão do botão do cronógrafo em vez de três.

### TAQUÍMETRO

Escala que permite medir a velocidade média em km/h, a partir do tempo verificado para percorrer 1000 m.

Por exemplo, para medir a velocidade média enquanto conduz, acione o cronógrafo junto de um marco de quilometragem, em seguida, pare-o a 1 km de distância (marco de quilometragem seguinte): o ponteiro central dos segundos indica, na escala taquimétrica do seu mostrador, a velocidade média em km/h no quilómetro percorrido.

### TELÉMETRO

Escala que permite medir a distância que separa o observador de um fenómeno, inicialmente visível e, posteriormente, audível. A sua graduação baseia-se na velocidade do som (343 m/s).

Por exemplo, para saber a que distância está uma trovoadas, acione o cronógrafo quando vir o relâmpago; posteriormente, quando ouvir o trovão, pare-o.

Olhe para o mostrador do seu relógio, o ponteiro central dos segundos indica, na escala “telemétrica”, a distância que o separa do local onde foi produzido o relâmpago.

### FASES DA LUA

Os relógios dotados com as fases da lua reproduzem no seu mostrador o ciclo da lua (quarto crescente, lua cheia...). As fases da lua são geralmente indicadas por um disco móvel que efetua uma rotação num mês lunar (29 dias e meio).

## CALENDÁRIO ANUAL

Mecanismo do movimento que permite gerar os meses de 30 e 31 dias, automaticamente, sem regulação manual da data. Basta apenas efetuar um único ajuste anual no fim do mês de fevereiro.

## CALENDÁRIO COMPLETO

O termo “calendário completo” é utilizado para descrever um relógio que indica:

- A data (ajuste manual da data para todos os meses com menos de 31 dias).
- O dia da semana.
- O mês do ano.

## CALENDÁRIO PERPÉTUO

O calendário perpétuo é uma complicação relojoeira que tem em conta os anos bissextos e assegura uma correção automática da data, qualquer que seja o número de dias do mês (28, 29, 30 ou 31).

Importante ressaltar que ele necessita de uma correção por século, pois os anos seculares não são bissextos. Neste caso, um modelo atual com um calendário perpétuo deverá ser apenas regulado em 2100.

Geralmente, esta complicação está igualmente associada às complicações “Calendário completo” e “Fases da lua” .

## WORLDTIMER

Os relógios Worldtimer, igualmente apelidados de “Horas do mundo” ou “Hora universal”, indicam, além da hora local, a hora nos 24 fusos horários, através de um disco de 24 horas indexado às 24 cidades indicadas no mostrador. Este disco permite identificar os 24 fusos onde se localizam as cidades.

Deste modo, pode saber, a qualquer momento, a hora de 24 capitais (que representam cada fuso horário), visualizando a hora da cidade onde vive ou para onde viaja.

## MOSTRADOR RETRÓGRADO

Um mostrador é considerado retrógrado quando um dos ponteiros (o ponteiro retrógrado) se move para trás depois de ter alcançado a última marca.

## II. RELÓGIOS MECÂNICOS

### A. INFORMAÇÕES GERAIS

#### PRECISÃO DOS RELÓGIOS

Um movimento mecânico, de corda manual ou automática, é constituído por um conjunto complexo de engrenagens, componentes móveis e peças, por vezes, da espessura de um fio de cabelo. A sua precisão é determinada pelo balanço espiral, o coração do relógio, que regula a marcha do tempo, graças às suas oscilações. A frequência das oscilações é de 3 ou 4 Hz, segundo os modelos, deste modo, é preciso ter em conta que, apesar de toda a atenção concedida à montagem do movimento e do seu relógio, a sua precisão será sempre inferior à de um relógio de quartzo, cuja oscilação é de 32000 Hz. Além disso, as variações de marcha podem resultar de diferentes fatores, tais como pancadas, envelhecimento dos óleos com o passar do tempo, variações significativas de temperatura, campos magnéticos e a atividade do portador do relógio.

A título indicativo, segundo o modelo, o seu relógio pode variar entre 1 e 2 minutos por semana.

### B. MANUAL DE INSTRUÇÕES

Todas as funções dos diferentes modelos de relógios Baume & Mercier estão explicadas neste manual.

Para regular o seu relógio, basta identificar o seu pictograma **xx**, consultar o desenho correspondente, situado na dobra da página de guarda e, em seguida, seguir as indicações correspondentes às funções do seu modelo.

**Nota para as relógios com coroa:** O seu relógio Baume & Mercier pode estar equipado com uma coroa aparafusada. Se for esse o caso, antes de cada correção de data, hora ou de dar corda, deve, em primeiro lugar, abrir a coroa, rodando-a no sentido contrário ao dos ponteiros do relógio.

Após ter efetuado a operação pretendida, pressione ligeiramente a coroa, rodando-a suavemente no sentido dos ponteiros do relógio e volte a aparafusá-la até sentir uma certa resistência. Se a coroa não for fechada corretamente, o seu relógio poderá deixar de ser impermeável.

#### DAR CORDA

##### Relógio mecânico de corda manual

**Atenção:** Não ultrapassar o ponto de bloqueio, de modo a não correr o risco de danificar o movimento.

Coroa na Posição 1: rodá-la no sentido dos ponteiros do relógio.

O ato de dar corda termina quando a coroa ficar bloqueada.

A autonomia de um relógio mecânico varia, dependendo do modelo, entre, aproximadamente, 40 e 90 horas **5 6**. Recomendamos que dê corda ao seu relógio uma vez por dia, se este tiver uma autonomia inferior a 48 horas.

### Relógio mecânico de corda automática

Um relógio equipado com um movimento mecânico de corda automática dá corda a si próprio, automaticamente, à medida que move o seu pulso.

Por conseguinte, a pulseira deve estar bem ajustada ao pulso. Uma pulseira que esteja larga provoca uma perda de autonomia. Para dar corda, de um modo perfeito, use o seu relógio diariamente.

Se não usar o seu relógio durante mais de 40 horas, é necessário dar-lhe corda, manualmente, rodando a coroa, situada na Posição 1, no sentido dos ponteiros do relógio, entre 20 e 30 voltas.

Após várias horas de uso no pulso, segundo a atividade, o seu relógio alcançará a corda máxima.

Com a corda no máximo, o seu relógio tem uma autonomia de, aproximadamente:

- 40 horas **3 5 7 9 10 11 12 14 15 16 17 18 19 22 29**;
- 48 horas **21 23 24 25 26 27 28**;
- 65 horas **20**;
- 120 horas **5 BAUMATIC™**

### RESERVA DE MARCHA **10 11 14 15**

Para os modelos equipados com o indicador de reserva de marcha, o ponteiro (L) indica, numa escala que pode variar, segundo os modelos, o tempo que resta até à parada do relógio, se não lhe for dada corda. Quando for dada a corda máxima ao relógio, o indicador encontrar-se-á na posição máxima.

### ACERTAR A HORA SEM O CALENDÁRIO

**3 6 10**

1. Puxe a coroa para a Posição 2.
2. Rode a coroa, indiferentemente, num ou noutra sentido, a fim de posicionar os ponteiros (A, B) na hora pretendida.
3. Empurre novamente a coroa (Posição 1).

### ACERTAR A HORA COM O CALENDÁRIO

**5 7 9 11 12 14 20 21 22 23 24 25 26 28 29**

1. Puxe a coroa ao máximo (Posição 2 ou 3, segundo o modelo). Se o seu relógio está equipado com um ponteiro dos segundos (C), ele parará.
2. Rode a coroa, de modo a fazer avançar os ponteiros (A, B) no sentido dos ponteiros do relógio e posicioná-los na hora pretendida.

**Observação:** quando os ponteiros passarem as 12 horas, se a data mudar, é meia-noite e se a data não mudar, é meio-dia.

3. Ao toque horário (relógio de referência, rádio, etc.), empurre novamente a coroa (Posição 1).

### ALTERAR RAPIDAMENTE A DATA

**Atenção:** De modo a não danificar o movimento, é primordial não proceder à alteração rápida da data entre as 20 horas e as 2 horas da manhã, pois trata-se do momento em que os carretes do movimento se deslocam para efetuar a alteração automática da data.

#### Regular com a coroa

**5 7 9 11 12 14 20 21 22 23 24 25 26 29**

1. Puxe a coroa para a Posição 2.
2. Rode a coroa, de modo a fazer avançar cronologicamente a data (E) até à data pretendida.
3. Empurre novamente a coroa (Posição 1).

Para os meses com menos de 31 dias, é necessário mudar a data, manualmente, no fim do mês.

#### Regular com o corretor **28**

Se o seu relógio está equipado com um corretor, pressione sucessivamente o botão-corretor (C1), de modo a fazer avançar a data (E) até à data pretendida. Para isso, utilize a pequena ferramenta fornecida no estojo.

Para os meses com menos de 31 dias, é necessário mudar a data, manualmente, no fim do mês.

### ALTERAR RAPIDAMENTE O DIA **26**

**Atenção:** De modo a não danificar o movimento, é primordial não proceder à alteração rápida do dia entre as 20 horas e as 2 horas da manhã, pois trata-se do momento em que os carretes do movimento se deslocam para efetuar a alteração automática do dia.

1. Puxe a coroa para a Posição 2.
2. Rode a coroa, de modo a fazer avançar cronologicamente o dia (K) até ao dia pretendido.
3. Empurre novamente a coroa (Posição 1).

### SEGUNDO FUSO HORÁRIO

#### Regular com a coroa **9 24**

1. Puxe a coroa até à posição 2.
2. Rode a coroa no sentido horário para avançar o ponteiro do segundo fuso horário (D) e posicioná-lo na hora pretendida.

**Atenção:** Se o acerto é operado por corretor, não regule no sentido contrário ao dos ponteiros do relógio, imediatamente após ter acertado a hora do seu relógio, pois pode danificar o movimento. Neste caso particular, aguarde aproximadamente 30 minutos antes de proceder ao acerto da hora do segundo fuso.

#### Regular com o corretor **14**

Se o seu relógio está equipado com um corretor, pressione sucessivamente o botão-corretor (C1), de modo a fazer avançar o ponteiro do contador do segundo fuso horário (D) e posicioná-lo na hora do fuso pretendido. Para isso, utilize a pequena ferramenta fornecida no estojo.

## DATA RETRÓGRADA <sup>15</sup>

Para regular o seu relógio, siga os passos na ordem seguinte:

### Regular o dia da semana

1. Puxe a coroa para a Posição 3.
2. Rode a coroa, indiferentemente, num ou noutro sentido, de modo a que o ponteiro do dia (K) indique o dia anterior ao dia pretendido.
3. Posicione os ponteiros (A, B) nas 2 horas da manhã.

### Regular a data

4. Empurre novamente a coroa para a Posição 2.
5. Rode a coroa, de modo a fazer avançar cronologicamente a data (E) até um dia antes da data pretendida.

### Regular a hora

6. Puxe a coroa para a Posição 3.
7. Rode a coroa, de modo a fazer avançar os ponteiros (A, B) no sentido dos ponteiros do relógio.
8. Continue a rodar a coroa até que o dia da semana (K), a data (E) e a hora (A, B) estejam posicionados como pretendido.
9. Voltara a pôr a coroa em posição 1.

Para os meses com menos de 31 dias, é necessário mudar a data, manualmente, no fim do mês.

## WORLDTIMER <sup>16</sup>

Para regular o seu relógio, assegure-se de que ele está com a corda no máximo e siga os passos na ordem seguinte:

## Regular o disco dos 24 fusos horários, a hora local e a data

1. Puxe a coroa para a Posição 3, o ponteiro dos segundos (C) parará.
2. Rode a coroa, indiferentemente, num ou noutro sentido, de modo a fazer rodar os ponteiros (A, B) e o disco dos 24 fusos horários (O). Indexe a hora indicada neste disco à cidade local de referência (exemplo: se são 14 horas em Londres, coloque o 14 diante de Londres).
3. Posicione o ponteiro dos minutos (B) no minuto pretendido.
4. Ao toque horário (relógio de referência, rádio, etc.), empurre novamente a coroa (Posição 1): o ponteiro dos segundos recomeça a mover-se.
5. Puxe a coroa para a Posição 2.
6. Rode a coroa, de modo a fazer avançar ou recuar o ponteiro das horas (A), saltando de hora em hora, até aparecer a data pretendida (E).

**Observação:** Quando o ponteiro das horas (A) passar as 12 horas, se a data mudar, é meia-noite e se a data não mudar, é meio-dia.

7. Posicione o ponteiro das horas (A) na hora da cidade onde se encontra (hora local).
8. Empurre novamente a coroa (Posição 1).

### Alterar a data

Para os meses com menos de 31 dias, é necessário mudar a data, manualmente, no fim do mês.

1. Puxe a coroa para a Posição 2.
2. Rode a coroa, indiferentemente, num ou noutro sentido,

de modo a fazer avançar ou recuar o ponteiro das horas (A), saltando de hora em hora, até aparecer a data pretendida (E).

**Observação:** Quando o ponteiro das horas (A) passar as 12 horas, se a data mudar, é meia-noite e se a data não mudar, é meio-dia.

3. Posicione o ponteiro das horas (A) na hora local.
4. Empurre novamente a coroa (Posição 1).

### Regular o ponteiro das horas em função do local onde se encontra (hora local)

No caso de viagem com mudança de fuso horário, é necessário regular o ponteiro das horas.

1. Puxe a coroa para a Posição 2.
2. Rode a coroa, de modo a fazer avançar ou recuar o ponteiro das horas (A), saltando de hora em hora, e posicione-o na hora pretendida.
3. Empurre novamente a coroa (Posição 1).

## CALENDÁRIO ANUAL <sup>17</sup>

**Atenção:** De modo a não danificar o movimento, é primordial não proceder à alteração rápida da data entre as 20 horas e as 2 horas da manhã, pois trata-se do momento em que os carretes do movimento se deslocam para efetuar a alteração automática da data.

Para regular o seu relógio, assegure-se de que ele está com a corda no máximo e siga os passos na ordem seguinte:

## Acertar a hora

1. Puxe a coroa para a Posição 3, o ponteiro dos segundos (C) parará.
2. Rode a coroa, de modo a fazer avançar os ponteiros (A, B) no sentido dos ponteiros do relógio e posicione-os na hora pretendida.

**Observação:** Quando os ponteiros passarem as 12 horas, se a data mudar, é meia-noite e se a data não mudar, é meio-dia.

3. Ao toque horário (relógio de referência, rádio, etc.), empurre novamente a coroa (Posição 1).

### Corrigir rapidamente o mês e a data

1. Puxe a coroa para a Posição 2.
2. Rode a coroa, de modo a fazer avançar cronologicamente a data (E) e o mês (M) até aparecer o mês pretendido e a data pretendida.
3. Empurre novamente a coroa (Posição 1).

**Observação:** O calendário anual do seu relógio tem em conta os meses de 30 dias e o mês de fevereiro é assumido como um mês de 30 dias. No fim do mês de fevereiro, é, portanto, necessário efetuar a correção manual, segundo o modo de correção rápida da data.

## CALENDÁRIO COMPLETO COM FASES DA LUA <sup>18</sup>

**Atenção:** De modo a não correr o risco de bloquear o botão corrigível, ou até mesmo danificar o movimento, é primordial não proceder a nenhuma regulação (dia, data, mês e fase da lua) entre as 15 horas e a 1 da manhã.

Para as manipulações com os botões-corretores, utilize a pequena ferramenta fornecida no estojo. Para regular o seu relógio, assegure-se de que ele está com a corda no máximo e siga os passos na ordem seguinte:

#### Passo inicial antes da regulação

1. Puxe a coroa para a Posição 2, o ponteiro dos segundos (C) parará.
2. Rode a coroa, de modo a fazer avançar os ponteiros (A, B) no sentido dos ponteiros do relógio até alterar a data (E) e o dia (K) (o relógio indica então meia-noite).
3. Continue a rodar a coroa, a fim de posicionar os ponteiros nas 3 horas da manhã.

#### Regular a lua

4. Pressione o botão-corretor (C4) até que a lua cheia apareça no meio da janela das fases da lua (I).
5. Em seguida, pressione o botão-corretor (C4), tantas vezes quantos os dias decorridos desde a última lua cheia (consultar um calendário).

Para saber as datas da lua cheia e regular o seu relógio, pode aceder ao nosso site da Internet [www.baume-et-mercier.com](http://www.baume-et-mercier.com) e entrar na página correspondente ao seu modelo.

#### Acertar a data

6. Pressione o botão-corretor (C3) até que o ponteiro da data (E) se posicione no 1.

#### Regular o mês

7. Pressione o botão-corretor (C2), de modo a fazer avançar o mês (M) até ao mês pretendido.

#### Regular a data

8. Pressione o botão-corretor (C3), de modo a fazer avançar a data (E) até à data pretendida.

#### Regular o dia da semana

9. Pressione o botão-corretor (C1), de modo a fazer avançar o dia (K) até ao dia pretendido.

#### Regular a hora

10. Rode a coroa, de modo a fazer avançar os ponteiros (A, B) no sentido dos ponteiros do relógio e posicioná-los na hora pretendida.
11. Ao toque horário (relógio de referência, rádio, etc.), empurre novamente a coroa (Posição 1).

Para os meses com menos de 31 dias, é necessário mudar a data, manualmente, no fim do mês.

### CALENDÁRIO PERPÉTUO 19

**Atenção:** De modo a não correr o risco de bloquear os botões-corretores, ou até mesmo danificar o movimento, é primordial não proceder a nenhuma regulação (dia, data, mês e fase da lua) entre as 20 horas e a 1 da manhã.

Para as manipulações com os botões-corretores, utilize a pequena ferramenta fornecida no estojo. Para regular o seu relógio, assegure-se de que ele está com a corda no máximo e siga os passos na ordem seguinte:

#### Passo inicial antes da regulação

1. Puxe a coroa para a Posição 2, o ponteiro dos segundos (C) parará.

2. Rode a coroa, de modo a fazer avançar os ponteiros (A, B) no sentido dos ponteiros do relógio até alterar a data (E) e o dia (K) (o relógio indica então meia-noite).
3. Continue a rodar a coroa, a fim de posicionar os ponteiros nas 3 horas da manhã.

#### Regular a lua

4. Pressione o botão-corretor (C4) até que a lua cheia apareça no meio da janela das fases da lua (I).
5. Em seguida, pressione o botão-corretor (C4), tantas vezes quantos os dias decorridos desde a última lua cheia (consultar um calendário).

Para saber as datas da lua cheia e regular o seu relógio, pode aceder ao nosso site da Internet [www.baume-et-mercier.com](http://www.baume-et-mercier.com) e entrar na página correspondente ao seu modelo.

#### Acertar a data

6. Pressione o botão-corretor (C3) até que o ponteiro da data (E) se posicione no 1.

#### Regular o mês e o ano no ciclo dos anos bissextos

7. Pressione o botão-corretor (C2) até aparecer o mês (M) e a posição do ano (Y) pretendidos.

**Observação:** 4 corresponde aos anos bissextos que ocorrem de 4 em 4 anos. Portanto como o ano de 2016 foi um ano bissexto, o ponteiro Y deve estar na posição 1 quando acerta o relógio em 2017, na posição 2 em 2018, na 3 em 2019 e na 4 em 2020, que será o próximo ano bissexto.

#### Regular a data

8. Pressione o botão-corretor (C3), de modo a fazer avançar a data (E) até à data pretendida.

#### Regular o dia da semana

9. Pressione o botão-corretor (C1), de modo a fazer avançar o dia (K) até ao dia pretendido.

#### Regular a hora

10. Rode a coroa, de modo a fazer avançar os ponteiros (A, B) no sentido dos ponteiros do relógio e posicioná-los na hora pretendida.
11. Ao toque horário (relógio de referência, rádio, etc.), empurre novamente a coroa (Posição 1).

### CRONÓGRAFO SIMPLES

20 21 23 25 26 28 29

**P1:** Botão de comando de marcha/paragem. Uma primeira pressão coloca o cronógrafo em marcha (segundos F, minutos G, hora H). Uma segunda pressão para-o e uma terceira pressão coloca novamente o cronógrafo em marcha.

**P2:** Botão de reposição a zero. Após a paragem do cronógrafo através da pressão do botão P1, pressione o botão P2, de modo a repor novamente os contadores a zero.

Para medir vários tempos sucessivos, sem intervalo, pressione o botão P1 através de pressões sucessivas, como se segue:

1. Marcha.
2. Paragem e leitura.
3. Marcha.
4. Paragem e leitura.

Estas operações podem ser realizadas tantas vezes quantas desejar medir os tempos sucessivos.

5. Pressione o botão P2 para a reposição a zero.

## CRONÓGRAFO “FLYBACK” <sup>22</sup>

1. Acione o cronógrafo, pressionando o botão P1.
2. Para passar diretamente à sequência seguinte, pressione o botão P2, isso provocará a reposição a zero e o reinício instantâneo do seu cronógrafo para uma nova medição do tempo.

**Observação:** a utilização da função Cronógrafo *standard* é igualmente possível. Para isso, consulte o parágrafo anterior *Cronógrafo Simples*.

## CRONÓGRAFO COM SEGUNDO FUSO HORÁRIO <sup>24</sup>

Para utilizar a função Cronógrafo, consulte o parágrafo anterior *Cronógrafo Simples*.

### Regular o segundo fuso horário

1. Puxe a coroa para a Posição 2.
2. Rode a coroa, de modo a fazer avançar o ponteiro do segundo fuso horário (D) no sentido dos ponteiros do relógio e posicione-o na hora pretendida.

## CRONÓGRAFO COM CALENDÁRIO

### COMPLETO E FASES DA LUA <sup>27</sup>

Para utilizar a função Cronógrafo, consulte o parágrafo anterior *Cronógrafo Simples*.

**Atenção:** De modo a não danificar o movimento, é primordial não proceder a nenhuma regulação (dia, data, mês e fase da lua) entre as 21h30 e as 4h00 da manhã.

Para regular o seu relógio, assegure-se de que ele está com a corda no máximo e siga os passos na ordem seguinte:

### Passo inicial antes da regulação

1. Puxe a coroa para a Posição 3, o ponteiro dos segundos (C) parará.
2. Rode a coroa para avançar os ponteiros (A,B) no sentido horário até que alterar a data (E) e o dia (K) (o relógio indica então meia-noite).
3. Continue a rodar a coroa, a fim de posicionar os ponteiros nas 6 horas da manhã.
4. Empurre novamente a coroa para a Posição 2.

### Regular a data e o mês

5. Rode a coroa no sentido contrário ao dos ponteiros do relógio, de modo a fazer avançar a data (E) até que o mês (M) e a data (E) estejam posicionados como pretendido.

### Regular a lua

6. Rode a coroa (sempre na Posição 2) no sentido dos ponteiros do relógio, de modo a fazer rodar o disco das fases da lua (I) através de saltos até que a lua cheia apareça no meio da janela.
7. Continue a rodar a coroa, saltando tantas vezes quantos os dias decorridos desde a última lua cheia (consultar um calendário).

Para saber as datas da lua cheia e regular o seu relógio, pode aceder ao nosso site da Internet [www.baume-et-mercier.com](http://www.baume-et-mercier.com) e entrar na página correspondente ao seu modelo.

### Regular o dia da semana

8. Pressione o botão-corretor (C1), de modo a fazer avançar o dia (K) até ao dia pretendido. Para isso, utilize a pequena ferramenta fornecida no estojo.

### Acertar a hora

9. Puxe a coroa para a Posição 3.
10. Rode a coroa para avançar os ponteiros (A,B) no sentido horário e posicione-os na hora pretendida.
11. Ao toque horário (relógio de referência, rádio, etc.), empurre novamente a coroa para a Posição 1.

**Observação:** O ponteiro (N) possibilita a leitura das 24 horas. Isso permite, por exemplo, distinguir as 8 horas das 20 horas.

### III. RELÓGIOS DE QUARTZO

#### A. INFORMAÇÕES GERAIS

A fonte de energia para um relógio de quartzo provém da pilha e a sua autonomia pode variar entre 2 e 6 anos, segundo o modelo.

A maior parte dos nossos relógios de quartzo com o ponteiro central dos segundos está equipada com o sistema de indicação de fim de vida da pilha (EOL). Cerca de duas semanas antes do fim de vida da pilha, o ponteiro central dos segundos salta de quatro em quatro segundos para indicar ao utilizador que é necessário mudar a pilha.

As mudanças de pilha devem ser efetuadas por um Centro de Serviço Pós-Venda ou por um distribuidor autorizado Baume & Mercier, de modo a assegurar que a pilha e todos os outros controlos efetuados correspondem aos critérios estabelecidos pela Baume & Mercier. O respeito destas condições é particularmente determinante na aplicação da Garantia Internacional.

#### E TRATAMENTO DE RELÓGIOS DE QUARTZO EM FIM DE VIDA \*



Os relógios de quartzo contêm uma bateria e elementos eletrónicos. Durante a manutenção, o seu Centro de Serviço Pós-Venda ou um distribuidor autorizado Baume & Mercier ficará encarregado de recuperá-los ou eliminá-los, segundo as normas em vigor.



Este símbolo indica que este produto não pode ser depositado em conjunto com o lixo doméstico. Tem de ser entregue num agente do sistema de reciclável autorizado. Seguindo este procedimento estará a contribuir para a proteção do ambiente e da saúde humana. A reciclagem dos materiais contribuirá para a conservação dos recursos naturais.

*\*Válido em qualquer Estado-Membro da UE e em qualquer outro país com legislação equivalente.*

**Observação:** desde 2011, todas as pilhas utilizadas nos relógios Baume & Mercier não contêm mercúrio.

#### PRECISÃO DOS RELÓGIOS DE QUARTZO

Os relógios de quartzo têm extrema precisão, graças à alta frequência das vibrações (32 kHz). A sua precisão (avanço ou recuo) é da ordem de, aproximadamente, um minuto por ano.

### B. MANUAL DE INSTRUÇÕES

Todas as funções dos diferentes modelos de relógios Baume & Mercier estão explicadas neste manual.

Para regular o seu relógio, basta identificar o seu pictograma **XX**, consultar o desenho correspondente, situado na dobra da página de guarda e, em seguida, seguir as indicações correspondentes às funções do seu modelo.

#### ACERTAR A HORA SEM O CALENDÁRIO

##### Regular com a coroa **1 3**

1. Puxe a coroa para a Posição 2. Se o seu relógio está equipado com um ponteiro dos segundos (C), ele parará.
2. Rode a coroa, indiferentemente, num ou noutro sentido, a fim de posicionar os ponteiros (A, B) na hora pretendida.
3. Empurre novamente a coroa (Posição 1).

##### Regular com o corretor do fundo **2**

Para as manipulações com o botão-corretor, utilize a pequena ferramenta fornecida no estojo.

1. Pressione continuamente o botão-corretor (C0), de modo a fazer avançar os ponteiros (A, B).
2. Pare de pressionar o botão-corretor alguns minutos antes da hora pretendida.
3. Pressione sucessivamente o botão-corretor, de modo a fazer avançar o ponteiro dos minutos passo a passo até à hora pretendida.

#### ACERTAR A HORA COM O CALENDÁRIO

**4 5 8 13 30**

1. Puxe a coroa para a Posição 3. Se o seu relógio está equipado com um ponteiro dos segundos (C), ele parará.
2. Rode a coroa, de modo a fazer avançar os ponteiros (A, B) no sentido dos ponteiros do relógio e posicioná-los na hora pretendida.

**Observação:** Quando o ponteiro das horas (A) passar as 12 horas, se a data mudar, é meia-noite e se a data não mudar, é meio-dia.

3. Ao toque horário (relógio de referência, rádio, etc.), empurre novamente a coroa (Posição 1).

#### ALTERAR RAPIDAMENTE A DATA

**4 5 8 13**

**Atenção:** De modo a não danificar o movimento, é primordial não proceder à alteração rápida da data no intervalo seguinte, pois trata-se do momento em que os carretes do movimento se deslocam para efetuar a alteração automática da data.

- Entre as 23 horas e a meia-noite **4 5**.
- Entre as 21h30 e a meia-noite **8**.

1. Puxe a coroa para a Posição 2.
2. Rode a coroa, de modo a fazer avançar cronologicamente a data (E) até à data pretendida.
3. Empurre novamente a coroa (Posição 1).

Para os meses com menos de 31 dias, é necessário mudar a data, manualmente, no fim do mês.

## ALTERAR A DATA ATRAVÉS DA CORREÇÃO RÁPIDA DAS HORAS <sup>30</sup>

1. Puxe a coroa para a Posição 2.
2. Rode a coroa, indiferentemente, num ou noutro sentido, de modo a fazer avançar ou recuar o ponteiro das horas (A), saltando de hora em hora, até aparecer a data pretendida (E).
3. Empurre novamente a coroa (Posição 1).

Para os meses com menos de 31 dias, é necessário mudar a data, manualmente, no fim do mês.

**Observação:** Quando o ponteiro das horas (A) passar as 12 horas, se a data mudar, é meia-noite e se a data não mudar, é meio-dia.

## REGULAR O FUSO HORÁRIO COM O CORRETOR <sup>13</sup>

**Atenção, é indispensável:**

- utilizar a pequena ferramenta fornecida no estojo para as manipulações com o botão corretor. Carregar firmemente até ouvir um “clique”,

- ativar o modo de regulação antes de proceder às regulações do fuso horário.

1. Ative o modo de regulação do fuso horário, pressionando o botão-corretor (C5), durante, pelo menos, 2 segundos, até que o ponteiro dos minutos do segundo fuso horário (D) avance 1 minuto.
2. Posicione os ponteiros das horas e dos minutos do segundo fuso horário (D) na hora pretendida, procedendo

do seguinte modo:

- Pressão breve (menos de 1 segundo) no botão-corretor (C5): avanço de minuto em minuto.
- Pressão média (entre 1 e 2 segundos) no botão-corretor (C5): avanço de hora em hora.
- Pressão prolongada (mais de 2 segundos) no botão-corretor (C5): avanço contínuo do fuso horário até que o botão-corretor seja libertado.

**Observação:** O modo de regulação é desativado, se o botão-corretor não for acionado no espaço de 10 segundos.

## REGULAR AS FASES DA LUA <sup>8</sup>

A regulação das fases da lua neste relógio não dispõe de uma correção rápida, ela é, portanto, efetuada, através do acerto da hora.

1. Puxe a coroa para a Posição 3.
2. Rode a coroa, de modo a fazer avançar os ponteiros (A, B) no sentido dos ponteiros do relógio. Isto fará igualmente rodar o disco das fases da lua (I) através de saltos (um salto por dia).
3. Continue a rodar a coroa, de modo a fazer rodar o disco das fases da lua (I) através de saltos até que a lua cheia apareça no meio da janela.
4. Continue a rodar a coroa, saltando tantas vezes quantos os dias decorridos desde a última lua cheia (consultar um calendário).
5. Empurre novamente a coroa (Posição 1).

Para saber as datas da lua cheia e regular o seu relógio, pode aceder ao nosso site da Internet [www.baume-et-mercier.com](http://www.baume-et-mercier.com) e entrar na página correspondente ao seu modelo.

## CRONÓGRAFO: FUNÇÃO SIMPLES <sup>30</sup>

**P1:** Botão de comando de marcha/paragem. Uma primeira pressão coloca o cronógrafo em marcha (segundos F, minutos G, 1/10 de segundos J). Uma segunda pressão para-o.

**P2:** Botão de reposição a zero.

Para medir vários tempos sucessivos, sem intervalo, pressione o botão P1 através de pressões sucessivas, como se segue:

1. Marcha.
2. Paragem e leitura.
3. Marcha.
4. Paragem e leitura.

Estas operações podem ser realizadas tantas vezes quantas desejar medir os tempos sucessivos.

5. Pressione o botão P2 para a reposição a zero.

## CRONÓGRAFO: FUNÇÃO ADICIONAL “TEMPO INTERMÉDIO” <sup>30</sup>

Permite medir os tempos intermédios com recuperação.

1. Pressione o botão P1 para colocar o cronógrafo em marcha.
2. Pressione o botão P2 para ler o tempo intermédio.
3. Pressione o botão P2 para recuperar o tempo decorrido. As operações n.º 2 e 3 podem ser realizadas tantas vezes quantas desejar medir os tempos intermédios.
4. Pressione o botão P1 para parar o cronógrafo e ler o último tempo.
5. Pressione o botão P2 para a reposição a zero.

## CRONÓGRAFO: INICIALIZAÇÃO DOS CONTADORES <sup>30</sup>

Se os contadores não estiverem indexados corretamente a zero, siga os passos na ordem seguinte:

1. Puxe a coroa para a Posição 2.
2. Pressione o botão P2 para repor o contador dos minutos (G) a zero.
3. Puxe a coroa para a Posição 3.
4. Pressione o botão P1 para repor o ponteiro central dos segundos do cronógrafo (F) a zero.
5. Pressione o botão P2 para repor o contador dos décimos de segundo (J) a zero.
6. Empurre novamente a coroa (Posição 1).

## IV. RECOMENDAÇÕES E MANUTENÇÃO

Um cuidado particular foi concedido durante a concepção e o fabricaço do seu relógio Baume & Mercier. Ele é constituído por inúmeros componentes muito delicados, é por isso que incentivamos que tenha cuidado com ele e evite qualquer manipulaço incorreta, que o preserve das pancadas e variaço es significativas de temperatura.

Além disso, um relógio é um dos raros objetos que funciona 24 horas por dia, sem interrupço es. Para garantir uma fiabilidade excelente e uma vida útil longa, aconselhamos que efetue um serviço, entre 3 a 5 anos.

### CENTROS DE SERVIÇO PÓS-VENDA AUTORIZADOS BAUME & MERCIER

Os relógios Baume & Mercier dispõem de uma rede mundial de Centros de Serviço Pós-Venda que satisfaz as mais altas exigências técnicas de qualidade da Alta Relojoaria suíça.

Selecionados através de um processo rigoroso, somente os distribuidores autorizados Baume & Mercier e os Centros de Serviço Pós-Venda autorizados Baume & Mercier estão autorizados a efetuar intervenço es no seu relógio.

Regularmente formados pela marca, eles asseguram uma qualidade de serviço irrepreensível, utilizando ferramentas especialmente concebidas para reparar os relógios Baume & Mercier e substituindo os componentes usados por componentes originaes. Além disso, são realizados inúmeros testes, utilizando modos de controlo modernos e fiáveis.

Todas as intervenço es que não sejam efetuadas por um distribuidor autorizado Baume & Mercier ou por um Centro de Serviço Pós-Venda autorizado Baume & Mercier serão excluídas da cobertura das garantias Baume & Mercier. Além disso, serão igualmente excluídos da garantia os relógios que não estejam equipados com os componentes originaes Baume & Mercier.

Por outro lado, a fim de preservar o seu relógio, recomendamos que leia os conselhos de utilizaço e manutenço abaixo indicados:

### MANUTENÇÃO DO RELÓGIO MECÂNICO

No caso de o seu relógio não ser usado durante vários meses, aconselhamos que dê corda, regularmente, ao seu relógio mecânico, de modo a evitar que os óleos engrossem e impeçam, deste modo, o bom funcionamento do movimento.

### IMPERMEABILIDADE

Os relógios Baume & Mercier são impermeáveis até 30 metros, no mínimo. Quando a impermeabilidade for superior a 30 metros, o número correspondente é gravado no fundo da caixa.

A impermeabilidade de um relógio protege o movimento do pó, da humidade e de qualquer risco de deterioraço, em caso de imersão. Por conseguinte, o seu relógio mantém-se estanque em todas as condições de uso normal da vida diária, sob a chuva, no duche ou quando nada. Porém, deve evitar expor o seu relógio a jactos de alta pressão (como os produzidos por dispositivos de rega ou de limpeza de

automóveis, por exemplo) e também protegê-lo contra pancadas como as que podem ocorrer durante a prática de desportos náuticos intensos (jet ski, ...).

Um relógio é impermeável graças às suas juntas. Visto que as juntas estão expostas a diversas agressões (cosméticos, transpiraço, mudanças de temperatura), a impermeabilidade de um relógio pode diminuir com o tempo. Por estes motivos, aconselhamos que efetue um controlo da impermeabilidade do seu relógio, todos os 12 a 24 meses.

**Importante:** Quando o relógio estiver imerso, não puxe a coroa nem pressione os botões para efetuar uma alteraço da data, da hora ou qualquer correço, pois a água pode entrar na caixa.

Se constatar a formaço de condensação no seu relógio, deve dirigir-se rapidamente a um centro de Serviço Pós-Venda ou a um distribuidor autorizado Baume & Mercier.

### CAMPOS MAGNÉTICOS

O nosso ambiente encontra-se cada vez mais sujeito a perturbaço es devido a fontes magnéticas. Estas perturbaço es podem ter uma incidência no funcionamento do seu relógio, quer seja mecânico ou de quartzo.

Um relógio de quartzo pode ser perturbado quando entrar num forte campo magnético. No entanto, ele retoma o seu funcionamento normal quando sair dele. Esta perturbaço dura, deste modo, o tempo que o seu relógio se encontrar no centro do campo magnético.

Um relógio mecânico é igualmente sensível a fortes campos magnéticos. A perturbaço induzida poderá, em certos casos,

magnetizar as peças em aço do movimento e, em particular, a mola espiral. Certas peças seriam suscetíveis de se unirem umas às outras e o relógio poderia adiantar bastante ou parar.

Neste caso, uma intervenço de desmagnetizaço deve ser levada a cabo num distribuidor ou num Centro de Serviço Pós-Venda autorizado Baume & Mercier.

### MANUTENÇÃO NORMAL Caixa e pulseira de metal

De modo a conservar o brilho do seu relógio e da sua pulseira de metal, se este for o caso, recomendamos que utilize uma escova macia (por exemplo, uma escova de dentes), humedecida em água morna e sabão, e o esfregue suavemente. Após esta operaço, enxague cuidadosamente o seu relógio com água doce e seque-o com um pano macio. A mesma operaço é recomendada após um banho de mar ou piscina.

Antes de cada limpeza, assegure-se de que a coroa do seu relógio esteja bem ajustada (empurrada ou aparafusada, segundo os modelos).

### Pulseira de pele

A vida útil de uma pulseira de pele depende das condições e da frequência com que a usa.

De modo a conservá-la em bom estado e durante o máximo de tempo possível, recomendamos que evite o contacto com água, umidade, substâncias gordurosas, produtos cosméticos, tal como exposições prolongadas à luz solar.

### Pulseira de borracha

A vida útil de uma pulseira de borracha depende das condições e da frequência com que a usa. De modo a

conservá-la em bom estado e durante o máximo de tempo possível, recomendamos que evite o contacto com substâncias gordurosas, produtos cosméticos, tal como exposições prolongadas à luz solar ou a qualquer outra fonte de calor. Por outro lado, pode proceder à limpeza da sua pulseira de borracha com água e sabão.

**Observação:** recomendamos que confie a substituição da sua pulseira de metal, de pele ou de borracha a um distribuidor Baume & Mercier. Ele irá propor-lhe apenas pulseiras originais perfeitamente adaptadas ao seu relógio.

#### **Madrepérola**

A Baume & Mercier recomenda que seja limpo delicadamente, com um pano macio e seco ou água limpa. Deixe o relógio secar completamente antes de o arrumar. É preferível evitar colocar a madrepérola em contacto com perfumes ou loções corporais, pois estes podem alterar os seus reflexos iridescentes. Portanto, espere cerca de 10 minutos, após a aplicação do perfume ou da loção corporal, para usar o relógio. O seu relógio ornado de madrepérola estará mais protegido, se estiver guardado numa bolsa de algodão macio.

#### **Produtos químicos**

Evite qualquer contacto direto com solventes, detergentes, perfumes e produtos cosméticos que possam danificar a pulseira, a caixa ou as juntas.

## **V. GARANTIA INTERNACIONAL**

As condições da Garantia (Internacional) Baume & Mercier aplicam-se aos relógios vendidos ou apresentados com vista a reparação em todos os países.

#### **Cobertura e duração da Garantia (Internacional) Baume & Mercier**

Um cuidado particular foi concedido durante a concepção e o fabrico do seu relógio, de acordo com os rigorosos critérios de qualidade da Baume & Mercier. No entanto, este relógio está coberto pela Garantia (Internacional) Baume & Mercier contra defeitos de fabrico e materiais defeituosos. Dirija-se a uma loja, a um distribuidor ou a um Centro de Serviço Pós-Venda autorizados Baume & Mercier de todo o mundo (cf. secção Contactos Baume & Mercier abaixo mencionada), os únicos que estão autorizados a efetuar intervenções cobertas pela presente Garantia (Internacional) Baume & Mercier.

A Baume & Mercier cobre os seus produtos contra defeitos de fabrico e materiais defeituosos durante dois (2) anos, a partir da data de compra (“Prazo de Garantia”). Se o produto for devolvido durante o Prazo de Garantia, a Baume & Mercier assegura gratuitamente, e num prazo razoável, a reparação ou a substituição de qualquer peça defeituosa, com exceção das eventuais despesas de envio. Após a expiração do Prazo de Garantia, todas as reparações serão faturadas.

#### **Usufruir de uma manutenção**

Pode usufruir de uma manutenção, entregando ou enviando o seu relógio para uma loja, um distribuidor ou um Centro de Serviço Pós-Venda autorizados Baume & Mercier, como indicado abaixo. As despesas de transporte ficam a seu cargo,

em especial, as despesas de expedição, seguro e embalagem. Recomendamos que envie o seu relógio através de uma transportadora de renome que inclua uma garantia de entrega.

Para usufruir de uma manutenção coberta pela Garantia (Internacional) Baume & Mercier, o relógio deve ser apresentado com o cartão de garantia original, entregue juntamente com o relógio no momento da compra. Este deve estar devidamente preenchido, datado, carimbado e assinado por uma loja ou um distribuidor autorizados Baume & Mercier. Apenas as lojas e os distribuidores autorizados estão habilitados a preencher os cartões de garantia.

#### **Exclusões da Garantia (Internacional) Baume & Mercier**

A Garantia (Internacional) Baume & Mercier não cobre:

- a. Defeitos ou danos resultantes de perdas, roubos, incêndios ou qualquer outra causa independente da nossa responsabilidade.
- b. Defeitos e danos resultantes de uso incorreto ou de negligência e acidentes;
- c. Defeitos ou danos causados por utilização abusiva (pancadas, mossas, deformações, deteriorações da caixa ou do vidro, etc.), alterações, manipulações, desmontagens ou reparações efetuadas por qualquer outra pessoa que não uma loja, um distribuidor ou um Centro de Serviço Pós-Venda autorizados Baume & Mercier, assim como pela utilização de componentes não recomendados pela Baume & Mercier.

- d. Defeitos ou danos causados por desgaste ou envelhecimento normal.
- e. Desgaste normal de pulseiras não metálicas (pele, borracha, polímero sintético, etc.).
- f. Relógios cujo número de série ou qualquer outra marca de identificação terão sido apagados, substituídos ou alterados.
- g. Manutenções e limpezas normais.

#### **Contatos Baume & Mercier**

Apenas as lojas, os distribuidores e os Centros de Serviço Pós-Venda autorizados Baume & Mercier estão autorizados a efetuar intervenções cobertas pela presente Garantia (Internacional) Baume & Mercier. Para obter mais informações e consultar a lista exhaustiva de lojas, distribuidores e Centros de Serviço Pós-Venda autorizados Baume & Mercier, acesse o site [www.baume-et-mercier.com](http://www.baume-et-mercier.com), dirija-se à loja ou ao distribuidor indicado no seu cartão de garantia ou consulte os seus recibos de compras.

#### **Outras aplicações legais, segundo os estados**

A Garantia (Internacional) Baume & Mercier concede-lhe direitos específicos, aos quais podem ser acrescentados outros direitos que variam, de acordo com os estados nos Estados Unidos, os países, as regiões ou os territórios.

## **VI. INFORMAÇÕES**

---

Se tem alguma questão, entre em contacto com os nossos distribuidores autorizados no seu país (lista disponível no nosso site da Internet [www.baume-et-mercier.com](http://www.baume-et-mercier.com)) ou entre em contacto diretamente através do nosso site da Internet, utilizando o formulário de contacto no endereço seguinte: [www.baume-et-mercier.com/contact](http://www.baume-et-mercier.com/contact)

## ΠΙΝΑΚΑΣ ΠΕΡΙΕΧΟΜΕΝΩΝ

---

<b>I. ΚΥΡΙΕΣ ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΕΣ ΚΑΙ ΠΟΛΥΠΛΟΚΕΣ ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΕΣ</b>	<b>147</b>
<b>II. ΜΗΧΑΝΙΚΑ ΡΟΛΟΓΙΑ</b>	<b>149</b>
Α. ΓΕΝΙΚΕΣ ΠΛΗΡΟΦΟΡΙΕΣ	149
Β. ΟΔΗΓΙΕΣ ΧΡΗΣΗΣ	149
<b>III. ΡΟΛΟΓΙΑ QUARTZ</b>	<b>158</b>
Α. ΓΕΝΙΚΕΣ ΠΛΗΡΟΦΟΡΙΕΣ	158
Β. ΟΔΗΓΙΕΣ ΧΡΗΣΗΣ	159
<b>IV. ΣΥΣΤΑΣΕΙΣ ΚΑΙ ΣΥΝΤΗΡΗΣΗ</b>	<b>162</b>
<b>V. ΔΙΕΘΝΗΣ ΕΓΓΥΗΣΗ</b>	<b>165</b>
<b>VI. ΠΛΗΡΟΦΟΡΙΕΣ</b>	<b>167</b>

Αγαπητέ πελάτη,

Η Baume & Mercier σας ευχαριστεί που επιλέξατε ένα ρολόι από τη συλλογή της. Έχετε αποκτήσει ένα ρολόι, το οποίο συνδυάζει την αισθητική με την τεχνική απόδοση. Αυτό το διαχρονικής ομορφιάς ρολόι θα είναι πάντα ένας μάρτυρας αυτής της συγκινητικής, πολύτιμης στιγμής που γιορτάζετε.

Baume & Mercier: Δύο ονόματα που θυμίζουν μια εξαιρετικά μακροχρόνια κληρονομιά και τεχνογνωσία, που σφυρηλατήθηκε μέσα στην παράδοση της Ελβετικής ωρολογοποιίας.

Από το 1830, από γενιά σε γενιά, το όνειρο της οικογένειας συνεχίζει να εκπληρώνεται και τα ρολόγια Baume & Mercier να ενοσρκώνουν το ιδεώδες της τελειότητας που αποζητούσαν οι ιδρυτές της. Το σύνθημα του οίκου είναι ένα και χωρίς κανένα συμβιβασμό: "Αποδεχόμαστε μόνο την τελειότητα, κατασκευάζουμε μόνο ρολόγια της υψηλότερης ποιότητας."

Σας προτείνουμε να διαβάσετε προσεκτικά αυτό το εγχειρίδιο. Θα βρείτε όλες τις πληροφορίες που χρειάζονται για να απολαύσετε πλήρως το ρολόι σας: ακριβείς οδηγίες ρύθμισης για το μοντέλο σας, τις συστάσεις συντήρησης και τους όρους της Διεθνούς Εγγύησης της Baume & Mercier Διεθνής Εγγύησης. Μπορείτε επίσης να συμβουλευτείτε την ιστοσελίδα μας για περισσότερες πληροφορίες, στο τμήμα Εξυπηρέτησης Πελατών, <http://www.baume-et-mercier.com/en/customerservice.html>.

Η παγκόσμια φήμη μας έχει χτιστεί στις αξίες της αυθεντικότητας, του συναισθήματος και την εγγύτητα. Είναι πολύτιμες για εμάς, όσο και η ευχή μας να φοράτε και να απολαμβάνετε αυτό το ρολόι για πολλά χρόνια στο μέλλον.

Οίκος Baume & Mercier

## I. ΚΥΡΙΕΣ ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΕΣ ΚΑΙ ΠΟΛΥΠΛΟΚΕΣ ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΕΣ

### ΑΠΟΘΕΜΑ ΕΝΕΡΓΕΙΑΣ

Υπάρχει ένας δείκτης ο οποίος δείχνει τον υπολειπόμενο χρόνο μέχρι να σταματήσει το ρολόι ανεξάρτητα από το αν είναι αυτόματο ή χειροκίνητο).

### ΔΕΥΤΕΡΗ ΖΩΝΗ ΩΡΑΣ

Ένα ρολόι που διαθέτει δεύτερη ζώνη ώρας, δείχνει μια «δεύτερη ώρα». Η ώρα αυτή φαίνεται χάρη σε έναν κεντρικό δείκτη ή ένα δείκτη ο οποίος βρίσκεται μέσα σε μετρητή βαθμονομημένο από το 1 έως το 24.

Κατ'αρχήν, όταν ο δείκτης κύριας ώρας έχει ρυθμιστεί να δείχνει την τοπική ώρα του τόπου όπου βρίσκεστε, η ώρα δεύτερης ζώνης δίνει τη δυνατότητα ένδειξης του τόπου συνήθους διαμονής, για παράδειγμα.

### ΧΡΟΝΟΓΡΑΦΟΣ

Ρολόι που επιτρέπει τη μέτρηση του χρόνου. Ένα μοντέλο χρονογράφος γενικά διαθέτει έναν κεντρικό δείκτη για τη μέτρηση των δευτερολέπτων, ένα μετρητή ο οποίος μετρά τα λεπτά και έναν άλλο ο οποίος μετρά τις ώρες.

### FLYBACK

Η λειτουργία Flyback επιτρέπει τη μετάβαση από μια χρονομέτρηση σε μια νέα, με μια μόνο πίεση αντί για τρεις.

### ΤΑΧΥΜΕΤΡΟ

Κλίμακα η οποία επιτρέπει τη μέτρηση της μέσης ταχύτητας σε χλμ/ώρα, βάση του χρόνου που χρειάστηκε για να διανυθούν 1000 μέτρα.

Για παράδειγμα, για να μετρήσετε τη μέση ταχύτητά σας καθώς οδηγείτε αυτοκίνητο, εκκινήστε τον χρονογράφο σε έναν χιλιόμετρικό δείκτη και σταματήστε τον αφού διανύσετε 1 χλμ (επόμενος χιλιόμετρικός δείκτης): ο δείκτης των δευτερολέπτων, στην «ταχυμετρική» κλίμακα του καντράν σας, δείχνει την μέση ταχύτητά σας σε χλμ/ώρα κατά το χιλιόμετρο που διανύσατε.

### ΤΗΛΕΜΕΤΡΟ

Κλίμακα η οποία επιτρέπει την μέτρηση της απόστασης που χωρίζει τον παρατηρητή από ένα φαινόμενο το οποίο γίνεται αντιληπτό, πρώτα οπτικά και, στη συνέχεια, ηχητικά. Η διαβάθμισή του βασίζεται στην ταχύτητα του ήχου (343 μέτρα/δευτερόλεπτο).

Για παράδειγμα, για να μάθετε σε ποια απόσταση ξεσπάει μια καταιγίδα, βάλτε μπροστά τον χρονογράφο βλέποντας την αστραπή, και κατόπιν με το άκουσμα της βροντής, σταματήστε τον.

Κοιτάξτε το καντράν του ρολογιού σας, ο δείκτης στην «τηλεμετρική» κλίμακα δείχνει την απόσταση που σας χωρίζει από το σημείο όπου προκλήθηκε η αστραπή.

## ΦΑΣΕΙΣ ΤΗΣ ΣΕΛΗΝΗΣ

Τα ρολόγια με τις φάσεις της σελήνης αναπαράγουν στο καντράν τους τον σεληνιακό κύκλο (πρώτο τέταρτο, πανσέληνος κλπ). Οι φάσεις της σελήνης γενικά επισημαίνονται με ένα κινητό δίσκο ο οποίος εκτελεί μία περιστροφή σε ένα σεληνιακό μήνα (29μισυ ημέρες).

## ΕΤΗΣΙΟ ΗΜΕΡΟΛΟΓΙΟ

Μηχανισμός κίνησης ο οποίος επιτρέπει την αυτόματη διαχείριση των μηνών με 30 ή 31 ημέρες, χωρίς χειροκίνητη ρύθμιση της ημερομηνίας. Χρειάζεται μόνο μία ρύθμιση στο τέλος του Φεβρουαρίου, κάθε χρόνο.

## ΠΛΗΡΗΣ ΗΜΕΡΟΛΟΓΙΟ

Ο όρος «πλήρες ημερολόγιο» χρησιμοποιείται για να περιγράψει ένα ρολόι που δείχνει:

- Την ημερομηνία (χειροκίνητη ρύθμιση ημερομηνίας για όλους τους μήνες με λιγότερες από 31 ημέρες)
- Την ημέρα της εβδομάδας
- Το μήνα του έτους

## ΔΙΗΝΕΚΕΣ ΗΜΕΡΟΛΟΓΙΟ

Το διηνεκές ημερολόγιο είναι μια διάταξη της ωρολογιοποιίας η οποία λαμβάνει υπόψη της τα δίσεκτα έτη και εξασφαλίζει την αυτόματη διόρθωση της ημερομηνίας, όποιο κι αν είναι το πλήθος των ημερών του μήνα (28, 29, 30 ή 31).

Αξιζει να σημειωθεί ότι απαιτεί μια διόρθωση ανά αιώνα, διότι τα έτη αλλαγής αιώνα δεν είναι δίσεκτα. Στην προκειμένη περίπτωση, ένα σημερινό μοντέλο με διηνεκές ημερολόγιο δεν θα χρειαστεί ρύθμιση παρά μόνο το 2100.

Γενικά, η διάταξη αυτή συνδυάζεται επίσης με τις διατάξεις «Πλήρες ημερολόγιο» και «Φάσεις της σελήνης».

## WORLDTIMER

Τα ρολόγια Worldtimer, τα οποία ονομάζονται επίσης «Ωρες του κόσμου» ή «Παγκόσμια ώρα», πέραν της τοπικής ώρας, δείχνουν την ώρα σε 24 ζώνες ώρας του κόσμου, χάρη σε έναν δίσκο 24 ωρών που συνδέεται με τις 24 πόλεις που αναφέρονται στο καντράν. Έτσι, μπορείτε να εντοπίσετε τις 24 ζώνες ώρας στις οποίες βρίσκονται οι πόλεις αυτές.

Μπορείτε επίσης να γνωρίζετε ανά πάσα στιγμή την ώρα 24 μεγάλων πόλεων (κάθε μια εκ των οποίων εκπροσωπεί μια ζώνη ώρας) ενώ βλέπετε την ώρα της πόλης όπου βρίσκαστε ή ταξιδεύετε.

## ΑΠΕΙΚΟΝΙΣΗ RETROGRADE

Έτσι χαρακτηρίζεται η ένδειξη όταν κάποιος δείκτης αναπηδά πίσω στην αρχική του θέση, όταν εξαντλήσει τη διαδρομή της απεικόνισης που κάνει.

## II. ΜΗΧΑΝΙΚΑ ΡΟΛΟΓΙΑ

### A. ΓΕΝΙΚΕΣ ΠΛΗΡΟΦΟΡΙΕΣ

#### ΑΚΡΙΒΕΙΑ ΤΩΝ ΡΟΛΟΓΙΩΝ

Η μηχανική κίνηση, με χειροκίνητο κούρδισμα ή αυτόματη, είναι μια πολύπλοκη συναρμολόγηση γραναζιών, κινητών τμημάτων και εξαρτημάτων τα οποία, ενίοτε, έχουν πάχος μιας τρίχας. Η ακρίβειά του καθορίζεται από το σπειροειδές ελατήριο με ταλαντωτή, την καρδιά του ρολογιού, το οποίο ρυθμίζει τη λειτουργία του χρόνου χάρη στις ταλαντώσεις του. Η συχνότητα των ταλαντώσεων είναι 3 ή 4 Hz, ανάλογα με τα μοντέλα. Συνεπώς, πρέπει να γνωρίζετε ότι, παρά την προσοχή που έχει δοθεί στη συναρμολόγηση του μηχανισμού κίνησης και του ρολογιού σας, η ακρίβειά του θα είναι πάντα μικρότερη από αυτήν ενός ρολογιού quartz, του οποίου η συχνότητα ταλαντώσεων είναι 32000 Hz. Επίσης, διακυμάνσεις στη λειτουργία ενδέχεται να οφείλονται σε διάφορους παράγοντες όπως τα χτυπήματα, η γήρανση των λαδιών με το πέρασμα του χρόνου, οι σημαντικές διακυμάνσεις θερμοκρασίας, τα μαγνητικά πεδία και η δραστηριότητα του χρήστη.

Ενδεικτικά, ανάλογα με το μοντέλο, το ρολόι σας μπορεί να παρουσιάζει διαφορά 1 έως 2 λεπτών την εβδομάδα.

### B. ΟΔΗΓΙΕΣ ΧΡΗΣΗΣ

Όλες οι λειτουργίες των διαφόρων μοντέλων ρολογιών Baume & Mercier περιγράφονται σε αυτό το εγχειρίδιο.

Για να ρυθμίσετε το ρολόι σας, αρκεί να εντοπίσετε το εικονογράμμι του **xx**, να ανατρέξετε στο αντίστοιχο σχέδιο στο εσωτερικό του εξωφύλλου και να ακολουθήσετε τις οδηγίες που αντιστοιχούν στις λειτουργίες του μοντέλου σας.

**Σημείωση σχετικά με τις βιδωτές κορώνες:** Το ρολόι σας Baume & Mercier διαθέτει ίσως βιδωτή κορόνα. Σε μια τέτοια περίπτωση, πριν από οιαδήποτε διόρθωση της ημερομηνίας, ώρας ή κούρδισμα, πρέπει πρώτα να ξεβιδώσετε τη βιδωτή κορόνα γυρίζοντάς την αριστερόστροφα.

Αφού εκτελέσετε τη διαδικασία που θέλετε, πιέστε ελαφρά την κορόνα, γυρίζοντάς την σιγά-σιγά δεξιόστροφα και ξαναβιδώστε μέχρι να αισθανθείτε αντίσταση. Αν η κορόνα δε ξαναβιδωθεί σωστά, ενδέχεται το ρολόι σας να μην είναι πια στεγανό.

#### ΚΟΥΡΔΙΣΜΑ

##### Μηχανοκίνητο ρολόι με χειροκίνητο κούρδισμα

**Προσοχή:** Μην συνεχίζετε το κούρδισμα πέραν του σημείου όπου συναντάτε αντίσταση διότι κινδυνεύετε να προκαλέσετε βλάβη στο μηχανισμό.

Κορόνα στη θέση 1: γυρίστε την δεξιόστροφα.

Το κούρδισμα έχει ολοκληρωθεί όταν η κορόνα συναντήσει αντίσταση.

Η αυτονομία ενός μηχανικού ρολογιού είναι περίπου 40 ώρες **5 6**. Σας συνιστούμε να κουρδίζετε το ρολόι σας μια φορά την ημέρα, αν η αυτονομία του είναι μικρότερη των 48 ωρών.

#### Μηχανικό ρολόι με αυτόματο κούρδισμα

Ένα ρολόι με μηχανικό μηχανισμό και αυτόματο κούρδισμα κουρδίζει αυτόματα με τις κινήσεις του καρπού σας.

Κατά συνέπεια, το μπρασελέ πρέπει να είναι καλά προσαρμοσμένο στον καρπό σας. Ένα πολύ χαλαρό μπρασελέ προκαλεί απώλεια αυτονομίας. Για βέλτιστο κούρδισμα, φοράτε το ρολόι σας κάθε μέρα.

Αν δεν έχετε φορέσει το ρολόι σας για διάστημα μεγαλύτερο των 40 ωρών, είναι απαραίτητο να κουρδίσετε χειροκίνητα γυρίζοντας δεξιόστροφα, από 20 έως 30 φορές, με την κορόνα στη θέση 1.

Αφού το φορέσετε για αρκετές ώρες, ανάλογα με τη δραστηριότητά σας, το ρολόι σας θα επιτύχει το μέγιστο κούρδισμα.

Με πλήρες κούρδισμα, το ρολόι σας έχει αυτονομία:

- 40 ωρών περίπου **3 5 7 9 10 11 12 14 15 16 17 18 19 22 29**
- 48 ωρών περίπου **21 23 24 25 26 27 28**
- 65 ωρών περίπου **20**
- 120 ωρών περίπου **5 BAUMATIC™**

#### ΑΠΟΘΕΜΑ ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑΣ **10 11 14 15**

Για τα μοντέλα με ένδειξη αποθέματος ενέργειας, ο δείκτης (L) δείχνει, σε κλίμακα η οποία ποικίλλει ανάλογα με το μοντέλο, το χρόνο που απομένει μέχρι να σταματήσει το ρολόι αν δεν κουρδιστεί. Όταν κουρδιστεί τελείως ο μηχανισμός, η ένδειξη βρίσκεται στη μέγιστη θέση.

#### ΡΥΘΜΙΣΗ ΤΗΣ ΩΡΑΣ ΧΩΡΙΣ ΗΜΕΡΟΛΟΓΙΟ

**3 6 10**

- Τραβήξτε την κορόνα στη θέση 2.
- Γυρίστε την κορόνα δεξιόστροφα ή αριστερόστροφα για να φέρετε τους δείκτες (Α, Β) στην ώρα που θέλετε.
- Ξανασπρώξτε μέσα την κορόνα (θέση 1).

#### ΡΥΘΜΙΣΗ ΤΗΣ ΩΡΑΣ ΜΕ ΗΜΕΡΟΛΟΓΙΟ

**5 7 9 11 12 14 20 21 22 23 24 25 26 28 29**

- Τραβήξτε την κορόνα στην πιο απομακρυσμένη θέση (θέση 2 ή 3, ανάλογα με το μοντέλο). Αν το ρολόι σας διαθέτει δείκτη δευτερολέπτων (C), τότε αυτός σταματά.
- Γυρίστε την κορόνα δεξιόστροφα για να προχωρήσουν οι δείκτες (Α, Β) και να τους φέρετε στην ώρα που θέλετε.

**Σημείωση:** όταν οι δείκτες περάσουν από το 12, αν η ημερομηνία αλλάξει, τότε είναι μεσάνυχτα και, αν δεν αλλάξει, είναι μεσημέρι.

- Με το κτύπημα της ώρας (ρολόι αναφοράς, ραδιόφωνο, κλπ), ξανασπρώξτε μέσα την κορόνα (θέση 1).

#### ΓΡΗΓΟΡΗ ΑΛΛΑΓΗ ΤΗΣ ΗΜΕΡΟΜΗΝΙΑΣ

**Προσοχή:** Για να μην κάνετε ζημιά στο μηχανισμό, είναι βασικό να μην κάνετε την γρήγορη αλλαγή της ημερομηνίας μεταξύ 8 η ώρα το βράδυ και 2 το πρωί, διότι είναι η στιγμή κατά την οποία οι οδοντωτοί τροχοί του μηχανισμού μετακινούνται για την αυτόματη αλλαγή της ημερομηνίας.

#### Ρύθμιση μέσω της κορόνας

**5 7 9 11 12 14 20 21 22 23 24 25 26 29**

- Τραβήξτε την κορόνα στη θέση 2.
- Γυρίστε την ούτως ώστε να προχωρήσει η ημερομηνία (Ε) έως την επιθυμητή.
- Ξανασπρώξτε μέσα την κορόνα (θέση 1).

Για τους μήνες που έχουν λιγότερες από 31 ημέρες, είναι απαραίτητο να αλλάζετε χειροκίνητα την ημερομηνία, στο τέλος του μήνα.

#### Ρύθμιση μέσω του κουμπιού διόρθωσης **28**

Αν το ρολόι σας διαθέτει μηχανισμό διόρθωσης, πιάστε το κουμπί διόρθωσης (C1) επανειλημμένα, ούτως ώστε να προχωρήσει η ημερομηνία (Ε) έως την επιθυμητή. Για το σκοπό αυτόν, χρησιμοποιήστε το μικρό εργαλείο που περιλαμβάνεται στη θήκη.

Για τους μήνες που έχουν λιγότερες από 31 ημέρες, είναι απαραίτητο να αλλάζετε χειροκίνητα την ημερομηνία, στο τέλος του μήνα.

#### ΓΡΗΓΟΡΗ ΑΛΛΑΓΗ ΤΗΣ ΗΜΕΡΟΜΗΝΙΑΣ **26**

**Προσοχή:** Για να μην κάνετε ζημιά στον μηχανισμό, είναι βασικό να μην κάνετε την γρήγορη αλλαγή της ημερομηνίας μεταξύ 8 η ώρα το βράδυ και 2 το πρωί, διότι είναι η στιγμή κατά την οποία οι οδοντωτοί τροχοί του μηχανισμού μετακινούνται για την αλλαγή της ημερομηνίας.

- Τραβήξτε την κορόνα στη θέση 2.
- Γυρίστε την κορόνα ούτως ώστε να προχωρήσει χρονολογικά η ημερομηνία (Κ) έως την επιθυμητή ημέρα.
- Ξανασπρώξτε μέσα την κορόνα (θέση 1).

#### ΔΕΥΤΕΡΗ ΖΩΝΗ ΩΡΑΣ

**Ρύθμιση με την κορόνα **9 24****

- Τραβήξτε την κορόνα στη θέση 2.
- Γυρίστε την κορόνα δεξιόστροφα για να οδηγήσετε τον δείκτη της δεύτερης ζώνης (D) στην επιθυμητή ώρα.

**Προσοχή:** Για την ρύθμιση με το κουμπί διόρθωσης, μην ρυθμίζετε αμέσως μετά την ρύθμιση της ώρας του ρολογιού σας με αριστερόστροφη κίνηση. Αυτό μπορεί να προκαλέσει βλάβη του μηχανισμού κίνησης. Σε αυτήν την συγκεκριμένη περίπτωση, περιμένετε περίπου 30 λεπτά πριν ρυθμίσετε την δεύτερη ζώνη ώρας.

#### Ρύθμιση με το κουμπί διόρθωσης **14**

Αν το ρολόι σας διαθέτει μηχανισμό διόρθωσης, πιάστε το κουμπί διόρθωσης (C1) διακεκομμένα, ούτως ώστε να προχωρήσει ο δείκτης του μετρητή δεύτερης ζώνης ώρας (D) και να βρεθεί στην ώρα της επιθυμητής ζώνης. Για το σκοπό αυτό, χρησιμοποιήστε το μικρό εργαλείο που περιλαμβάνεται στη θήκη.

#### ΟΠΙΣΘΟΔΡΟΜΗ ΗΜΕΡΟΜΗΝΙΑ (RETROGRADE)

**15**

Για να ρυθμίσετε το ρολόι σας, ακολουθήστε τις διαδικασίες με την εξής σειρά:

#### Ρύθμιση της ημέρας της εβδομάδας

- Τραβήξτε την κορόνα στη θέση 3.
- Γυρίστε την κορόνα προς τη μια ή την άλλη κατεύθυνση ούτως ώστε ο δείκτης της ημερομηνίας (Κ) να δείχνει την προηγούμενη της επιθυμητής ημέρα.
- Τοποθετήστε τους δείκτες (Α, Β) στις 2 το πρωί.

### Ρύθμιση της ημερομηνίας

- Ξανασπρώξτε μέσα την κορόνα στη θέση 2.
- Γυρίστε την κορόνα ούτως ώστε να προχωρήσει χρονολογικά η ημερομηνία (E) μια μέρα πριν από την επιθυμητή ημερομηνία.

### Ρύθμιση της ώρας

- Τραβήξτε την κορόνα στη θέση 3.
- Γυρίστε την κορόνα ούτως ώστε να προχωρήσουν οι δείκτες (A, B) δεξιόστροφα.
- Συνεχίστε να στρέψετε την κορόνα έως ότου η ημέρα της εβδομάδας (K), η ημερομηνία (E) και η ώρα (A, B) να είναι στην επιθυμητή θέση.
- Επαναφέρετε την κορόνα στη θέση 1.

Για τους μήνες που έχουν λιγότερες από 31 ημέρες, είναι απαραίτητο να αλλάξετε χειροκίνητα την ημερομηνία, στο τέλος του μήνα.

### WORLDTIMER 16

Για να ρυθμίσετε το ρολόι σας, βεβαιωθείτε ότι είναι πλήρως κουρδισμένο και ακολουθήστε τα βήματα με την ακόλουθη σειρά:

#### Ρύθμιση του δίσκου των 24 ζωνών ώρας, της τοπικής ώρας και της ημερομηνίας

- Τραβήξτε την κορόνα στη θέση 3. Ο δείκτης των δευτερολέπτων (C) θα ακινητοποιηθεί.
- Γυρίστε την κορόνα είτε δεξιόστροφα είτε αριστερόστροφα ούτως ώστε να γυρίσουν οι δείκτες (A, B) και ο δίσκος των 24 ζωνών ώρας (O). Συνδυάστε την ώρα που αναφέρεται στο δίσκο αυτόν με την πόλη αναφοράς (παράδειγμα: αν στο Λονδίνο η ώρα είναι 14:00, τοποθετήστε το 14 απέναντι από το Λονδίνο).
- Τοποθετήστε το δείκτη των λεπτών (B) στο επιθυμητό λεπτό.

- Όταν οι δείκτες έχουν ρυθμιστεί στην επιθυμητή ώρα (βάσει ρολογιού αναφοράς, ραδιοφώνου, κλπ.), ξανασπρώξτε μέσα την κορόνα (θέση 1): ο δείκτης των δευτερολέπτων κινείται και πάλι.
- Τραβήξτε την κορόνα στη θέση 2.
- Γυρίστε την κορόνα ούτως ώστε να προχωρήσει ή να υποχωρήσει ο δείκτης των ωρών (A) ανά βήματα μιας ώρας, έως ότου να εμφανιστεί η ένδειξη της επιθυμητής ημερομηνίας (E).

**Σημείωση:** όταν ο δείκτης της ώρας (A) περάσει από το 12, αν η ημερομηνία αλλάξει, τότε είναι μεσάνυχτα και, αν δεν αλλάξει, είναι μεσημέρι.

- Τοποθετήστε τον δείκτη των ωρών (A) στην ώρα της πόλης όπου βρίσκεστε (τοπική ώρα).
- Ξανασπρώξτε μέσα την κορόνα (θέση 1).

#### Αλλαγή ημερομηνίας

Για τους μήνες που έχουν λιγότερες από 31 ημέρες, είναι απαραίτητο να αλλάξετε χειροκίνητα την ημερομηνία, στο τέλος του μήνα.

- Τραβήξτε την κορόνα στη θέση 2.
- Γυρίστε την κορόνα προς τη μια ή την άλλη κατεύθυνση, ούτως ώστε ο δείκτης των ωρών (A) να προχωρήσει ή να υποχωρήσει, ανά βήματα μιας ώρας, έως ότου να εμφανιστεί η ένδειξη της επιθυμητής ημερομηνίας (E).

**Σημείωση:** όταν ο δείκτης της ώρας (A) περάσει από το 12, αν η ημερομηνία αλλάξει, τότε είναι μεσάνυχτα και, αν δεν αλλάξει, είναι μεσημέρι.

- Τοποθετήστε το δείκτη των ωρών (A) στην τοπική ώρα.
- Ξανασπρώξτε μέσα την κορόνα (θέση 1).

#### Ρύθμιση του δείκτη των ωρών ανάλογα με τον τόπο όπου βρίσκόμαστε (τοπική ώρα)

Σε περίπτωση που πραγματοποιείτε ταξίδι με αλλαγή ζώνης ώρας, είναι απαραίτητο να προχωρήσετε σε ρύθμιση του δείκτη των ωρών.

- Τραβήξτε την κορόνα στη θέση 2.
- Γυρίστε την κορόνα ούτως ώστε ο δείκτης των ωρών (A) να προχωρήσει ή να υποχωρήσει, ανά βήματα μιας ώρας, έως την επιθυμητή ώρα.
- Ξανασπρώξτε μέσα την κορόνα (θέση 1).

### ΕΤΗΣΙΟ ΗΜΕΡΟΛΟΓΙΟ 17

**Προσοχή:** Για να μην προκαλέσετε βλάβη στον μηχανισμό, είναι βασικό να μην κάνετε την γρήγορη αλλαγή της ημερομηνίας μεταξύ 8 η ώρα το βράδυ και 2 το πρωί, διότι είναι η στιγμή κατά την οποία οι οδοντωτοί τροχοί του μηχανισμού μετακινούνται για την αυτόματη αλλαγή της ημερομηνίας.

Για να ρυθμίσετε το ρολόι σας, βεβαιωθείτε ότι είναι πλήρως κουρδισμένο και ακολουθήστε τα βήματα με την ακόλουθη σειρά:

#### Ρύθμιση της ώρας

- Τραβήξτε την κορόνα στην θέση 3, ο δείκτης δευτερολέπτων (C) τότε σταματά.
- Γυρίστε την κορόνα δεξιόστροφα για να προχωρήσετε τους δείκτες (A, B) και να τους φέρετε στην ώρα που θέλετε.

**Σημείωση:** όταν οι δείκτες περάσουν από το 12, αν η ημερομηνία αλλάξει, τότε είναι μεσάνυχτα και, αν δεν αλλάξει, είναι μεσημέρι.

- Με το κτύπημα της ώρας (ρολόι αναφοράς, ραδιοφώνου, κλπ.), ξανασπρώξτε μέσα την κορόνα (θέση 1).

#### Γρήγορη αλλαγή του μήνα και της ημερομηνίας

- Τραβήξτε την κορόνα στη θέση 2.
- Γυρίστε την κορόνα ούτως ώστε να προχωρήσουν η ημερομηνία (E) και ο μήνας (M) ως τον επιθυμητό μήνα και, στη συνέχεια, έως την επιθυμητή ημερομηνία.
- Ξανασπρώξτε μέσα την κορόνα (θέση 1).

**Σημείωση:** Το ετήσιο ημερολόγιο του ρολογιού σας λαμβάνει υπόψη τους μήνες 30 ημερών ενώ ο Φεβρουάριος αντιμετωπίζεται σαν μήνας 30 ημερών. Επομένως, στο τέλος του Φεβρουαρίου, είναι απαραίτητο να κάνετε χειροκίνητη διόρθωση με τη γρήγορη διόρθωση της ημερομηνίας.

### ΠΛΗΡΗΣ ΗΜΕΡΟΛΟΓΙΟ ΜΕ ΦΑΣΗ ΣΕΛΗΝΗΣ ΠΡΟΣΟΧΗ 18

**Προσοχή:** Για να μην μπλοκάρει τα κουμπιά διόρθωσης αλλά και για να μην προκαλέσει βλάβη στον μηχανισμό, είναι βασικό να μην πραγματοποιείτε καμία ρύθμιση (ημέρας, ημερομηνίας και φάσης σελήνης) μεταξύ 15.00 και 01.00 ώρας.

Για να χειριστείτε τα κουμπιά διόρθωσης, χρησιμοποιείτε το μικρό εργαλείο που περιλαμβάνεται στη θήκη. Για να ρυθμίσετε το ρολόι σας, βεβαιωθείτε ότι είναι πλήρως κουρδισμένο και ακολουθήστε τα βήματα με την ακόλουθη σειρά:

### Αρχικό βήμα πριν την ρύθμιση

1. Τραβήξτε την κορόνα στη θέση 2. Ο δείκτης των δευτερολέπτων (C) θα ακινητοποιηθεί.
2. Γυρίστε την κορόνα ούτως ώστε οι δείκτες (A, B) να προχωρήσουν δεξιόστροφα έως ότου αλλάξουν η ημερομηνία (E) και η μέρα (K) (τότε το ρολόι δείχνει μεσάνυχτα).
3. Συνεχίστε να γυρνάτε την κορόνα, ώστε οι δείκτες να δείχνουν 3 η ώρα το πρωί.

### Ρύθμιση της σελήνης

4. Πιέστε το κουμπί διόρθωσης (C4), έως ότου η πανσέληνος να εμφανιστεί στο κέντρο της θυρίδας των φάσεων της σελήνης (I).
5. Στη συνέχεια, πιέστε το κουμπί διόρθωσης (C4) τόσες φορές όσες είναι οι ημέρες που πέρασαν από την τελευταία πανσέληνο (ανατρέξτε σε ένα ημερολόγιο).

Για να γνωρίσετε τις ημερομηνίες πανσελήνου και να ρυθμίσετε το ρολόι σας, μπορείτε να ανατρέξετε στον ιστότοπό μας [www.baume-et-mercier.com](http://www.baume-et-mercier.com) στην σελίδα που αντιστοιχεί στο δικό σας μοντέλο.

### Ενημέρωση ημερομηνίας

6. Πιέστε το κουμπί διόρθωσης (C3) έως ότου ο δείκτης της ημερομηνίας (E) τοποθετηθεί στο 1.

### Ρύθμιση του μήνα

7. Πιέστε το κουμπί διόρθωσης (C2) ούτως ώστε να προχωρήσει η ένδειξη του μήνα (M) έως τον επιθυμητό μήνα.

### Ρύθμιση της ημερομηνίας

8. Πιέστε το κουμπί διόρθωσης (C3) ούτως ώστε να προχωρήσει η ένδειξη της ημερομηνίας (E) έως την επιθυμητή ημερομηνία.

### Ρύθμιση της ημέρας της εβδομάδας

9. Πιέστε το κουμπί διόρθωσης (C1) ούτως ώστε να προχωρήσει η ένδειξη της ημέρας (K) έως την επιθυμητή ημέρα.

### Ρύθμιση της ώρας

10. Γυρίστε την κορόνα ούτως ώστε να προχωρήσουν οι δείκτες (A, B) δεξιόστροφα και να τοποθετηθούν στην επιθυμητή ώρα.
11. Με το κτύπημα της ώρας (ρολόι αναφοράς, ραδιόφωνο, κλπ), ξανασπρώξτε μέσα την κορόνα (θέση 1).

Για τους μήνες που έχουν λιγότερες από 31 ημέρες, είναι απαραίτητο να αλλάξετε χειροκίνητα την ημερομηνία, στο τέλος του μήνα.

### ΔΙΗΝΕΚΕΣ ΗΜΕΡΟΛΟΓΙΟ 19

**Προσοχή:** Για να μην μπλοκάρτε τα κουμπιά διόρθωσης αλλά και για να μην προκαλέσετε βλάβη στον μηχανισμό, είναι βασικό να μην πραγματοποιείτε καμία ρύθμιση (ημέρας, ημερομηνίας και φάσης σελήνης) μεταξύ 8 μμ και 1 πμ.

Για να χειριστείτε τα κουμπιά διόρθωσης, χρησιμοποιείτε το μικρό εργαλείο που περιλαμβάνεται στη θήκη. Για να ρυθμίσετε το ρολόι σας, βεβαιωθείτε ότι είναι πλήρως κουρδισμένο και ακολουθήστε τα βήματα με την ακόλουθη σειρά:

### πρώτο βήμα πριν από την ρύθμιση

1. Τραβήξτε την κορόνα στην θέση 2, ο δείκτης δευτερολέπτων (C) τότε σταματά.
2. Στρέψτε την κορόνα ούτως ώστε να προχωρήσουν οι δείκτες (A, B) στην φορά της ώρας, έως ότου η ημερομηνία (E) και η μέρα (K) αλλάξουν (το ρολόι, τότε, δείχνει μεσάνυχτα).
3. Συνεχίστε να στρέψετε την κορόνα έως ότου οι δείκτες να δείχνουν την 3η πρωινή.

### Ρύθμιση της σελήνης

4. Πιέστε το κουμπί διόρθωσης (C4), έως ότου η πανσέληνος εμφανιστεί στο κέντρο του παραθύρου των φάσεων της σελήνης (I).
5. Στη συνέχεια, πιέστε το κουμπί διόρθωσης (C4) όσες φορές είναι οι μέρες που πέρασαν από την τελευταία πανσέληνο (συμβουλευθείτε ένα ημερολόγιο).

Για να γνωρίσετε τις ημερομηνίες πανσελήνου και να ρυθμίσετε το ρολόι σας, μπορείτε να επισκεφθείτε την ιστοσελίδα μας [www.baume-et-mercier.com](http://www.baume-et-mercier.com) στη σελίδα που αντιστοιχεί με το μοντέλο σας.

### Ρύθμιση ημερομηνίας

6. Πιέστε το κουμπί διόρθωσης (C3), έως ότου ο δείκτης της ημερομηνίας (E) βρεθεί στη θέση 1.

### Ρύθμιση του μήνα και του έτους στον κύκλο των δισεκτων ετών

7. Πιέστε το κουμπί διόρθωσης (C2), έως ότου εμφανιστούν ο επιθυμητός μήνας (M) και η θέση του έτους (Y).

**Σημείωση:** η θέση 4 αντιστοιχεί στα δισεκτα έτη που λαμβάνουν χώρα κάθε 4 έτη. Έτσι, καθώς το 2016 ήταν δισεκτο έτος, ο δείκτης Y πρέπει να βρίσκεται στο 1, αν ρυθμίζετε το ρολόι σας το 2017, στο 2 για το 2018, στο 3 για το 2019 και στο 4 για το 2020 που είναι το επόμενο δισεκτο έτος.

### Ρύθμιση της ημερομηνίας

8. Πιέστε το κουμπί διόρθωσης (C3), ούτως ώστε η ημερομηνία (E) να προχωρήσει έως την επιθυμητή ημερομηνία.

### Ρύθμιση της ημέρας της εβδομάδας

9. Πιέστε το κουμπί διόρθωσης (C1), ούτως ώστε να προχωρήσει η ημέρα (K) έως την επιθυμητή.

### Ρύθμιση της ώρας

10. Στρέψτε την κορόνα ούτως ώστε να προχωρήσουν οι δείκτες (A, B) στην φορά της ώρας και να τις τοποθετήσετε στην επιθυμητή ώρα.
11. Με το χτύπημα της ώρας (ρολόι αναφοράς, ραδιόφωνο, κλπ.), ξανασπρώξτε μέσα την κορόνα Θέση 1.

### ΑΠΛΟΣ ΧΡΟΝΟΓΡΑΦΟΣ

20 21 23 25 26 28 29

**P1:** Κουμπί ελέγχου έναρξης/παύσης λειτουργίας. Μία πρώτη πίεση θέτει σε κίνηση τον χρονογράφο (δευτερόλεπτα F, λεπτά G, ώρα H). Μία δεύτερη πίεση τον σταματά και μία τρίτη ξαναθέτει σε κίνηση τον χρονογράφο.

**P2:** Κουμπί μηδενισμού. Αφού ο χρονογράφος σταματήσει με πίεση του κουμπιού P1, πιέστε το κουμπί P2 για να μηδενίσετε τους μετρητές.

Για να μετρήσετε πολλούς διαδοχικούς χρόνους, χωρίς τα ενδιάμεσα διαστήματα, πιέστε το κουμπί **P1** ασκώντας διαδοχικές πιέσεις, ως εξής:

1. Λειτουργία.
2. Σταμάτημα και ανάγνωση.
3. Λειτουργία.
4. Σταμάτημα και ανάγνωση.

Οι διαδικασίες αυτές μπορούν να γίνουν όσες φορές θέλετε να μετρήσετε διαδοχικούς χρόνους.

5. Πιέστε το κουμπί **P2** για να μηδενίσετε.

## **ΧΡΟΝΟΓΡΑΦΟΣ FLYBACK 22**

1. Εκκινήστε το χρονογράφο, πιέζοντας το κουμπί **P1**.
2. Για να μεταβείτε απευθείας στην επόμενη ακολουθία, πιέστε το κουμπί **P2**. Η ενέργεια αυτή μηδενίζει το χρονογράφο και εκκινεί και πάλι αμέσως το χρονογράφο σας για καινούρια μέτρηση χρόνου.

**Σημείωση:** Η χρήση της λειτουργίας στάνταρ Χρονογράφου είναι επίσης εφικτή. Για το σκοπό αυτή, ανατρέξτε στην προηγούμενη παράγραφο: Απλός Χρονογράφος.

## **ΧΡΟΝΟΓΡΑΦΟΣ ΜΕ ΔΕΥΤΕΡΗ ΖΩΝΗ ΩΡΑΣ 24**

Για τη χρήση της λειτουργίας Χρονογράφου, μπορείτε να ανατρέξετε στην προηγούμενη παράγραφο: Απλός Χρονογράφος.

### **Ρύθμιση της δεύτερης ζώνης ώρας**

1. Τραβήξτε την κορόνα στη θέση 2.
2. Γυρίστε την κορόνα δεξιόστροφα για να φέρετε το δείκτη της δεύτερης ζώνης ώρας (D) στην επιθυμητή ώρα.

## **ΧΡΟΝΟΓΡΑΦΟΣ ΜΕ ΠΛΗΡΕΣ ΗΜΕΡΟΛΟΓΙΟ ΚΑΙ ΦΑΣΕΙΣ ΤΗΣ ΣΕΛΗΝΗΣ 27**

Για τη χρήση της λειτουργίας Χρονογράφου, μπορείτε να αναφερθείτε στην προηγούμενη παράγραφο: Απλός χρονογράφος.

**Προσοχή :** Για να μην κάνετε ζημιά στον μηχανισμό, είναι βλαβερό να μην κάνετε καμία ρύθμιση (ημέρας, ημερομηνίας και φάσης σελήνης) μεταξύ 21<sup>h</sup> και 30 το βράδυ και 4 το πρωί. Για να ρυθμίσετε το ρολόι σας, βεβαιωθείτε ότι είναι πλήρως κουρδισμένο και ακολουθήστε τα βήματα με την ακόλουθη σειρά :

### **Αρχικό βήμα πριν την ρύθμιση**

1. Τραβήξτε την κορόνα στην θέση 3, ο δείκτης δευτερολέπτων (C) τότε σταματά.
2. Στρέψτε την κορόνα ούτως ώστε να προχωρήσουν οι δείκτες (A, B) δεξιόστροφα έως ότου ο δείκτης της ημερομηνίας (E) και της ημέρας (K) αλλάξουν (το ρολόι τότε δείχνει μεσάνυχτα).
3. Συνεχίστε να στρέφετε την κορόνα έως ότου οι δείκτες να δείχνουν την 6η πρωινή.
4. Ξανασπρώξτε μέσα την κορόνα στη θέση 2.

### **Ρύθμιση της ημερομηνίας και του μήνα**

5. Στρέψτε την κορόνα σε κατεύθυνση αντίθετη από την φορά της ώρας, ούτως ώστε να προχωρήσει η ημερομηνία (E) έως ότου ο μήνας (M) και η ημερομηνία (E) να βρεθούν στην επιθυμητή θέση.

### **Ρύθμιση της σελήνης**

6. Στρέψτε την κορόνα (πάντα στη Θέση 2) στη φορά της ώρας, ούτως ώστε να γυρίσει ο δίσκος της φάσης της σελήνης (I) με αναπήδηση, έως ότου η πανσέληνος να εμφανιστεί στο κέντρο του παραθύρου.
7. Συνεχίστε να στρέφετε την κορόνα ούτως ώστε να πραγματοποιήσετε τόσες αναπηδήσεις όσες είναι οι μέρες από την τελευταία πανσέληνο (συμβουλευθείτε ένα ημερολόγιο).

Για να γνωρίσετε τις ημερομηνίες πανσελήνου και να ρυθμίσετε το ρολόι σας, μπορείτε να επισκεφθείτε την ιστοσελίδα μας [www.baume-et-mercier.com](http://www.baume-et-mercier.com) στη σελίδα που αντιστοιχεί με το μοντέλο σας.

### **Ρύθμιση της ημέρας της εβδομάδας**

8. Πιέστε το κουμπί διόρθωσης (C1), ούτως ώστε να προχωρήσει η ημέρα (K) έως την επιθυμητή. Για αυτό, χρησιμοποιείτε το μικρό εργαλείο που περιέχεται στη θήκη.

### **Ρύθμιση της ώρας**

9. Τραβήξτε την κορόνα στην θέση 3.
10. Στρέψτε την κορόνα ούτως ώστε να προχωρήσουν οι δείκτες (A, B) δεξιόστροφα και να τοποθετηθούν στην επιθυμητή ώρα.
11. Με το χτύπημα της ώρας (ρολόι αναφοράς, ραδιόφωνο, κλπ.), ξανασπρώξτε την κορόνα στην Θέση 1.

**Σημείωση:** Ο δείκτης (N) επιτρέπει την ανάγνωση της ώρας σε 24ωρη βάση. Αυτό σας επιτρέπει, για παράδειγμα, να ξεχωρίζετε την 8η πρωινή από την 20η βραδυνή.

### III. ΡΟΛΟΓΙΑ QUARTZ

#### A. ΓΕΝΙΚΕΣ ΠΛΗΡΟΦΟΡΙΕΣ

Η πηγή ενέργειας ενός ρολογιού quartz προέρχεται από την μπαταρία και η αυτονομία της κυμαίνεται μεταξύ 2 και 6 ετών ανάλογα με το μοντέλο.

Τα περισσότερα ρολόγια quartz του Οίκου μας με κεντρικό δείκτη δευτερολέπτων διαθέτουν σύστημα ένδειξης τέλος κύκλου μπαταρίας (EOL). Περίπου δύο εβδομάδες πριν το τέλος ζωής της μπαταρίας, ο κεντρικός δείκτης δευτερολέπτων πηδάει κάθε τέσσερα δευτερόλεπτα επισημαίνοντας στον χρήστη ότι χρειάζεται να αλλάξει την μπαταρία.

Η αλλαγή μπαταρίας πρέπει να πραγματοποιείται από εξουσιοδοτημένο κέντρο σέρβις ή εξουσιοδοτημένο κατάστημα Baume & Mercier, προκειμένου να διασφαλίζεται ότι η μπαταρία και όλοι οι άλλοι έλεγχοι πληρούν τα κριτήρια που έχουν τεθεί από την Baume & Mercier. Η τήρηση των παραπάνω όρων είναι καθοριστική για την ισχύ της Διεθνούς Εγγύησης.

#### ΠΕΡΙΣΥΛΛΟΓΗ ΚΑΙ ΔΙΑΧΕΙΡΙΣΗ ΤΩΝ ΡΟΛΟΓΙΩΝ QUARTZ\*



Τα ρολόγια quartz περιέχουν μια μπαταρία και ηλεκτρονικά στοιχεία. Κατά την συντήρηση, το εξουσιοδοτημένο κέντρο σέρβις ή το εξουσιοδοτημένο κατάστημα Baume & Mercier αναλαμβάνει την ανάκτηση και απόρριψή τους σύμφωνα με τους ισχύοντες κανονισμούς.



Το παρόν σύμβολο δείχνει ότι το προϊόν δεν πρέπει να απομακρύνεται μαζί με τα οικιακά απορρίμματα. Πρέπει να επιστρέφεται σε ένα τοπικό εξουσιοδοτημένο φορέα περισυλλογής. Ακολουθώντας αυτή τη διαδικασία θα συνεισφέρετε στην προστασία του περιβάλλοντος και της ανθρώπινης υγείας. Η ανακύκλωση των υλικών θα βοηθήσει στη διατήρηση των φυσικών πόρων.

*\*Ισχύει για τα κράτη-μέλη της Ευρωπαϊκής Ένωσης και σε χώρες με την αντίστοιχη νομοθεσία.*

**Σημείωση:** από το 2011, όλες οι μπαταρίες που χρησιμοποιούνται στα ρολόγια Baume & Mercier δεν περιέχουν υδράργυρο.

#### ΑΚΡΙΒΕΙΑ ΤΩΝ ΡΟΛΟΓΙΩΝ QUARTZ

Τα ρολόγια quartz έχουν πολύ μεγάλη ακρίβεια χάρη στην υψηλή συχνότητα ταλαντώσεων (32 kHz). Η ακριβεία τους (μπροστά ή πίσω) είναι της τάξεως του 1 λεπτού το χρόνο.

### B. ΟΔΗΓΙΕΣ ΧΡΗΣΗΣ

Όλες οι λειτουργίες των διαφόρων μοντέλων ρολογιών Baume & Mercier περιγράφονται σε αυτό το εγχειρίδιο.

Για να ρυθμίσετε το ρολόι σας, αρκεί να εντοπίσετε το εικονογράμμά του **xx**, να ανατρέξετε στο αντίστοιχο σχέδιο στο εσωτερικό του εξωφύλλου και να ακολουθήσετε τις οδηγίες που αντιστοιχούν στις λειτουργίες του μοντέλου σας.

#### ΡΥΘΜΙΣΗ ΤΗΣ ΩΡΑΣ ΧΩΡΙΣ ΗΜΕΡΟΛΟΓΙΟ

##### Ρύθμιση μέσω της κορόνας **1 3**

1. Τραβήξτε την κορόνα στη θέση 2. Αν το ρολόι σας είναι εξοπλισμένο με δείκτη δευτερολέπτων (C), αυτός θα ακινητοποιηθεί.
2. Γυρίστε την κορόνα δεξιόστροφα ή αριστερόστροφα για να φέρετε τους δείκτες (A, B) στην επιθυμητή ώρα.
3. Ξανασπρώξτε μέσα την κορόνα (θέση 1).

##### Ρύθμιση μέσω του κουμπιού διόρθωσης του πίσω μέρους της κάσας **2**

Για να χειριστείτε το κουμπί διόρθωσης, χρησιμοποιείτε το μικρό εργαλείο που περιλαμβάνεται στη θήκη.

1. Ασκίστε συνεχή πίεση στο κουμπί διόρθωσης (C0) ούτως ώστε να προχωρήσουν οι δείκτες (A, B).
2. Σταματήστε να πιέζετε μερικά λεπτά πριν την επιθυμητή ώρα.
3. Ασκίστε διαδοχικές πιέσεις στο κουμπί διόρθωσης ούτως ώστε να προχωρήσει ο δείκτης των λεπτών βήμα-βήμα, ως την επιθυμητή ώρα.

#### ΡΥΘΜΙΣΗ ΤΗΣ ΩΡΑΣ ΜΕ ΗΜΕΡΟΛΟΓΙΟ

**4 5 8 13 30**

1. Τραβήξτε την κορόνα στη θέση 3. Αν το ρολόι σας είναι εξοπλισμένο με δείκτη δευτερολέπτων (C), αυτός θα ακινητοποιηθεί.
2. Γυρίστε την κορόνα δεξιόστροφα ή αριστερόστροφα για να φέρετε τους δείκτες (A, B) στην επιθυμητή ώρα.

**Σημείωση:** όταν ο δείκτης της ώρας (A) περάσει από το 12, αν η ημερομηνία αλλάξει, τότε είναι μεσάνυχτα και, αν δεν αλλάξει, είναι μεσημέρι.

3. Με το κτύπημα της ώρας (ρολόι αναφοράς, ραδιόφωνο, κλπ), ξανασπρώξτε μέσα την κορόνα (θέση 1).

#### ΓΡΗΓΟΡΗ ΑΛΛΑΓΗ ΗΜΕΡΟΜΗΝΙΑΣ ΠΡΟΣΟΧΗ:

**4 5 8 13**

**Προσοχή:** Για να μην προκαλέσετε βλάβη στον μηχανισμό στον μηχανισμό, είναι βασικό να μην πραγματοποιείτε την γρήγορη αλλαγή της ημερομηνίας μεταξύ των ακόλουθων ωρών, διότι είναι η στιγμή κατά την οποία οι οδοντωτοί τροχοί του μηχανισμού μετακινούνται για την αυτόματη αλλαγή της ημερομηνίας.

- Μεταξύ 23.00 και 24.00 **4 5**
- Μεταξύ 21.30 και 24.00 **8**

1. Τραβήξτε την κορόνα στη θέση 2.
2. Γυρίστε την κορόνα ούτως ώστε να προχωρήσει χρονολογικά η ημερομηνία (E) έως την επιθυμητή.
3. Ξανασπρώξτε μέσα την κορόνα (θέση 1).

Για τους μήνες που έχουν λιγότερες από 31 ημέρες, χρειάζεται να αλλάξετε την ημερομηνία με το χέρι στο τέλος του μήνα.

## ΑΛΛΑΓΗ ΗΜΕΡΟΜΗΝΙΑΣ ΜΕ ΓΡΗΓΟΡΗ ΔΙΟΡΘΩΣΗ ΤΩΝ ΩΡΩΝ <sup>30</sup>

1. Τραβήξτε την κορόνα στη θέση 2.
2. Γυρίστε την κορόνα δεξιόστροφα ή αριστερόστροφα ούτως ώστε ο δείκτης των ωρών (Α) να προχωρήσει ή να υποχωρήσει ανά βήματα της μιας ώρας, έως ότου εμφανιστεί η επιθυμητή ημερομηνία (Ε).
3. Ξανασπρώξτε μέσα την κορόνα (θέση 1).

Για τους μήνες που έχουν λιγότερες από 31 ημέρες, χρειάζεται να αλλάξετε την ημερομηνία με το χέρι στο τέλος του μήνα.

**Σημείωση:** όταν ο δείκτης των ωρών (Α) περάσει από το 12, αν η ημερομηνία αλλάξει, τότε είναι μεσάνυχτα και, αν δεν αλλάξει, είναι μεσημέρι.

## ΡΥΘΜΙΣΗ ΤΗΣ ΖΩΝΗΣ ΩΡΑΣ ΜΕΣΩ ΤΟΥ ΚΟΥΜΠΙΟΥ ΔΙΟΡΘΩΣΗΣ <sup>13</sup>

**Προσοχή, είναι απαραίτητο:**

- να χρησιμοποιείτε το μικρό εργαλείο που περιλαμβάνεται στην θήκη, για τον χειρισμό του κουμπιού διόρθωσης. Πιέστε αρκετά έντονα, έως ότου ακουστεί ένα «κλικ»,

- να ενεργοποιήσετε τη λειτουργία ρύθμισης πριν προχωρήσετε στη ρύθμιση της ώρας ζώνης.

1. Ενεργοποιήστε τη λειτουργία ρύθμισης της ζώνης ώρας πιέζοντας το κουμπί διόρθωσης (C5) επί τουλάχιστον

2 δευτερόλεπτα, έως ότου ο δείκτης των λεπτών της δεύτερης ζώνης (D) προχωρήσει κατά 1 λεπτό.

2. Τοποθετήστε τους δείκτες των ωρών και των λεπτών της δεύτερης ζώνης (D) στην επιθυμητή ώρα με τον ακόλουθο τρόπο:
  - Άσκηση σύντομης πίεσης (λιγότερο από 1 δευτερόλεπτο) στο κουμπί διόρθωσης (C5): προχωρά ανά ένα λεπτό,
  - Άσκηση μέσης πίεσης (από 1 έως 2 δευτερόλεπτα) στο κουμπί διόρθωσης (C5): προχωρά ανά ώρα,
  - Άσκηση παρατεταμένης πίεσης (άνω των 2 δευτερολέπτων) στο κουμπί διόρθωσης (C5): συνεχής προώθηση της ζώνης ώρας έως ότου σταματήσει η άσκηση πίεσης στο κουμπί διόρθωσης.

**Σημείωση:** Η λειτουργία ρύθμισης απενεργοποιείται αν δεν χρησιμοποιηθεί το κουμπί διόρθωσης επί 10 δευτερόλεπτα.

## ΡΥΘΜΙΣΗ ΤΗΣ ΦΑΣΗΣ ΣΕΛΗΝΗΣ <sup>8</sup>

Η ρύθμιση της φάσης σελήνης σε αυτό το ρολόι δε διαθέτει γρήγορη διόρθωση, πραγματοποιείται συνεπώς μέσω της ρύθμισης ώρας.

1. Τραβήξτε την κορόνα στη θέση 3.
2. Γυρίστε την κορόνα δεξιόστροφα ούτως ώστε να προχωρήσετε τους δείκτες (Α, Β). Αυτό θα έχει ως αποτέλεσμα να προκαλέσει την περιστροφή του δίσκου φάσης σελήνης (I) ανά βήματα (ένα βήμα ανά ημέρα).
3. Συνεχίστε να στρέφετε την κορόνα ούτως ώστε να περιστραφεί ο δίσκος φάσης σελήνης (I) ανά ένα βήμα, μέχρι να εμφανιστεί η πανσέληνος στο κέντρο της θυρίδας.

4. Συνεχίστε να στρέφετε την κορόνα ούτως ώστε να πραγματοποιηθούν τόσες αναπηδήσεις όσες είναι οι ημέρες που πέρασαν από την τελευταία πανσέληνο (ανατρέξτε σε ημερολόγιο).

5. Ξανασπρώξτε μέσα την κορόνα (θέση 1).

Για να γνωρίσετε τις ημερομηνίες πανσέληνου και να ρυθμίσετε το ρολόι σας, μπορείτε να ανατρέξετε στον ιστότοπό μας [www.baume-et-mercier.com](http://www.baume-et-mercier.com) στην σελίδα που αντιστοιχεί στο δικό σας μοντέλο.

## ΧΡΟΝΟΓΡΑΦΟΣ: ΑΠΛΗ ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑ <sup>30</sup>

**P1:** Κουμπί ελέγχου έναρξης/παύσης λειτουργίας. Μια πρώτη πίεση θέτει σε λειτουργία το χρονογράφο (δευτερόλεπτα F, λεπτά G, 1/10ο του δευτερολέπτου J). Μια δεύτερη πίεση, τον σταματά.

**P2:** Κουμπί μηδενισμού.

Για να μετρήσετε πολλούς διαδοχικούς χρόνους, χωρίς τα ενδιάμεσα διαστήματα, πιέστε το κουμπί, **P1** ασκώντας διαδοχικές πιέσεις, ως εξής:

1. Λειτουργία.
2. Σταμάτημα και ανάγνωση.
3. Λειτουργία.
4. Σταμάτημα και ανάγνωση.

Οι διαδικασίες αυτές μπορούν να γίνουν όσες φορές θέλετε να μετρήσετε διαδοχικούς χρόνους.

5. Πιέστε το κουμπί **P2** για να μηδενίσετε.

## ΧΡΟΝΟΓΡΑΦΟΣ: ΠΡΟΣΘΕΤΗ ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑ

### «ΕΝΔΙΑΜΕΣΟΣ ΧΡΟΝΟΣ» <sup>30</sup>

Επιτρέπει την μέτρηση των ενδιάμεσων χρόνων με ανάκτηση.

1. Πιέστε το κουμπί **P1** για να θέσετε σε λειτουργία το χρονογράφο.
2. Πιέστε το κουμπί **P2** για να διαβάσετε τον ενδιάμεσο χρόνο.
3. Πιέστε το κουμπί **P2** για να ανακτήσετε τον χρόνο που πέρασε. Οι διαδικασίες 2 και 3 μπορούν να γίνουν όσες φορές θέλετε να μετρήσετε ενδιάμεσους χρόνους.
4. Πιέστε το κουμπί **P1** για να σταματήσετε τον χρονογράφο και να διαβάσετε τον τελευταίο χρόνο.
5. Πιέστε το κουμπί **P2** για να μηδενίσετε.

## ΧΡΟΝΟΓΡΑΦΟΣ: ΜΗΔΕΝΙΣΜΟΣ ΤΩΝ ΜΕΤΡΗΤΩΝ <sup>30</sup>

Αν οι μετρητές δεν είναι ορθά μηδενισμένοι, ακολουθήστε τα παρακάτω βήματα, με την ακόλουθη σειρά:

1. Τραβήξτε την κορόνα στη θέση 2.
2. Πιέστε το κουμπί **P2** για να μηδενίσετε τον μετρητή των λεπτών (G).
3. Τραβήξτε την κορόνα στη θέση 3.
4. Πιέστε το κουμπί **P1** για να τοποθετήσετε στο μηδέν τον κεντρικό δείκτη των δευτερολέπτων του χρονογράφου (F).
5. Πιέστε το κουμπί **P2** για να μηδενίσετε τον μετρητή των δεκάτων του δευτερολέπτου (J).
6. Ξανασπρώξτε μέσα την κορόνα (θέση 1).

## IV. ΣΥΣΤΑΣΕΙΣ ΚΑΙ ΣΥΝΤΗΡΗΣΗ

Ιδιαίτερη προσοχή έχει δοθεί στον σχεδιασμό και την κατασκευή του ρολογιού σας Baume & Mercier. Αποτελείται από πολλά λεπτεπίλεπτα στοιχεία και για τον λόγο αυτόν σας συνιστούμε να το φροντίζετε, να αποφεύγετε οιοδήποτε κακό χειρισμό, να το προφυλάσσετε από κτυπήματα και από έντονες διακυμάνσεις θερμοκρασίας.

Επί πλέον, ένα ρολόι είναι ένα από τα λίγα αντικείμενα που λειτουργούν αδιάκοπα, 24 ώρες το 24ωρο. Για βέλτιστη αξιοπιστία και μεγάλη διάρκεια ζωής, σας συνιστούμε να πραγματοποιείτε ένα σέρβις κάθε 3 έως 5 χρόνια.

### ΕΞΟΥΣΙΟΔΟΤΗΜΕΝΑ ΚΕΝΤΡΑ ΣΕΡΒΙΣ BAUME & MERCIER

Τα ρολόγια Baume & Mercier διαθέτουν παγκόσμιο δίκτυο κέντρων σέρβις τα οποία πληρούν τις υψηλότερες τεχνικές απαιτήσεις ποιότητας της Υψηλής Ελβετικής Ωρολογιοποιίας.

Επιλεγμένα μέσα από αυστηρή διαδικασία, μόνον τα εξουσιοδοτημένα από την Baume & Mercier σημεία λιανικής πώλησης και τα εξουσιοδοτημένα Κέντρα Σέρβις Baume & Mercier μπορούν να αναλαμβάνουν επεμβάσεις στο ρολόι σας.

Εκπαιδευόμενοι τακτικά από τον οίκο, διασφαλίζουν άψογη ποιότητα υπηρεσιών χρησιμοποιώντας εργαλεία ειδικά σχεδιασμένα για την επισκευή των ρολογιών Baume & Mercier και αντικαθιστώντας τα φθαρμένα, με γνήσια ανταλλακτικά. Επίσης, διενεργούνται πολλές δοκιμές χρησιμοποιώντας σύγχρονα και αξιόπιστα μέσα ελέγχου.

Οι τυχόν επεμβάσεις που δεν γίνονται από εξουσιοδοτημένο σημείο λιανικής πώλησης ή εξουσιοδοτημένο κέντρο σέρβις Baume & Mercier δεν καλύπτονται από τις εγγυήσεις Baume & Mercier. Αποκλείονται επίσης από την εγγύηση τα ρολόγια στα οποία δεν έχουν χρησιμοποιηθεί αυθεντικά ανταλλακτικά Baume & Mercier.

Για να διατηρήσετε το ρολόι σας σε καλή κατάσταση, σας συνιστούμε να διαβάσετε τις παρακάτω οδηγίες χρήσης και συντήρησης:

### ΣΥΝΤΗΡΗΣΗ ΜΗΧΑΝΙΚΟΥ ΡΟΛΟΙΟΥ

Σε περίπτωση που δεν φορέσετε το μηχανικό ρολόι σας για πολλούς μήνες, σας συνιστούμε να το κουρδίζετε τακτικά ούτως ώστε να μην πηξουν τα λάδια και εμποδίζουν την σωστή λειτουργία του μηχανισμού.

### ΣΤΕΓΑΝΟΤΗΤΑ

Τα ρολόγια Baume & Mercier είναι στεγανά μέχρι τουλάχιστον 30 μέτρα. Όταν η στεγανότητα είναι πάνω από 30 μέτρα, ο αντίστοιχος αριθμός είναι χαραγμένος στο καπάκι της κάσας.

Η στεγανότητα ενός ρολογιού προφυλάσσει τον μηχανισμό από την σκόνη, την υγρασία και κάθε κίνδυνο φθοράς σε περίπτωση βύθισης στο νερό. Έτσι, το ρολόι σας είναι στεγανό σε κάθε συνήθη κατάσταση της καθημερινής ζωής, είτε πρόκειται για βροχή, είτε στο ντους είτε κατά την κολύμβηση. Όμως, θα πρέπει να αποφεύγετε να υποβάλλετε το ρολόι σας σε πίδακες νερού υπό υψηλή πίεση (όπως εκείνοι των συσκευών καθαρισμού αυτοκινήτων ή κήπων, για παράδειγμα) αλλά και να το προστατεύετε από κτυπήματα που ενδέχεται να συμβούν κατά την άσκηση έντονων θαλάσσιων αθλημάτων (τζετ σκι, ...).

Ένα ρολόι είναι στεγανό χάρη στις ελαστικές στεγανοποιητικές τσιμούχες του. Επειδή αυτές εκτίθενται σε διάφορες εξωτερικές προσβολές (καλλυντικά, ιδρώτας, αλλαγές θερμοκρασίας), η στεγανότητα του ρολογιού μπορεί να μειωθεί με τον χρόνο. Για τους παραπάνω λόγους, σας συνιστούμε να κάνετε έλεγχο στεγανότητας στο ρολόι σας κάθε 12 με 24 μήνες.

**Σημαντικό:** Όταν το ρολόι βυθιστεί στο νερό, μην τραβήξετε την κορόνα, και μην πιέσετε τα κουμπιά για να κάνετε αλλαγή ημερομηνίας, ώρας ή άλλη διόρθωση, διότι μπορεί να διεισδύσει νερό μέσα στην κάσα.

Αν παρατηρήσετε συμπύκνωση νερού μέσα στο ρολόι σας, πρέπει να το πάτε χωρίς καθυστέρηση σε εξουσιοδοτημένο κέντρο σέρβις ή εξουσιοδοτημένο αντιπρόσωπο Baume & Mercier.

### ΜΑΓΝΗΤΙΚΑ ΠΕΔΙΑ

Το περιβάλλον μας υπόκειται όλο και περισσότερο σε διαταραχές λόγω μαγνητικών πηγών. Οι διαταραχές αυτές μπορεί να έχουν επίδραση στη λειτουργία του ρολογιού σας, είτε είναι μηχανικό είτε quartz.

Ένα ρολόι quartz μπορεί να διαταραχθεί όταν εισέλθει σε ισχυρό μαγνητικό πεδίο, ωστόσο, επανέρχεται στην κανονική λειτουργία του όταν βγει από αυτό. Επομένως, η διαταραχή αυτή διαρκεί όση ώρα το ρολόι σας βρίσκεται εντός του μαγνητικού πεδίου.

Ένα μηχανικό ρολόι είναι επίσης ευαίσθητο στα ισχυρά μαγνητικά πεδία. Οι δημιουργούμενες διαταραχές μπορούν σε ορισμένες περιπτώσεις να μαγνητίσουν αστάθινα εξαρτήματα και κυρίως το σπειροειδές ελατήριο. Ορισμένα εξαρτήματα μπορούν να κολλήσουν μεταξύ τους και το ρολόι να προχωρήσει απότομα και μετά να σταματήσει.

Σε μια τέτοια περίπτωση, πρέπει να γίνει διαδικασία απομαγνητισμού σε εξουσιοδοτημένο κέντρο σέρβις ή εξουσιοδοτημένο αντιπρόσωπο Baume & Mercier.

### Η ΣΥΝΗΘΗΣ ΣΥΝΤΗΡΗΣΗ

#### Κάσα και μεταλλικό μπρασελέ

Για να διατηρήσετε όλη την λάμψη του ρολογιού σας, και ενδοχόμενες και του μεταλλικού μπρασελέ του, σας συνιστούμε να χρησιμοποιείτε μια μαλακή βούρτσα (π.χ. οδοντόβουρτσα) εμποτισμένη με χλιαρή σαπουνάδα και να το βουρτσίζετε απαλά. Μετά από αυτή την διαδικασία, ξεπλένετε προσεκτικά το ρολόι σας με καθαρό νερό και σκουπίζετε το με ένα μαλακό πανί. Η ίδια διαδικασία συνιστάται και μετά από μπάνιο στη θάλασσα ή την πισίνα.

Πριν από οιοδήποτε καθαρισμό, βεβαιωθείτε ότι η κορόνα του ρολογιού σας είναι σίγουρα στην θέση της (σπρωχτή ή βιδωτή ανάλογα με το μοντέλο).

#### Δερμάτινο λουράκι

Η διάρκεια ζωής ενός δερμάτινου λουριού εξαρτάται από τις συνθήκες και την συχνότητα χρήσης.

Για να το διατηρήσετε σε καλή κατάσταση όσο το δυνατόν περισσότερο χρόνο, σας συνιστούμε να αποφεύγετε την επαφή με το νερό, την υγρασία, τις λιπαρές ουσίες, τα καλλυντικά, καθώς και την παρατεταμένη έκθεση στο φως του ήλιου.

#### Λουράκι από καουτσούκ

Η διάρκεια ζωής ενός λουριού από καουτσούκ εξαρτάται από τις συνθήκες και την συχνότητα χρήσης. Για να το διατηρήσετε σε καλή κατάσταση όσο το δυνατόν περισσότερο χρόνο, σας συνιστούμε να αποφεύγετε την επαφή με τις λιπαρές ουσίες, τα καλλυντικά, καθώς και την παρατεταμένη έκθεση στο φως του

ήλιου ή σε οιαδήποτε άλλη πηγή θερμότητας. Επίσης, μπορείτε να καθαρίζετε το λουράκι σας από καουτσούκ με σαπουνάδα.

**Σημείωση:** αν το μεταλλικό μπρασελέ, το δερμάτινο λουράκι ή το λουράκι από καουτσούκ του ρολογιού σας χρειάζεται αλλαγή, σας συνιστούμε να εμπιστευθείτε την αλλαγή αυτή σε έναν αντιπρόσωπο Baume & Mercier. Θα σας προτείνει μόνον αυθεντικά μπρασελέ ή λουράκια, απολύτως προσαρμοσμένα στο δικό σας ρολόι.

#### Φίλντισι

Η Baume & Mercier συνιστά τον απαλό καθαρισμό του με ένα απαλό ύφασμα στεγνό ή με σκέτο νερό. Αφήστε το ρολόι να στεγνώσει πλήρως, πριν το τακτοποιήσετε. Είναι προτιμότερο να αποφεύγετε την επαφή μεταξύ του φίλντισι και αρώματος ή λοσιόν σώματος καθώς αυτά ενδέχεται να αλλοιώσουν τις ιριδίζουσες ανταύγειες. Συνεπώς, προσπαθείτε πάντα να περιμένετε 10 λεπτά πριν φορέσετε το ρολόι σας, αν έχετεβάλει άρωμα ή λοσιόν σώματος. Το διακοσμημένο με φίλντισι ρολόι σας θα είναι καλύτερα προστατευμένο αν το διατηρείτε σε θήκη από απαλό βαμβάκι.

#### χημικά προϊόντα

Αποφεύγετε κάθε επαφή με διαλυτικά, απορρυπαντικά, αρώματα, καλλυντικά τα οποία μπορούν να προξενήσουν ζημιά στο μπρασελέ, την κάσα ή τις στεγανοποιητικές τοιχοίχες.

## V. ΔΙΕΘΝΗΣ ΕΓΓΥΗΣΗ

Οι όροι της (Διεθνούς) Εγγύησης Baume & Mercier ισχύουν για τα ρολόγια που πωλούνται ή προσκομίζονται για επισκευή σε όλες τις χώρες.

#### Κάλυψη και διάρκεια της (Διεθνούς) Εγγύησης Baume & Mercier

Ιδιαίτερη προσοχή έχει δοθεί στον σχεδιασμό και την κατασκευή του ρολογιού σας, σύμφωνα με τα αυστηρά κριτήρια ποιότητας Baume & Mercier. Παρά ταύτα, το ρολόι αυτό καλύπτεται από την (Διεθνή) Εγγύηση Baume & Mercier για κάθε ελάττωμα κατασκευής και ελαττωματικά εξαρτήματα. Παρακαλείσθε να απευθύνεστε σε εξουσιοδοτημένο από την Baume & Mercier κατάστημα, σημείο λιανικής πώλησης ή κέντρο σέρβις, σε όλον τον κόσμο (βλ. κεφάλαιο Επαφών Baume & Mercier παρακάτω), που είναι οι μόνοι εξουσιοδοτημένοι να αναλάβουν τις επεμβάσεις στα πλαίσια της παρούσας (Διεθνούς) Εγγύησης Baume & Mercier.

Η Baume & Mercier εγγυάται τα προϊόντα της κατά των ελαττωμάτων κατασκευής και των ελαττωματικών υλικών για διάστημα δυο (2) ετών από την ημερομηνία αγοράς («Περίοδος Εγγύησης»). Αν το προϊόν επιστραφεί κατά τη διάρκεια της Περιόδου Εγγύησης, η Baume & Mercier εξασφαλίζει, δωρεάν και σε εύλογο χρονικό διάστημα, την επισκευή ή την αντικατάσταση οιασδήποτε ελαττωματικού εξαρτήματος, με εξαίρεση τα ενδεχόμενα έξοδα αποστολής. Με την λήξη της Περιόδου Εγγύησης, επιβαρύνεστε με έξοδα επισκευής.

#### Για την εξυπηρέτησή σας

Για να εξυπηρετηθείτε, μπορείτε να παραδώσετε ή να αποστείλετε το ρολόι σας σε σημείο λιανικής πώλησης ή κέντρο σέρβις εξουσιοδοτημένο από την Baume & Mercier, όπως περιγράφεται

παρακάτω. Τα έξοδα μεταφοράς επιβαρύνουν εσάς, ειδικότερα δε τα έξοδα αποστολής, ασφάλειας και συσκευασίας. Σας συνιστούμε να αποστείλετε το ρολόι σας μέσω αναγνωρισμένου μεταφορέα, περιλαμβάνοντας ασφάλεια παράδοσης.

Για να τύχετε υπηρεσίας που καλύπτεται από την (Διεθνή) Εγγύηση της Baume & Mercier, το ρολόι πρέπει να συνοδεύεται από την πρωτότυπη κάρτα εγγύησης που σας δόθηκε μαζί με το ρολόι κατά την αγορά. Η κάρτα πρέπει να είναι δεόντως συμπληρωμένη, με ένδειξη της ημερομηνίας, και να φέρει την σφραγίδα και την υπογραφή σημείου λιανικής πώλησης εξουσιοδοτημένου από τη Baume & Mercier. Μόνον τα εξουσιοδοτημένα σημεία λιανικής πώλησης εξουσιοδοτούνται να συμπληρώνουν τις κάρτες εγγύησης.

#### Εξαιρέσεις από την (Διεθνή) Εγγύηση Baume & Mercier

Η (Διεθνής) Εγγύηση Baume & Mercier δεν καλύπτει:

- Τα ελαττώματα ή τις βλάβες που είναι αποτέλεσμα απώλειας, κλοπής, πυρκαγιάς ή οιασδήποτε αιτίας ανεξάρτητης της ευθύνης μας,
- Τα ελαττώματα και οι βλάβες που είναι αποτέλεσμα ακατάλληλου χειρισμού ή αμέλειας ή ατυχήματος,
- Τα ελαττώματα ή τις βλάβες που είναι αποτέλεσμα καταχρηστικής χρήσης (προσκρούσεις, κτυπήματα, φθορές της κάσας κουτιού ή του τζαμιού, κλπ.), αλλοιώσεων, χειρισμών, αποσυναρμολογήσεων ή επισκευών που πραγματοποιήθηκαν από άτομα άλλα πέραν των εξουσιοδοτημένων από την Baume & Mercier σημείων λιανικής πώλησης ή κέντρων σέρβις, καθώς και λόγω χρήσης εξαρτημάτων που δεν συνιστώνται από την Baume & Mercier,

- δ. Τα ελαττώματα ή τις βλάβες που οφείλονται στην εύλογη φθορά και γήρανση,
- ε. Την εύλογη φθορά και γήρανση σε μη μεταλλικά λουράκια (δέρμα, συνθετικό πολυμερές καουτσούκ, κλπ.),
- στ. Τα ρολόγια των οποίων ο σειριακός αριθμός ή οποιοδήποτε άλλο χαρακτηριστικό ταυτοποίησης έχουν σβηστεί, αντικατασταθεί ή αλλοιωθεί,
- ζ. Τη συνήθη συντήρηση και τον καθαρισμό.

#### **Επαφές Baume & Mercier**

Μόνον τα εξουσιοδοτημένα από την Baume & Mercier σημεία λιανικής πώλησης και κέντρα σέρβις εξουσιοδοτούνται να αναλάβουν επεμβάσεις στα πλαίσια της παρούσας (Διεθνούς) Εγγύησης Baume & Mercier. Για περισσότερες πληροφορίες και για να δείτε τον αναλυτικό κατάλογο των εξουσιοδοτημένων από την Baume & Mercier σημείων λιανικής πώλησης και των κέντρων σέρβις, παρακαλείσθε να ανατρέξετε στον ιστότοπο [www.baume-et-mercier.com](http://www.baume-et-mercier.com), να απευθυνθείτε στο σημείο λιανικής πώλησης που αναφέρεται στην κάρτα εγγύησης του ρολογιού σας ή να ανατρέξετε στα έγγραφα αγοράς σας.

#### **Διαφορετικές νομικές εφαρμογές, ανάλογα με τις Πολιτείες ή τα Κράτη**

Η (Διεθνής) Εγγύηση Baume & Mercier σας παρέχει συγκεκριμένα δικαιώματα στα οποία ενδέχεται να προστίθενται άλλα δικαιώματα που ποικίλλουν ανάλογα με τις Πολιτείες, στις ΗΠΑ, ή ανάλογα με τις χώρες, τις επαρχίες ή τις επικράτειες.

## **VI. ΠΛΗΡΟΦΟΡΙΕΣ**

---

Αν έχετε απορίες, μπορείτε να επικοινωνήσετε με τους εξουσιοδοτημένους διανομείς μας στη χώρα σας (βλ. διαθέσιμο κατάλογο στον ιστότοπό μας, στη διεύθυνση: [www.baume-et-mercier.com](http://www.baume-et-mercier.com)) ή μπορείτε να επικοινωνήσετε απευθείας μαζί μας μέσω του ιστότοπού μας χρησιμοποιώντας την φόρμα επικοινωνίας που βρίσκεται στην ακόλουθη διαδικτυακή διεύθυνση: [www.baume-et-mercier.com/contact](http://www.baume-et-mercier.com/contact)

## СОДЕРЖАНИЕ

---

<b>I. ОСНОВНЫЕ И СЛОЖНЫЕ ФУНКЦИИ</b>	<b>171</b>
<b>II. МЕХАНИЧЕСКИЕ ЧАСЫ</b>	<b>173</b>
А. ОБЩИЕ СВЕДЕНИЯ	173
В. ЭКСПЛУАТАЦИЯ ЧАСОВ	173
<b>III. КВАРЦЕВЫЕ ЧАСЫ</b>	<b>182</b>
А. ОБЩИЕ СВЕДЕНИЯ	182
В. ЭКСПЛУАТАЦИЯ ЧАСОВ	183
<b>IV. РЕКОМЕНДАЦИИ И УХОД</b>	<b>186</b>
<b>V. МЕЖДУНАРОДНАЯ ГАРАНТИЯ</b>	<b>189</b>
<b>VI. ПОЛУЧЕНИЕ ДОПОЛНИТЕЛЬНОЙ ИНФОРМАЦИИ</b>	<b>191</b>

*Дорогой покупатель!*

*Дом Baume & Mercier благодарит Вас за то, что Вы выбрали часы нашей коллекции. Вы приобретаете инструмент для измерения времени, соединяющий в себе элегантность дизайна и прекрасные технические характеристики. Эти красивые и современные часы навсегда останутся памятью о дорогом сердцу моменте, который Вы пожелали увековечить.*

*Baume & Mercier: эти два имени ассоциируются с необыкновенно долгой традицией часового дела и профессионализмом, являющимся исторической гордостью одного из самых известных швейцарских Часовых Домов. С 1830 года из поколения в поколение династия Бом реализует свою мечту, воплощая в часах Baume & Mercier высокие идеалы основателей компании. Девиз нашего Дома не предполагает компромиссов: «Не упускать ни одной детали, производить часы только высочайшего качества».*

*Мы настоятельно рекомендуем Вам внимательно ознакомиться с этим руководством по эксплуатации. Здесь Вы найдете все сведения, необходимые для того, чтобы в полной мере пользоваться возможностями Ваших часов: четкие инструкции по настройке для Вашей модели, рекомендации по уходу, условия международной гарантии Baume & Mercier. Дополнительную информацию можно найти на нашем веб-сайте в разделе Customer Service («Клиентское обслуживание»): <http://www.baume-et-mercier.com/en/customerservice.html>.*

*Наше международное признание опирается на такие ценности, как аутентичность, эмоциональность, духовная близость. Мы дорожим этими ценностями — как и той радостью, с которой, как мы надеемся, Вы будете носить наши часы долгие годы.*

Дом Baume & Mercier

## I. ОСНОВНЫЕ И СЛОЖНЫЕ ФУНКЦИИ

### ЗАПАС ХОДА

Стрелка указывает оставшееся время хода до остановки часов (как для часов с автоматическим, так и с ручным подзаводом).

### ВТОРОЙ ЧАСОВОЙ ПОЯС

Часы с этой функцией показывают время второго часового пояса. Это время считывается по центральной стрелке или по стрелке, расположенной на диске с делениями от 1 до 24.

При этом, если главная часовая стрелка установлена на местное время Вашего текущего местонахождения во время путешествия, стрелка второго часового пояса может указывать, например, время у Вас дома.

### ХРОНОГРАФ

Часы, позволяющие измерять промежутки времени. Обычно хронограф оборудован центральной стрелкой для подсчета секунд и отдельными счетчиками для суммирования минут и часов.

### «ФЛАЙБЭК»

Эта функция работает как «обратный ход»: она позволяет переходить от одного измерения хронометража к другому за одно нажатие кнопки вместо трех.

### ТАХИМЕТР

Шкала, позволяющая измерять среднюю скорость в км/ч во времени, затраченному на преодоление 1000 м.

Например, чтобы измерить свою среднюю скорость в автомобиле, запустите хронограф, поравнявшись с километровым столбом, и остановите его через 1 км (у следующего километрового столба). Стрелка на тахиметрической шкале покажет Вашу среднюю скорость в км/ч на пройденном километре.

### ТЕЛЕМЕТР

Шкала, позволяющая измерять расстояние от наблюдателя до явления, которое сначала проявляется визуально, а потом звуковым сигналом. Градуирование шкалы соответствует скорости звука (343 м/с).

Так, чтобы узнать, на каком расстоянии идет гроза, запустите хронограф при виде молнии и остановите его при раскатах грома.

На шкале телеметра стрелка покажет расстояние, которое отделяет Вас от места, где сверкнула молния.

### ФАЗЫ ЛУНЫ

Часы с фазами Луны отображают на циферблате фазы лунного цикла (первая четверть, полнолуние и т. д.). Обычно фазы Луны показывает диск, совершающий оборот за один лунный месяц (29 с половиной дней).

## ГОДОВОЙ КАЛЕНДАРЬ

Механизм, который автоматически учитывает чередование месяцев в 30 и 31 день без ручной регулировки даты. Единственный случай, когда требуется корректировка, — конец февраля.

## ПОЛНЫЙ КАЛЕНДАРЬ

Термин «полный календарь» обозначает функцию часов, которые показывают:

- дату (ручная корректировка даты для всех месяцев, в которых меньше 31 дня),
- день недели,
- месяц года.

## ВЕЧНЫЙ КАЛЕНДАРЬ

Вечный календарь представляет собой сложную часовую функцию, которая позволяет учитывать високосные годы и обеспечивает автоматическую коррекцию даты при любом количестве дней в месяце (28, 29, 30 или 31).

Следует отметить, что один раз в сто лет календарь все же требует коррекции, поскольку годы, завершающие столетие, не являются високосными. В данном случае вечный календарь потребует отрегулировать только в 2100 году.

Данное усложнение может сочетаться со сложными функциями «Полный календарь» и « Фазы Луны».

## WORLDTIMER

Часы с функцией Worldtimer, называемой также «Мировое время» или «Универсальное время», показывают, помимо местного времени, время в 24 часовых поясах с помощью 24-часового диска, который поворачивается относительно названий 24 городов, нанесенных на циферблат. Это города идентифицируют 24 часовых пояса.

Вы можете в любой момент узнать время в 24 больших городах (всех часовых поясов), одновременно с временем в городе, в котором живете или в который приехали.

## РЕТРОГРАДНАЯ СТРЕЛКА

Стрелка считается ретроградной, когда она движется по своему циферблату и, достигая определенной отметки, возвращается к начальной позиции.

## II. МЕХАНИЧЕСКИЕ ЧАСЫ

### A. ОБЩИЕ СВЕДЕНИЯ

#### ТОЧНОСТЬ ЧАСОВ

Часовой механизм механического хода с ручным или автоматическим подзаходом — это сложная система колесиков, подвижных элементов и других деталей, толщина которых порой не превосходит толщину волоса. Его точность определяется балансом со спиралью — «сердцем» часов, колебания которого определяют ход времени. Частота колебаний у разных моделей составляет от 3 до 4 Гц, и необходимо учитывать, что, несмотря на все внимание, которое уделяется сборке механизма и часов в целом, они всегда будут уступать по точности кварцевым часам, у которых частота колебаний составляет 32000 Гц. Кроме того, могут возникать изменения в ходе часов в силу таких факторов, как удары, старение смазки, значительные колебания температуры, магнитные поля, движения обладателя часов.

Пожалуйста, примите к сведению, что Ваши часы, в зависимости от модели, могут отклоняться на 1–2 минуты в неделю.

### B. ЭКСПЛУАТАЦИЯ ЧАСОВ

В этой инструкции поясняются все функции различных моделей механических часов Baume & Mercier.

Чтобы осуществить настройку Ваших часов, достаточно определить пиктограмму **xx**, соответствующую их модели, обратиться к рисунку на клапане на обороте обложки и выполнить указания, касающиеся функций Вашей модели.

**Замечание о завинчивающихся головках:** Возможно, Ваши часы Baume & Mercier снабжены завинчивающейся головкой. Если это так, перед каждой установкой даты или времени, перед каждым заводом следует сначала разблокировать головку, вращая ее против часовой стрелки.

После выполнения необходимой операции слегка нажать на головку и, вращая ее без усилия по часовой стрелке, винтить до такого положения, в котором будет чувствоваться сопротивление. Если головка не будет правильно завинчена, Ваши часы могут потерять водонепроницаемость.

#### ЗАВОД

**Механические часы с ручным заводом**

**Внимание:** Запрещается прокручивать головку после блокировки, так как это может повредить механизм.

Заводная головка в положении 1: вращать по часовой стрелке.

Завод будет завершен, когда вращение головки будет блокироваться.

Запас хода механических часов в зависимости от модели варьируется между 40 и 90 часами **5 6**. Мы рекомендуем заводить часы раз в день, если их запас хода менее 48 часов.

**Механические часы с автоматическим подзаходом**  
Часы с механизмом механического хода с автоматическим подзаходом заводятся автоматически при движениях Вашего запястья.

Поэтому браслет должен плотно сидеть на запястье. Слишком свободный браслет может быть причиной снижения запаса хода. Чтобы обеспечить оптимальный подзавод, носите часы ежедневно.

Если Вы не носили часы более 40 часов, необходимо завести их вручную, вращая заводную головку в положении 1 по часовой стрелке 20–30 оборотов.

Спустя несколько часов ношения (в зависимости от вида деятельности) завод часов достигнет максимума.

Полностью заведенные часы имеют в автономном режиме запас хода:

- приблизительно 40 часов **3 5 7 9 10 11 12 14 15 16 17 18 19 22 29**
- приблизительно 48 часов **21 23 24 25 26 27 28**
- приблизительно 65 часов **20**
- приблизительно 120 часов **5** BAUMATIC™

## ИНДИКАЦИЯ ЗАПАСА ХОДА **10 11 14 15**

В моделях с индикацией запаса хода стрелка (L) указывает

на шкале (разной у разных моделей) время, остающееся до остановки часов, если их не заводить. При полном заводе механизма индикатор оказывается в крайнем положении.

## УСТАНОВКА ВРЕМЕНИ БЕЗ КАЛЕНДАРЯ **3 6 10**

1. Вытянуть головку в положение 2.
2. Вращать ее по часовой стрелке или против часовой стрелки, пока стрелки (A, B) не будут показывать нужное время.
3. Нажатием вернуть головку в положение 1.

## УСТАНОВКА ВРЕМЕНИ С КАЛЕНДАРЕМ **5 7 9 11 12 14 20 21 22 23 24 25 26 28 29**

1. Вытянуть головку в крайнее положение (2 или 3, в зависимости от модели). Если на часах есть секундная стрелка (C), она остановится.
2. Вращать головку, передвигая стрелки (A, B) вперед до установки нужного времени.

**К Вашему сведению:** при прохождении стрелками 12-часовой отметки: если дата меняется, это соответствует полуночи, а если не меняется — полудню.

3. По сигналу времени (эталонных часов, например, по радио и т. д.) вернуть головку нажатием в положение 1.

## БЫСТРОЕ ИЗМЕНЕНИЕ ДАТЫ

**Внимание:** Чтобы не повредить механизм, запрещается выполнять быструю корректировку даты между 20.00 и 2.00 часами, поскольку в это время происходит сдвиг зубчатых колес механизма автоматической смены даты.

## Установка с помощью заводной головки **5 7 9 11 12 14 20 21 22 23 24 25 26 29**

1. Вытянуть головку в положение 2.
2. Вращать ее, последовательно переводя показание даты (E) до нужной даты.
3. Нажатием вернуть головку в положение 1.

Для месяцев, в которых меньше 31 дня, в конце месяца необходимо менять дату вручную.

## Установка с помощью корректора **28**

Если Ваши часы снабжены корректором даты, последовательными нажатиями на кнопку (C1) переводите показание индикатора (E) до нужной даты. Для этого пользуйтесь корректором (пушером), вложенным в футляр для часов.

Для месяцев, в которых меньше 31 дня, в конце месяца необходимо менять дату вручную.

## БЫСТРОЕ ИЗМЕНЕНИЕ ДНЯ НЕДЕЛИ **26**

**Внимание:** Чтобы не повредить механизм, запрещается выполнять быструю корректировку дня недели между 20.00 и 2.00 часами, поскольку в это время происходит сдвиг зубчатых колес механизма автоматической смены дня недели.

1. Вытянуть головку в положение 2.
2. Вращать головку, последовательно переводя показание дня (K) до нужного дня недели.
3. Нажатием вернуть головку в положение 1.

## ВТОРОЙ ЧАСОВОЙ ПОЯС

### Установка с помощью заводной головки **9 24**

1. Вытянуть головку в положение 2.
2. Вращать головку по часовой стрелке, передвигая стрелку второго часового пояса (D) на нужное время.

**Внимание:** В случае использования корректора не производите корректировку времени второго часового пояса сразу после установки основного времени против часовой стрелки, чтобы не повредить механизм. Подождите приблизительно 30 минут, прежде чем приступить к корректировке.

### Установка с помощью корректора **14**

Если Ваши часы снабжены корректором даты, последовательными нажатиями на кнопку (C1) переведите стрелку второго часового пояса (D) на нужное время. Для этого пользуйтесь корректором (пушером), вложенным в футляр для часов.

## РЕТРОГРАДНАЯ ИНДИКАЦИЯ ДАТЫ **15**

Для установки часов выполните следующие шаги в указанном порядке:

### Установка дня недели

1. Вытянуть головку в положение 3.
2. Вращать головку по часовой стрелке или против часовой стрелки, пока стрелка дня недели (K) не покажет день, предшествующий необходимому.
3. Установить стрелки (A, B) на 2 часа ночи.

### Установка даты

4. Нажатием вернуть головку в положение 2.

5. Вращать ее, последовательно переводя дату (Е) до дня, предшествующего нужной дате.

#### Установка времени

6. Вытянуть головку в положение 3.
7. Вращать головку, передвигая стрелки (А, В) по часовой стрелке.
8. Продолжить вращать головку, пока не будут отражены нужные показания дня недели (К), даты (Е) и времени (А, В).
9. Нажатием вернуть головку в положение 1.

Для месяцев, в которых меньше 31 дня, в конце месяца необходимо менять дату вручную.

#### WORLDTIMER 16

Для установки часов убедитесь, что они полностью заведены, и выполните следующие шаги в указанном порядке:

#### Установка диска с 24 часовыми поясами, местного времени и даты

1. Вытянуть головку в положение 3, секундная стрелка (С) остановится.
2. Вращать головку по часовой стрелке или против часовой стрелки, меняя показания стрелок (А, В) и диска 24 часовых поясов (О). Установить на диске правильное время для города, выбранного в качестве точки отсчета (например: если в Лондоне 14 часов, установите 14 напротив Лондона).
3. Установить минутную стрелку (В) на нужное значение.

4. По сигналу времени (эталонных часов, например, по радио и т.д.) вернуть головку нажатием в положение 1: секундная стрелка возобновит движение.

5. Вытянуть головку в положение 2.

6. Вращать заводную головку, переводя часовую стрелку (А) вперед или назад скачками на один час, пока не будет установлена нужная дата (Е).

**К Вашему сведению:** при прохождении часовой стрелкой (А) 12-часовой отметки: если дата меняется, это соответствует полуночи, а если не меняется — полудню.

7. Установить часовую стрелку (А) на текущее время в городе, в котором Вы находитесь (местное время).

8. Нажатием вернуть головку в положение 1.

#### Изменение даты

Для месяцев, в которых меньше 31 дня, в конце месяца необходимо менять дату вручную.

1. Вытянуть головку в положение 2.
2. Вращать ее по часовой стрелке или против часовой стрелки, переводя часовую стрелку (А) вперед или назад скачками на один час, пока не будет установлена нужная дата (Е).

**К Вашему сведению:** при прохождении часовой стрелкой (А) 12-часовой отметки: если дата меняется, это соответствует полуночи, а если не меняется — полудню.

3. Установить с помощью часовой стрелки (А) местное время.
4. Нажатием вернуть головку в положение 1.

#### Установка часовой стрелки в зависимости от местонахождения (местного времени)

В случае пересечения границ часовых поясов в путешествии требуется регулировка положения часовой стрелки.

1. Вытянуть головку в положение 2.
2. Вращать заводную головку, переводя часовую стрелку (А) вперед или назад скачками на один час до установки нужного времени.
3. Нажатием вернуть головку в положение 1.

#### ГОДОВОЙ КАЛЕНДАРЬ 17

**Внимание:** Чтобы не повредить механизм, запрещается выполнять быструю корректировку даты между 20.00 и 2.00 часами, поскольку в это время происходит сдвиг зубчатых колес механизма автоматической смены даты.

Для установки часов убедитесь, что они полностью заведены, и выполните следующие шаги в указанном порядке:

#### Установка времени

1. Вытянуть головку в положение 3, секундная стрелка (С) остановится.
2. Вращать головку, передвигая стрелки (А, В) вперед до установки нужного времени.

**К Вашему сведению:** при прохождении стрелками 12-часовой отметки: если дата меняется, это соответствует полуночи, а если не меняется — полудню.

3. По сигналу времени (эталонных часов, например, по радио и т.д.) вернуть головку нажатием в положение 1.

#### Быстрая коррекция месяца и дня

1. Вытянуть головку в положение 2.
2. Вращать головку, последовательно переводя показания дня (Е) и месяца (М) до нужного месяца, а затем до нужного дня.
3. Нажатием вернуть головку в положение 1.

**К Вашему сведению:** годовой календарь в Ваших часах учитывает месяцы продолжительностью в 30 дней, и февраль приравнивается к таким месяцам. Поэтому в конце февраля необходимо выполнить ручную корректировку с помощью функции быстрой коррекции даты.

#### ПОЛНЫЙ КАЛЕНДАРЬ С ФАЗАМИ ЛУНЫ 18

**Внимание:** Чтобы не заблокировать кнопки корректора и не повредить тем самым механизм, запрещается выполнять какую-либо регулировку (дня недели, даты — дня и месяца, фазы Луны) между 15.00 и 1.00.

На кнопки корректора нажимайте пушером, вложенным в футляр для часов. Для установки часов убедитесь, что они полностью заведены, и выполните следующие шаги в указанном порядке:

#### Предварительный этап перед установкой

1. Вытянуть головку в положение 2, секундная стрелка (С) остановится.
2. Вращать головку, передвигая стрелки (А, В) вперед, пока не изменятся показания даты (Е) и дня недели (К) (часы при этом покажут полночь).
3. Продолжить вращать заводную головку, чтобы установить стрелки на 3 часа ночи.

#### Установка фазы Луны

4. Нажимать на кнопку (С4), пока в окошке фаз Луны (I) не будет изображено полнолуние.
5. Затем нажать на кнопку (С4) столько раз, сколько дней прошло с последнего полнолуния (узнать по календарю).

Чтобы узнать даты полнолуний и настроить Ваши часы, Вы можете посетить страницу, соответствующую модели Ваших часов, на нашем сайте [www.baume-et-mercier.com](http://www.baume-et-mercier.com)

#### Установка даты

6. Нажимать на кнопку (С3), пока стрелка даты (Е) не будет указывать на цифру 1.

#### Установка месяца

7. Нажимать на кнопку (С2), передвигая показание месяца (М) вперед, пока не будет установлено нужное значение.

#### Установка дня месяца

8. Нажимать на кнопку (С3), передвигая показание дня месяца (Е) вперед, пока не будет установлено нужное значение.

#### Установка дня недели

9. Нажимать на кнопку (С1), передвигая показание дня недели (К) вперед, пока не будет установлено нужное значение.

#### Установка времени

10. Вращать головку, передвигая стрелки (А, В) вперед до установки нужного времени.
11. По сигналу времени (эталонных часов, например, по радио и т.д.) вернуть головку нажатием в положение 1.

Для месяцев, в которых меньше 31 дня, в конце месяца необходимо менять дату вручную.

#### ВЕЧНЫЙ КАЛЕНДАРЬ <sup>19</sup>

Внимание: Чтобы не заблокировать кнопки корректора и не повредить тем самым механизм, запрещается выполнять какую-либо регулировку (дня недели, даты, месяца, фазы Луны) между 20:00 и 1:00.

В футляре для часов Вы найдете пушер-корректор, при помощи которого можно производить коррекцию показаний. Для установки часов убедитесь, что они полностью заведены, и выполните следующие шаги в указанном порядке:

#### Предварительный этап перед установкой

1. Вытянуть головку в положение 2, секундная стрелка (С) остановится.
2. Вращать головку, передвигая стрелки (А, В) вперед, пока не изменятся показания даты (Е) и дня недели (К) (часы при этом покажут полночь).
3. Продолжить вращать заводную головку, чтобы установить стрелки на 3 часа ночи.

#### Установка фазы Луны

4. Нажимать на кнопку (С4), пока в центре окошка фаз Луны (I) не будет изображено полнолуние.
5. Затем нажать на кнопку (С4) столько раз, сколько дней прошло с последнего полнолуния (узнать по календарю).

Чтобы узнать даты полнолуния для установки часов, можно обратиться к нашему сайту в Интернете [www.baume-et-mercier.com](http://www.baume-et-mercier.com), найдя там страницу, соответствующую Вашей модели.

#### Установка даты

6. Нажимать на кнопку (С3), пока стрелка даты (Е) не будет указывать на цифру 1.

#### Установка месяца и года с учетом високосного цикла

7. Нажимать на кнопку (С2), пока не отобразятся нужные показания месяца (М) и номера года в високосном цикле (У).

**К Вашему сведению:** положение 4 соответствует високосным годам, которые наступают каждые 4 года. Поскольку 2016 год был високосным, в 2017 году стрелка У должна указывать на 1, в 2018 — на 2, в 2019 — на 3. В 2020 году — следующем високосном — она должна указывать на 4.

#### Установка даты

8. Нажимать на кнопку (С3), передвигая показание дня месяца (Е) вперед, пока не будет установлено нужное значение.

#### Установка дня недели

9. Нажимать на кнопку (С1), передвигая показание дня недели (К) вперед, пока не будет установлено нужное значение.

#### Установка времени

10. Вращать головку, передвигая стрелки (А, В) вперед до установки нужного времени.
11. По сигналу времени (от эталонных часов, по радио и т.д.) вернуть головку нажатием в положение 1.

#### ПРОСТОЙ ХРОНОГРАФ

**20 21 23 25 26 28 29**

**P1:** Кнопка «пуск/стоп». Первым нажатием хронограф запускается (секунды F, минуты G, часы H). Вторым нажатием хронограф останавливается, а третьим — вновь запускается.

**P2:** Кнопка сброса показаний на ноль. Остановив хронограф нажатием кнопки P1, нажать кнопку P2, чтобы сбросить показания счетчиков на ноль.

Чтобы измерить несколько последовательных промежутков времени друг за другом, исключая интервалы между ними, выполняйте последовательные нажатия кнопки P1 следующим образом:

1. Пуск
2. Остановка и считывание показаний
3. Пуск
4. Остановка и считывание показаний

Эти операции следует выполнять столько раз, сколько последовательных промежутков времени необходимо измерить.

5. Нажать кнопку P2, чтобы сбросить показания на ноль.

## ХРОНОГРАФ С ФУНКЦИЕЙ «ФЛАЙБЭК» 22

1. Запустить хронограф нажатием кнопки P1.
2. Чтобы сразу перейти к следующей серии замеров, нажать кнопку P2, при этом показания будут сброшены на ноль и хронограф будет запущен снова.

**К Вашему сведению:** возможно также стандартное использование функции хронографа. Оно описано в предыдущем разделе «Простой Хронограф».

## ХРОНОГРАФ СО ВТОРЫМ ЧАСОВЫМ ПОЯСОМ 24

Использование функции хронографа описано в предыдущем разделе «Простой Хронограф».

### Установка времени второго часового пояса

1. Вытянуть головку в положение 2.
2. Вращать головку, передвигая стрелку второго часового пояса (D) вперед на нужное время.

## ХРОНОГРАФ С ПОЛНЫМ КАЛЕНДАРЕМ И ФАЗАМИ ЛУНЫ 27

Использование функции хронографа описано выше в разделе «Простой хронограф».

**Внимание:** Чтобы не повредить механизм, запрещается выполнять какую-либо регулировку (дня недели, даты, месяца, фазы Луны) между 21:30 и 4:00. Для установки часов убедитесь, что они полностью заведены, и выполните следующие шаги в указанном порядке:

### Предварительный этап перед установкой

1. Вытянуть головку в положение 3, секундная стрелка (C) остановится.
2. Вращать головку, передвигая стрелки (A, B) вперед, пока не изменятся положение стрелки даты (E) и день недели (K) (часы при этом покажут полночь).
3. Продолжить вращать заводную головку, чтобы установить стрелки на 6 часов утра.
4. Нажатием вернуть головку в положение 2.

### Установка даты и месяца

5. Вращать головку против часовой стрелки, передвигая показание даты (E) вперед, пока не будут отражены нужные показания месяца (M) и даты (E).

### Установка фазы Луны

6. Вращать головку (остающуюся в положении 2) по часовой стрелке, поворачивая диск фаз Луны (I) скачками, пока в центре окошка не будет изображено полнолуние.
7. Продолжить вращать головку, чтобы диск совершил еще столько движений, сколько дней прошло с последнего полнолуния (узнать по календарю).

Чтобы узнать даты полнолуния для установки часов, можно обратиться к нашему сайту в Интернете [www.baume-et-mercier.com](http://www.baume-et-mercier.com), найдя там страницу, соответствующую Вашей модели.

### Установка дня недели

8. Нажимать на кнопку (C1), передвигая показание дня недели (K) вперед, пока не будет установлено нужное значение. Для этого пользуйтесь корректором (пушером), вложенным в футляр для часов.

### Установка времени

9. Вытянуть головку в положение 3.
10. Вращать головку, передвигая стрелки (A, B) вперед до установки нужного времени.
11. По сигналу времени (от эталонных часов, по радио и т.д.) вернуть головку нажатием в положение 1.

**К Вашему сведению:** стрелка (N) указывает время на 24-часовой шкале. Это позволяет различать, например, 8 часов и 20 часов.

### III. КВАРЦЕВЫЕ ЧАСЫ

#### А. ОБЩИЕ СВЕДЕНИЯ

Источником энергии для кварцевых часов является батарея, которая может обеспечивать автономную работу в течение 2–6 лет в зависимости от модели.

Большинство наших кварцевых часов с центральной секундной стрелкой снабжены системой индикации низкого заряда батареи (EOL). Приблизительно за две недели до окончания заряда центральная секундная стрелка начинает двигаться с интервалом 4 секунды, что показывает, что батарею необходимо заменить.

Все операции по замене батареи должны выполняться в центрах послепродажного обслуживания или у дистрибьюторов, утвержденных компанией Vaume & Mercier, чтобы обеспечить соответствие батареи и выполняемых проверок критериям Vaume & Mercier. Соблюдение этого условия играет решающую роль при использовании международной гарантии.

#### СБОР И УТИЛИЗАЦИЯ КВАРЦЕВЫХ ЧАСОВ ПОСЛЕ ИСТЕЧЕНИЯ СРОКА ИХ СЛУЖБЫ\*



Кварцевые часы содержат батарею и электронный блок. При выполнении обслуживания Ваш центр послепродажного обслуживания или дистрибьютор, утвержденный компанией Vaume & Mercier, возьмут на себя утилизацию и уничтожение этих элементов в соответствии с действующими нормами.



Данный знак означает, что настоящий продукт не может быть утилизирован вместе с бытовыми отходами. Кварцевые часы необходимо сдать в местный авторизованный центр возврата и сбора соответствующих отходов. Следуя этой процедуре, Вы вносите свой вклад в дело защиты окружающей среды и здоровья человека. Утилизация таких материалов помогает сберечь природные ресурсы.

*\*Данное положение действует в странах-членах ЕС и в других странах с соответствующим законодательством.*

**К Вашему сведению:** с 2011 года все батареи, используемые в часах Vaume & Mercier, не содержат ртути.


#### ТОЧНОСТЬ КВАРЦЕВЫХ ЧАСОВ

Кварцевые часы обладают исключительной точностью благодаря их высокой частоте колебаний (32 кГц).

Расхождение с точным временем (опережение или запаздывание) в таких часах составляет порядка 1 минуты в год.

#### В. ЭКСПЛУАТАЦИЯ ЧАСОВ

В этой инструкции поясняются все функции различных моделей механических часов Vaume & Mercier.

Чтобы осуществить настройку Ваших часов, достаточно определить пиктограмму , соответствующую их модели, обратиться к рисунку на клапане на обороте обложки и выполнить указания, касающиеся функций Вашей модели.

#### УСТАНОВКА ВРЕМЕНИ БЕЗ КАЛЕНДАРЯ

**Установка с помощью заводной головки**  

1. Вытянуть головку в положение 2. Если на часах есть секундная стрелка (C), она остановится.
2. Вращать головку по часовой стрелке или против часовой стрелки, пока стрелки (A, B) не будут показывать нужное время.
3. Нажатием вернуть головку в положение 1.

**Установка с помощью корректора на задней стенке** 

На кнопку корректора нажимайте пушером, вложенным в футляр для часов.

1. Нажимать непрерывно на кнопку (C0), передвигая стрелки (A, B) вперед.
2. Прекратить нажатие за несколько минут до появления нужного времени.

3. Выполнять последовательные нажатия кнопки, передвигая минутную стрелку шагами до установки нужного времени.

#### УСТАНОВКА ВРЕМЕНИ С КАЛЕНДАРЕМ




    

1. Вытянуть головку в положение 3. Если на часах есть секундная стрелка (C), она остановится.
  2. Вращать головку, передвигая стрелки (A, B) вперед до установки нужного времени.
- К Вашему сведению:** при прохождении часовой стрелкой (A) 12-часовой отметки: если дата меняется, это соответствует полудню, а если не меняется — полудню.
3. По сигналу времени (эталонных часов, например, по радио и т.д.) вернуть головку нажатием в положение 1.

#### БЫСТРОЕ ИЗМЕНЕНИЕ ДАТЫ

**Внимание:** Чтобы не повредить механизм, запрещается выполнять быструю корректировку даты в следующем временном промежутке, поскольку в это время происходит сдвиг зубчатых колес механизма автоматической смены даты.

- Между 23:00 и 00:00  
- Между 21:30 и 00:00 

1. Вытянуть головку в положение 2.
2. Вращать ее, последовательно переводя показание даты (E) до нужной даты.

3. Нажатием вернуть головку в положение 1.

Для месяцев, в которых меньше 31 дня, в конце месяца необходимо менять дату вручную.

### ИЗМЕНЕНИЕ ДАТЫ БЫСТРЫМ ПЕРЕВОДОМ ЧАСОВОЙ СТРЕЛКИ **30**

1. Вытянуть головку в положение 2.

2. Вращать ее по часовой стрелке или против часовой стрелки, переводя часовую стрелку (A) вперед или назад скачками на один час, пока не будет установлена нужная дата (E).

3. Нажатием вернуть головку в положение 1.

Для месяцев, в которых меньше 31 дня, в конце месяца необходимо менять дату вручную.

**К Вашему сведению:** при прохождении часовой стрелкой (A) 12-часовой отметки: если дата меняется, это соответствует полуночи, а если не меняется — полудню.

### УСТАНОВКА МИРОВОГО ВРЕМЕНИ С ПОМОЩЬЮ КОРРЕКТОРА **13**

**Внимание, обязательно следует:**

- все действия с кнопкой корректора выполнять с помощью маленького инструмента (пушера), вложенного в футляр для часов. Нажимать с достаточной силой, до щелчка;

- перед установкой часового пояса активировать режим настройки.

1. Активируйте режим настройки мирового времени, зажав кнопку (C5) в течение не менее чем 2 секунд, пока минутная стрелка второго часового пояса (D) не сдвинется вперед на 1 минуту.

2. Установите часовую и минутную стрелки второго часового пояса (D) на желаемое время, следуя указанным ниже инструкциям:

- Короткое нажатие (менее 1 секунды) на корректор (C5) сдвигает минутную стрелку вперед на 1 минуту
- Нажатие средней продолжительности (от 1 до 2 секунд) на корректор (C5) сдвигает часовую стрелку вперед на 1 час
- Длинное нажатие (более 2 секунд) на корректор (C5) непрерывно двигает время второго часового пояса вперед, пока корректор не будет отжат.

**К Вашему сведению:** режим настройки будет деактивирован, если корректор не используется в течение 10 секунд.

### УСТАНОВКА ФАЗЫ ЛУНЫ **8**

Для фазы Луны на этих часах не поддерживается быстрая коррекция, установка выполняется с помощью изменения показаний времени.

1. Вытянуть головку в положение 3.
2. Вращать головку, передвигая стрелки (A, B) по часовой стрелке. В результате этого будет также скачками вращаться диск фаз Луны (I) (одно движение за день).
3. Продолжить вращать головку, поворачивая диск фаз Луны (I) скачками, пока в центре окошка не будет изображено полнолуние.
4. Продолжить вращать головку, чтобы диск совершил еще столько движений, сколько дней прошло с последнего полнолуния (узнать по календарю).

5. Нажатием вернуть головку в положение 1.

Чтобы узнать даты полнолуний и настроить Ваши часы, Вы можете посетить страницу, соответствующую модели Ваших часов, на нашем сайте [www.baume-et-mercier.com](http://www.baume-et-mercier.com)

### ХРОНОГРАФЫ: ПРОСТЫЕ ФУНКЦИИ **30**

**P1:** Кнопка «пуск/стоп». Первым нажатием хронограф запускается (секунды F, минуты G, 10-е доли секунды J). Вторым нажатием хронограф останавливается.

**P2:** Кнопка сброса показаний на ноль.

Чтобы измерить несколько последовательных промежутков времени друг за другом, исключая интервалы между ними, выполняйте последовательные нажатия кнопки **P1** следующим образом:

1. Пуск
2. Остановка и считывание показаний
3. Пуск
4. Остановка и считывание показаний

Эти операции следует выполнять столько раз, сколько последовательных промежутков времени необходимо измерить.

5. Нажать кнопку **P2**, чтобы сбросить показания на ноль.

### ХРОНОГРАФЫ: ДОПОЛНИТЕЛЬНАЯ ФУНКЦИЯ «ПРОМЕЖУТОЧНЫЙ ЗАМЕР ВРЕМЕНИ» **30**

Позволяет выполнять промежуточные замеры времени, компенсируя время остановок.

1. Нажать кнопку **P1**, чтобы запустить хронограф.
  2. Нажать кнопку **P2**, чтобы считать промежуточные показания.
  3. Нажать кнопку **P2**, чтобы учесть истекшее время.
- Шаги 2 и 3 следует выполнять столько раз, сколько промежуточных замеров времени Вы хотите выполнить.
4. Нажать кнопку **P1**, чтобы остановить хронограф и считать последнее показание времени.
  5. Нажать кнопку **P2**, чтобы сбросить показания на ноль.

### ХРОНОГРАФ: СБРОС СЧЕТЧИКОВ **30**

Если счетчики не выставлены в исходное положение, выполните следующие шаги в указанном порядке:

1. Вытянуть головку в положение 2.
2. Нажать кнопку **P2**, чтобы обнулить счетчик минут (G).
3. Вытянуть головку в положение 3.
4. Нажать кнопку **P1**, чтобы обнулить центральную секундную стрелку хронографа (F).
5. Нажать кнопку **P2**, чтобы обнулить счетчик десятых долей секунды (J).
6. Нажатием вернуть головку в положение 1.

## IV. РЕКОМЕНДАЦИИ И УХОД

Ваши часы **Vaume & Mercier** были спроектированы и изготовлены с особой тщательностью. Часы включают множество требующих осторожного обращения деталей, поэтому мы просим Вас заботиться о них, не допускать ненадлежащего обращения с ними, оберегать от ударов и значительных колебаний температуры.

Кроме того, часы — это один из тех редких предметов, которые работают без перерыва круглосуточно. Чтобы обеспечить их максимальную надежность и продлить срок службы, мы рекомендуем Вам каждые 3–5 лет выполнять процедуру обслуживания.

### ЦЕНТРЫ ПОСЛЕПРОДАЖНОГО ОБСЛУЖИВАНИЯ, УТВЕРЖДЕННЫЕ VAUME & MERCIER

Часы **Vaume & Mercier** обслуживаются всемирной сетью послепродажного обслуживания, отвечающей самым высоким техническим требованиям к качеству в производстве часов класса люкс в Швейцарии.

Только прошедшие процедуру строгого отбора и авторизованные компанией **Vaume & Mercier** торговые фирмы и центры послепродажного обслуживания имеют право принимать заказы на работы с Вашими часами.

Проходя регулярную переподготовку от Фирмы, их сотрудники обеспечивают безупречное качество обслуживания, используя инструменты, созданные специально для ремонта часов **Vaume & Mercier**, и применяя только оригинальные детали при замене. Кроме того, здесь

выполняются разнообразные испытания с использованием современных надежных средств контроля.

Выполнение любых работ с часами в торговых фирмах и центрах послепродажного обслуживания, не авторизованных компанией **Vaume & Mercier**, ведет к отмене гарантии **Vaume & Mercier**. Теряет силу также гарантия для часов, в которых используются не оригинальные детали **Vaume & Mercier**.

При этом для обеспечения сохранности Ваших часов мы советуем следовать приведенным ниже рекомендациям по эксплуатации и уходу.

### УХОД ЗА МЕХАНИЧЕСКИМИ ЧАСАМИ

В случае если Ваши механические часы не носят несколько месяцев, мы рекомендуем регулярно их заводить, чтобы не допустить загустевания масла, что будет препятствовать нормальной работе механизма.

### ГЕРМЕТИЧНОСТЬ

Часы **Vaume & Mercier** сохраняют водонепроницаемость как минимум до глубины 30 метров. Если водонепроницаемость превышает 30 метров, это выгравировано цифрами на задней крышке корпуса.

Герметичность часов помогает предохранить механизм от пыли, влаги и любых разрушений при погружении в воду. Ваши часы сохраняют водонепроницаемость во всех типовых повседневных ситуациях — под дождем, в душе, при купании. Вместе с тем следует оберегать Ваши

часы от струй воды под высоким давлением (например, на автомойках или в садовых системах полива), а также от ударов, которым они могут подвергаться при занятиях активными водными видами спорта (гидроциклы и т. п.).

Герметичность обеспечивается уплотнениями часов. Поскольку эти уплотнения подвергаются разнообразным агрессивным воздействиям (косметика, пот, изменения температуры), герметичность со временем может уменьшаться. По этой причине мы рекомендуем проверять герметичность Ваших часов каждые 12–24 месяца.

**Важное замечание:** В погруженном состоянии запрещается вытягивать заводную головку и нажимать на кнопки для изменения даты, времени или любой другой настройки во избежание проникновения воды в корпус.

Если Вы заметили конденсацию влаги внутри Ваших часов, следует как можно скорее обратиться в центр послепродажного обслуживания или к официальному дистрибьютору **Vaume & Mercier**.

### МАГНИТНЫЕ ПОЛЯ

Среда нашего обитания все в большей степени подвергается воздействию источников магнитного излучения. Это воздействие может повлиять на работу Ваших часов, как механических, так и кварцевых.

В частности, в магнитном поле может быть нарушена работа кварцевых часов, однако при прекращении воздействия они возвращаются к нормальному функционированию. Нарушения в работе ограничены лишь тем периодом, когда часы находятся в магнитном поле.

Механические часы также чувствительны к сильным магнитным полям. Их действие в некоторых случаях может намагнитить стальные детали и механизмы, и, что особенно опасно, спиральную пружину. Как следствие, некоторые детали могут начать прилипать друг к другу, часы будут ходить с усилием и могут остановиться.

В этом случае необходимо выполнить размагничивание у дистрибьютора или в центре послепродажного обслуживания, которые были авторизованы компанией **Vaume & Mercier**.

### ПОВСЕДНЕВНЫЙ УХОД

#### Корпус и металлический браслет

Чтобы сохранить блеск Ваших часов и металлического браслета, если он имеется, мы рекомендуем протирать их поверхности, не прикладывая чрезмерных усилий, мягкой щеткой (например, зубной щеткой), смоченной в теплой мыльной воде. После этого осторожно промойте поверхности пресной водой и протрите мягкой тканью. Та же процедура рекомендована после купания в море или плавания в бассейне.

Перед каждой чисткой с применением воды убедитесь, что заводная головка находится в обычном положении (нажата или завинчена, в зависимости от модели).

#### Кожаный ремешок

Срок службы ремешка зависит от условий носки и частоты надевания.

Чтобы сохранить его как можно дольше в хорошем состоянии, мы рекомендуем оберегать его от контактов с водой, влагой, жирными веществами, косметическими

средствами, а также от длительного воздействия солнечного света.

#### **Каучуковый ремешок**

Срок службы ремешка зависит от условий носки и частоты надевания. Чтобы сохранить его как можно дольше в хорошем состоянии, мы рекомендуем оберегать его от контактов с жирными веществами, косметическими продуктами, а также от длительного воздействия солнечного света и любых других источников тепла. Вместе с тем каучуковый ремешок можно мыть мыльной водой.

**К Вашему сведению:** мы рекомендуем выполнять замену металлических браслетов, кожаных и каучуковых ремешков у дистрибьюторов Baume & Mercier. Там Вам предложат браслеты и ремешки, наилучшим образом соответствующие Вашим часам.

#### **Перламутр**

Baume & Mercier рекомендует деликатно очищать перламутр при помощи сухой или смоченной чистой водой мягкой ткани. Дайте часам тщательно просохнуть, перед тем как упаковать их для хранения. Старайтесь оберегать перламутр от контакта с духами или лосьоном для тела, которые могут негативно повлиять на его переливающийся блеск. Поэтому всегда выдерживайте паузу не менее 10 минут между нанесением духов или лосьона для тела и ношением часов. Ваши часы, украшенные перламутром, будут лучше храниться в чехле из мягкого хлопка.

#### **Химикаты**

Избегайте любых контактов с растворителями, моющими средствами, парфюмерными и косметическими продуктами, которые могут повредить браслет (ремешок), корпус или уплотнения.

## **V. МЕЖДУНАРОДНАЯ ГАРАНТИЯ**

Условия международной гарантии Baume & Mercier применяются к часам, проданным или представленным для выполнения ремонта в любой стране.

#### **Объем и срок действия международной гарантии Baume & Mercier**

Ваши часы были спроектированы и изготовлены с особой тщательностью и в соответствии со строгими критериями качества Baume & Mercier. Тем не менее, эти часы являются объектом международной гарантии Baume & Mercier на случай наличия производственных дефектов или бракованных материалов. Пожалуйста, обращайтесь в магазины, к дистрибьюторам или в центр послепродажного обслуживания Baume & Mercier по всему миру (см. раздел «Контакты Baume & Mercier» в конце документа), которые являются единственными авторизованными организациями, имеющими право принимать заказы на работы с часами по данной международной гарантии Baume & Mercier.

Срок действия гарантии Baume & Mercier на отсутствие производственных дефектов и бракованных материалов составляет два (2) года с момента покупки («Срок действия гарантии»). Если изделие возвращено в течение срока действия гарантии, Baume & Mercier возьмет на себя все затраты по своевременному ремонту или замене любой неисправной детали, кроме затрат на пересылку изделия. После истечения срока действия гарантии, любой ремонт подлежит оплате.

#### **Передача изделия на обслуживание**

Вы можете воспользоваться обслуживанием, передав или отправив Ваши часы в магазин, дистрибьютору или в центр послепродажного обслуживания Baume & Mercier, как указано ниже. Транспортные расходы производятся за Ваш счет, в том числе расходы на перевозку, страховку и упаковку. Мы рекомендуем Вам отправлять часы при помощи известного перевозчика, а также воспользоваться услугами страхования.

Чтобы воспользоваться обслуживанием по международной гарантии Baume & Mercier, Вы должны предоставить оригинальную гарантийную карточку, выданную Вам вместе с часами в момент покупки. Карточка должна быть правильно оформлена: с датой, печатью и подписью сотрудника магазина или дистрибьютора, утвержденного компанией Baume & Mercier. Только магазины и дистрибьюторы имеют право заполнять гарантийную карточку.

#### **Исключения по международной гарантии Baume & Mercier**

Международная гарантия Baume & Mercier не покрывает:

- Дефекты или повреждения в результате потери, кражи, пожара или по любой другой причине, находящейся вне нашей ответственности.
- Дефекты или повреждения в результате неправильного обращения, халатности или несчастного случая.

- c. Дефекты или повреждения, вызванные небрежным обращением (удары, деформации, износ корпуса или стекла, и т. д.), выведением из строя, манипуляциями, разборкой или ремонтом, выполняемыми кем-либо, кроме магазина, дистрибьютора или центра послепродажного обслуживания Baume & Mercier, а также использованием деталей, не рекомендованных Baume & Mercier.
- d. Дефекты или повреждения из-за нормального износа и старения изделия.
- e. Нормальный износ или старение неметаллических ремешков (из кожи, резины, синтетических полимеров и т. д.)
- f. Часы, серийный номер или любая другая опознавательная маркировка которых была удалена, частично или полностью изменена.
- g. Стандартное техническое обслуживание и очистка.

#### **Контакты Baume & Mercier**

Только магазины, дистрибьюторы и центры послепродажного обслуживания имеют право принимать заказы на работы с часами по данной международной гарантии Baume & Mercier. Чтобы получить более подробную информацию и просмотреть полный список магазинов, дистрибьюторов и центров послепродажного обслуживания Baume & Mercier, посетите сайт [www.baume-et-mercier.com](http://www.baume-et-mercier.com), обратитесь в магазин или к дистрибьютору, указанному на Вашей гарантийной карточке, или просмотрите документы, выданные Вам в момент покупки.

#### **Другие положения, в зависимости от штата**

Международная гарантия Baume & Mercier дает Вам определенные права, к которым могут добавиться другие права, которые могут варьироваться в зависимости от штата США, страны, провинции или территории.

## **VI. ПОЛУЧЕНИЕ ДОПОЛНИТЕЛЬНОЙ ИНФОРМАЦИИ**

---

Со всеми вопросами Вы можете обратиться к нашим официальным дистрибьюторам в своей стране (список имеется на нашем веб-сайте [www.baume-et-mercier.com](http://www.baume-et-mercier.com)) или непосредственно к нам через наш сайт, используя форму для обращений на следующей странице: [www.baume-et-mercier.com/contact](http://www.baume-et-mercier.com/contact)

## 目次

---

<b>I. 主な機能とコンプリケーション</b>	<b>195</b>
<b>II. 機械式時計</b>	<b>197</b>
A. 概要	197
B. 使用方法	197
<b>III. クォーツ時計</b>	<b>205</b>
A. 概要	205
B. 使用方法	206
<b>IV. 注意事項とお手入れ</b>	<b>209</b>
<b>V. 国際保証</b>	<b>211</b>
<b>VI. お問い合わせ</b>	<b>213</b>

お客様へ

ボーム&メルシエの時計をお選びいただき、ありがとうございます。お買い上げいただいた製品は、エレガントなデザインと高い技術的性能をあわせ持ったタイムピースです。このタイムレスな美しさを備えた時計は、大切な時、祝うべき日の思い出としてお客さまと共に人生を歩みます。

ボーム&メルシエ：このふたつの名前には、最高の時計を作り続けてきた長きにわたる伝統と、スイスが誇るウォッチメゾンとして培ってきた知識が息づいています。1830年の創業時からボーム&メルシエは家族経営を続け、世代を超えて創業者たちが求めた理想的で完璧な時計を作るという夢を追い続けてきました。メゾンのモットーは妥協を許さず“完璧なものだけを求め、最高品質の時計だけを作る”というものです。

この取扱説明書をよくお読みいただくようお願いいたします。お買い上げのモデルの正確な調整方法、メンテナンスのアドバイス、ボーム&メルシエ国際保証条件など、時計をお使いいただく上で有益な情報がまとめられています。詳しくは当社のウェブサイト、カスタマーサービスのセクションをご参照ください。<http://www.baume-et-mercier.com/en/customerservice.html>。

当社は本物の価値とそこから生まれる感動、きめ細かなサービスについて国際的な評価を得ています。私たちはこれらの価値を大切に守り、お客様にこの時計を長くご愛用いただけることを祈っております。

ボーム&メルシエ

## I. 主な機能とコンプリケーション

### パワーリザーブ

パワーリザーブ針は、時計を十分に巻き上げた状態から、作動を停止するまでの残り時間を示します（手巻きおよび自動巻きともに同じです）。

### 第二時間帯

第二時間帯機能を搭載している時計は、中心針または1から24までの目盛りのついたメーターに位置する針によって第二の時間を表示できます。

たとえば、第一時間帯として、メインの時針は現在地の現地時間に調節し、第二時間帯として、もうひとつの時針で別の時間帯を持つ国の時間を表示することができます。

### クロノグラフ

クロノグラフはタイムを計る機能です。クロノグラフモデルの時計は一般的に、中心針が経過秒数、別のメーターで合計分数・時間数を知らせます。

### フライバック

フライバックは文字通り「飛んで戻ること」。この機能を使えば、通常は3回プッシュボタンを押す操作を1回押すだけで行うことができます。

### タキメーター

タキメーターは1,000mの平均時速を計測できる機能です。

例えば自動車での平均時速を計測する場合、クロノグラフをスタートさせ、出発地点から丁度1km走った時点でストップします。文字盤上のタキメーターには、今走った1kmの平均時速が表示されます。

### テレメーター

テレメーターはある事象が見えてから、それによる音が聞こえるまでの時間を計測して、音の発生場所までの距離を換算する機能。換算式は音速（343m/s）に基づいています。

例えば遠隔地で雷が鳴っている場合、雷が見えた時点でクロノグラフ機能をスタートし、雷が鳴った時点でストップします。文字盤上のテレメーターには、雷と現在地の距離が表示されます。

### ムーンフェイス

ムーンフェイスは文字盤上に月相（上弦、満月など）を表示する機能。月相は一般的に月暦（29.5日）で1周期とするディスクによって表示されます。

## アニュアルカレンダー

ムーブメントのメカニズムによって、手動での日付修正なしでその月が30日か31日で終了するのかを判断し、日付を修正する機能。2月末だけは手動修正が必要です。

## フルカレンダー

フルカレンダー機能を備えた時計は以下を表示することができます：

- 日付（31日より日数が少ない月の月末は手動で日付を修正してください。）
- 曜日
- 月

## パーペチュアルカレンダー

パーペチュアルカレンダーは閏年を考慮し、全ての月の日付（28日、29日、30日、31日）を自動的に表示するコンプリケーションです。

1世紀に一度だけ、100で割り切れる年は閏年でないため修正が必要となります。現在のパーペチュアルカレンダーは2100年まで修正が必要ありません。

このコンプリケーションには通常、《コンプリートカレンダー》と《ムーンフェイス》とが組み合わされています。

## ワールドタイマー

ワールドタイマー機能（「ワールドタイム」や「ユニバーサルタイム」ともいう）を搭載した時計は現地時間の他、文字盤上のインデックスに記載された24の都市の時間帯を24時間方式で指し示す機能です。

この機能があれば、今いる都市の時間を見ながら、世界24主要都市（各タイムゾーン）の時間を確認することができます。

## レトログラード

一定の時間のなかで、レトログラード針が目盛りが終わるまで届くと、自動的に針が起点に戻る機能を指します。

## II. 機械式時計

### A. 概要

#### 時計の精度

手巻きまたは自動巻きの機械式ムーブメントは、歯車装置、可動装置や部品（中には髪の毛ほどの太さしかない部品もあります）が複雑に組み合わせられて作られています。その精度は、時計の心臓部ともいえる、ヒゲゼンマイ付きテンプによって決まります。テンプはその振動によって、時計の進み遅れを調整しています。振動数はモデルによって3から4Hzまで異なります。時計のムーブメントは細心の注意をもって組立てられていますが、振動数が32,000Hzのクォーツ時計の精度よりは劣ります。また、衝撃やオイルの状態、気温変動、磁場、モデルによって異なりますが、一般的に使用状況などさまざまな要因によってテンポが狂うことがあります。

使用状況等によって、週に1〜2分程度誤差が生じることがあります。

### B. 使用方法

ボーム&メルシエの全モデル・全機能の使い方が本書に記載されています。

時計を調節するには、折り返しのページにあるピクトグラム **xx** の中でお手持ちの時計モデルに最も近い文字盤のイラストをご参照いただき、そのモデルの機能の指示に従って操作してください。

**ねじ込み式リユーズ**：お手持ちのボーム&メルシエの時計はネジ込み式リユーズを搭載していることがあります。その場合日付・時刻修正またはゼンマイの巻き上げを行う前に、まず反時計回りにネジ込み式リユーズを回してください。

時計操作が終了したら、リユーズをケース方向に軽く押しつけながら、ゆっくりと時計回りにリユーズを回して、手ごたえを感じるまでしっかりとネジを締めなおしてください。リユーズが正しくねじ込まれていないと、時計の防水機能に影響が出ます。

#### 巻き上げ

##### 手巻き機械式時計

**注意**：リユーズの巻き過ぎにご注意ください。ムーブメントに損傷を与えることがあります。

リユーズ位置1：時計回りにリユーズを回します。

リユーズが止まったら巻き上げ終了です。

機械式時計のパワーリザーブは、モデルによって異なり、おおよそ40時間から90時間です **5 4**。そのためパワーリザーブが48時間以下のものは、1日に1度、巻き上げをおすすめいたします。

### 自動巻き機械式時計

自動巻きムーブメントを搭載した時計は、時計を装着した腕の動きによってエネルギーを蓄えます。

そのため、ブレスレットを腕の正しい位置に装着することが重要です。ブレスレットのサイズが大きすぎる場合エネルギーが正しく蓄えられません。正しく巻き上げを行うために、時計を毎日装着してください。腕の動きが少ないと、巻き上げ不足になることがあります。この場合は手巻きでの補助が必要です。

時計を40時間以上装着していない場合、手動で巻き上げを行ってください。時計を装着する前に、位置1にあるリユーズを手巻きで20~30回ほど巻き上げてください。

装着後数時間経過したら、(使用状況によりますが) 時計のエネルギーは最大限蓄えられます。

最大巻上げ時、時計持続時間は以下の通りになります：

- 40時間 **3 5 7 9 10 11 12 14 15 16 17 18 19 22 29**
- 48時間 **21 23 24 25 26 27 28**
- 65時間 **20**
- 120時間 **5** BAUMATIC™

### パワーリザーブ **10 11 14 15**

パワーリザーブ機能を搭載したモデルの場合、パワーリザーブ針 (L) が目盛り (モデルによってデザインは異なります) を指すことによって、時計が停止するまでの作動時間を表示します。完全に巻き上げられている場合、パワーリザーブ針は最大の目盛りを指し示します。

### 日付修正なしの時刻修正 **3 6 10**

- リユーズを位置2まで引き出します。
- リユーズを時計回りまたは反時計回りに回して、正しい時刻に針 (AとB) を合わせます。
- リユーズを位置1まで押し戻します。

### 日付修正ありの時刻修正 **5 7 9 11 12 14 20 21 22 23 24 25 26 28 29**

- リユーズを最大限 (2または3の位置、モデルによって位置が異なります) まで引き出します。秒針 (C) がついた時計の場合、この操作によって秒針がストップします。
- 時計の針 (AとB) を進めるために、リユーズを時計回りまたは反時計回りに回して (モデルによって異なります) 正しい時刻に合わせます。

**注意：**針が12時を回って日付が変わった場合深夜12時、日付が変わらない場合、昼の12時を意味します。

- 時報 (時報案内、ラジオなど) にあわせたら、リユーズを元の位置に戻し、モデルによってはねじ込み式操作を行います (位置1)。

### 日付のクイック修正

**注意：**ムーブメントに損傷を与えることがあるため、午後8時から午前2時の間の日付修正は行わないでください。この時間帯は、自動的に日付を変更する為に、内部の機構 (歯車、カナ) がかみ合って作動しています。

### リユーズによる修正

#### **5 7 9 11 12 14 20 21 22 23 24 25 26 29**

- リユーズを位置2まで引き出します。
- 正しい日付 (E) が表示されるまでリユーズを回して日付を進めます。
- リユーズを位置1まで押し戻します。

31日がない月末は手動で日付を修正してください。

#### コレクターを使用した修正 **28**

時計に日付を修正するためのコレクター機能 (C1) が搭載されている場合、正しい日付 (E) が表示されるまでコレクターを連続して押し続け日付を進めます。ボックスに付属されているプッシュピンを使って日付を修正してください。

31日がない月末は手動で日付を修正してください。

### 曜日のクイック修正 **26**

**注意：**ムーブメントに損傷を与えることがあるため、午後8時から午前2時の間の曜日修正は行わないでください。この時間帯は、自動的に曜日を変更する為に、内部の機構 (歯車、カナ) がかみ合って作動しています。

- リユーズを位置2まで引き出します。
- 正しい曜日 (K) が表示されるまで、リユーズを回して曜日を進めます。
- リユーズを位置1まで押し戻します。

### 第二時間帯

#### リユーズによる修正 **9 24**

- リユーズを位置2まで引き出します。
- リユーズを時計回りに回して第二時間帯の針 (D) の時刻を合わせます。

**注意：**コレクターボタンでの調整は、反時計回りに回して時刻を修正した直後には行わないでください。ムーブメントに損傷を与えることがあります。この場合には30分ほど経ってから第二時間帯を修正してください。

#### コレクターボタンによる修正 **14**

コレクターボタンを使用して修正を行う時計の場合、コレクターボタン (C1) を数回押すことによって、第二時間帯に正しい時刻 (D) を表示させます。ボックスに付属されているプッシュピンをご使用ください。

### レトログランドカレンダー **15**

次の指示に従って、修正を行ってください。

#### 曜日修正

- リユーズを位置3まで引き出します。
- 曜日針 (K) が正しい曜日の1日前の曜日を表示するまで、リユーズを時計回りまたは反時計回りに回します。
- 時刻 (AとB) を午前2時に合わせます。

#### 日付修正

- リユーズを位置2まで押し戻します。
- 正しい日付 (E) の1日前の日付が表示されるまで、リユーズを回して日付を進めます。

## 時刻修正

1. リューズを位置3まで引き出します。
  2. リューズを時計回りに回して、時刻(AとB)を進めます。
  3. 正しい曜日(K)、日付(E)および時刻(AとB)が表示されるまで、リューズを回し続けます。
  4. リューズを位置1まで押し戻します。
- 31日がない月末は手動で日付を修正してください。

## ワールドタイマー 16

ウォッチの修正をする時は、完全に巻き上げられていることを確認し、次の順序で行ってください：

### 24時間帯、現地時間と日付修正

1. リューズを位置3まで引き出すと、秒針(C)が止まります。
2. リューズを時計回りまたは反時計回りに回して、針(AとB)を進める、または遅らせることで、24時間帯ディスク(O)が回ります。目標の都市(例：ロンドンの現地時刻が14時の場合、ロンドンの正面に14時を合わせます)の時刻にスライドさせます。
3. 分針(B)を正しい時刻に合わせます。
4. 時報(テレビや電話、ラジオなど)にあわせてリューズを位置1に戻すと秒針が動き出します。
5. リューズを位置2まで引き出します。
6. リューズを時計回りまたは反時計回りに回して時針(A)を進める、または遅らせて正しい日付(E)が表示されていることを確認します。

**注意：**針が12時を回って日付が変わった場合は深夜12時、日付が変わらない場合は昼の12時を意味します。

7. 時針(A)を現在地の時刻(現地時間)に合わせます。
8. リューズを位置1まで押し戻します。

### 日付修正

31日がない月末は手動で日付を修正してください。

1. リューズを位置2まで引き出します。
2. リューズを時計回りまたは反時計回りに回して時針(A)を進める、または戻して正しい日付(E)が表示されていることを確認します。

**注意：**針が12時を回って日付が変わった場合は深夜12時、日付が変わらない場合は昼の12時を意味します。

3. 時針(A)を現地時間に合わせます。
4. リューズを位置1まで押し戻します。

### 現在地の時刻(現地時間)の時針修正

時間帯が変わる場所へ渡航する場合、時針の修正を行います。

1. リューズを位置2まで引き出します。
2. リューズを時計回りまたは反時計回りに回して時針(A)を進める、または戻して正しい時刻に合わせます。
3. リューズを位置1まで押し戻します。

## アニュアルカレンダー 17

**注意：**ムーブメントに損傷を与えることがあるため、午後8時から午前2時の間の日付修正は行わないでください。この時間帯は、自動的に日付を変更する為に、内部の機構(歯車、カナ)がかみ合って作動しています。

ウォッチの修正をする時は、完全に巻き上げられていることを確認し、次の順序で行ってください：

## 時刻修正

1. リューズを位置3まで引き出すと、秒針(C)が止まります。
2. 時計の針(AとB)を進めるために、リューズを時計回りまたは反時計回りに回して(モデルによって異なります)正しい時刻に合わせます。

**注意：**針が12時を回って日付が変わった場合深夜12時、日付が変わらない場合、昼の12時を意味します。

3. 時報(時報案内、ラジオなど)にあわせたら、リューズを元の位置に戻し、モデルによってはねじ込み式操作を行います(位置1)。

### 月および日付修正

1. リューズを位置2まで引き出します。
2. リューズを回して、日付(E)および月(M)を進めて、正しい月および日付に合わせます。
3. リューズを位置1まで押し戻します。

**注意：**アニュアルカレンダーでは、30日で終了する月が設定されています。尚、2月は30日で終了する月に指定されています。2月末日に日付のクイック修正を手動で行ってください。

## フルカレンダーとムーンフェイズ 18

**注意：**ムーブメントに損傷を与えることがあるため、いかなる修正(曜日、日付、月、ムーンフェイズ)も午後3時から午前1時の間は行わないでください。

コレクターボタンによる修正の場合、時計に付属されているブッシュピンをご使用ください。時計を修正する場合、ウォッチの修正をする時は、完全に巻き上げられていることを確認し、次の順序で行ってください：

## 修正の前の準備

1. リューズを位置2まで引き出します。この時秒針(C)がストップします。
2. 日付(E)と曜日(K)が変わるまで(時刻は真夜中を指すまで)、リューズを反時計回りに回して針(AとB)を進めます。
3. 針が午前3時を指し示すまで、リューズを回し続けます。

### ムーンフェイズの修正

4. 中央の小窓(I)に満月が表示されるまで、コレクターボタン(C4)を連続して押します。
5. 次に前回の満月からの経過日数分コレクターボタン(C4)を押します(月齢カレンダーをご参照ください)。

満月の日付を参照して時計を調整するには、当社のウェブサイト[www.baume-et-mercier.com](http://www.baume-et-mercier.com)で、お手持ちのモデルに関するページをご参照ください。

### 日付合わせ

6. 日付針(E)が1を指すまで、コレクターボタン(C3)を押します。

### 月合わせ

7. 正しい月(M)が表示されるまで、コレクターボタン(C2)を押して月を進めます。

### 日付修正

8. 正しい日付(E)が表示されるまで、コレクターボタン(C3)を押して日付を進めます。

### 曜日修正

9. 正しい曜日(K)が表示されるまで、コレクターボタン(C1)を押して曜日をを進めます。

## 時刻修正

10. リューズを時計回りに回して針(AとB)を進め、正しい時刻に合わせます。
11. 時報(時報案内、ラジオなど)にあわせたら、リューズを元の位置に戻し、モデルによってはねじ込み式操作を行います(位置1)。

31日がない月末は手動で日付を修正してください。

## パーペチュアルカレンダー 19

**注意:** コレクターボタンがブロックしてムーブメントを損傷することがないように、20時から朝1時までの間はいかなる修正(曜日、日付、月、ムーンフェイズ)も行わないでください。

コレクターボタンの操作にはボックスに付属されているプッシュピンをお使いください。ウォッチの修正をする時は、完全に巻き上げられていることを確認し、次の順序で行ってください:

### 修正の前の準備

1. リューズを位置2に引き出すと秒針(C)が止まります。
2. リューズを時計回りに回して針(A, B)を進め、日付(E)と曜日(K)が切り替わるまで(針は零時を指します)回し続けます。
3. そのままリューズを回し続けて朝3時まで進めます。

### ムーンフェイズの修正

4. コレクターボタン(C4)を押し、ムーンフェイズの小窓(I)の中央に満月が現れるまで押し続けます。
5. それからコレクターボタン(C4)を、前回の満月の日から経過した日数だけ押します(暦を参照してください)。

修正のために満月の日を知るには、当社のウェブサイト [www.baume-et-mercier.com](http://www.baume-et-mercier.com)で、お手持ちのモデルのページを参照してください。

### 日付の修正

6. コレクターボタン(C3)を押し、日付の針(E)が1に来るようにします。

### 月と閏年サイクルの修正

7. コレクターボタン(C2)を押し、月(M)と年(Y)のポジションを正しく合わせます。

**注意:** 位置4は4年ごとの閏年を示します。2016年は閏年でしたから、2017年に調整する場合、Yの針は位置1に合わせます。2018年の調整なら位置2に、2019年の調整なら位置3に、2020年つまり次の閏年の調整なら位置4に合わせます。

### 日付の修正

8. コレクターボタン(C3)を押し、日付の針(E)を進めて正しく合わせます。

### 曜日の修正

9. コレクターボタン(C1)を押し、曜日(K)を進めて正しく合わせます。

### 時刻の修正

10. リューズを時計回りに回し、針(A, B)を進めて正しく合わせます。
11. 時報(時報案内、ラジオなど)に合わせ、リューズを位置1に押し込みます。

## シンプルクロノグラフ 20 21 23 25 26 28 29

**P1:** プッシュボタンスタート/ストップ。ボタンを一回押すとクロノグラフがスタートします(秒:F、分:G、時:H)。もう一回押すとクロノグラフがストップして、さらにもう一回押すと再びスタートします。

**P2:** クロノグラフをゼロに戻すプッシュボタン。プッシュボタンP1を押してクロノグラフをストップさせた後に、P2を押すとクロノグラフはゼロに戻ります。

インターバルなしで続けてタイムを測定する場合、プッシュボタンP1を以下の通りに続けて押してください。

1. スタート
2. ストップ/測定
3. スタート
4. ストップ/測定

この操作は好きなだけ繰り返して、継続的にタイムを測定することができます。

5. プッシュボタンP2を押してゼロにリセットします。

## クロノグラフ・フライバック 22

1. プッシュボタンP1を押してクロノグラフをスタートします。
2. 次のタイム測定をスタートする前に、プッシュボタンP2を押すことでクロノグラフをゼロにリセットし、すぐに次のタイムを測定することができます。

**注意:** 標準的なクロノグラフ機能もご使用いただけます。前章シンプルクロノグラフをご参照ください。

## 第二時間帯付クロノグラフ 24

クロノグラフ機能をご使用の場合、前章シンプルクロノグラフをご参照ください。

### 第二時間帯の修正

1. リューズを位置2まで引き出します。
2. リューズを時計回りに回して、第二時間帯(D)を正しい時刻に調節します。

## クロノグラフ、コンプリートカレンダーとムーンフェイズ 27

クロノグラフ機能に関しては、前の章《シンプルクロノグラフ》を参照してください。

**注意:** ムーブメントを損傷しないよう、いかなる修正(曜日、日付、月、ムーンフェイズ)も21時30分から朝4時00分の間には行わないでください。

修正をする前にはウォッチが完全に巻き上げられていることを確認してから下記の順序で行います。

### 修正前の準備

1. リューズを位置3に引き出すと秒針(C)が止まります。
2. リューズを回して針(A, B)を時計回り進め、日付(E)と曜日(K)が切り替わるまで(針は零時を指します)回し続けます。
3. そのままリューズを回し続けて朝6時まで進めます。
4. リューズを位置2に戻します。

#### 日付と月の修正

- リューズを反時計回りに回して日付(E)を進ませ、月(M)と日付(E)を合わせます。

#### ムーンフェイズの修正

- リューズ(位置2のまま)を時計回りに回し、ムーンフェイズのディスク(I)を回して動かし窓の中央に満月が現れるようにします。
- 前回の満月の日から経過した日数だけ動くよう、リューズを回し続けます(暦を参照してください)。

修正のために満月の日を知るには、当社のウェブサイト [www.baume-et-mercier.com](http://www.baume-et-mercier.com) で、お手持ちのモデルのページを参照してください。

#### 曜日の修正

- コレクターボタン(C1)を押し、曜日(K)を進めて正しく合わせます。ボックスに付属されているプッシュピンをお使いください。

#### 時刻の修正

- リューズを位置3に引き出します。
- リューズを回し、針(A, B)を時計回りに進めて正しく合わせます。
- 時報(時報案内、ラジオなど)に合わせ、リューズを位置1に押し込みます。

**注意:** 針(N)は24時間帯表示です。例えば8時と20時を区別することができます。

### III. クォーツ時計

#### A. 概要

クォーツ時計の動力は電池で、モデルによって異なりますが2~6年の寿命です。

多くのクォーツ時計には、電池の寿命を示すEOL (End of Life Indicator) と呼ばれる機能を搭載しており、寿命は中央の針によって示されます。電池の残量がなくなる約2週間前に、中央の針は4秒毎にジャンプして電池交換を知らせます。

電池交換は、ボーム&メルシエが定める基準を満たす電池交換およびその他の検査を実施するために、ボーム&メルシエ公認のアフターサービス・センターまたは正規販売店にお任せください。この条件を満たさない場合、国際保証の適用外となりますのでご注意ください。

#### 寿命がきたクォーツ時計のリサイクルと取扱について\*



クォーツ時計には電池およびその他の電気機器を搭載しています。電池・部品交換は、ボーム&メルシエ公認アフターサービス・センターまたは正規販売店にお任せください。ボーム&メルシエが定める基準に従って、回収および破棄手続きを行います。



この記号は、本製品を家庭用廃棄物と共に処分してはいけないことを表示しています。本製品は、各地域の認定回収システムに返還される必要があります。この手続きを守ることにより、あなたは、環境及び人々の健康の保護に貢献することになります。物のリサイクルは、自然資源の保全に役立ちます。

\*EU加盟国及びこれに対応する法律がある国に適用されます。

**注意:** 2011年よりボーム&メルシエで使用している電池に水銀は含まれていません。

#### クォーツ時計の精度

クォーツ時計は、その振動数振動数(32 kHz)により高度な精度を誇ります。その精度(進みまたは遅れ)は、およそ1年間で1分程度の誤差にとどまります。

## B. 使用方法

ボーム&メルシエの全モデル・全機能の使い方が本書に記載されています。

時計を調節するには、折り返しのページにあるピクトグラム **xx** の中でお手持ちの時計モデルに最も近い文字盤のイラストをご参照いただき、そのモデルの機能の指示に従って操作してください。

### 日付修正なしの時刻修正

#### リユーズによる修正 **1 5**

1. リユーズを位置2まで引き出します。秒針 (C) がついた時計の場合、この操作によって秒針がストップします。
2. リユーズを時計回りまたは反時計回りにまわして、針 (A と B) を正しい時刻に合わせます。
3. リユーズを位置1まで押し戻します。

#### ケースバックのコレクターボタンによる修正 **2**

コレクターボタンによる修正にはボックスに付属されているプッシュピンをお使いください。

1. コレクターボタン(C0)を押し続け、針(A, B)を進ませます。
2. 合わせたい時刻の数分前に押すのを止めます。
3. コレクターボタンを少しずつ押しながら、合わせたい時刻まで分針を進めます。

### 日付修正ありの時刻修正 **4 5 8 13 30**

1. リユーズを位置3まで引き出します。秒針 (C) がついた時計の場合、この操作によって秒針がストップします。
2. 時計の針 (AとB) を進めるために、リユーズを時計回りまたは反時計回りに回して (モデルによって異なります) 正しい時刻に合わせます。

**注意:** 針が12時を回って日付が変わった場合は深夜12時、日付が変わらない場合は昼の12時を意味します。

3. 時報 (時報案内、ラジオなど) にあわせたら、リユーズを元の位置に戻し、モデルによってはねじ込み式操作を行います (位置1)。

### 日付のクイック修正 **4 5 8 13**

**注意:** ムーブメントに損傷を与えることがあるため、下記の時間帯の日付クイック修正は行わないでください。この時間帯は自動的に日付を変更するために、内部の機構 (歯車、カナ) が噛み合って作動しています。

- 午後11時から零時の間 **4 5**
- 午後9時30分から零時の間 **8**

1. リユーズを位置2まで引き出します。
2. 正しい日付 (E) が表示されるまでリユーズを回して日付を進めます。
3. リユーズを位置1まで押し戻します。

31日がない月末は手動で日付を修正してください。

### 時刻のクイック修正による日付修正 **30**

1. リユーズを位置2まで引き出します。
  2. リユーズを時計回りまたは反時計回りに回して時針 (A) を進める、または戻して正しい日付 (E) が表示されていることを確認します。
  3. リユーズを位置1まで押し戻します。
- 31日がない月末は手動で日付を修正してください。

**注意:** 針が12時を回って日付が変わった場合は深夜12時、日付が変わらない場合は昼の12時を意味します。

### コレクターボタンによるデュアルタイムの修正 **13**

下記の事項は重要ですので守ってください:

- コレクターボタンの使用にはボックスに付属されているプッシュピンをお使いください。カチッと音がするまでしっかりと押しして下さい。
- 時間帯の修正の前には修正モードに切り替えてください。

1. ボタンコレクター (C5) を第二時間帯の分針 (D) が1分進むまで2秒ほど押し続け、時間帯調整モードにします。
2. 次のようにして第二時間帯の時針と分針を (D) 合わせます。
  - コレクター (C5) を短く押す (1秒以下) : 1分ずつ進む
  - コレクター (C5) をやや長く押す (1~2秒) : 1時間ずつ進む
  - コレクター (C5) を長く押す (2秒以上) : 1コレクターを放すまで進み続ける

**注意:** コレクターを10秒以上使わないと調整モードは終了します。

### ムーンフェイズの修正 **8**

クォーツ時計にはムーンフェイズのクイック修正機能が搭載されていないため、時刻合わせの機能を使用してムーンフェイズを修正します。

1. リユーズを位置3まで引き出します。
2. リユーズを時計回りに回して、時刻 (AとB) を進めます。針を進めることでムーンフェイス・ディスク (I) も回転することになります (1周1日)。
3. 中央の小窓に満月が表示されるまで、リユーズを回し続け、ムーンフェイス・ディスク (I) を回し進めます。
4. 前回の満月からの経過日数分リユーズを回します (月齢カレンダーをご参照ください)。
5. リユーズを位置1まで押し戻します。

満月の日付を参照して時計を調整するには、当社のウェブサイト [www.baume-et-mercier.com](http://www.baume-et-mercier.com) で、お手持ちのモデルに関するページをご参照ください。

### シンプルクロノグラフ **30**

**P1:** プッシュボタンでスタート/ストップ。ボタンを一回押すとクロノグラフがスタートします (秒:F、分:G、0.1秒:J)。二回押すとクロノグラフがストップします。

**P2:** クロノグラフをゼロに戻すプッシュボタン。

インターバルなしで続けてタイムを測定する場合、プッシュボタンP1を以下の通りに続けて押ししてください。

1. スタート
2. ストップ/測定
3. スタート

#### 4. ストップ/測定

この操作は好きなだけ繰り返して、継続的にタイムを測定することができます。

5. プッシュボタンP2を押してゼロにリセットします。

#### クロノグラフ:付属機能「スプリットタイム」計測 **30**

スプリット針を使用したスプリットタイムの計測

1. プッシュボタンP1を押して、クロノグラフ針をスタートさせます。
2. プッシュボタンP2を押して、スプリットタイムを計測します。
3. プッシュボタンP2を押して、経過時間分スプリット針を進めます。

操作2) および3) は、好きな回数繰り返してスプリットタイムを計測することができます。

4. プッシュボタンP1を押してクロノグラフ針をストップして、最終タイムを計測します。
5. プッシュボタンP2を押してゼロにリセットします。

#### クロノグラフ:カウンターのリセット **30**

カウンターがきっちりゼロに揃わない時は、次の順序で操作してください。

1. リューズを位置2まで引き出します。
2. プッシュボタンP2を押して分カウンター (G) をゼロにします。
3. リューズを位置3まで引き出します。
4. プッシュボタンP1を押してセンターのクロノグラフ秒針 (F) をゼロにします。
5. プッシュボタンP2を押して1/10秒計 (J) をゼロにします。
6. リューズを位置1まで押し戻します。

## IV. 注意事項とお手入れ

お手持ちのボーム&メルシエの時計は、細心の注意を払って設計・製造されています。デリケートな素材を数多く使用しているため、誤った操作や、衝撃、極端な気候は避けて、丁寧な取り扱いをお願いします。

時計は24時間たゆまず正確な時を告げる精密機器。末永く時計をご愛用いただくために、3年~5年ごとの点検をおすすめします。

### ボーム&メルシエ公認

#### アフターサービス・センター

ボーム&メルシエは、世界に広がるアフターサービスのネットワークを通じて、スイス製高級時計の最高レベルの技術によるリペアサービスを提供しています。

ボーム&メルシエの時計を取り扱うことができるのは、ボーム&メルシエの正規販売店および公認アフターサービス・センターだけです。

ボーム&メルシエ規定の研修を定期的に受けている技術者達は、ボーム&メルシエの時計のために開発された特別な修理用具およびオリジナルの部品を使用して、高い技術で修理を行っています。さらに最新鋭の信頼性の高い機器を用いて、何段階にもわたる品質検査を実施しています。

公認アフターサービス・センターまたは正規販売店以外で修理・検査を受けた場合、ボーム&メルシエの保証対象外となりますのでご注意ください。その他ボーム&メルシエの規定以外の部品に交換した場合にも保証対象外となります。

さらに時計を大切に使用いただくために、以下をよくお読みください。

### 機械式時計のお手入れ

時計を数ヶ月間で使用にならなかった場合、オイルが凝固して、ムーブメントの正常な動作の妨げになることがありますので、部品の定期検査をお勧めします。

### 防水

防水性ボーム&メルシエの時計は少なくとも3気圧防水 (30M防水) 加工がほどこされています。3気圧を超える防水加工の場合防水性はケース裏面に刻印されています。

時計の防水加工は、ムーブメントを埃・湿気・浸水時のダメージの原因から守る役目を担っています。従って防水の時計は日常生活の様々な場面、雨やシャワー、水泳に対して防水機能があります。ただし時計を高水圧のウォータージェット (洗車や庭園掃除の際に使うような装置など) にあてることや、水上スポーツ (ジェットスキーなど) で激しい振動が繰り返しかかるようなことは避けて下さい。

時計の機密性はパッキンによります。パッキンは外的要因 (化粧品、汗、気温の変動) にさらされ、時計の防水性は時間の経過とともに劣化することがあります。防水性確保のため、12~24ヶ月ごとに防水性検査を受けることをおすすめします。

**重要:** 水中のリューズの操作、日付・時刻などのプッシュボタンを使用した修正はお控えください。水がケース内に入ることがあります。

時計内部での結露が見受けられたら、ボーム&メルシエのアフターサービス部または正規販売店へお問い合わせください。

## 磁気

わたしたちを取り巻く環境は、磁気の影響を受けています。磁気の影響が、時計機能の障害の原因になることがあります。機械式時計またはクォーツ時計の機能は強い磁気により影響を受けることがあります。

クォーツ時計の機能は強い磁気により影響を受けることがあります。磁気から離れると機能を回復します。磁気による機能不全が継続する時間は、どれぐらいの時間磁気にさらされていたかによります。

機械式時計もまた磁気は弱い性質があります。誘発磁気は、ムーブメント内のスチール製部品、特にヒゲゼンマイ磁化の原因になります。部品同士がくっつき、時計の針が進んだり遅れたりする原因になります。

磁気の影響を受けた場合、ボーム&メルシエ公認の正規代理店またはアフターサービス・センターで脱磁いたしますのでお問い合わせください。

## 日常のお手入れ

### ケースと金属製ブレスレット

時計や金属製ブレスレットの輝きを保つために、汚れに応じてやわらかいブラシ（例：歯ブラシ）に石鹸水を染み込ませたもので軽く磨いてください。終わったら真水ですすぎ、やわらかい吸水性の良い布でふき取ります。特に海水浴やプールでの水泳後にこのお手入れをお勧めします。

お手入れ開始前にリュースが正しく締められているか確認してください（モデルによって異なりますが、奥まで押し戻されているまたはねじ込まれている状態）。

### レザーストラップ

レザーストラップの寿命は、使用状況および頻度によって異なります。

未永くご愛用いただくために、水・湿気・油分を含むもの、化粧品、長時間の直射日光などは避けてください。レザーにダメージを与えることがあります。

### ラバーストラップ

ラバーストラップの寿命は、使用状況および頻度によって異なります。未永くご愛用いただくために、油分を含むもの、化粧品、長時間の直射日光または熱を発生するものとの接触は避けてください。ラバーにダメージを与えることがあります。ラバーストラップは石鹸水でお手入れすることができます。

**注意：**金属製ブレスレット、レザーストラップ、ラバーストラップ交換はボーム&メルシエ正規販売店にお任せください。お手持ちの時計にあったラバーストラップをご紹介しますことができます。

### マザーオパール

柔らかい乾燥した布でそっと拭くか、きれいな水で洗っていたることをお勧めします。完全に乾いたことを確かめてからしまってください。マザーオパールの部分に香水やボディローションがつくと、虹のような輝きが失われることがあります。香水やボディローションをおつけになった際は10分ほど時間を置いてウォッチを着けてください。マザーオパールを使ったウォッチは柔らかいコットンの袋に入れて保管してください。

### 化学薬品

溶剤・洗剤・香水・化粧品などの接触はブレスレット、ケース、パッキンへ損傷を与えることがありますのでご注意ください。

## V. 国際保証

ボーム&メルシエの（国際）保証に定める条件はボーム&メルシエの時計が販売、紹介または修理されている全ての国でご利用いただけるサービスに関するものです。

### ボーム&メルシエ（国際）保証の内容と期限

ボーム&メルシエの時計のデザイン、製造には厳しい品質基準により最大の注意が払われています。お買い上げの時計はボーム&メルシエ（国際）保証により製造欠点、素材欠点が保証されています。問題があった場合は、最寄りの当社のロケーションに時計をお持ちください（下記の世界各地のボーム&メルシエ連絡先を参照）。ボーム&メルシエのブティック、正規販売店またはサービスセンターだけがこのボーム&メルシエ（国際）保証書に基づいた修理を行うことができます。

お買い上げいただいたボーム&メルシエの時計は以下の条件に基づき、お買い上げの日から2年間（「保証期間」）、製造欠点と素材の欠点に対して保証されています。保証期間中の修理についてはボーム&メルシエは発送費用が発生した場合はこれを除き、無償で適正な納期内に欠点のある全ての部分につき交換または修理を行います。保証期間を過ぎている場合、全ての修理は有償となります。

### 保証サービスを受けるには

保証サービスを受けるには、上記にあるようにボーム&メルシエのブティック、正規販売店またはサービスセンターに時計をお持ちいただくかまたはお送りください。発送費用、保険、梱包などの費用はお客様の負担となります。保険を含む信頼できる発送業者をお使いになることをお勧めします。

ボーム&メルシエの（国際）保証サービスを受けるには、お買い上げ時にブティックまたはボーム&メルシエ正規販売店が内容と日付を記入し、スタンプを押し署名をした保証書の原本を提示する必要があります。ブティックまたはボーム&メルシエ正規販売店のみが保証書を発行することができます。

### ボーム&メルシエ（国際）保証の適用外

以下の場合にはボーム&メルシエ（国際）保証の対象外です。

- 紛失、盗難、火災その他当社の責任とは関係のない原因に起因する不具合や損傷。
- 誤った使用方法、不注意、事故などに起因する不具合や損傷。
- 不適切な使用（衝撃、強打、変形、ケースやガラス損傷など）、ボーム&メルシエのブティック、正規販売店、公認のアフターサービスセンター以外の業者による改変、不適切な操作、解体、修理、ボーム&メルシエの正規部品以外の使用に起因する不具合や損傷。
- 通常の磨耗、劣化に起因する不具合や損傷。
- レザーストラップ、ラバーストラップ、合成ポリマー製または非金属性のその他のブレスレットの通常の磨耗、劣化。
- 製造番号や識別マークが抹消されたり変更、改変された時計。
- 定期的なメンテナンスとクリーニング。

#### ボーム&メルシエへのお問い合わせ

ボーム&メルシエのブティック、正規販売店、公認のアフターサービスセンターだけがこのボーム&メルシエ（国際）保証による修理を行うことができます。お問い合わせやブティック、正規販売店、公認のアフターサービスセンターのリストはウェブサイト[www.baume-et-mercier.com](http://www.baume-et-mercier.com)に記載されています。または保証書や購入時の書類に記載されているブティックや正規販売店にお問い合わせください。

#### 地域によるその他の法的適用

ボーム&メルシエの（国際）保証によりお客様に与えられる権利の他に、米国の州や国、県、領土により別の権利が加えられることがあります。

## VI. お問い合わせ

---

お問い合わせは、お住まいの国にある正規販売店（ウェブサイト[www.baume-et-mercier.com](http://www.baume-et-mercier.com)にお問い合わせ先一覧が掲載されています）または以下のサイトにあるフォームよりお問い合わせください。[www.baume-et-mercier.com/contact](http://www.baume-et-mercier.com/contact)

## 目录

---

<b>I. 主要功能与复杂功能</b>	<b>217</b>
<b>II. 机械腕表</b>	<b>219</b>
A.概况	219
B.使用说明	219
<b>III. 石英腕表</b>	<b>229</b>
A.概况	229
B.法规信息	230
C.使用说明	230
<b>IV. 使用建议与保养须知</b>	<b>234</b>
<b>V. 国际保修服务</b>	<b>237</b>
<b>VI. 咨询服务</b>	<b>239</b>

敬爱的顾客,

感谢您选购名士品牌的系列腕表。您购得的这款计时结合了美学设计和卓越的技术性能。

此腕表之美永恒不朽,将永远见证您希望纪念的人生珍贵时刻。

**Baume与Mercier:** 这两个创始人的姓氏让人想起一段源远流长的制表传承及出自瑞士钟表世家优良传统的精湛技艺。自1830年伊始,代代薪火相传,家族祖传的梦想一一实现成真,名士表也淋漓尽致地体现名士创始人所追求之精益求精的理想。名士的座右铭更是始终如一:“唯美主义,只制造品质上乘的腕表”。

我们建议您仔细阅读本说明书。其中明列之所有信息可协助您更充分享用您这款腕表,例如:您表款精确的各项调整说明、保养建议及名士表国际保修条款。您也可以浏览名士网站 (<http://www.baume-et-mercier.com/en/customerservice.html>),在客户服务页面查询到更多信息。

名士表的国际声誉向来都建立在货真价实、情意真挚、贴心相伴的价值观上,这都是我们最珍爱的价值观;正如我们希望您在未来多年佩戴本腕表时总能时刻满意欢欣。

*Baume & Mercier* 名士表

## I. 主要功能与复杂功能

### 动力储存

备有一枚指针显示腕表停止走动前所剩余的可运行时间(无论是自动或手动上链腕表)。

### 双时区

一枚配备双时区功能的腕表,可显示“第二时间”。“第二时间”可由中央秒针或位于划分为1至24个刻度的计时盘上的指针读取。

基本上,当主要指针调整到我们所在地的当地时间时,第二时区的时间可选择显示长居地的时间。

### 计时码表功能

计时码表可用以测量时间。计时码表款式的腕表通常配备一根计秒的中央秒针,一个统计分钟数的计时盘以及另一个统计小时数的计时盘。

### FLYBACK飞返功能

FLYBACK功能意味着“飞返”:只需轻按一次就能自一个精密计时测量转至另一个精密

计时测量,而不必按三次。

### 测速仪

腕表上的一只刻度盘,可由通过1000米所需的时间测量平均速度(单位为公里/小时)。

例如,为了测量您的平均车速,在一个道路里程标处启动计时码表,起跑1公里后(即抵达下一个道路里程标),停止计时码表。您腕表表盘上的秒针将在“测速”刻度盘上以公里/小时为单位,显示您经过这段距离所达到的速度。

### 测距计

通过此刻度盘,可由先看后听测得一事件发生地点与观察者之间的距离。它的刻度以声速为单位,即每秒343公里。

例如,为了测量暴风雨发生地离观察者的距离,只需在看到闪电时启动计时码表,而在听到雷声时立即停止计时码表。

您腕表表盘上的秒针将在“测距”刻度盘上显示您与闪电发生地点之间的距离。

## 月相

配备月相功能的腕表可在表盘上显示月亮的周期(新月、上下弦月以及满月等)。月相通常由一个能在一农历月(29天半)期间旋转一圈的移动式圆盘显示。

## 年历

这是一种机芯的机械装置,能够自动调节30及31日的月份,而无需手动调整日期。每年只需在2月底时进行一次年度调整。

## 全历

全历这个专有名词是用来形容一枚能显示以下功能的腕表:

- 日期(凡不足31日的月份均须手动调整日期)
- 星期
- 月份

## 万年历

万年历是一种能自行辨识闰年的钟表复杂功能,这种日历系统无论月份的天数为28、29、30或31天,都能自行调整。

请注意,多数万年历表每一百年须调校一次,因为百年不闰。因此,现今的万年历表款只须于2100年调整即可。

本项复杂功能通常也结合“全历”和“月相”功能。

## 世界时间显示

世界时间腕表也称为“全球时间(World Time)”或“普世时间(Universal Time)”腕表,除可显示所在当地时间外,还可通过一个划分为24小时刻度,每一刻度各自代表表盘上展示的24个城市时间的圆盘,显示全球24个时区的时间。如此一来,表盘上便可显示24个时区。

如此,您可在查看您居住或旅游城市时间的同时,随时获知全球24大城市(各自代表一个时区)的时间。

## 逆跳显示

具有逆跳显示功能的视窗,当其中一根指针(逆跳指针)完成最后一跳后将自行返回起始位置。

## II. 机械腕表


### A. 概况

#### 腕表的精确度

不论是手动上链还是自动上链,机械机芯是一项精密复杂的组装,其中包含了传动轮系、活动组件以及厚度不及一根发丝的零件。腕表的精确度取决于犹如心脏般的摆轮游丝,后者由摆陀调节走时。根据款式的不同,摆陀的频率介于3与4赫兹之间。值得注意的是,尽管您的腕表及其机芯经过精心的组装,机械腕表的精确度总比不上石英腕表,后者的振动频率高达32千赫兹。此外,走时的变化可能受限于不同的因素,如撞击、润滑油失效、温差大、磁场以及佩戴者所从事的活动等。通常情况下,根据不同的款式,您的腕表每星期的走时误差约为1至2分钟。

### B. 使用说明

名士不同款式腕表的所有功能的相关说明请见本手册。

如需调整您的腕表,您只需辨认出该腕表的图标  参照插页上符合您腕表表盘的图解,并遵照符合您表款功能的相关说明进行调整。

**旋入式表冠注意事项:** 您的名士腕表可能配备一枚旋入式表冠。如果符合以上条件,在每次调整日期、时间或上链前,您首先必须沿逆时针方向旋转,将旋紧的表冠拧松。

调整完腕表之后,在表冠上轻按并慢慢沿顺时针方向旋转;然后再次旋紧,直至感觉到有阻力为止。假如表冠未正确地重新旋紧,您的腕表将可能失去防水性能。

#### 上链

##### 手动上链机械腕表

**注意:** 请勿在表冠无法转动时继续用力旋转,以避免损坏机芯。

表冠位于位置1: 沿顺时针方向旋转表冠。

当表冠无法再转动时, 表示上链已完成。

机械表动力储存的差异取决于机芯的型号, 通常约为40至90小时之间机械表动力储存的差异取决于机芯的型号, 通常约为40至90小时之间 **5 6**。若您的手表动力储存时间少于48小时, 我们建议您每天上一次发条来获得动力。

### 自动上链机械腕表

配备自动上链机芯的腕表能随着您手腕的运动而自动上链。

因此, 表带必须非常服帖地戴在手腕上。太宽松的表带会缩短腕表原本可持续走时的时间。为了能优化上链, 请每日佩戴您的腕表。

假如您已经40多个小时未佩戴您的腕表, 佩戴前, 您必须沿顺时针方向转动位置1的表冠20至30圈, 进行手动上链。

根据您所从事活动的性质, 佩戴数小时后, 您的腕表将完全上链。

完全上链后, 您的腕表具备的能量能够持续走时约为:

- 40小时 **3 5 7 9 10 11 12 14 15 16 17 18 19 22 29**
- 48小时 **21 23 24 25 26 27 28**
- 65小时 **20**
- 120小时 **5 BAUMATIC™**

### 动力储存 **10 11 14 15**

表款若配备动力储存显示器, 指针(L)会在刻度盘上显示腕表停止运作前所剩余的时间。这个刻度盘随表款不同而有所差异。一旦机械装置完全上链, 显示器的指针将位于指示动力饱满的极限位置。

### 仅调校时间而不影响日期显示 **3 6 10**

1. 将表冠拉至位置2。
2. 随意沿顺时针或逆时针方向转动表冠, 直到将指针(A和B)定位于所欲调整时间的位置。
3. 将表冠推入(位置1)。

### 调校时间并同时调整日期 **5 7 9 11 12 14 20**

**21 22 23 24 25 26 28 29**

1. 根据款式的不同, 将表冠拉至位置2或3。

假如您的腕表配备秒针(C), 它将停秒。

2. 转动表冠, 以使指针(A和B)沿顺时针方向向前移动, 然后将它们定位于所欲调整时间的位置。

**注意:** 当时针经过12点的位置时, 假如日期改变了, 就代表是午夜, 假如日期未变, 那就代表是正午。

3. 听到报时信号时(标准时钟、收音机等), 将表冠推入(位置1)。

### 快速更换日期

**注意:** 为了避免损坏机芯, 请勿在晚上8时至凌晨2时之间快速调整日期, 因为在这段时间, 机芯的轮齿将复位, 以自动更换日期。

### 以表冠调整 **5 7 9 11 12 14 20 21 22 23 24 25**

**26 29**

1. 将表冠拉至位置2。
2. 转动表冠, 以使日期(E)按时间顺序向前移动, 直到显示出所欲调整的日期为止。
3. 将表冠推入(位置1)。

对于少于31日的月份, 必须在月底手动更换

日期。

### 以调校装置调整 **28**

假如您的腕表配备一个能更换日期的调校装置(C1), 请连续按下调校装置按钮(C1), 以使日期(E)向前移动, 直到显示出所欲调整的日期为止。请使用随腕表盒附赠的小工具进行调整。

对于少于31日的月份, 必须在月底手动更换日期。

### 快速转换星期 **26**

**注意:** 为了避免损坏机芯, 请勿在晚上8时与清晨2时之间进行星期的快速转换, 因为机芯的齿轮在这段期间重新就位, 以自动更换星期。

1. 将表冠拉至位置2。
2. 转动表冠以按照星期(K)先后顺序逐次转换, 直到显示出所欲希望调整的星期为止。
3. 将表冠推入(位置1)。

### 双时区

### 以表冠调整 **9 24**

1. 将表冠拉至位置2。

2. 沿顺时针方向转动表冠, 将第二时区指针 (D) 设定在所欲调整时间的位置。

**注意:** 若以调校装置调整, 请勿在沿逆时针方向调校您腕表的时间后直接进行调整, 这可能会损坏机芯。

在这种情况下, 在进行第二时区时间的调校之前, 请先等待约30分钟。

#### 以调校装置调整 <sup>14</sup>

假如您的腕表配备一个调校装置, 请连续按下调校装置按钮 (C1), 以使第二时区计时器的指针 (D) 向前移动, 然后将其定位于所欲调整时区时间的位置。请使用随腕表盒附赠的小工具进行调整。

#### 飞返日期 <sup>15</sup>

为了校准您的腕表, 请按照下列步骤进行:

#### 调整星期

1. 将表冠拉至位置3。
2. 沿顺时针或逆时针方向转动表冠, 直到显示星期 (K) 的指针显示出所希望调整的星期的前一日为止。
3. 将指针 (A和B) 定位在清晨2点钟的位置。

#### 调整日期

4. 将表冠推入位置2。
5. 转动表冠以按照日期 (E) 先后顺序逐日转换, 直到显示出所希望调整的日期的前一日为止。

#### 调整时间

6. 将表冠拉至位置3。
7. 转动表冠以沿顺时针方向向前移动指针 (A和B)。
8. 继续转动表冠, 直到星期 (K)、日期 (E) 以及时间 (A和B) 等显示装置位于所希望调整的位置为止。
9. 将表冠推入 (位置1)。

至于不足31天的月份, 必须在月底时以手动的方式调整日期。

#### 世界时间显示 <sup>16</sup>

欲调整您的腕表, 请先确保腕表已完全上链, 再遵照以下的步骤进行调整:

#### 调整24时区圆盘、当地时间及日期

1. 将表冠拉至位置3, 秒针 (C) 将停止走动。

2. 随意沿顺时针或逆时针方向转动表冠, 以转动指针 (A和B) 以及24时区圆盘 (O)。请将圆盘上显示的时间转到参照的当地城市 (例如: 假如伦敦时间为14时, 请将14对着伦敦)。
3. 将分针 (B) 定位于希望显示的分钟数。
4. 听到报时信号时 (标准时钟、收音机等), 将表冠推入 (位置1): 秒针重新启动。
5. 将表冠拉至位置2。

6. 转动表冠, 以让时针 (A) 以每跳1小时的节奏向前或向后移动, 直到显示出所欲调整的日期 (E) 为止。

**注意:** 当时针 (A) 经过12点的位置时, 假如日期改变了, 就代表是午夜, 假如日期未变, 那就代表是正午。

7. 将时针 (A) 定位于您所在城市的实际时间 (即所谓的当地时间)。
8. 将表冠推入 (位置1)。

#### 更换日期

对于少于31日的月份, 必须在月底手动更换日期。

1. 将表冠拉至位置2。
2. 随意沿顺时针或逆时针方向转动表冠, 以让时针 (A) 以每跳1小时的节奏向前或向后移动, 直到显示出所欲调整的日期 (E) 为止。

**注意:** 当时针 (A) 经过12点的位置时, 假如日期改变了, 就代表是午夜, 假如日期未变, 那就代表是正午。

3. 将时针 (A) 定位于当地时间。
4. 将表冠推入 (位置1)。

#### 根据所在位置 (当地时间) 调整时针

一旦出行在外并更换时区时, 必须调整时针显示的时间。

1. 将表冠拉至位置2。
2. 转动表冠, 以让时针 (A) 以每跳1小时的节奏向前或向后移动, 然后将其定位于所欲调整的时间。
3. 将表冠推入 (位置1)。

## 年历 17

**注意:** 为了避免损坏机芯, 请勿在晚上8时至凌晨2时之间快速调整日期, 因为在这段时间, 机芯的轮齿将复位, 以自动更换日期。

欲调整您的腕表, 请先确保腕表已完全上链, 再遵照以下的步骤进行调整:

### 调校时间

1. 将表冠拉至位置3, 秒针 (C) 将停止走动。
2. 转动表冠, 以使指针 (A和B) 沿顺时针方向向前移动, 然后将它们定位于所欲调整时间的位置。

**注意:** 当时针经过12点的位置时, 假如日期改变了, 就代表是午夜, 假如日期未变, 那就代表是正午。

3. 听到报时信号时 (标准时钟、收音机等), 将表冠推入 (位置1)。

### 快速更换月份和日期

1. 将表冠拉至位置2。
2. 转动表冠, 以使日期 (E) 和月份 (M) 按时间顺序向前移动, 直到依次显示出所欲调整的月份和日期为止。
3. 将表冠推入 (位置1)。

**注意:** 您腕表的年历已将30日的月份列入考虑, 并将2月份类化为30日的月份。因此, 每年月底时, 您必须使用快速调整日期的装置手动更换日期。

### 全历和月相 18

**注意:** 为了避免卡住调校装置按钮或甚至损坏机芯, 请勿在下午3时至凌晨1时之间进行任何包括星期、日期、月份及月相的调整。

相关调校装置按钮的操作, 请使用随腕表盒附赠的小工具。欲调整您的腕表, 请先确保腕表已完全上链, 再遵照以下的步骤进行调整:

#### 调整前的起始步骤

1. 将表冠拉至位置2, 秒针 (C) 将停止走动。
2. 转动表冠, 以使指针 (A和B) 沿顺时针方向向前移动, 直到日期 (E) 和星期 (K) 改变为止 (腕表将显示午夜)。
3. 继续转动表冠, 以将指针定位于早上3点钟的位置。

#### 调整月相

4. 按住调校装置按钮 (C4), 直到满月出现于月相视窗的中央 (I)。

5. 然后, 根据自上次满月算起经过的天数, 在调校装置按钮 (C4) 上按下相同数目的次数 (请查看日历)。

欲查知满月的日期以调教您的腕表, 您可浏览我们的官方网站[www.baume-et-mercier.com](http://www.baume-et-mercier.com) 并前往符合您腕表款式的网页查询。

### 调校日期

6. 按住调校装置按钮 (C3), 直到日期指针 (E) 定位于位置1。

### 调整月份

7. 按住调校装置按钮 (C2), 以使月份 (M) 向前移动, 直到显示所希望调整的月份为止。

### 调整日期

8. 按住调校装置按钮 (C3), 以使日期 (E) 向前移动, 直到显示所希望调整的日期为止。

### 调整星期

9. 按住调校装置按钮 (C1), 以使星期 (K) 向前移动, 直到显示所希望调整的星期为止。

### 调整时间

10. 转动表冠, 以使指针 (A和B) 沿顺时针方向向前移动, 然后将其定位于所欲调整的时间。

11. 听到报时信号时 (标准时钟、收音机等), 将表冠推入 (位置1)。

对于少于31日的月份, 必须在月底手动更换日期。

### 万年历 19

**注意:** 为了避免卡住调校装置按钮或甚至损坏机芯, 请勿在晚上8时至凌晨1时之间进行任何调整 (星期、日期、月份和月相)。

相关调校装置按钮的操作, 请使用随腕表盒附赠的小工具。欲调整您的腕表, 请先确保腕表已完全上链, 再遵照以下的步骤进行调整:

#### 调整前的起始步骤

1. 将表冠拉至位置2, 秒针 (C) 将停止走动。
2. 转动表冠, 以使指针 (A和B) 沿顺时针方向向前移动, 直到日期 (E) 和星期 (K) 改变为止 (腕表将显示午夜)。
3. 继续转动表冠, 以将指针定位于早上3点钟的位置。

#### 调整月相

4. 按住调校装置按钮 (C4), 直到满月出现于月相视窗的中央 (I)。

5. 然后, 根据自上次满月算起经过的天数, 在调校装置按钮 (C4) 上按下相同数目的次数 (请查看日历)。

欲查知满月的日期以调教您的腕表, 您可浏览我们的官方网站 [www.baume-et-mercier.com](http://www.baume-et-mercier.com) 并前往符合您腕表款式的网页查询。

#### 设置日期

6. 按住调校装置按钮 (C3), 直到日期指针 (E) 定位于位置1。

#### 在闰年周期内调整月份和年份

7. 按住调校装置按钮 (C2), 以使月份 (M) 及年份 (Y) 向前移动, 直到显示所希望调整的月份年份为止。

**注意:** 位置4代表每四年一次的闰年。因此, 正因2016年是闰年, 故指针定位于位置4, 如果您于2017年调校腕表, 指针 (Y) 必须定位于位置1, 于2018年必须定位于位置2, 于2019年必须定位于位置3, 然后于下一次闰年, 也就是2020年时又回到位置4。

#### 调整日期

8. 按住调校装置按钮 (C3), 以使日期 (E) 向

前移动, 直到显示所希望调整的日子为止。

#### 调整星期

9. 按住调校装置按钮 (C1), 以使星期 (K) 向前移动, 直到显示所希望调整的星期为止。

#### 调整时间

10. 转动表冠, 以使指针 (A和B) 沿顺时针方向向前移动, 然后将其定位于所欲调整的时间。

11. 听到报时信号时 (标准时钟、收音机等), 将表冠推入位置1。

#### 简单的计时码表功能 **20 21 23 25 26 28 29**

**P1:** 控制启动/停止的按钮。初次按下可启动计时码表功能 (秒钟F、分钟G、小时H)。第2次按下可停止, 而第三次按下则可以让计时码表的功能再次启动。

**P2:** 归零按钮。在按下按钮P1而停止计时码表功能后, 按下按钮P2可以让计时器重新归零。

为了无间隔连续测量多次时间, 请连续按下按钮P1, 操作如下:

1. 启动
2. 停止与读取
3. 启动
4. 停止与读取

这些操作可根据您所需测量的连续时间的次数而反复进行。

5. 请按下按钮P2以归零

#### 计时码表FLYBACK飞返功能 **22**

1. 按下按钮P1, 启动计时码表。
2. 为了直接进入下一个计时程序, 请按下按钮P2: 这个动作不仅可归零, 还能立即重新启动您的计时码表, 进行新的时间测量。

**注意:** 您也可使用标准的计时码表功能。为此, 请参考上一段有关简单的计时码表功能的介绍。

#### 配备双时区功能的计时码表 **24**

有关计时码表功能的使用, 您可参考上一段所介绍的简单计时码表功能。

#### 调整第二时区

1. 将表冠拉至位置2。
2. 转动表冠, 以使第时区指针 (D) 沿顺时针方向向前移动, 然后将其定位于所欲调整时间的位置。

#### 配备全历和月相的计时码表 **27**

欲使用计时码表功能, 请您参考前一段简单的计时码表功能内容。

**注意:** 为了避免损坏机芯, 切勿在晚上9时30分至凌晨4时之间进行任何调整 (星期、日期、月份和月相)。

欲调整您的腕表, 请您先确保腕表已完全上链, 再遵照以下的步骤进行调整:

#### 调整前的起始步骤

1. 将表冠拉至位置3, 秒针 (C) 将停止走动。
2. 转动表冠, 以使指针 (A和B) 沿顺时针方向向前移动, 直到日期指针 (E) 和星期 (K) 改变为止 (当腕表显示午夜)。
3. 继续转动表冠, 以将指针定位于早上6点钟的位置。
4. 将表冠推入位置2。

### 调整日期和月份

5. 沿逆时针方向转动表冠, 以使日期 (E) 向前移动, 直到显示所希望调整的月份 (M) 及日期 (E) 为止。

### 调整月相

6. 沿顺时针方向转动表冠 (保持在位置2), 以使月相圆盘 (I) 跳转至满月出现于月相视窗的中央。

7. 继续转动表冠, 根据自上次满月算起经过的天数, 进行相同数目的跳动次数 (请查看日历)。

欲查知满月的日期以调教您的腕表, 您可浏览我们的官方网站 [www.baume-et-mercier.com](http://www.baume-et-mercier.com) 并前往符合您腕表款式的网页查询。

### 调整星期

8. 按住调校装置按钮 (C1), 以使星期 (K) 向前移动, 直到显示所希望调整的星期为止。为此, 请使用随腕表盒附赠的小工具。

### 设置时间

9. 将表冠拉至位置3。

10. 转动表冠, 以使指针 (A和B) 沿顺时针方向向前移动, 然后将其定位于所欲调整的时间。

11. 听到报时信号时 (标准时钟、收音机等), 将表冠推入位置1。

**注意:** 指针 (N) 方便您读取24小时时间。例如, 更易于区分是早上8时或是晚上8时。

## III. 石英腕表

### A. 概况

石英腕表的动力由电池提供, 根据表款的不同, 石英腕表可运转2至6年而不需更换电池。

大多数包含中央秒针的石英腕表都配备电池用尽显示功能 (EOL), 大约在电池将要用尽的两周前, 中央秒针会以四秒一跳的方式提醒佩戴者必须更换电池。

更换电池必须在名士表售后服务中心或授权经销商处进行, 以确保电池和其他检查项目符合名士表规定的标准。唯有遵守这些条件才能享有国际保修服务。

### 石英表在使用寿命结束后的回收和处置\*



石英腕表内含电池及电子组件, 交送保养时, 名士表售后服务中心或授权经销商会根据现行规定进行回收及汰换。



此标志提醒用户: 使用过的电池、手表零件以及电子表应交给授权认可的回收站分类回收, 请勿随便丢弃。

物料回收再造有利于保存自然资源。您这样做即是保护环境及人类健康作一份努力。

*\*适用于欧盟成员国以及具有类似法律规定的其他国家。*

**注意:** 自2011年起, 名士表使用的所有电池皆不含汞。

### 石英腕表的精确度

由于振动频率高达32千赫兹 (kHz), 石英腕表具备极高的精确度。其走时的快慢误差每年仅将近1分钟。

## B. 法规信息

本产品符合《电器电子产品有害物质限制使用管理办法》及SJ/T11364-2014电子电气产品有害物质限制使用标识要求中规定的中文信息标注规定,特此声明。

产品中有害物质的名称及含量(石英腕表)

部件名称	有害物质					
	铅(Pb)	汞(Hg)	镉(Cd)	六价铬(CrVI)	多溴联苯(PBB)	多溴二苯醚(PBDE)
外壳	○	○	○	○	○	○
机芯	×	○	○	○	○	○
电池	○	○	○	○	○	○
表带	○	○	○	○	○	○

本表格依据SJ/T 11364的规定编制


○ 表示该有害物质在该部件所有均质材料中的含量均在GB/T 26572规定的限量要求以下。

× 表示该有害物质至少在该部件某一均质材料中的含量超出GB/T 26572规定的限量要求。



## C. 使用说明

名士不同款式腕表的所有功能的相关说明请见本手册。

如需调整您的腕表,您只需辨认出该腕表的图标 , 参照插页上符合您腕表表盘的图解,并遵照符合您表款功能的相关说明进行调整。

### 仅调校时间而不影响日期显示

#### 运用表冠调整

1. 将表冠拉至位置2。假如您的腕表配备秒针(C),它将停秒。
2. 随意沿顺时针或逆时针方向转动表冠,以将指针(A和B)定位于所欲调整时间的位置。
3. 将表冠推入(位置1)。

#### 运用调校装置调整

相关调校装置按钮的操作,请使用随腕表盒附赠的小工具。

1. 持续压按调校装置按钮(C0),以使指针(A和B)向前移动。

2. 快到所欲调整时间的数分钟前即停止持续压按。
3. 一次接一次地压按调校装置按钮,以使分针一分钟又一分钟地前进,直至所希望调整的时间为止。

#### 调校时间并同时调整日期



1. 将表冠拉至位置3。假如您的腕表配备秒针(C),它将停秒。
2. 转动表冠,以使指针(A和B)沿顺时针方向向前移动,然后将它们定位于所欲调整时间的位置。


**注意:** 当时针(A)经过12点的位置时,假如日期改变了,就代表是午夜,假如日期未变,那就代表是正午。

3. 听到报时信号时(标准时钟、收音机等),将表冠推入(位置1)。

#### 快速更换日期

**注意:** 为了避免损坏机芯,请勿在下述时段中快速调整日期,因为在这段时间,机芯的轮齿将复位,以自动更换日期。

■ 晚间11时至午夜之间  

■ 晚间9点半至午夜之间 

1. 将表冠拉至位置2。
2. 转动表冠,以使日期(E)按时间顺序向前移动,直到显示出所欲调整的日期为止。
3. 将表冠推入(位置1)。

对于少于31日的月份,必须在月底手动更换日期。

#### 由快速调校时间而更换日期

1. 将表冠拉至位置2。
2. 随意沿顺时针或逆时针方向转动表冠,以让时针(A)以每跳1小时的节奏向前或向后移动,直到显示出所欲调整的日期(E)为止。
3. 将表冠推入(位置1)。

对于少于31日的月份,必须在月底手动更换日期。

**注意:** 当时针(A)经过12点的位置时,假如日期改变了,就代表是午夜,假如日期未变,那就代表是正午。

### 以调校装置调整两地时时区 13

#### 注意！请务必：

- 使用随腕表盒附赠的小工具来操作调校装置按钮。必须按压到听到“咔嗒”一声，
- 先启动调校模式，才能进行调整时区。

1. 欲启动时区调整模式，请按下调校装置按钮 (C5) 至少两秒钟时间，以使第二时区计时器的分针 (D) 前进1分钟。

2. 根据下述操作，将第时区的时针与分针 (D) 定位于所欲调整的位置：

- 快速压按 (少于1秒) 调校按钮 (C5) : 1分钟又1分钟地前进，
- 适速压按 (1至2秒) 调校按钮 (C5) : 1小时又1小时地前进，
- 延长压按 (超过2秒) 调校按钮 (C5) : 时区将连续前进，直至松手不按为止。

**注意：**如果调校装置按钮没有按住10秒钟，调整模式将关闭。

### 调整月相 8

这枚腕表的月相调整未备有快速调整装置，因此必须由调校时间来调整月相。

1. 将表冠拉至位置3。
2. 转动表冠以沿顺时针方向向前移动指针 (A和B)。此一操作也可以每日一跳的方式转动月相圆盘 (I)。
3. 继续转动表冠，以此方式转动月相圆盘 (I)，直到满月出现于月相视窗的中央。
4. 继续转动表冠，根据自上次满月算起经过的天数，进行相同数目的跳动次数 (请查看日历)。
5. 将表冠推入 (位置1)。

欲查知满月的日期以调教您的腕表，您可浏览我们的官方网站[www.baume-et-mercier.com](http://www.baume-et-mercier.com) 并前往符合您腕表款式的网页查询。

### 计时码表：简单功能 30

**P1:** 控制启动/停止的按钮。初次按下可启动计时码表功能 (秒钟F、分钟G、1/10秒)。

第2次按下可停止。

**P2:** 归零按钮。

为了无间隔连续测量多次时间，请连续按下按钮**P1**，操作如下：

1. 启动
2. 停止与读取
3. 启动
4. 停止与读取

这些操作可根据您所需测量的连续时间的次数而反复进行。

5. 请按下按钮**P2**以归零

### 计时码表：“双秒追针”附加功能 30

可用“双秒追针”功能调整的方式测量间隔时间。

1. 请按下按钮**P1**以启动计时码表。
2. 请按下按钮**P2**以读取间隔时间。

3. 请按下按钮**P2**以追回流失的时间。

第2、3项的操作可根据您所需测量的连续时间的次数而反复进行。

4. 请按下按钮**P1**以停止计时码表，并读取最终时间。

5. 请按下按钮**P2**以归零。

### 计时码表：计时器归零设定 30

如果计时器并未正确地指示在归零的位置，请遵照以下的步骤进行调整：

1. 将表冠拉至位置2。
2. 按下按钮**P2**以使分钟计时器 (G) 归零。
3. 将表冠拉至位置3。
4. 按下按钮**P1**以使计时码表的中央秒针 (F) 归零。
5. 按下按钮**P2**以使1/10秒计时器 (J) 归零。
6. 将表冠推入 (位置1)。

## IV. 使用建议与保养须知

名士表设计精良、制作严谨，由许多十分精密的零件组成，因此我们提醒您细心呵护爱表，避免任何不当操作，或使其遭受撞击，或将其置于温差剧烈的环境下。

另外，腕表是1天24小时从未停止运行的罕见机械装置之一。为了确保腕表能正常运转并经久耐用，我们建议您每3至5年进行一次检修。

### 名士表授权的售后服务中心

名士表享有符合瑞士高级钟表制造最严格技术要求的国际售后服务网络。

只有经过严格筛选、并由名士表授权的零售商或售后服务中心，才有资格为您的腕表提供服务。

服务人员必须定期参加培训，他们使用品牌专门研发的特殊仪器检修腕表，并采用原厂零件替换内部磨损的零件，同时通过可靠、现代化的检测程序，进行一系列的腕表性能测试。

任何交由非名士表授权的售后服务中心或零售商进行调校或维修的后果，将不在名士表的保修范围内。再者，未配备名士原厂零件的腕表也无法享有保修服务。

此外，为了让您的爱表历久弥新，我们建议您仔细阅读以下使用建议与保养须知：

### 机械腕表的保养

在您可能连续数月不佩戴您的腕表的情况下，我们建议您定期为腕表上链，以避免润滑油脱落，而阻碍机芯的正常运行。

### 防水性能

每一只名士表都具备至少30米的防水深度。超过此深度的防水性能，请参考镌刻在表背上的相关说明。

腕表的防水性能可保护机芯免于尘埃、湿气及浸水时其他任何因素可能造成的损害。因此，本腕表在所有日常生活中的一般情况下都是防水的，无论是在雨中、淋浴或游泳时。但无

论如何，您还是必须避免腕表受到高压水射的冲击（例如清洗汽车或花园的喷水用具等）；在进行剧烈的水上运动时亦须保护腕表不受磕碰（如滑水运动等）。

腕表的防水性能来自于防水垫圈，但由于垫圈经常会受到不同外在因素的侵害（化妆品、汗水和温度变化），长期下来就会造成防水性能的退化。因此，我们建议您每12至24个月检修一次腕表的防水性能。

**注意：**当腕表完全在水中时，请勿拉出表冠或压按按钮来调校日期、时间或操作其他功能，否则水可能会渗入腕表表壳内。

当腕表出现水气凝结的冷凝现象时，请您即刻将腕表交送名士表售后服务中心或授权经销商处进行检修。

### 磁场

我们所处的环境承受越来越多的磁场干扰，它们可能会影响您的石英或机械腕表的正常运行。

石英腕表进入高磁场区时，运行可能会受到干扰，而一旦远离此区，它就会恢复正常运行。简而言之，仅在腕表处于磁场中心的那段时间，干扰才会持续。

机械腕表也非常容易受到强烈磁场的影响。在某些情况下，腕表感应到的干扰可能会让机芯内的精钢零件产生磁性，特别是其中的弹簧游丝。某些零件彼此间甚至可能互相依附黏着，而造成腕表快速走时或停止。

在这种情况下，您必须前往名士表授权的经销商处或售后服务中心为您的腕表进行消磁。

### 日常保养 表壳与金属表带

为维持腕表及金属表带璀璨亮丽的光泽，必要时，我们建议您使用如牙刷等的软毛沾取温肥皂水轻轻刷洗。经过这道工序后，再以清水冲洗干净，并以软布擦干。每次到海边或游泳池戏水后，建议您刷洗腕表。

清洁腕表前，请确保表冠位于适当位置（根据款式正确推入或旋紧）。

### 真皮表带

真皮表带的寿命取决于佩戴的环境与佩戴次数。

为让真皮表带经久耐用，应避免表带接触到水、湿气、油腻物质、化妆品，同时避免长时间曝晒在日光下。

### 橡胶表带

橡胶表带的寿命取决于佩戴的环境与佩戴次数。为让橡胶表带经久耐用，应避免表带接触到油腻物质、化妆品，同时避免长时间曝晒在日光下，并远离热源。此外，您可以使用肥皂水自行清洁橡胶表带。

**注意：**我们建议您前往名士表授权经销商处更换金属、真皮或橡胶表带。务人员会提供最适合您爱表的优质原厂表带。

### 珍珠贝母

名士表建议您使用柔软的干布或沾过清水的湿布轻轻予以擦拭。待腕表完全干了以后再收起来存放。请尽量避免让珍珠贝母接触到香水或身体乳液，这些物质可能导致珍珠虹

彩的反射产生变化。因此，请在喷过香水或涂抹身体乳液后，先等十分钟左右，再把腕表戴上。您这枚装饰精美珍珠贝母的腕表如果保存在一个柔软棉袋里将能够获得更好的保护。

### 化学产品

请避免直接接触溶剂、去污剂、香水、化妆品等可能损坏表带、表壳或防水垫圈的物品。

## V. 国际保修服务

下列名士表（国际）保修的条款和条件，适用于在各国售出或需要维修的名士腕表。

### 名士表（国际）保修的范围及期限

您的腕表是根据名士表严格的质量标准，经过特别的精心设计与制造。尽管如此，本腕表还是提供名士表（国际）保修服务，以保障制造瑕疵或缺陷零件的维修。欲享有本保修服务，请您向世界各地的任何一家名士表精品店、授权零售商或授权售后服务中心联系（请参照以下名士表联系方式），只有上述授权单位才有资格提供本名士表（国际）保修服务。

名士表享有自购买日算起为期（2）年的制造瑕疵或缺陷零件保修（“保修期”）。如果产品于保修期内送回名士维修，名士确保在合理的期限内免费维修或更换任何有缺陷的零件，除了运费不包括在内。如果产品已过了保修期，所有的维修与零件更换费用将由名士表开立发票收费。

### 申请保修服务

您可以将腕表送至或寄至下述的名士表精品店、授权零售商或授权售后服务中心申请维修。邮寄费用必须由寄件人自行承担，特别是运费、保险费和包装费。我们建议您把腕表交付给含运输险的可靠运输公司运送。

欲享有名士表（国际）保修服务，送修腕表必须同时出示购买时所附之保修卡原件，且该保修卡必须完整填写、注明日期并由名士表精品店或授权零售商盖章签名。惟有名士表精品店或授权零售商正式填写保修卡才有效。

### 名士表（国际）保修所排除的项目

名士表（国际）保修服务并不包括以下项目：

- a. 因遗失、失窃、火灾或任何超出名士表责任范围的其他原因所造成的瑕疵或毁损；
- b. 因操作不当、忽略或意外等所造成的瑕疵或毁损；

- c. 因滥用（碰撞、碰击、表壳或表镜的损坏等）、经由任何非名士表精品店或授权零售商或授权售后服务中心的人员进行更换、操作、拆解或修理，或使用非名士指定的零件等所造成的瑕疵或毁损；
- d. 因使用磨损所造成的瑕疵或毁损；
- e. 非金属材质表带的使用磨损（真皮、合成橡胶等）；
- f. 腕表序号或其他标识被抹去、修改或损坏；
- g. 标准的保养与清洁。

#### 名士表联系资料列表

本名士表（国际）保修服务仅限名士表精品店、授权零售商或授权售后服务中心有权负责维修。欲知更多详情或查询名士表精品店、授权零售商或授权售后服务中心的完整列表，请浏览网站[www.baume-et-mercier.com](http://www.baume-et-mercier.com)、联系您保修卡上注明的精品店或授权零售商，或参考您购买时所附之文件。

#### 根据不同国家的其他法律规定

名士表（国际）保修赋予您特定的权利，但可能因根据美国不同州或根据不同国家、省或地区而另加其他的权利。

## VI. 咨询服务

如有任何问题，您可以直接联系您所在国家的品牌授权经销商（我们的网站[www.baume-et-mercier.com](http://www.baume-et-mercier.com)备有详细名单）或通过我们的网站直接与我们联系，为此，您只需填写<http://www.baume-et-mercier.com/contact>网址上的联系表格。



pride in our responsible business practices, rooted in social

### **OUR RESPONSIBILITY**

As a luxury brand whose fundamental identity revolves around values of authenticity and accessibility, Baume & Mercier's core emotional qualities are based on cherishing life's most important moments and memories. The practice of high ethical standards is an essential aspect of Baume & Mercier's corporate identity. We take

responsibility and the ethical use of natural resources. To this end, Baume & Mercier is a member of the Responsible Jewellery Council (RJC).

The RJC is an international not-for-profit organization, which through a mandatory system of certification based on third party auditing, promotes ethical and socially responsible practices in the supply chain for gold, platinum and diamonds. Baume & Mercier is a member of the RJC since 2008, originally certified in 2011 and recertified during summer 2014, against the new Code of Practices. For Baume & Mercier, sustainable and ethical business practices, intellectual leadership and the core principles of fine watchmaking, articulated by our founders, all go hand in hand.

  
**BAUME & MERCIER**  
MAISON D'HORLOGERIE GENEVE 1830

Baume & Mercier – Avril 2018 – MADE IN SWITZERLAND